



# СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

## ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

ТРИДЦАТЬ ДЕВЯТЫЙ ГОД

*ДОПОЛНЕНИЕ ЗА ЯНВАРЬ, ФЕВРАЛЬ И МАРТ 1984 ГОДА*

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ





# СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

## ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

ТРИДЦАТЬ ДЕВЯТЫЙ ГОД

*ДОПОЛНЕНИЕ ЗА ЯНВАРЬ, ФЕВРАЛЬ И МАРТ 1984 ГОДА*

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
Нью-Йорк • 1986

## ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

Документы Совета Безопасности (условное обозначение S/...) обычно публикуются в квартальных *Дополнениях к Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

## ПЕРЕЧЕНЬ ДОКУМЕНТОВ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ, ВЫПУЩЕННЫХ ЗА ПЕРИОД С 1 ЯНВАРЯ ПО 31 МАРТА 1984 ГОДА

*Примечание.* Наименования документов, помещенных в настоящем *Дополнении*, выделены полужирным шрифтом. На другие документы дается ссылка или с ними можно ознакомиться в Библиотеке им. Дага Хаммаршельда.

Обозначение документа	Дата	Индекс *	Наименование документа	Примечания и ссылки	Стр.
S/15560/ Add.52	3 января 1984 года		Краткое сообщение Генерального секретаря о вопросах, которые находятся на рассмотрении Совета Безопасности, и о стадии, достигнутой в рассмотрении этих вопросов		
S/16243 и Add.1	1 и 3 января 1984 года		Доклад Генерального секретаря о полномочиях представителей, заместителей представителей и временных представителей членов Совета Безопасности, избранных на период 1984—1985 годов		
S/16244	3 января 1984 года	a	<b>Письмо представителя Анголы от 1 января 1984 года на имя Председателя Совета Безопасности</b>		1
S/16245	3 января 1984 года	a, b	<b>Письмо представителя Анголы от 31 декабря 1983 года на имя Генерального секретаря</b>		1
S/16246	3 января 1984 года	c	<b>Письмо представителя Турции от 2 января 1984 года на имя Генерального секретаря</b>		3
S/16247	4 января 1984 года	a	<b>Ангола, Верхняя Вольта, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Мозамбик, Никарагуа и Объединенная Республика Танзания: проект резолюции</b>		5
S/16247/ Rev.1	6 января 1984 года	a	<b>Ангола, Верхняя Вольта, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Мальта, Мозамбик, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Пакистан и Перу: пересмотренный проект резолюции</b>	Принят без изменений; см. резолюцию 546 (1984)	
S/16248	4 января 1984 года	a, b	<b>Письмо представителя Ямайки от 3 января 1984 года на имя Генерального секретаря</b>		6
S/16249	5 января 1984 года	d	<b>Письмо представителя Египта от 5 января 1984 года на имя Председателя Совета Безопасности</b>		7
S/16250	5 января 1984 года	e	<b>Письмо представителя Никарагуа от 5 января 1984 года на имя Председателя Совета Безопасности</b>		8
S/16251	4 января 1984 года		Доклад Генерального секретаря, касающийся полномочий представителя Никарагуа в Совете Безопасности		
S/16252	5 января 1984 года	d	<b>Письмо представителя Ливана от 4 января 1984 года на имя Генерального секретаря</b>		8
S/16253	6 января 1984 года	e	<b>Письмо представителя Никарагуа от 5 января 1984 года на имя Генерального секретаря</b>		9
S/16254	6 января 1984 года	a	<b>Письмо представителя Союза Советских Социалистических Республик от 5 января 1984 года на имя Генерального секретаря</b>		9

\* Буквы в этой графе соответствуют буквам в индексе на стр. xv и указывают на содержание документов, к которым они относятся.

<i>Обозначение документа</i>	<i>Дата</i>	<i>Индекс*</i>	<i>Наименование документа</i>	<i>Примечания и ссылки</i>	<i>Стр.</i>
S/16255	6 января 1984 года	d	Письмо представителя Египта от 6 января 1984 года на имя Председателя Совета Безопасности		10
S/16256	6 января 1984 года	a, b	Письмо представителя Зимбабве от 6 января 1984 года на имя Генерального секретаря		11
S/16257	6 января 1984 года	e	Письмо представителя Никарагуа от 6 января 1984 года на имя Председателя Совета Безопасности		11
S/16258	9 января 1984 года	f	Письмо представителя Пакистана от 5 января 1984 года на имя Генерального секретаря		12
S/16259	9 января 1984 года	g	Письмо представителя Ирака от 6 января 1984 года на имя Генерального секретаря		12
S/16260	9 января 1984 года	g	Письмо представителя Исламской Республики Иран от 6 января 1984 года на имя Генерального секретаря		13
S/16261	10 января 1984 года	d	Письмо Председателя Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа от 9 января 1984 года на имя Генерального секретаря		14
S/16262	10 января 1984 года	e	Письмо представителя Панамы от 9 января 1984 года на имя Генерального секретаря		14
S/16263	10 января 1984 года	e	Письмо представителя Никарагуа от 9 января 1984 года на имя Председателя Совета Безопасности		16
S/16264	10 января 1984 года	e	Письмо представителя Никарагуа от 9 января 1984 года на имя Председателя Совета Безопасности		17
S/16265	10 января 1984 года	h	Письмо представителя Того от 10 января 1984 года на имя Председателя Совета Безопасности		17
S/16266	10 января 1984 года	a	Доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 546 (1984) Совета Безопасности, касающейся жалобы Анголы на Южную Африку		18
S/16267	11 января 1984 года	a	Письмо представителя Гвинеи-Бисау от 9 января 1984 года на имя Генерального секретаря		19
S/16268	12 января 1984 года	c	Письмо Генерального секретаря от 22 декабря 1983 года правительствам всех государств — членом Организации Объединенных Наций или членом специализированных учреждений, содержащее новый призыв предоставить добровольные взносы для финансирования Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре		20
S/16269	11 января 1984 года	d	Письмо представителя Израиля от 11 января 1984 года на имя Председателя Совета Безопасности		23
S/16270 и Add.1—11	11, 24, 25 и 30 января; 7, 13, 22 и 28 февраля; 6, 12, 20 и 26 марта 1984 года		Краткое сообщение Генерального секретаря о вопросах, которые приняты Советом Безопасности к рассмотрению, и о стадии, достигнутой в рассмотрении этих вопросов		
S/16271	11 января 1984 года	h	Письмо представителя Южной Африки от 11 января 1984 года на имя Генерального секретаря		24
S/16272	12 января 1984 года	c	Письмо представителя Кипра от 11 января 1984 года на имя Генерального секретаря		25

Обозначение документа	Дата	Индекс *	Наименование документа	Примечания и ссылки	Стр.
S/16273	12 января 1984 года	e	Письмо представителя Никарагуа от 11 января 1984 года на имя Председателя Совета Безопасности		25
S/16274	12 января 1984 года	c	Письмо представителя Кипра от 11 января 1984 года на имя Генерального секретаря		26
S/16275	13 января 1984 года	h	Проект резолюции	То же; резолюция 547 (1984)	
S/16276	16 января 1984 года	d	Письмо представителя Израиля от 13 января 1984 года на имя Генерального секретаря		27
S/16277	13 января 1984 года	a	Письмо представителя Израиля от 13 января 1984 года на имя Председателя Совета Безопасности		28
S/16278	16 января 1984 года		Доклад Генерального секретаря, касающийся полномочий заместителя представителя Египта в Совете Безопасности		
S/16279	16 января 1984 года	e	Письмо представителя Гондураса от 13 января 1984 года на имя Генерального секретаря		29
S/16280	17 января 1984 года	e	Письмо представителя Никарагуа от 17 января 1984 года на имя Председателя Совета Безопасности		29
S/16281	20 января 1984 года	c	Письмо представителя Турции от 16 января 1984 года на имя Генерального секретаря		30
S/16282	23 января 1984 года	c	Письмо представителя Кипра от 20 января 1984 года на имя Генерального секретаря		31
S/16283	23 января 1984 года	h	Телеграмма министра иностранных дел Бразилии от 21 января 1984 года на имя Генерального секретаря		32
S/16284	23 января 1984 года	e	Письмо представителя Никарагуа от 23 января 1984 года на имя Председателя Совета Безопасности		32
S/16285	24 января 1984 года	e	Письмо представителя Гондураса от 20 января 1984 года на имя Генерального секретаря		33
S/16286	26 января 1984 года	e	Письмо представителя Гондураса от 23 января 1984 года на имя Генерального секретаря		33
S/16287	24 января 1984 года	a	Письмо представителя Анголы от 24 января 1984 года на имя Председателя Совета Безопасности		34
S/16288	25 января 1984 года	e	Письмо представителя Никарагуа от 25 января 1984 года на имя Председателя Совета Безопасности		35
S/16289	25 января 1984 года	g	Письмо представителя Ирака от 24 января 1984 года на имя Генерального секретаря		35
S/16290	25 января 1984 года	b, h	Письмо представителя Турции от 24 января 1984 года на имя Генерального секретаря		36
S/16291	26 января 1984 года	e	Письмо представителя Никарагуа от 25 января 1984 года на имя Председателя Совета Безопасности		37
S/16292	26 января 1984 года	h	Письмо представителя Лаосской Народно-Демократической Республики от 25 января 1984 года на имя Генерального секретаря		37
S/16293	26 января 1984 года	d	Заявление Председателя Совета Безопасности	Текст заявления см. Резолюции и решения Совета Безопасности, 1984 год	

<i>Обозначение документа</i>	<i>Дата</i>	<i>Индекс*</i>	<i>Наименование документа</i>	<i>Примечания и ссылки</i>	<i>Стр.</i>
S/16294	26 января 1984 года	e	Письмо представителя Никарагуа от 26 января 1984 года на имя Председателя Совета Безопасности		38
S/16295	26 января 1984 года	e	Письмо представителя Никарагуа от 26 января 1984 года на имя Председателя Совета Безопасности		39
S/16296	26 января 1984 года	e	Письмо представителя Никарагуа от 26 января 1984 года на имя Председателя Совета Безопасности		39
S/16297	26 января 1984 года	i	Письмо представителя Демократической Кампучии от 25 января 1984 года на имя Генерального секретаря		40
S/16298	26 января 1984 года	h	Письмо представителя Таиланда от 25 января 1984 года на имя Генерального секретаря		41
S/16299	27 января 1984 года	e	Письмо представителя Никарагуа от 27 января 1984 года на имя Председателя Совета Безопасности		41
S/16300	27 января 1984 года	g	Письмо представителя Ирака от 26 января 1984 года на имя Генерального секретаря		42
S/16301	30 января 1984 года	i	Письмо представителя Демократической Кампучии от 27 января 1984 года на имя Генерального секретаря		42
S/16302	30 января 1984 года	e	Письмо представителя Гондураса от 27 января 1984 года на имя Председателя Совета Безопасности		43
S/16303	31 января 1984 года	j	Письмо представителя Ливийской Арабской Джамахирии от 31 января 1984 года на имя Председателя Совета Безопасности		44
S/16304	3 февраля 1984 года	e	Письмо представителя Панамы от 2 февраля 1984 года на имя Генерального секретаря		45
S/16305	3 февраля 1984 года	c	Письмо представителя Турции от 1 февраля 1984 года на имя Генерального секретаря		46
S/16306	3 февраля 1984 года	e	Письмо представителя Никарагуа от 3 февраля 1984 года на имя Председателя Совета Безопасности		47
S/16307	3 февраля 1984 года	e	Письмо представителя Никарагуа от 3 февраля 1984 года на имя Председателя Совета Безопасности		47
S/16308	3 февраля 1984 года	j	Письмо представителя Чада от 3 февраля 1984 года на имя Председателя Совета Безопасности		48
S/16309	3 февраля 1984 года	c	Письмо представителя Кипра от 2 февраля 1984 года на имя Генерального секретаря		48
S/16310	3 февраля 1984 года	g	Письмо представителя Исламской Республики Иран от 3 февраля 1984 года на имя Председателя Совета Безопасности		50
S/16311	3 февраля 1984 года	d	Письмо представителя Египта от 3 февраля 1984 года на имя Председателя Совета Безопасности		51
S/16312	6 февраля 1984 года	c	Письмо представителя Кипра от 3 февраля 1984 года на имя Генерального секретаря		52
S/16313	6 февраля 1984 года	f	Письмо представителя Пакистана от 2 февраля 1984 года на имя Генерального секретаря		53
S/16314	6 февраля 1984 года	g	Письмо представителя Исламской Республики Иран от 4 февраля 1984 года на имя Генерального секретаря		54



Обозначение документа	Дата	Индекс *	Наименование документа	Примечания и ссылки	Стр.
S/16315	6 февраля 1984 года	g	Письмо представителя Исламской Республики Иран от 5 февраля 1984 года на имя Генерального секретаря		54
S/16316	6 февраля 1984 года	g	Письмо представителя Исламской Республики Иран от 5 февраля 1984 года на имя Генерального секретаря		55
S/16317	6 февраля 1984 года	e	Письмо представителя Никарагуа от 6 февраля 1984 года на имя Председателя Совета Безопасности		55
S/16318	6 февраля 1984 года		Записка Генерального секретаря, обращающая внимание на пункт 5 резолюции 38/9 Генеральной Ассамблеи, озаглавленной «Вооруженная агрессия Израиля против иракских ядерных установок и ее серьезные последствия для установленной международной системы в области использования ядерной энергии в мирных целях, нераспространения ядерного оружия и международного мира и безопасности»	Текст резолюции см. <i>Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать восьмая сессия, Дополнение № 47</i>	
S/16319 и Corr.1	6 и 7 февраля 1984 года	h	Записка Генерального секретаря, обращающая внимание на пункт 6 резолюции 38/11 Генеральной Ассамблеи	<i>To же</i>	
S/16320	6 февраля 1984 года	h	Записка Генерального секретаря, обращающая внимание на резолюцию 38/14 Генеральной Ассамблеи и пункт 8 части А приложения	<i>To же</i>	
S/16321	6 февраля 1984 года	d	Записка Генерального секретаря, обращающая внимание на пункт 2 резолюции 38/58А Генеральной Ассамблеи и пункт 6 резолюции 38/58 С	<i>To же</i>	
S/16322	7 февраля 1984 года	d	Записка Генерального секретаря, обращающая внимание на пункт 2 резолюции 38/69 Генеральной Ассамблеи	<i>To же</i>	
S/16323	7 февраля 1984 года	k	Записка Генерального секретаря, обращающая внимание на пункты 1 и 2 резолюции 38/73 Н Генеральной Ассамблеи	<i>To же</i>	
S/16324	7 февраля 1984 года	h, k	Записка Генерального секретаря, обращающая внимание на пункты 5 и 6 резолюции 38/181 В Генеральной Ассамблеи	<i>To же</i>	
S/16325	7 февраля 1984 года	k	Записка Генерального секретаря, обращающая внимание на пункт 3 резолюции 38/182 Генеральной Ассамблеи	<i>To же</i>	
S/16326	7 февраля 1984 года	i	Письмо представителя Демократической Кампучии от 6 февраля 1984 года на имя Генерального секретаря		58
S/16327	7 февраля 1984 года	d	Письмо исполняющего обязанности Председателя Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа от 6 февраля 1984 года на имя Генерального секретаря		57
S/16328	7 февраля 1984 года		Доклад Генерального секретаря, касающийся полномочий заместителя представителя Индии в Совете Безопасности		
S/16329	7 февраля 1984 года	e	Письмо представителя Гондураса от 7 февраля 1984 года на имя Председателя Совета Безопасности		58
S/16330	8 февраля 1984 года	i	Письмо представителя Лаосской Народно-Демократической Республики от 7 февраля 1984 года на имя Генерального секретаря [касающееся положения в Юго-Восточной Азии и его последствий для международного мира и безопасности]		59

Обозначение документа	Дата	Индекс *	Наименование документа	Примечания и ссылки	Стр.
S/16331	9 февраля 1984 года	g	Письмо представителя Исламской Республики Иран от 9 февраля 1984 года на имя Генерального секретаря		62
S/16332	10 февраля 1984 года	g	Письмо представителя Ирака от 7 февраля 1984 года на имя Генерального секретаря		62
S/16333	15 февраля 1984 года	i	Письмо представителя Демократической Кампучии от 14 февраля 1984 года на имя Генерального секретаря		63
S/16334	10 февраля 1984 года	d	Записка Генерального секретаря, обращающая внимание на пункт 18 резолюции 38/79 D Генеральной Ассамблеи	<i>To же</i>	
S/16335	10 февраля 1984 года	g	Письмо представителя Ирака от 7 февраля 1984 года на имя Генерального секретаря		64
S/16336	10 февраля 1984 года		Письмо представителя Аргентины от 10 февраля 1984 года на имя Председателя Совета Безопасности [по вопросу о положении в районе Фолклендских (Мальвинских) островов]		65
S/16337	10 февраля 1984 года	g	Письмо Генерального секретаря от 10 февраля 1984 года на имя министра иностранных дел Ирака		65
S/16338	10 февраля 1984 года	g	Письмо Генерального секретаря от 10 февраля 1984 года на имя министра иностранных дел Исламской Республики Иран		66
S/16339	14 февраля 1984 года	d	Письмо представителя Франции от 14 февраля 1984 года на имя Председателя Совета Безопасности		67
S/16340	14 февраля 1984 года	g	Письмо представителя Исламской Республики Иран от 14 февраля 1984 года на имя Генерального секретаря		67
S/16341	14 февраля 1984 года	e	Письмо представителя Никарагуа от 14 февраля 1984 года на имя Председателя Совета Безопасности		69
S/16342	15 февраля 1984 года	g	Письмо представителя Ирака от 13 февраля 1984 года на имя Генерального секретаря		70
S/16343	15 февраля 1984 года	i	Письмо представителя Таиланда от 13 февраля 1984 года на имя Генерального секретаря		71
S/16344	16 февраля 1984 года	g	Письмо представителя Ирака от 13 февраля 1984 года на имя Генерального секретаря		72
S/16345	16 февраля 1984 года	g	Письмо представителя Ирака от 14 февраля 1984 года на имя Генерального секретаря		73
S/16346	17 февраля 1984 года	g	Письмо представителя Исламской Республики Иран от 16 февраля 1984 года на имя Генерального секретаря		73
S/16347			Доклад Совета по Опеке Совету Безопасности о подопечной территории Тихоокеанские острова за период с 12 июня 1982 года по 28 ноября 1983 года	<i>См. Дополнение за апрель, май и июнь 1984 года</i>	
S/16348	17 февраля 1984 года	g	Письмо представителя Ирака от 16 февраля 1984 года на имя Генерального секретаря		74
S/16349	17 февраля 1984 года	g	Письмо представителя Ирака от 16 февраля 1984 года на имя Генерального секретаря		75
S/16350	17 февраля 1984 года	g	Письмо представителя Ирака от 16 февраля 1984 года на имя Генерального секретаря		75
S/16351	23 февраля 1984 года	d	Франция: проект резолюции		76
S/16351/Rev.1	27 февраля 1984 года	d	Франция: пересмотренный проект резолюции		77

Обозначение документа	Дата	Индекс *	Наименование документа	Примечания и ссылки	Стр.
S/16351/ Rev.2	28 февраля 1984 года	d	Франция: пересмотренный проект резолюции		77
S/16352	17 февраля 1984 года	g	Письмо представителя Исламской Республики Иран от 17 февраля 1984 года на имя Генерального секретаря		78
S/16353	21 февраля 1984 года	l	Письмо главы государства и премьер-министра Брунея Даруссалама от 8 февраля 1984 года на имя Генерального секретаря		79
S/16354	19 февраля 1984 года	g	Письмо представителя Ирака от 18 февраля 1984 года на имя Генерального секретаря		79
S/16355	21 февраля 1984 года	c	Письмо представителя Турции от 17 февраля 1984 года на имя Генерального секретаря		80
S/16358	21 февраля 1984 года	g	Письмо представителя Ирака от 17 февраля 1984 года на имя Генерального секретаря		81
S/16357	22 февраля 1984 года	c	Письмо представителя Кипра от 21 февраля 1984 года на имя Генерального секретаря		81
S/16358	23 февраля 1984 года	g	Письмо представителя Ирака от 22 февраля 1984 года на имя Генерального секретаря		83
S/16359	23 февраля 1984 года	i	Письмо представителя Вьетнама от 22 февраля 1984 года на имя Генерального секретаря		84
S/16360	23 февраля 1984 года	d	Письмо представителя Египта от 23 февраля 1984 года на имя Председателя Совета Безопасности		84
S/16361	23 февраля 1984 года	g	Письмо представителя Ирака от 21 февраля 1984 года на имя Генерального секретаря		85
S/16362	24 февраля 1984 года	g	Письмо представителя Ирака от 23 февраля 1984 года на имя Генерального секретаря		86
S/16363	24 февраля 1984 года	g	Письмо представителя Ирака от 21 февраля 1984 года на имя Генерального секретаря		87
S/16364	24 февраля 1984 года	g	Письмо представителя Ирака от 21 февраля 1984 года на имя Генерального секретаря		88
S/16365	24 февраля 1984 года	e	Письмо представителя Гондураса от 22 февраля 1984 года на имя Председателя Совета Безопасности		88
S/16366	24 февраля 1984 года	d	Письмо Председателя Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа от 23 февраля 1984 года на имя Генерального секретаря		89
S/16367	24 февраля 1984 года	l	Доклад Комитета по приему новых членов относительно заявления Брунея Даруссалама о приеме в члены Организации Объединенных Наций		90
S/16368	24 февраля 1984 года	l	Проект резолюции	Принят без изменений; см. резолюцию 548 (1984)	
S/16369	24 февраля 1984 года	g	Письмо представителя Ирака от 22 февраля 1984 года на имя Генерального секретаря		90
S/16370	24 февраля 1984 года	g	Письмо представителя Ирака от 23 февраля 1984 года на имя Генерального секретаря		91
S/16371	24 февраля 1984 года	b	Записка Генерального секретаря, обращающая внимание на пункты 12, 20 и 58—60 резолюции 38/36 А и пункты 9 и 10 резолюции 38/36 В Генеральной Ассамблеи	Тексты резолюций см. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать восьмая сессия, Дополнение № 47	

Обозначение документа	Дата	Индекс *	Наименование документа	Примечания и ссылки	Стр.
S/16372	24 февраля 1984 года	g	Письмо представителя Исламской Республики Иран от 23 февраля 1984 года на имя Генерального секретаря		92
S/16373	27 февраля 1984 года	d	Письмо Председателя Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа от 24 февраля 1984 года на имя Генерального секретаря		92
S/16374	27 февраля 1984 года	g	Письмо представителя Ирака от 27 февраля 1984 года на имя Генерального секретаря		93
S/16375	29 февраля 1984 года	g	Письмо представителя Исламской Республики Иран от 28 февраля 1984 года на имя Генерального секретаря		94
S/16376	29 февраля 1984 года	e	Письмо представителя Никарагуа от 29 февраля 1984 года на имя Председателя Совета Безопасности		95
S/16377	29 февраля 1984 года	d	Письмо представителя Израиля от 29 февраля 1984 года на имя Председателя Совета Безопасности		96
S/16378	1 марта 1984 года	g	Письмо представителя Исламской Республики Иран от 29 февраля 1984 года на имя Генерального секретаря		96
S/16379	1 марта 1984 года	d	Письмо представителя Иордании от 29 февраля 1984 года на имя Генерального секретаря		97
S/16380	1 марта 1984 года	g	Письмо представителя Исламской Республики Иран от 29 февраля 1984 года на имя Генерального секретаря		98
S/16381	1 марта 1984 года	g	Письмо представителя Исламской Республики Иран от 29 февраля 1984 года на имя Генерального секретаря		98
S/16382	2 марта 1984 года	h	Записка Генерального секретаря, обращающая внимание на пункт 13 резолюции 38/39 А, пункт 8 резолюции 38/39 С, пункт 1 резолюции 38/39 D, пункт 1 резолюции 38/39 G, постановляющую часть резолюции 38/39 I и пункт 1 резолюции 38/39 J Генеральной Ассамблеи	<i>To же</i>	
S/16383	5 марта 1984 года	i	Письмо представителя Демократической Кампучии от 2 марта 1984 года на имя Генерального секретаря		99
S/16384	5 марта 1984 года	g	Письмо представителя Исламской Республики Иран от 2 марта 1984 года на имя Генерального секретаря		100
S/16385	5 марта 1984 года		Записка Генерального секретаря, обращающая внимание на пункты 3, 4 и 5 резолюции 38/190 Генеральной Ассамблеи, озаглавленной «Рассмотрение осуществления Декларации об укреплении международной безопасности»	<i>To же</i>	
S/16386	5 марта 1984 года	e	Письмо представителя Никарагуа от 5 марта 1984 года на имя Председателя Совета Безопасности		100
S/16387	5 марта 1984 года	g	Письмо представителя Ирака от 5 марта 1984 года на имя Генерального секретаря		101
S/16388	5 марта 1984 года	g	Письмо представителя Ирака от 5 марта 1984 года на имя Генерального секретаря		102
S/16389	6 марта 1984 года	b, d, g	Письмо представителя Франции от 2 марта 1984 года на имя Генерального секретаря		103
S/16390	6 марта 1984 года	e	Письмо представителя Никарагуа от 6 марта 1984 года на имя Председателя Совета Безопасности		104

<i>Обозначение документа</i>	<i>Дата</i>	<i>Индекс*</i>	<i>Наименование документа</i>	<i>Примечания и ссылки</i>	<i>Стр.</i>
S/16391	6 марта 1984 года	d	Письмо представителя Израиля от 6 марта 1984 года на имя Председателя Совета Безопасности		105
S/16392	6 марта 1984 года	d	Письмо представителя Египта от 5 марта 1984 года на имя Председателя Совета Безопасности		105
S/16393	7 марта 1984 года	i	Письмо представителя Демократической Кампучии от 5 марта 1984 года на имя Генерального секретаря		106
S/16394	7 марта 1984 года	e	Письмо представителя Панамы от 6 марта 1984 года на имя Генерального секретаря		107
S/16395	7 марта 1984 года	e	Письмо представителя Никарагуа от 7 марта 1984 года на имя Председателя Совета Безопасности		107
S/16396	7 марта 1984 года	e	Письмо представителя Никарагуа от 7 марта 1984 года на имя Председателя Совета Безопасности		108
S/16397	8 марта 1984 года	g	Письмо представителя Исламской Республики Иран от 8 марта 1984 года на имя Генерального секретаря		109
S/16398	8 марта 1984 года	e	Письмо представителя Гондураса от 6 марта 1984 года на имя Председателя Совета Безопасности		109
S/16399	8 марта 1984 года	e	Письмо представителя Никарагуа от 6 марта 1984 года на имя Председателя Совета Безопасности		110
S/16400	9 марта 1984 года	g	Письмо представителя Ирака от 8 марта 1984 года на имя Генерального секретаря		111
S/16401	21 марта 1984 года	h	Письмо исполняющего обязанности Председателя Специального комитета против апартеида от 19 марта 1984 года на имя Генерального секретаря		111
S/16402	9 марта 1984 года	e	Письмо представителя Никарагуа от 8 марта 1984 года на имя Председателя Совета Безопасности		112
S/16403	9 марта 1984 года	g	Письмо представителя Ирака от 9 марта 1984 года на имя Генерального секретаря		113
S/16404	9 марта 1984 года	c	Письмо представителя Кипра от 9 марта 1984 года на имя Генерального секретаря		114
S/16405	12 марта 1984 года	g	Письмо представителя Марокко от 9 марта 1984 года на имя Генерального секретаря		115
S/16406	12 марта 1984 года	c, h	Письмо представителя Кипра от 12 марта 1984 года на имя Генерального секретаря		115
S/16407	12 марта 1984 года	g	Письмо представителя Ирака от 12 марта 1984 года на имя Генерального секретаря		116
S/16408	12 марта 1984 года	g	Письмо представителя Исламской Республики Иран от 9 марта 1984 года на имя Генерального секретаря		117
S/16409	13 марта 1984 года	d	Доклад Генерального секретаря во исполнение резолюции 38/58 С Генеральной Ассамблеи		117
S/16410	13 марта 1984 года	e	Письмо представителя Никарагуа от 13 марта 1984 года на имя Председателя Совета Безопасности		119
S/16411	13 марта 1984 года	e	Письмо представителя Никарагуа от 13 марта 1984 года на имя Председателя Совета Безопасности		120

Обозначение документа	Дата	Индекс*	Наименование документа	Примечания и ссылки	Стр.
S/16412	13 марта 1984 года	e	Письмо представителя Гондураса от 12 марта 1984 года на имя Председателя Совета Безопасности		120
S/16413	13 марта 1984 года	e	Письмо представителя Никарагуа от 13 марта 1984 года на имя Председателя Совета Безопасности		121
S/16414	15 марта 1984 года		Письмо представителя Марокко от 13 марта 1984 года на имя Генерального секретаря, препровождающее текст заключительного коммюнике и резолюций четвертой Исламской конференции на высшем уровне, состоявшейся в Касабланке 16—19 января 1984 года	Распространен под двойным условным обозначением A/39/131—S/16414	
S/16415	14 марта 1984 года	g	Письмо представителя Ирака от 14 марта 1984 года на имя Генерального секретаря		123
S/16416	15 марта 1984 года	g	Письмо представителя Исламской Республики Иран от 13 марта 1984 года на имя Генерального секретаря		124
S/16417	19 марта 1984 года		Письмо представителя Бангладеш от 15 марта 1984 года на имя Генерального секретаря, препровождающее текст резолюций и заключительного коммюнике четырнадцатой Исламской конференции министров иностранных дел, состоявшейся в Дакке 6—11 декабря 1983 года	Распространен под двойным условным обозначением A/39/133—S/16417	
S/16418	16 марта 1984 года	g	Письмо представителя Афганистана от 14 марта 1984 года на имя Генерального секретаря		124
S/16419	19 марта 1984 года	m	Письмо представителя Судана от 17 марта 1984 года на имя Генерального секретаря		125
S/16420	19 марта 1984 года	m	Письмо представителя Судана от 18 марта 1984 года на имя Председателя Совета Безопасности		126
S/16421	19 марта 1984 года	m	Письмо представителя Ливийской Арабской Джамахирии от 19 марта 1984 года на имя Генерального секретаря		127
S/16422	19 марта 1984 года	e	Письмо представителя Индии от 15 марта 1984 года на имя Генерального секретаря		128
S/16423	20 марта 1984 года	c	Письмо представителя Турции от 15 марта 1984 года на имя Генерального секретаря		129
S/16424	20 марта 1984 года	e	Письмо представителя Никарагуа от 19 марта 1984 года на имя Председателя Совета Безопасности		129
S/16425	21 марта 1984 года	m, п	Письмо представителя Ливийской Арабской Джамахирии от 20 марта 1984 года на имя Председателя Совета Безопасности		130
S/16426	21 марта 1984 года	e	Письмо представителя Никарагуа от 21 марта 1984 года на имя Председателя Совета Безопасности		131
S/16427	22 марта 1984 года	b	Письмо представителей Анголы и Кубы от 20 марта 1984 года на имя Генерального секретаря		131
S/16428	22 марта 1984 года	e	Письмо представителя Гондураса от 20 марта 1984 года на имя Председателя Совета Безопасности		132
S/16429	22 марта 1984 года		Доклад Генерального секретаря о полномочиях заместителей представителя Зимбабве в Совете Безопасности		

Обозначение документа	Дата	Индекс *	наименование документа	Примечания и ссылки	Стр.
S/16430	28 марта 1984 года		Письмо представителя Индии от 20 марта 1984 года на имя Генерального секретаря, препровождающее тексты заключительных документов Конференции министров информации неприсоединившихся стран, состоявшейся в Джакарте 26—30 января 1984 года	Распространен под двойным условным обозначением A/39/139—S/16430	
S/16431	23 марта 1984 года	m, n	Письмо представителя Ливийской Арабской Джамахирии от 22 марта 1984 года на имя Председателя Совета Безопасности		133
S/16432	23 марта 1984 года	f	Письмо представителя Соединенных Штатов Америки от 22 марта 1984 года на имя Генерального секретаря		134
S/16433	26 марта 1984 года	g	Доклад специалистов, назначенных Генеральным секретарем для расследования утверждений Исламской Республики Иран о применении химического оружия: записка Генерального секретаря		134
S/16434	27 марта 1984 года	b	Письмо представителя Южной Африки от 26 марта 1984 года на имя Генерального секретаря		142
S/16435	27 марта 1984 года	f	Письмо представителя Пакистана от 26 марта 1984 года на имя Генерального секретаря		143
S/16436	27 марта 1984 года	e	Письмо представителя Никарагуа от 26 марта 1984 года на имя Председателя Совета Безопасности		143
S/16437	27 марта 1984 года	e	Письмо представителя Гондураса от 26 марта 1984 года на имя Председателя Совета Безопасности		144
S/16438	27 марта 1984 года	g	Письмо представителя Ирака от 27 марта 1984 года на имя Генерального секретаря		144
S/16439	27 марта 1984 года	e	Письмо представителя Никарагуа от 26 марта 1984 года на имя Председателя Совета Безопасности		146
S/16440	27 марта 1984 года	e	Письмо представителя Никарагуа от 27 марта 1984 года на имя Генерального секретаря		146
S/16441	28 марта 1984 года		Вербальная нота постоянного представительства Союза Советских Социалистических Республик от 27 марта 1984 года на имя Генерального секретаря [касающаяся неподконтрольной территории Тихоокеанские острова]		147
S/16442	28 марта 1984 года	d	Письмо исполняющего обязанности Председателя Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа от 26 марта 1984 года на имя Генерального секретаря		148
S/16443	28 марта 1984 года	n	Письмо представителя Верхней Вольты от 28 марта 1984 года на имя Председателя Совета Безопасности	Включено в отчет о 2523-м заседании	
S/16444	28 марта 1984 года	e	Письмо представителя Гондураса от 28 марта 1984 года на имя Председателя Совета Безопасности		149
S/16445	28 марта 1984 года	f	Письмо представителя Афганистана от 28 марта 1984 года на имя Генерального секретаря		150
S/16446	28 марта 1984 года	g	Письмо представителя Исламской Республики Иран от 27 марта 1984 года на имя Генерального секретаря		151

Обозначение документа	Дата	Индекс *	Наименование документа	Примечания и ссылки	Стр.
S/16447	28 марта 1984 года	g	Письмо представителя Исламской Республики Иран от 27 марта 1984 года на имя Генерального секретаря		151
S/16448	29 марта 1984 года	e	Письмо представителя Никарагуа от 29 марта 1984 года на имя Председателя Совета Безопасности		152
S/16449	29 марта 1984 года	e	Письмо представителя Никарагуа от 29 марта 1984 года на имя Председателя Совета Безопасности		152
S/16450	29 марта 1984 года	d	Письмо представителя Египта от 28 марта 1984 года на имя Председателя Совета Безопасности		153
S/16451	30 марта 1984 года		Письмо представителя Мозамбика от 30 марта 1984 года на имя Генерального секретаря [касающееся отношений между Мозамбиком и Южной Африкой]		153
S/16452	30 марта 1984 года	e	Письмо представителя Никарагуа от 29 марта 1984 года на имя Председателя Совета Безопасности		157
S/16453	30 марта 1984 года	i	Письмо представителя Таиланда от 29 марта 1984 года на имя Генерального секретаря		158
S/16454	30 марта 1984 года	g	Записка Председателя Совета Безопасности, содержащая текст заявления, с которым он выступил в Совете 30 марта 1984 года от имени его членов	Текст заявления см. 2524-е заседание; см. также <i>Резолюции и решения Совета Безопасности, 1984 год</i>	
S/16455	30 марта 1984 года	m	Египет и Судан: проект резолюции		158



## ИНДЕКС

*к вопросам, обсуждавшимся или предложенным к обсуждению  
Советом Безопасности за период,  
охватываемый настоящим Дополнением*

- a Жалоба Анголы на Южную Африку
- b Положение в Намибии
- c Положение на Кипре
- d Положение на Ближнем Востоке
- e Письма представителя Никарагуа от 3 февраля и 29 марта 1984 года на имя Председателя Совета Безопасности и сообщения, касающиеся событий в Центральной Америке
- f Письмо представителей 52 государств-членов от 3 января 1980 года на имя Председателя Совета Безопасности [*Афганистан*]
- g Ситуация в отношениях между Ираном и Ираком
- h Вопрос о Южной Африке
- i Сообщения, касающиеся телеграммы заместителя премьер-министра, ведающего вопросами внешних сношений Демократической Кампучии, от 3 января 1979 года на имя Председателя Совета Безопасности
- j Письмо представителя Чада от 2 августа 1983 года на имя Председателя Совета Безопасности [*Чад/Ливия*]
- k Сообщения, касающиеся разоружения
- l Прием новых членов в Организацию Объединенных Наций
- m Письмо представителя Судана от 18 марта 1984 года на имя Председателя Совета Безопасности
- n Письмо представителя Ливийской Арабской Джамахирии от 22 марта 1984 года на имя Председателя Совета Безопасности



## ДОКУМЕНТ S/16244

Письмо представителя Анголы от 1 января 1984 года  
на имя Председателя Совета Безопасности

[Подлинный текст на английском языке]  
[3 января 1984 года]

Имею честь препроводить Вам срочное послание президента Народной Республики Анголы г-на Жозе Эдуарду душ Сантуша:

«Ввиду ухудшения военной ситуации в южной части Анголы, вызванного дальнейшим продвижением военных формирований Южной Африки на север ангольской территории, а также происходящих в настоящее время ожесточенных боев между этими военными формированиями Южной Африки и ангольскими войсками в районах Кувелаи, Мулондо, Кахама, Касинга и Каюндю, более чем в 200 километрах от намибийской границы, и желая избежать ситуации, которая имела бы катастрофические последствия, что, в свою очередь, угрожало бы миру и безопасности в регионе, прошу Вас созвать в срочном порядке Совет Безопасности для принятия необходимых мер».

Элису ДИ ФИГЕЙРЕДУ  
Постоянный представитель Анголы  
при Организации Объединенных Наций

## ДОКУМЕНТ S/16245

Письмо представителя Анголы от 31 декабря 1983 года  
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]  
[3 января 1984 года]

Имею честь настоящим препроводить прилагаемые письмо и приложение, направленные на Ваше имя президентом Народной Республики Анголы г-ном Жозе Эдуарду душ Сантушем.

Элису ДИ ФИГЕЙРЕДУ  
Постоянный представитель Анголы  
при Организации Объединенных Наций

ПИСЬМО ПРЕЗИДЕНТА НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ  
АНГОЛЫ ОТ 31 ДЕКАБРЯ 1983 ГОДА НА ИМЯ  
ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Народная Республика Ангола как государство — член Организации Объединенных Наций всегда неукоснительно соблюдает положения Устава Организации Объединенных Наций и выполняет резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности. Действуя в этом духе, правительство Анголы играет активную роль в поиске мира и стабильности на юге Африки и считает себя заинтересованной стороной в осуществлении резо-

люции 435 (1978) и других резолюций Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи, касающихся защиты прав на самоопределение и независимость намибийского народа, территория которого незаконно оккупируется и используется Южной Африкой для совершения актов вооруженной агрессии против ангольского народа.

Правительству Южной Африки и Вам известно о том, что намибийский народ под руководством Народной организации Юго-Западной Африки (СВАПО) ведет на территории Намибии национально-освободительную борьбу против насажденного на его земле колониализма, в поддержку которой выступает все международное сообщество и в которой на территории Намибии ангольские вооруженные силы участия не принимают.

Правительство Народной Республики Анголы выражает сожаление в связи с тем, что последовательно проводимая им миролюбивая политика наталкивается на систематические акты военной

агрессии со стороны правительства Южной Африки, вооруженные силы которой незаконно оккупируют южные районы Анголы и совершают зверства против гражданского населения.

В приложении к данному сообщению содержится составленный в хронологическом порядке неполный перечень актов агрессии, совершенных против суверенитета Народной Республики Анголы вооруженными силами Южной Африки, который свидетельствует о военной эскалации, имеющей место со времени получения сообщения от 15 декабря 1983 года, направленного на Ваше имя министром иностранных дел и информации Южной Африки и содержащего предложение о «разъединении» [см. S/16219, приложение].

В целях содействия скорейшему мирному и прочному решению намибийской проблемы правительство Анголы не стало бы возражать против установления после 31 января 1984 года перемирия на 30 дней, если Вы получите согласие СВАПО и если правительство Южной Африки выведет свои военные формирования с территории Анголы и торжественно пообещает приступить к осуществлению в течение 15 дней после этого периода резолюции 435 (1978) по Намибии без каких-либо посторонних оговорок на этот счет.

Для установления точной даты объявления прекращения огня в Намибии между СВАПО и правительством Южной Африки, а этот вопрос затрагивает лишь эти две стороны, Вы имеете мандат Совета Безопасности на проведение необходимых консультаций.

Прошу Вас распространить настоящее письмо и приложение к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Жозе Эдуарду ДУШ САНТУШ  
Президент  
Народной Республики Анголы

#### ПРИЛОЖЕНИЕ

Неполный перечень актов военной агрессии, совершенных вооруженными силами Южной Африки против Народной Республики Анголы с 16 по 28 декабря 1983 года

- 16 декабря — вооруженные силы расистской Южной Африки укрепляют свои позиции в Мула.
- 17 декабря — семнадцать южноафриканских истребителей «Мираж» осуществляют массированные бомбардировки подразделений Народно-освободительных вооруженных сил Анголы (ФАПЛА) в Мулондо; обстрел южноафриканской тяжелой артиллерией подразделений ФАПЛА в Кахаме.
- 18 декабря — два южноафриканских самолета совершают разведывательный полет над Каюндом в 190 километрах от намибийской границы; два истребителя «Мираж» совершают бомбардировку Каюндом; южноафриканские войска высаживаются с вертолетов в 20 километрах южнее Каюндом; специальный южноафриканский батальон, оснащенный тремя АМЛ-90 и 15 БТР, совершает нападение на подразделение ФАПЛА; огонь

тяжелой артиллерии южноафриканских войск по позициям ФАПЛА в Мулондо и в направлении Калованга; концентрация южноафриканских бронетранспортеров в Манобрасе и Чикусе; засады южноафриканских войск на машины ФАПЛА в различных местах.

- 19 декабря — многочисленные полеты в глубь ангольской территории; четыре южноафриканских истребителя подвергаются бомбардировке Каюндом.
- 20 декабря — южноафриканские самолеты подвергаются бомбардировке Бимбе; четыре южноафриканских самолета наносят ракетный и бомбовый удар по Мулондо; засады на ангольские подразделения.
- 21 декабря — южноафриканская артиллерия обстреливает группы ангольцев.
- 22 декабря — южноафриканские самолеты подвергаются бомбардировке Касингу, войска захватывают город; южноафриканские войска высаживаются с вертолетов в 9 километрах к востоку от Касинги, а также в Индунго и Чамутете; южноафриканская артиллерия обстреливает Кувелан и Кахаму; шесть южноафриканских самолетов обстреливают ракетами Кахаму и Мулондо, и последний из этих городов подвергается артиллерийскому обстрелу; Кувелан блокируется южноафриканскими войсками с севера, юго-востока и востока.
- 23 декабря — разведывательные полеты южноафриканских самолетов далеко в глубь ангольской территории; нападение южноафриканской пехоты на подразделение ФАПЛА возле Чибемба.
- 24 декабря — южноафриканская артиллерия подвергается обстрелу Кахаму, Кувелан, Манобрас; 12 южноафриканских истребителей наносят ракетный и бомбовый удар по Кахаме.
- 25 декабря — южноафриканская артиллерия подвергается обстрелу Кахаму, Манобрас и Чикусе; один южноафриканский батальон пытается прорвать позиции ангольских войск возле Кахамы; южноафриканская батарея 6—6 (155 мм) осуществляет обстрел в Калуандеж.
- 26 декабря — южноафриканская артиллерия и самолеты подвергаются обстрелу подразделения ФАПЛА в Индунго; 12 южноафриканских истребителей подвергаются бомбардировке район Касинги и другие места; южноафриканские войска высаживаются и продвигаются в направлении Манобрас и Кувелан; южноафриканские войска подвергают ракетному обстрелу и бомбардировке позиции ФАПЛА.
- 27 декабря — пятнадцать южноафриканских истребителей подвергаются бомбардировке Каюндом, и южноафриканские войска продолжают оккупацию Касинги; южноафриканская артиллерия обстреливает Инамукуа, Мулондо и Каракангу.
- 28 декабря — южноафриканская артиллерия обстреливает Кувелан и другие районы.
- Итого убитых (ФАПЛА) . . . . . 78  
Итого раненых (ФАПЛА) . . . . . 64  
Итого пропавших без вести (ФАПЛА) 38  
Много убитых, раненых и пропавших без вести среди гражданского населения.

Письмо представителя Турции от 2 января 1984 года  
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]  
[3 января 1984 года]

Имею честь настоящим препроводить письмо представителя Турецкой Республики Северного Кипра г-на Наила Аталая от 2 января 1984 года на Ваше имя.

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.

А. Джошкун КЫРДЖА  
Постоянный представитель Турции  
при Организации Объединенных Наций

ПРИЛОЖЕНИЕ

Текст письма г-на Наила Аталая от 2 января 1984 года  
на имя Генерального секретаря

Имею честь настоящим препроводить письмо президента Турецкой Республики Северного Кипра г-на Рауфа Денкташа на Ваше имя от 2 января 1984 года.

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.

ТЕКСТ ПИСЬМА Г-НА РАУФА ДЕНКТАША ОТ 2 ЯНВАРЯ 1984 ГОДА  
НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

В своем письме на Ваше имя от 15 ноября 1983 года [S/16148] по поводу нашей Декларации независимости я выразил искреннее желание кипрско-турецкой стороны найти мирное решение всем разногласиям, существующим между кипрско-турецким и кипрско-греческим народами, путем проведения переговоров при Вашем посредничестве и подчеркнул важное значение, которое придается «принятию в краткосрочной перспективе некоторых практических мер доброй воли, способных уменьшить то расстояние, которое разделяет два наших народа». В том же контексте я также указал, что мы «представим конкретные свидетельства конструктивности нашего подхода в этом отношении».

В качестве свидетельства нашей искренности и доброй воли в этом отношении я сделал сегодня утром публичное заявление, содержащее конкретные предложения кипрско-греческой стороне по четырем важным вопросам, а именно вопросам о Вароше, международном аэропорте в Никосии, пропавших без вести лицах и общих рамках отношений между двумя сторонами для продвижения к окончательному урегулированию; текст заявления препровождается Вам для информации и оценки.

Я искренне надеюсь, что Вы обратитесь к кипрско-греческой стороне с настоятельным призывом серьезно рассмотреть эти конкретные предложения в духе доброй воли и взаимной выгоды.

Буду признателен за распространение настоящего письма и прилагаемого к нему текста моего заявления в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.

Примите заверения в моем глубоком уважении.

\* Распространен под двойным условным обозначением A/38/770—S/16246.

ЗАЯВЛЕНИЕ ПРЕЗИДЕНТА ТУРЕЦКОЙ РЕСПУБЛИКИ СЕВЕРНОГО КИПРА Г-НА РАУФА А. ДЕНКТАША О МЕРАХ ДОБРОЙ ВОЛИ, ПРЕДЛАГАЕМЫХ КИПРСКО-ТУРЕЦКОЙ СТОРОНОЙ, СДЕЛАННОЕ В ЛЕФКОШЕ 2 ЯНВАРЯ 1984 ГОДА

I. Общая позиция и подход кипрско-турецкой стороны

15 ноября 1983 года мы, турецкий народ Кипра, осуществляя наше право на самоопределение в конструктивных целях, протянули кипрско-греческому народу руку дружбы и мира, с тем чтобы раз и навсегда положить конец политической неопределенности, существовавшей на острове в течение 20 лет, и достичь окончательного решения всех проблем, существующих между кипрско-турецким народом и кипрско-греческим народом. Мы оставили открытой дверь к установлению нового партнерства в рамках федерации между двумя народами, живущими на острове, и выразили наше искреннее желание и решимость достичь справедливого и прочного решения в духе согласительного подхода. Мы являемся двумя народами, которым суждено сосуществовать друг с другом на острове. Какими бы значительными ни были расхождения в наших нынешних позициях, этот факт не может быть изменен ни нами, ни греками-киприотами. Существовавшая между нами напряженность в момент, когда нам следовало бы пытаться разрешить существующие между нами разногласия, и продолжение действий, разжигающих вражду между двумя народами, наносят огромный ущерб и являются препятствием на пути продвижения к окончательному урегулированию в рамках федерации. По этой причине мы придерживаемся той точки зрения, что мы должны строить наши отношения на конструктивной основе. Мы должны решительно действовать в направлении достижения окончательного компромисса и примирения. Мы должны направить наши усилия на достижение позитивных целей и неуклонно следовать этому курсу. Мы должны отказаться от негативных подходов, направленных на уничтожение друг друга. Мы должны помнить о том, что никто другой не может принимать решения от имени двух народов Кипра и что только благодаря нашим собственным усилиям, следуя вместе одним и тем же путем и оказывая друг другу помощь, мы сможем продвигаться к федеральному решению. Поэтому я призываю кипрско-греческую сторону вместе с нами следовать тем же конструктивным и мирным путем и воспользоваться тем, что мы по-прежнему оставляем дверь открытой для них.

Сегодня я хотел бы передать грекам-киприотам следующие предложения доброй воли, для того чтобы можно было предпринять первые шаги к всеобъемлющему решению существующих между нами проблем. Я также информирую Генерального секретаря Организации Объединенных Наций об этих предложениях и любезно прошу его оказать помощь обеим сторонам в рамках его миссии добрых услуг, которую мы полностью поддерживаем, с тем чтобы эти предложения могли быть осуществлены.

II. Предложения турок-киприотов относительно Вароши

1. Кипрско-турецкая сторона вновь заявляет о своей готовности начать переговоры с кипрско-греческой стороной по ее предложениям от 17 ноября 1983 года относительно Вароши и международного аэропорта в Никосии. Переговоры по этим вопросам не нанесут ущерба соответствующим позициям двух сторон в отношении политического статуса каждой из них.

2. Вароша и международный аэропорт в Никосии являются двумя самостоятельными вопросами, ни один из которых не представляет собой предварительного условия для решения другого.

3. В качестве конкретного подтверждения своего желания и намерения в кратчайший срок рассмотреть и разрешить

вопрос о Вароше кипрско-турецкая сторона в принципе согласна передать сектор, который расположен к востоку от Дхеринийской дороги и простирается на юг до линии передовой обороны греков-киприотов в районе Вароши, как это определено на карте турок-киприотов, выпущенной 5 августа 1981 года [см. S/14778 от 1 декабря 1981 года, пункт 45], под временный контроль и администрацию Организации Объединенных Наций. Способы и условия этой передачи должны быть определены между кипрско-турецкой стороной и Организацией Объединенных Наций.

4. Временный контроль и администрация Организации Объединенных Наций, которые будут установлены в секторе Вароши, определенном выше, не должны наносить ущерб окончательному политическому статусу этого района и должны действовать до достижения окончательного всеобъемлющего политического решения кипрской проблемы.

5. Вопрос о расселении греков-киприотов в районе Вароши, определенном на карте турок-киприотов, выпущенной 5 августа 1981 года, будет рассматриваться, как предусмотрено в пункте 5 соглашения на высшем уровне от 19 мая 1979 года [S/13369, пункт 51] между Денкташем и Киприану, одновременно с началом переговоров о всеобъемлющем урегулировании, и, когда будет достигнуто соглашение о расселении в Вароше под временным контролем и администрацией Организации Объединенных Наций, такое соглашение будет осуществляться, не дожидаясь результатов обсуждений по другим аспектам кипрского вопроса.

6. Открытие района, определенного на карте турок-киприотов, выпущенной 5 августа 1981 года, для расселения греков-киприотов под временным контролем и администрацией Организации Объединенных Наций не должно наносить ущерб окончательному политическому статусу этого района.

7. Кипрско-турецкая сторона готова обсудить и окончательно уточнить детали этого предложения с кипрско-греческой стороной и Организацией Объединенных Наций.

### III. Возобновление деятельности международного аэропорта в Никосии

1. 17 ноября 1983 года мы предложили возобновить во имя общих интересов обеих сторон на Кипре деятельность международного аэропорта в Никосии для полетов гражданской авиации под управлением временной администрации Организации Объединенных Наций [см. S/16159].

2. Этим самым кипрско-турецкая сторона выражает согласие на передачу аэропорта обеими сторонами на основе равноправия под управление временной администрации Организации Объединенных Наций, не настаивая на том, чтобы аэропорт находился в ведении самих сторон.

3. Кипрско-турецкая сторона считает, что возобновление деятельности аэропорта под управлением администрации Организации Объединенных Наций принесет пользу обеим сторонам в качестве одного из факторов, содействующих созданию атмосферы доброй воли и взаимного доверия.

4. Кипрско-турецкая сторона готова обсудить и решить этот вопрос с кипрско-греческой стороной или же, в случае отсутствия успеха, с Организацией Объединенных Наций.

5. Предложение турок-киприотов в отношении аэропорта не является предварительным условием для принятия других шагов, направленных на создание на Кипре атмосферы доброй воли.

### IV. Возобновление деятельности Комитета по вопросу о пропавших без вести лицах

В целях решения гуманитарной проблемы о пропавших без вести турках-киприотах и греках-киприотах мы предлагаем возобновить деятельность созданного в 1981 году Комитета по вопросу о пропавших без вести лицах в соответствии с «кругом ведения», согласованным между двумя сторонами, и с этой целью мы просим третьего члена Комитета г-на Пиллода — представителя Международного комитета Красного Креста — в ближайшее время прибыть на Кипр. В частности, в ноябре прошлого года мы уже информировали г-на Пиллода, что деятельность Комитета может быть возобновлена незамедлительно, что кипрско-турецкая сторона готова участвовать

в его работе и что процедурные трудности, препятствовавшие возобновлению деятельности Комитета, были преодолены в результате внесения кипрско-турецкой стороной компромиссного предложения. Мы считаем, что в ближайшем будущем Комитет, исходя из гуманитарных соображений, может возобновить свою деятельность для изучения и решения этого вопроса, представляющего взаимный интерес. Мы предлагаем сейчас кипрско-греческой стороне заявить о своей готовности принять участие в работе этого Комитета.

### V. Общие рамки отношений между двумя сторонами для продвижения к окончательному урегулированию

В целях создания атмосферы, которая содействовала бы установлению прочного мира на острове, мы считаем, что в общих интересах двух народов необходимо установить точки взаимопонимания между турками-киприотами и греками-киприотами по ряду вопросов, содействовать принятию конструктивного подхода и с этой целью определить конкретные области сотрудничества. Мне хотелось бы подробно информировать мировую общественность о наших предложениях и идеях по данному вопросу и выразить надежду на то, что кипрско-греческая сторона в духе доброй воли изучит эти предложения и отреагирует на них позитивным образом.

Мне хотелось бы подчеркнуть, тот факт, что подход, который я здесь излагаю и который учитывает специфические потребности Кипра, с успехом использовался в других районах мира в качестве модели для разрешения более сложных споров, чем споры, существующие на Кипре, а также вновь подтвердить нашу убежденность в том, что такой подход может сыграть конструктивную роль в решении нашей собственной проблемы.

Мы уже заявляли о своей твердой убежденности в том, что турки-киприоты и греки-киприоты, которым суждено совместно существовать на острове, могут и должны найти мирное, справедливое и прочное решение для всех существующих между ними разногласий посредством проведения прямых переговоров.

Нашей целью по-прежнему остается обеспечение действенного партнерства в рамках федеральной структуры, и мы полны решимости предпринять любые конструктивные усилия в этом направлении.

Вместе с тем мы настоятельно призывали греков-киприотов занять позицию, которая содействовала бы незамедлительному принятию мер доброй воли по вопросам, которые могут быть решены в кратчайшие сроки, в целях сближения позиций наших двух народов на Кипре.

С учетом этих задач мне хотелось бы предложить, чтобы обе стороны достигли общего взаимопонимания по следующим вопросам в целях создания атмосферы доброй воли и взаимного доверия и тем самым содействия продвижению к окончательному всеобъемлющему решению наших проблем без какого-либо ущерба для наших соответствующих позиций в отношении политического статуса каждой стороны:

1. Кипрско-турецкая сторона и кипрско-греческая сторона полны решимости предотвратить повторение страданий, которые имели место в прошлом, и добиваться примирения и компромисса между двумя народами острова, а также установления прочного мира, с тем чтобы обе стороны могли направить свою энергию на решение насущной задачи создания федерального союза и ускорения своего социального и экономического развития.

Для достижения этой цели кипрско-турецкая сторона и кипрско-греческая сторона вновь подтверждают свое согласие со следующей общей позицией, на которой будут основываться их действия:

а) основные проблемы и причины конфликта, которые на протяжении последних двадцати лет осложняли отношения между двумя народами на острове, будут разрешаться обеими сторонами мирными средствами. В целях урегулирования своих разногласий мирными средствами обе стороны берут на себя обязательство предпринимать под эгидой Генерального секретаря Организации Объединенных Наций все возможные усилия и оказывать поддержку его миссии добрых услуг;

б) приверженность обеих сторон принципам мирного сосуществования, соблюдения политического равенства, законных прав и интересов каждой стороны, а также проведение

переговоров для нахождения решения в рамках федерации являются необходимым условием для примирения между двумя сторонами и установления прочного мира на острове;

с) обе стороны подтверждают свою поддержку общей позиции, изложенной во вступительной речи Генерального секретаря Организации Объединенных Наций 9 августа 1980 года [S/14100, приложение];

d) они должны всегда уважать национальную самобытность друг друга, выражающуюся в различии языков, религии культуры и национального происхождения двух народов острова, и стремиться к созданию двухзональной федерации, основанной на партнерстве и сотрудничестве этих двух народов.

2. Обе стороны примут все необходимые меры в рамках своих полномочий по предотвращению враждебной пропаганды, направленной друг против друга, и будут содействовать распространению такой информации, которая способствовала бы созданию атмосферы взаимного доверия.

3. В целях постепенного восстановления и поэтапного налаживания отношений между собой:

a) обе стороны должны уделять первоочередное внимание достижению соглашения о расселении в Вароше под временным контролем администрации Организации Объединенных Наций, как это предусматривается в пункте 5 состоящего из 10 пунктов соглашения от 19 мая 1979 года, привлекающего внимание уже сделанное по этому вопросу предложение турок-киприотов;

b) обе стороны должны сотрудничать в целях возобновления во имя общих интересов обеих сторон на Кипре деятельности международного аэропорта в Никосии под управлением временной администрации Организации Объединенных Наций для полетов гражданской авиации;

с) обе стороны должны решить гуманитарную проблему о пропавших без вести турках-киприотах и греках-киприотах в рамках Комитета по вопросу о пропавших без вести лицах на Кипре, созданного в 1981 году в соответствии с согласованным «кругом ведения»;

d) обе стороны должны воздерживаться от ущемления интересов друг друга в областях торговли, туризма, транспорта, коммуникаций и т. п. в целях содействия созданию атмосферы доброй воли и взаимного доверия во имя всеобщего блага и процветания;

e) обе стороны должны получать взаимную выгоду от всех видов экономической, финансовой и технической помощи, предоставляемой Кипру. Они должны создать на техническом уровне совместный орган, с тем чтобы на равноправной основе распределять такого рода международную помощь. Они не должны препятствовать предоставлению международными кредитными учреждениями кредитов или других финансовых льгот какой-либо из двух сторон;

f) необходимо создать экономическую и техническую комиссию для изучения вопросов сотрудничества между двумя сторонами в следующих областях: торговля; туризм и путешествия; муниципальные проблемы; водоснабжение, охрана и рациональное использование водных ресурсов и почв; экологические проблемы;

g) необходимо создать совместную комиссию в области здравоохранения для координации усилий обеих сторон по борьбе с эпидемиями;

h) обе стороны должны рассмотреть следующие совместные мероприятия в культурной области в целях содействия лучшему взаимопониманию между молодыми поколениями, в частности:

i) содействие изучению турецкого и греческого языков в качестве соответствующего второго языка;

ii) сотрудничество в области высшего образования и изучение практической возможности создания совместного университета, в котором будут обучаться студенты обеих сторон, с учетом различий в культурном наследии и самобытности двух народов острова;

iii) организация совместных культурных и спортивных мероприятий (спортивных соревнований, выставок, концертов, семинаров);

iv) организация совместных научных и культурных совещаний для обсуждения проблем, представляющих взаимный интерес (талассемия и т. п.);

v) организация, при участии юристов и политологов, семинара по общим проблемам федерального устройства, а также по применению принципов федерализма в условиях Кипра.

4. Обе стороны выражают согласие с тем, что они должны воздерживаться от всех видов провокаций, и берут на себя обязательство воздерживаться от угрозы силой или ее применения.

5. Обе стороны выражают согласие с тем, что их соответствующие лидеры проведут между собой встречу под эгидой Генерального секретаря Организации Объединенных Наций для обсуждения процесса постепенного перехода к федеральному устройству и выработки руководящих принципов для своих представителей, которые будут вести переговоры об условиях и мерах по установлению прочного мира посредством окончательного урегулирования проблемы на основе федерации.

6. Обе стороны выражают согласие с тем, чтобы призвать Турцию и Грецию содействовать и оказывать поддержку их усилиям в поиске согласованного урегулирования на основе Соглашения от 12 февраля 1977 года [S/12323, пункт 5] между Денкташем и Макариосом, Соглашения 1979 года между Денкташем и Киприану, вступительной речи Генерального секретаря Организации Объединенных Наций от августа 1980 года и «Доклада по оценке» от 1981 года.

## ДОКУМЕНТ S/16247

Ангола, Верхняя Вольта, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Мозамбик, Никарагуа и Объединенная Республика Танзания: проект резолюции

[Подлинный текст на английском языке]  
[4 января 1984 года]

Совет Безопасности,

рассмотрев заявление постоянного представителя Народной Республики Анголы,

ссылаясь на свои резолюции 387 (1976), 418 (1977), 428 (1978), 447 (1979), 454 (1979), 475 (1980) и 545 (1983),

будучи серьезно озабочен новой эскалацией неспровоцированных бомбардировок и непрекращающихся актов агрессии, включая продолжающуюся военную оккупацию, совершаемых расистским режимом Южной Африки в нарушение суверенитета, воздушного пространства и территориальной целостности Народной Республики Анголы,

*будучи глубоко опечален* трагической гибелью все большего числа людей и озабочен ущербом, и уничтожением имущества в результате этой эскалации бомбардировок, других актов агрессии и военной оккупации Южной Африкой территории Народной Республики Анголы,

*выражая возмущение* продолжающейся военной оккупацией отдельных районов территории Анголы Южной Африкой в нарушение Устава Организации Объединенных Наций и соответствующих резолюций Совета Безопасности,

*сознавая* необходимость принятия эффективных мер в целях предотвращения и ликвидации всех угроз международному миру и безопасности, создаваемых в результате актов агрессии Южной Африки,

1. *решительно осуждает* Южную Африку за ее новые, усилившиеся преднамеренные и неспровоцированные бомбардировки, а также за продолжающуюся оккупацию отдельных районов территории Народной Республики Анголы, что представляет собой грубое нарушение суверенитета и территориальной целостности этой страны и создает серьезную угрозу международному миру и безопасности;

2. *решительно осуждает далее* Южную Африку за использование ею международной территории Намибии в качестве плацдарма для совершения вооруженных нападений, а также для дальнейшей оккупации отдельных районов территории Народной Республики Анголы;

3. *требует*, чтобы Южная Африка немедленно прекратила все бомбардировки и другие акты агрессии и безоговорочно сейчас же вывела все свои войска, оккупирующие ангольскую территорию, а также взяла на себя обязательство неукоснительно уважать суверенитет, воздушное пространство,

территориальную целостность и независимость Народной Республики Анголы;

4. *призывает* все государства полностью соблюдать эмбарго на поставки оружия, введенное против Южной Африки в резолюции 418 (1977) Совета Безопасности;

5. *подтверждает* право Народной Республики Анголы согласно соответствующим положениям Устава Организации Объединенных Наций, и в частности статьи 51, принимать все меры, необходимые для защиты и ограждения своего суверенитета, территориальной целостности и независимости;

6. *просит* государства-члены предоставлять Народной Республике Анголе всю необходимую помощь для укрепления ее обороноспособности перед лицом эскалации военных нападений со стороны Южной Африки и ее продолжающейся оккупации отдельных районов Анголы;

7. *подтверждает далее*, что Ангола имеет право на незамедлительную и надлежащую компенсацию за понесенные человеческие жертвы и за ущерб имуществу в результате этих актов агрессии и продолжающейся оккупации отдельных районов ее территории южноафриканскими войсками;

8. *постановляет* вновь собраться в случае невыполнения Южной Африкой настоящей резолюции, с тем чтобы рассмотреть вопрос о принятии более эффективных мер согласно главе VII Устава;

9. *просит* Генерального секретаря следить за осуществлением настоящей резолюции и представить Совету Безопасности доклад по этому вопросу через 48 часов;

10. *постановляет* держать настоящий вопрос в поле зрения.

## ДОКУМЕНТ S/16248 \*

Письмо представителя Ямайки от 3 января 1984 года  
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]  
[4 января 1984 года]

Имею честь настоящим препроводить Вам текст заявления заместителя премьер-министра и министра иностранных дел Ямайки достопочтенного Хью Л. Ширера от 30 декабря 1983 года относительно недавних военных нападений, совершенных Южной Африкой на Анголу.

По просьбе заместителя премьер-министра и министра иностранных дел прошу Вас распространить настоящее заявление в качестве официаль-

ного документа Генеральной Ассамблеи и официального документа Совета Безопасности.

М. П. ДЮРРАНТ  
Заместитель постоянного представителя Ямайки  
при Организации Объединенных Наций

### ПРИЛОЖЕНИЕ

Заявление заместителя премьер-министра и министра иностранных дел Ямайки от 30 декабря 1983 года относительно нападений, совершенных Южной Африкой против Анголы

В канун окончания 1983 года международное сообщество вновь получило известия о еще одном жестоком вторже-

\* Распространен под двойным условным обозначением A/39/62 — S/16248.



нии в Анголу, совершенном военными самолетами и войсками Южной Африки. Согласно последним сообщениям, южноафриканские самолеты осуществили бомбардировку нескольких айгольских городов, что привело к значительным человеческим жертвам и что было сделано, по словам режима Претории, «для того, чтобы разгромить вооруженные силы СВАПО, которые нападают на Намибию со своих баз в Анголе».

Таким образом, жестокая агрессия Южной Африки против Анголы не прекращается даже в тот момент, когда Южная Африка продолжает незаконно оккупировать не только Намибию, но и значительные районы ангольской территории.

Всему международному сообществу необходимо понять, что чудовищные действия расистского режима Претории привели к обстановке насилия и недоверия во всем регионе юга Африки, в результате чего народы этих стран не могут продолжать нормальную жизнь, а правительства этих стран не могут сосредоточить усилия на развитии в целях благосостояния своих народов. Такая обстановка порождает лишь ненависть и новое насилие.

Действия режима Претории являются следствием отвратительной системы апартеида, с помощью которой он стремится подчинить черное большинство в их собственных странах некой разновидности крепостного права XX века, которое было единодушно отвергнуто международным сообществом, но которое расистский режим умышленно сохраняет и защищает с помощью жестокой силы, несмотря на решительное осуждение всего международного сообщества.

Эти чудовищные действия являются результатом упорного стремления Претории сохранить свой незаконный захват Намибии, несмотря на четкие решения Совета Безопасности Организации Объединенных Наций о том, что Намибию следует вести к скорейшему получению независимости, а также результатом жестокой политики Претории, направленной на постоянное ослабление и запугивание других правительств юга Африки.

Существующая напряженная обстановка на юге Африки, умышленно поддерживаемая расистами Претории, представляет собой постоянную угрозу миру и безопасности в регионе, а также опасность, которую международное сообщество не может больше игнорировать.

Первым и жизненно важным шагом должно быть завершение процесса предоставления независимости Намибии. Нельзя больше допускать, чтобы упорство режима Претории заставляло международное сообщество спокойно мириться с продолжающимся угнетением Южной Африкой этой страны и ее народа. Те страны, которые обладают необходимым моральным и материальным влиянием, должны использовать его для того, чтобы положить конец этому упорству.

Мы присоединяемся к Организации африканского единства и другим миролюбивым странам в их призыве к незамедлительному выводу южноафриканских войск из Анголы и активизации усилий по осуществлению резолюции 435 (1978) Совета Безопасности, призывающей к предоставлению независимости Намибии.

## ДОКУМЕНТ S/16249

### Письмо представителя Египта от 5 января 1984 года на имя Председателя Совета Безопасности

*[Подлинный текст на английском языке]  
[5 января 1984 года]*

Имею честь настоящим препроводить письмо Постоянного наблюдателя Организации освобождения Палестины при Организации Объединенных Наций г-на Зухди Лабиба Терзи от 4 января 1984 года на Ваше имя.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Ахмед Тауфик ХАЛИЛ  
*Постоянный представитель Египта  
при Организации Объединенных Наций*

#### ПРИЛОЖЕНИЕ

Текст письма наблюдателя Организации освобождения Палестины от 4 января 1984 года на имя Председателя Совета Безопасности

По поручению Председателя Исполкома Организации освобождения Палестины (ООП) Ясира Арафата в срочном порядке довожу до Вашего сведения следующее.

Как сообщается, израильский кнессет принял в первом чтении проект закона, согласно которому применение чрез-

вычайных положений распространяется на оккупированные палестинские территории. Проект был принят 47 голосами против 40. Кроме того, была внесена поправка, уполномочивающая израильские власти вводить в ряде случаев применение израильского законодательства с целью замены законодательства Иордании, «теоретически действующего на оккупированном Западном берегу».

Как сообщается, было принято новое положение, согласно которому министерство юстиции Израиля уполномочено применять гражданское и уголовное законодательство в «Иудее, Самарии и Газе» с согласия конституционного подкомитета кнессета без предварительного согласия кнессета.

В первом чтении 54 голосами против 46 было принято еще одно положение, санкционирующее введение налогов при передаче собственности, которое применяется только к гражданам Израиля, приобретающим эту собственность в «Израиле, Иудее, Самарии и Газе».

ООП считает эти меры еще одним этапом в процессе ползучей аннексии и дискриминации против палестинцев, которые еще живут у себя дома на палестинских территориях. Эти меры являются вопиющим нарушением принципов международного права и многочисленных резолюций Совета Безопасности. ООП считает, что Организация Объединенных Наций, и в особенности Совет Безопасности, должна принять незамедлительные меры и объявить подобные действия незаконными, а также положить конец оккупации Израилем палестинских территорий, оккупированных с 1967 года. Надеемся на Ваши немедленные действия в этой связи.

## ДОКУМЕНТ S/16250

### Письмо представителя Никарагуа от 5 января 1984 года на имя Председателя Совета Безопасности

[Подлинный текст на испанском языке]  
[5 января 1984 года]

Имею честь обратиться к Вам с целью довести до Вашего сведения содержание ноты, направленной 5 января 1984 года министром иностранных дел Республики Никарагуа г-ном Мигелем Д'Эското Брокманом на имя министра иностранных дел Гондураса г-на Эдгардо Пас Барники.

«Пользуюсь данной возможностью, чтобы сообщить Вам о следующих серьезных инцидентах.

3 января 1984 года в 00 час. 30 мин. два быстроходных катера, появившихся со стороны Гондураса в заливе Фонсека, вторглись в территориальные воды Никарагуа и в течение десяти минут вели минометный обстрел порта Потоси в департаменте Чинандега.

В это же время самолет неустановленного типа, появившийся со стороны Гондураса, осуществил враждебный акт в отношении вышеуказанного порта, обстреляв его ракетами, которые взорвались в 400 метрах от портовых строений. Затем самолет взял курс на гондурасскую территорию.

В тот же день, 3 января, в 22 час. 50 мин. другой самолет неустановленного типа, появив-

шийся со стороны Гондураса, совершил облет порта Потоси в департаменте Чинандега и обстрелял ракетами расположенные в этом месте паромные сооружения, в результате чего был разрушен дом одной крестьянской семьи. После этого самолет улетел в направлении территории Гондураса. К счастью, человеческих жертв не было.

Учитывая опасный характер вышеназванных событий, пополнивших собою нескончаемый перечень провокационных действий и актов открытого нарушения нашего национального суверенитета и территориальной целостности, правительство Никарагуа заявляет свой официальный и самый решительный протест Вашему правительству и требует, чтобы Ваша сторона придерживалась соответствующим образом норм международного права, являющихся четкой основой для мирного сосуществования наших стран».

Прошу Вас распространить настоящее письмо в качестве документа Совета Безопасности.

Хавьер ЧАМОРО МОРА  
Постоянный представитель Никарагуа  
при Организации Объединенных Наций

## ДОКУМЕНТ S/16252 \*

### Письмо представителя Ливана от 4 января 1984 года на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском и арабском языках]  
[5 января 1984 года]

По поручению моего правительства имею честь довести до Вашего сведения следующее.

В среду, 4 января 1984 года, в 8 час. 00 мин. эскадрилья в составе 16 израильских военных самолетов прошла над районом Баальбек в Восточном Ливане и двумя боевыми группами нанесла удар по казармам ливанской жандармерии, расположенным на южной окраине древнего города Баальбек, и по городу Иммам Муса Садр, находящемуся на основной дороге, соединяющей деревни Тайбе и Талия. Шесть минут спустя израильские истребители-бомбардировщики повторили свой налет на те же позиции, в результате которого были разрушены казармы жандар-

мерии, школа «Кастал» в лагере «Вафель», мечеть, находящаяся в лагере, и десятки домов на окраинах лагерей. Серьезный ущерб был также нанесен базару, где продавался скот и на котором в это время было многолюдно, гостинице «Л'Алюэтт», ресторану и бензозаправочной станции.

В результате этого нападения было убито более 100 человек и ранено 400. Кроме того, было установлено, что среди пострадавших в результате разрушения школы — 150 школьников.

Это израильское нападение последовало за воздушным налетом, совершенным сутками ранее на деревню Бхамдун, в результате которого были разрушены дома и ранены многие гражданские лица.

\* Распространен под двойным условным обозначением A/39/63—S/16252.

Мое правительство желает подчеркнуть, что эти нападения несомненно являются грубым нарушением воздушного пространства Ливана, его суверенитета и принципов международного права.

Использование в качестве предлога наличия в этих районах неливанских позиций никоим образом не оправдывает вмешательства третьей стороны в целях нападения на эти позиции, в особенности потому, что в результате этих воздушных налетов пострадали многие ни в чем не повинные лица; присутствие незаконных сил не дает неливанской стороне права на вмешательство и делает это вмешательство незаконным.

Правительство Ливана, подтверждая свою решимость и свою просьбу в отношении необходимости вывода из Ливана всех неливанских сил, присутствие которых не санкционировано закон-

ными властями Ливана, и необходимости распространения власти Ливанского государства на каждую пядь своей территории, в то же время хотело бы просить принять надлежащие меры для предотвращения повторения подобных действий со стороны Израиля, которые, если им позволить продолжаться, помешают прилагаемым в настоящее время усилиям по достижению решения ливанского кризиса и поставят под угрозу мир в данном регионе и во всем мире.

Имею честь просить распространить настоящее письмо в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и официального документа Совета Безопасности.

Рашид ФАХУРИ  
*Постоянный представитель Ливана  
при Организации Объединенных Наций*

#### ДОКУМЕНТ S/16253 \*

Письмо представителя Никарагуа от 5 января 1984 года  
на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на испанском языке]  
[6 января 1984 года]*

Имею честь препроводить текст ноты, направленной 2 января 1984 года г-ну Эдгардо Пас Барнике, министру иностранных дел Гондураса, г-ном Мигелем Д'Эското Брокманом, министром иностранных дел Республики Никарагуа.

«Имею честь сообщить Вам следующее.

1 января в 23 час. 45 мин. самолет не установленного типа, появившийся, судя по всему, со стороны Гондураса, вторгся в наше государственное воздушное пространство и обстрелял двумя ракетами электростанцию в Пуэрто-Сандино, не причинив, к счастью, никакого ущерба; совершив это преступное нападение, самолет скрылся в обратном направлении.

\* Распространен под двойным условным обозначением A/39/64—S/16253.

Правительство Никарагуа, выражая свой официальный и решительный протест в связи с указанным выше фактом, вновь подчеркивает настоятельную необходимость того, чтобы, следуя своему провозглашенному стремлению к миру, правительство Гондураса прекратило помощь и не попустительствовало силам наемников, которые совершают постоянные нападения с гондурасской территории на территорию и населенные пункты нашей страны».

Прошу Вас распространить текст настоящего письма в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и официального документа Совета Безопасности.

Хавьер ЧАМОРРО МОРА  
*Постоянный представитель Никарагуа  
при Организации Объединенных Наций*

#### ДОКУМЕНТ S/16254 \*

Письмо представителя Союза Советских Социалистических Республик  
от 5 января 1984 года на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на русском языке]  
[6 января 1984 года]*

Имею честь направить Вам текст заявления ТАСС от 5 января 1984 года об агрессии

Южной Африки против Народной Республики Анголы.

\* Распространен под двойным условным обозначением A/39/65—S/16254.

Прошу Вас распространить текст данного заявления в качестве официального документа

Генеральной Ассамблеи и официального документа Совета Безопасности.

**О. ТРОЯНОВСКИЙ**  
*Постоянный представитель  
Союза Советских Социалистических Республик  
при Организации Объединенных Наций*

## ПРИЛОЖЕНИЕ

### Текст заявления

Положение на юге африканского континента в последнее время серьезно обострилось. Грубо попирая решения Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, Южно-Африканская Республика (ЮАР) не только не прекращает незаконную оккупацию части ангольской территории, но и расширяет масштабы своих агрессивных действий против этой суверенной страны.

Моторизованные части южноафриканской регулярной армии при поддержке танков, артиллерии и авиации недавно вновь углубились в южные районы Анголы. Многие населенные пункты этой страны подвергаются массированным ракетно-бомбовым ударам и артиллерийским обстрелам, в результате чего имеются многочисленные жертвы среди мирного населения, разрушены жилые дома, больницы, школы.

Агрессор действует явно в расчете на безнаказанность. Его цель остается прежней — ликвидировать прогрессивный режим в Анголе. Вместе с тем за этими действиями просматриваются и более широкие замыслы правителей ЮАР по увековечению в южноафриканском регионе расистско-колониальных порядков путем систематического использования военной силы, дестабилизации положения в соседних

независимых африканских государствах и срыва политического урегулирования для Намибии.

Совершенно очевидно, что нынешняя вылазка ЮАР против суверенной Анголы имеет прямую связь с возросшей агрессивностью международного, в первую очередь американского, империализма, с беззакониями, чинимыми им в отношении народов Гренады, Ливана, Никарагуа. Расистский режим Претории не мог бы вести себя столь нагло и вызывающе, если бы не чувствовал поддержки и поощрения со стороны Вашингтона. Именно из Соединенных Штатов Америки, а также из некоторых других стран НАТО поставляется в ЮАР боевая техника, используемая расистами в борьбе со свободолюбивыми народами Африки.

Советский Союз решительно требует прекращения всех агрессивных действий ЮАР против Анголы — как прямых, так и косвенных — и полного вывода южноафриканских войск из оккупированных ими районов Анголы.

Новая агрессия ЮАР против Анголы еще раз наглядно демонстрирует, что на юге Африки по вине расистских правителей ЮАР и их покровителей сложилась опасная для дела мира ситуация, для устранения которой необходимы срочные согласованные международные усилия. В сложившейся обстановке актуальный и обоснованный характер приобретают предложения правительства народной Анголы, изложенные в послании Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций: прекратить военные действия в Анголе, удалить оттуда южноафриканских оккупантов и приступить наконец к практической реализации политического урегулирования для Намибии в соответствии с решениями Организации Объединенных Наций по Намибии, включая резолюцию Совета Безопасности 435.

В Советском Союзе считают, что государства, которым дороги мир и безопасность народов, все люди доброй воли должны поднять голос в защиту Анголы и своими решительными действиями сорвать планы расистских агрессоров и их покровителей. Агрессия не может оставаться безнаказанной.

## ДОКУМЕНТ S/16255

### Письмо представителя Египта от 6 января 1984 года на имя Председателя Совета Безопасности

*[Подлинный текст на английском языке]  
[6 января 1984 года]*

Имею честь настоящим препроводить текст послания заместителя премьер-министра, министра иностранных дел Арабской Республики Египет г-на Камала Хасана Али от 5 января 1984 года на Ваше имя.

Буду признателен Вам за распространение прилагаемого текста в качестве документа Совета Безопасности.

**Ахмед Тауфик ХАЛИЛ**  
*Постоянный представитель Египта  
при Организации Объединенных Наций*

Послание заместителя премьер-министра, министра иностранных дел Египта г-на Камала Хасана Али от 5 января 1984 года на имя Председателя Совета Безопасности

Предпринимаемые попытки и действия израильского кнессета, направленные на распространение применения чрезвычайных положений на Западный берег и сектор Газа, а также, в некоторых случаях, на то, чтобы навязать введение израильской юрисдикции на этих оккупированных арабских территориях, представляют собой, по нашему убеждению,

серьезное нарушение резолюции 242 (1967) Совета Безопасности, а также документа, устанавливающего рамки мира на Ближнем Востоке, который был подписан в Кэмп-Дэвиде в сентябре 1978 года<sup>1</sup>, Устава Организации Объединенных Наций, принципов международного права, Женевских конвенций 1949 года и Гаагских норм 1907 года<sup>2</sup>.

Египет считает, что эти попытки могут иметь серьезные последствия для положения на Ближнем Востоке, оказав отрицательное влияние на ход установления всеобъемлющего, справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке и на предпринимаемые Египтом усилия к достижению справедливого урегулирования вопроса о Палестине.

Египет с тревогой и глубоким сожалением рассматривает недавние сообщения о разрушении израильскими властями ряда домов на Западном берегу, а также относимые в адрес израильских официальных лиц заявления о планах дальнейшего уничтожения домов, расположенных на некоторых главных магистральных, связывающих городские районы на Западном берегу, в которых приветствуются распространяемые идеи, призывающие к высылке палестинцев в Иорданию под предлогом обеспечения безопасности.

Все подобные репрессивные меры и намеченные действия израильских властей могут лишь еще больше осложнить положение на Ближнем Востоке и подорвать усилия по достижению мира, особенно в отношении оккупированных арабских территорий.

Письмо представителя Зимбабве от 6 января 1984 года  
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]  
[6 января 1984 года]

Имею честь препроводить письмо Постоянного наблюдателя Народной организации Юго-Западной Африки (СВАПО) при Организации Объединенных Наций г-на Тео-Бен Гурираба от 5 января 1984 года на Ваше имя, к которому приложено сообщение президента СВАПО г-на Сэма Нуйомы от 5 января 1984 года.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Эллек Куфакунесу МАШИНГАИДЗЕ  
Постоянный представитель Зимбабве  
при Организации Объединенных Наций

ПРИЛОЖЕНИЕ

Текст письма постоянного наблюдателя Народной организации Юго-Западной Африки при Организации Объединенных Наций от 5 января 1984 года на имя Генерального секретаря

Президент Народной организации Юго-Западной Африки г-н Сэм Нуйома поручил мне препроводить прилагаемое сообщение.

ТЕКСТ ПИСЬМА ПРЕЗИДЕНТА НАРОДНОЙ ОРГАНИЗАЦИИ ЮГО-ЗАПАДНОЙ АФРИКИ Г-НА СЭМА НУЙОМЫ ОТ 5 ЯНВАРЯ 1984 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Имею честь сообщить Вам позицию СВАПО в отношении предложения правительства Народной Республики Анголы, которое содержится в письме президента Анголы г-на Жозе Эдуарду душ Сантуша от 31 декабря 1983 года на Ваше имя [S/16245]; предложение заключается в том, что Генеральному секретарю следует безотлагательно начать консультации со СВАПО и Южной Африкой в соответствии с мандатом, возложенным на него Советом Безопасности, для определения точных сроков объявления прекращения огня в Намибии между СВАПО и Южной Африкой.

СВАПО всегда была согласна на немедленное подписание прекращения огня с Южной Африкой. Соответствующим образом мы согласны с предложением Анголы о том, чтобы Генеральный секретарь начал консультации с двумя заинтересованными сторонами для установления точных сроков прекращения огня в Намибии в соответствии с положениями плана Организации Объединенных Наций для независимости Намибии в том виде, в каком он содержится в резолюции 435 (1978), который должен быть безотлагательно осуществлен без изменений и без привнесения таких посторонних и не относящихся к делу вопросов, как увязка, параллелизм или взаимность.

Как Вам хорошо известно, положения резолюции 435 (1978) никоим образом не предусматривают временных мер по прекращению огня в Намибии.

С целью оказания существенного содействия скорейшему достижению соглашения о прекращении огня и осуществлению резолюции 435 СВАПО предлагает Вам принять немедленные меры по созыву совещания с участием СВАПО и Южной Африки для обсуждения окончательных условий прекращения огня.

ДОКУМЕНТ S/16257

Письмо представителя Никарагуа от 6 января 1984 года  
на имя Председателя Совета Безопасности

[Подлинный текст на испанском языке]  
[6 января 1984 года]

Имею честь препроводить Вам текст ноты, направленной 6 января 1984 года исполняющей обязанности министра иностранных дел Республики Никарагуа г-жой Норой Асторгой на имя министра иностранных дел Гондураса г-на Эдгардо Пас Барника.

«Вновь обращаюсь к Вам, чтобы сообщить об опасных и непрекращающихся действиях, излагаемых мною ниже.

Вчера, 5 января 1984 года, между 00 час. 20 мин. и 00 час. 40 мин. два самолета неустановленного типа, появившиеся со стороны гондурасской территории, обстреляли четыремя ракетами порт Потоси в департаменте Чинандега, нанеся значительные повреждения зданию

таможни и медицинского пункта. В результате этого преступного нападения одно гражданское лицо было убито и четыре человека ранены. Вероломное нападение сопровождалось присутствием быстроходного катера типа «Пирания», также появившегося со стороны Гондураса.

Заявляя свой официальный и самый решительный протест по поводу причастности Гондураса к подобным жестоким и бесчеловечным актам, которые уже привели к гибели сотен никарагуанцев и к многочисленным материальным потерям, правительство Никарагуа вновь решительно призывает правительство Гондураса прекратить прямую или косвенную поддержку актов агрессии против Никарагуа и принять

эффективное и подлинное участие в мирных усилиях, которые предпринимаются в регионе. Этим мирным усилиям никоим образом не содействуют такие преступные действия, которые допускает и поддерживает правительство Гондураса в соответствии с планами администрации Соединенных Штатов».

Прошу распространить настоящее письмо в качестве документа Совета Безопасности.

Хавьер ЧАМОРО МОРА  
Постоянный представитель Никарагуа  
при Организации Объединенных Наций

### ДОКУМЕНТ S/16258 \*

Письмо представителя Пакистана от 5 января 1984 года  
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]  
[9 января 1984 года]

Ссылаясь на документ Совета Безопасности, опубликованный 29 декабря 1983 года [S/16242], имею честь довести до Вашего сведения следующее заявление, опубликованное в Исламабаде 26 декабря 1983 года:

«Сегодня представитель министерства иностранных дел категорически опроверг выдвинутое режимом Кабула обвинение в том, что пакистанские военнослужащие помогали муджахединам в их недавних акциях против поста на территории Афганистана в районе Торкама. Хорошо известен факт, заявил представитель, что повсеместное сопротивление в Афганистане является истинной борьбой героического афганского народа за свободу. Повторение безосновательных домыслов об участии Пакистана

является лишь средством искажения существа этой борьбы.

Представитель подчеркнул, что Пакистан неизменно придерживается своей политики невмешательства во внутренние дела других государств, включая Афганистан. Пакистан по-прежнему привержен поискам мирного политического решения афганской проблемы на основе принципов, которые были неоднократно подтверждены международным сообществом в Организации Объединенных Наций, Организации Исламская конференция и в Движении неприсоединения».

Прошу Вас распространить настоящее письмо в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.

С. ШАХ НАВАЗ  
Постоянный представитель Пакистана  
при Организации Объединенных Наций

\* Распространен под двойным условным обозначением A/39/68—S/16258.

### ДОКУМЕНТ S/16259 \*

Письмо представителя Ирака от 6 января 1984 года  
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на арабском языке]  
[9 января 1984 года]

По поручению моего правительства и в дополнение к письмам представителя Ирака, в частности к последнему письму от 23 декабря 1983 года [S/16239], имею честь довести до Вашего сведения прилагаемую ниже информацию, содержащую выборочные сведения из официальных иракских военных коммюнике, опубликованных в период с 20 декабря 1983 года по 2 января 1984 года в связи с обстрелами вооруженными силами иранского режима гражданских целей на иракской

территории, в результате которых погибли невинные граждане, нанесен ущерб гражданским объектам и разрушены принадлежащие гражданскому населению дома.

Прошу Вас распространить настоящее письмо и приложение к нему в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и официального документа Совета Безопасности.

Зухэр И. МОХАММЕД  
Временный поверенный в делах  
Постоянного представительства  
Ирака при Организации Объединенных Наций

\* Распространен под двойным условным обозначением A/38/771—S/16259.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

Выборочные сведения из официальных иракских военных коммюнике, опубликованных в период с 20 декабря 1983 года по 2 января 1984 года

20 декабря 1983 года были подвергнуты артиллерийскому обстрелу город Мандали и его окрестности; в результате варварского обстрела был причинен ущерб ряду гражданских объектов в этом районе.

23 декабря иранский режим подверг обстрелу тяжелой артиллерией город Мандали и его окрестности; в результате варварского артиллерийского обстрела был нанесен ущерб ряду гражданских объектов в этом районе.

23 декабря иранский режим подверг артиллерийскому обстрелу город Канакин и его окрестности; в результате варварского обстрела был нанесен ущерб ряду гражданских объектов в этом районе.

25 декабря обстрелу тяжелой артиллерией подверглись города Мандали и Шихаби, населенный пункт Сайид-Садик и район Шанди, а также их окрестности, в результате варварского обстрела населенного пункта Сайид-

Садик и района Шанди был убит один житель и ранены шесть других граждан, в том числе одна женщина.

27 декабря обстрелу тяжелой артиллерией подверглись населенные пункты Сайид-Садик, Шанди и Хурмаль; в результате обстрела был нанесен ущерб ряду гражданских объектов в этом районе.

31 декабря войска режима Хомейни подвергли артиллерийскому обстрелу населенный пункт Курмаль и район Шанди и их окрестности; в результате варварского обстрела был нанесен ущерб ряду гражданских объектов в этом районе.

1 января 1984 года иранский режим подверг артиллерийскому обстрелу города Басра и Мандали и населенные пункты Шарзур и Казания, а также их окрестности; в результате обстрела погиб ребенок, ранены пять гражданских лиц и разрушены жилые дома в Басре, а также нанесен ущерб ряду гражданских объектов в Мандали, Шарзуре и Казании.

2 января иранский режим подверг артиллерийскому обстрелу населенный пункт Шарзур и район Шанди и их окрестности; в результате варварского обстрела был нанесен ущерб ряду гражданских объектов в этом районе.

## ДОКУМЕНТ S/16260

Письмо представителя Исламской Республики Иран от 6 января 1984 года на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском языке]  
[9 января 1984 года]*

Мне поручено обратить Ваше внимание на письмо представителя Ирака от 23 декабря 1983 года [S/16239] на Ваше имя, в котором содержится длинный перечень коммюнике иракского военного командования.

Хорошо известно, что одно лишь распространение коммюнике иракского военного командования еще не означает, что они являются правдивыми или обоснованными. Однако иракские власти, по-видимому, несколько не сомневаются в правдивости своих собственных сообщений. Тем не менее возникает вопрос, почему иракские власти не решаются принять Вашу миссию по установлению фактов, которая в конечном итоге дала бы веские подтверждения иракским документам, уже распространенным в Совете Безопасности.

Правительство Исламской Республики Иран считает необходимым вновь подтвердить свое приглашение направить Вашу миссию для посещения обеих стран в целях установления фактов, касающихся существующего положения, и обновления предыдущего доклада.

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Саид РАДЖАИ ХОРАССАНИ  
Постоянный представитель  
Исламской Республики Иран  
при Организации Объединенных Наций

ДОКУМЕНТ S/16261 \*

Письмо Председателя Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа от 9 января 1984 года на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]  
[10 января 1984 года]

От имени Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа уполномочен выразить глубокое сожаление в связи с последними решениями израильского кнессета в отношении оккупированных палестинских территорий на Западном берегу и в секторе Газа.

В газете «Аль-Фаджр» от 4 января 1984 года сообщалось, что израильский кнессет принял 3 января два новых закона, согласно которым израильское законодательство будет распространено на оккупированные Западный берег и сектор Газа. Комитет считает, что поправка к одному из законов заходит так далеко, что уполномочивает израильские оккупационные власти в ряде случаев навязывать применение израильского законодательства в целях вытеснения иорданского законодательства на оккупированном Западном берегу.

Кроме того, сообщается, что принято новое положение, которое уполномочивает израильского министра юстиции применять гражданское и уголовное законодательство в «Иудее, Самарии и Газе» с одобрения конституционного подкомитета кнессета без утверждения самого кнессета.

\* Распространен под двойным условным обозначением A/39/70—S/16261.

Члены Комитета считают, что такие меры являются свидетельством еще одного шага Израиля в его процессе аннексирования оккупированных территорий и дискриминации палестинского народа, который по-прежнему живет в своих домах на этих палестинских территориях.

Эти последние меры являются не чем иным, как вопиющим нарушением принципов международного права и многочисленных резолюций Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи по этому вопросу.

В свете этого предлагаемого израильского законодательства от имени Комитета я вновь заявляю о необходимости безотлагательно принять соответствующие и решительные меры в целях защиты законных прав палестинцев, проживающих на оккупированных территориях. Члены Комитета также надеются, что Вы, возможно, прибегнете к своим добрым услугам, с тем чтобы помочь положить конец израильской оккупации палестинских территорий, захваченных с 1967 года. Буду весьма признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.

Массамба САРРЕ  
Председатель Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа

ДОКУМЕНТ S/16262 \*

Письмо представителя Панама от 9 января 1984 года на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на испанском языке]  
[10 января 1984 года]

Имею честь препроводить текст коммюнике (приложение I), опубликованного по окончании пятого совместного совещания министров иностранных дел Контадорской группы и министров иностранных дел центральноамериканских государств, состоявшегося 7 и 8 января 1984 года в Панаме.

Кроме того, прилагается добавление к указанному бюллетеню, озаглавленное «Принципы, регулирующие выполнение обязательств, принятых в соответствии с „Документом о целях“», которое было принято на упомянутом совещании министров иностранных дел.

\* Распространен под двойным условным обозначением A/39/71—S/16262.

Имею также честь препроводить текст заявления, сделанного президентом Республики Панама г-ном Рикардо де ла Эсприэлья (приложение II) в связи с принятием документа «Принципы, регулирующие выполнение обязательств, принятых в соответствии с „Документом о целях“».

Прошу Вас распространить бюллетень и добавление к нему, а также заявление президента Республики Панама в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.

Леонардо КАМ  
Временный поверенный  
в делах Постоянного представительства  
Панама при Организации Объединенных Наций



## ПРИЛОЖЕНИЕ I

Коммюнике, опубликованное 8 января 1984 года по окончании совещания министров иностранных дел Контадорской группы и министров иностранных дел центральноамериканских государств

7 и 8 января 1984 года в городе Панама состоялось совещание министров иностранных дел Венесуэлы, Колумбии, Мексики и Панамы, членов Контадорской группы, с министрами иностранных дел Гватемалы, Гондураса, Коста-Рики, Никарагуа и Сальвадора.

Совещание, которое явилось двенадцатой встречей стран Контадорской группы и пятым совместным совещанием с министрами иностранных дел центральноамериканских государств, состоялось по прошествии года с того времени, как был начат процесс мирного урегулирования положения в регионе, ознаменовавшийся принятием Контадорской декларации<sup>3</sup>. В этой связи было подчеркнуто определяющее значение процесса, начатого странами Контадорской группы, для укрепления диалога между государствами Центральной Америки и поиска политического урегулирования для мирного, путем переговоров, разрешения конфликтов и восстановления атмосферы взаимопонимания и стабильности в регионе.

В ходе этого совместного совещания министров иностранных дел были определены конкретные меры для выполнения положений, содержащихся в принятом в сентябре 1983 года правительствами центральноамериканских государств «Документе о целях», с учетом Канкунской декларации о мире в Центральной Америке [S/15877 от 19 июля 1983 года, приложение]. С этой целью был принят содержащийся в приложении документ, озаглавленный «Принципы, регулирующие выполнение обязательств, принятых в соответствии с „Документом о целях“», в котором рассматриваются вопросы региональной безопасности, политические вопросы и проблемы сотрудничества в экономической и социальной областях.

### ДОБАВЛЕНИЕ

*Принципы, регулирующие выполнение обязательств, принятых в соответствии с «Документом о целях»*

Правительства Гватемалы, Гондураса, Коста-Рики, Никарагуа и Сальвадора

*принимая во внимание:*

1. факт принятия в сентябре 1983 года пятью правительствами «Документа о целях», который обеспечивает основу для достижения регионального соглашения о мире;

2. необходимость осуществления мер по выполнению обязательств, вытекающих из указанного документа;

*постановляют:*

**A. Принять следующие принципы для безотлагательного выполнения:**

#### 1. Вопросы безопасности:

a) составление каждым центральноамериканским государством перечня или проведение ими детальной инвентаризации военных сооружений, вооружений и численности вооруженных сил для определения критериев, необходимых для принятия политики соответствующего контроля за ними и их сокращения, которая устанавливала бы максимальные объемы и разумное соотношение сил в регионе;

b) подготовка в каждой стране соответствующих данных и установление сроков сокращения численности иностранных военных советников и других иностранных элементов, привлеченных к деятельности в военной области или в области безопасности, имея в виду в конечном счете полностью отказаться от их услуг;

c) выявление и прекращение всех форм помощи, содействия, финансирования или терпимого отношения к группам или нерегулярным силам, которые стремятся дестабилизировать центральноамериканские правительства;

d) выявление и ликвидация групп или нерегулярных сил, которые, действуя с территории того или иного центральноамериканского государства или используя его территорию, участвуют в акциях по дестабилизации правительства какой-либо другой страны региона;

e) выявление районов, маршрутов и средств, используемых для незаконной переброски оружия внутри региона или ввоза оружия в регион, в целях пресечения таких операций;

f) создание механизмов прямой связи для предотвращения и урегулирования инцидентов между государствами.

#### 2. Политические вопросы:

a) оказание содействия национальному примирению на основах справедливости, свободы и демократии и создание в этих целях механизмов, обеспечивающих установление диалога в странах региона;

b) обеспечение гарантий полного уважения прав человека и выполнения с этой целью обязательств, вытекающих из международных правовых документов и соответствующих конституционных положений;

c) принятие или пересмотр законодательств о выборах с целью проведения таких выборов, которые обеспечили бы эффективное участие народа;

d) создание независимых выборных органов, которые разработали бы заслуживающую доверия систему выборов и обеспечили бы беспристрастный и демократический характер избирательного процесса;

e) принятие или, там где это требуется, обновление норм, которые гарантировали бы существование и участие представительных политических партий, отражающих интересы различных кругов;

f) установление сроков проведения выборов и принятие мер, которые обеспечивали бы равноправное участие в них политических партий;

g) содействие принятию мер, направленных на установление прочного политического доверия между правительствами региона, в целях содействия разрядке.

#### 3. Экономические и социальные вопросы:

a) усиление программ помощи центральноамериканским беженцам и содействие добровольной репатриации на основе сотрудничества с заинтересованными правительствами и в контакте и/или в координации с национальными гуманитарными организациями и компетентными международными организациями;

b) оказание всестороннего сотрудничества Центральноамериканскому банку интеграции, Экономической комиссии для Латинской Америки, Комитету содействия экономическому и социальному развитию Центральной Америки и Постоянному секретариату Общего договора об экономической интеграции Центральной Америки;

c) осуществление совместных усилий с целью получения внешних ресурсов, которые позволили бы оживить процессы центральноамериканской интеграции;

d) развитие внутрорегиональной торговли и содействие более широкому и на более выгодных условиях доступа центральноамериканской продукции на международные рынки;

e) содействие проектам совместных капиталовложений;

f) установление справедливых экономических и социальных структур, которые способствовали бы укреплению подлинно демократической системы и обеспечили бы народам стран региона всестороннее осуществление их прав, в частности на труд, образование, медицинское обслуживание и всесторонний доступ к культуре.

**B. Уполномочить Группу экспертов — консультативный орган совместного совещания министров иностранных дел стран Центральной Америки и Контадорской группы — осуществлять контроль за выполнением предусмотренных в настоящем документе мер по вопросам безопасности, а также по политическим, экономическим и социальным вопросам. Группа эк-**

спертов будет информировать совещание министров о ходе осуществления таких мер.

С. Создать в рамках Контадорской группы три рабочих комиссии для подготовки исследований, правовых проектов и рекомендаций, которые содействовали бы дальнейшей разработке вопросов в области безопасности, а также политических, экономических и социальных вопросов, и представления предложений по проверке и контролю за выполнением мер, которые будут приняты. Деятельность рабочих групп будет определяться следующими принципами:

а) в их состав войдут представители правительств стран Центральной Америки — до двух консультантов в одной комиссии от каждой страны;

б) заседания рабочих комиссий созываются по инициативе Контадорской группы, представители которой будут участвовать в работе заседаний в целях оказания активного содействия в рассмотрении представленных на их рассмотрение вопросов и подготовки соответствующих соглашений;

с) кандидатуры внешних консультантов, выступающих как в личном качестве, так и представителей международных организаций, подлежат предварительному одобрению на основе консенсуса;

д) рабочие комиссии должны быть созданы не позднее 31 января 1984 года; правительства-участники должны к этому времени назначить своих представителей и консультантов и своевременно информировать об этом министерство иностранных дел Республики Панамы;

е) каждая комиссия должна разработать и представить свое расписание и программу работы не позднее 29 февраля 1984 года;

ф) деятельность рабочих комиссий должна осуществляться в рамках, определенных в «Документе о целях», их работу будет координировать Группа экспертов, и они должны пред-

ставить свои исследования, правовые проекты и рекомендации совместному совещанию министров иностранных дел не позднее 30 апреля 1984 года.

## ПРИЛОЖЕНИЕ II

**Заявление президента Республики Панама г-на Рикардо де ла Эсприэльи от 8 января 1984 года в связи с принятием документа «Принципы, регулирующие выполнение обязательств, принятых в соответствии с „Документом о целях“»**

Как президент Республики Панама, входящей в состав Контадорской группы, я выражаю наше удовлетворение в связи с принятием министрами иностранных дел центральноамериканских стран документа, озаглавленного «Принципы, регулирующие выполнение обязательств, принятых в соответствии с „Документом о целях“».

Этот акт является решительным шагом вперед в процессе переговоров о подписании правовых документов, которые гарантировали бы установление в центральноамериканском регионе незыблемого мира; кроме того, это своего рода признание предпринимавшихся на протяжении целого года усилий Контадорской группы.

Мы призываем глав всех центральноамериканских государств, а также глав других государств, имеющих интересы и связи в этом регионе, использовать свое политическое влияние для того, чтобы поддержать документ «Принципы, регулирующие выполнение обязательств, принятых в соответствии с „Документом о целях“», и взять на себя безусловное обязательство самым решительным образом обеспечить успех этой важной дипломатической инициативы; принятой в интересах мира.

## ДОКУМЕНТ S/16263

### Письмо представителя Никарагуа от 9 января 1984 года на имя Председателя Совета Безопасности

*[Подлинный текст на испанском языке]  
[10 января 1984 года]*

Имею честь настоящим препроводить текст ноты, направленной 7 января 1984 года исполняющим обязанности министра иностранных дел Республики Никарагуа г-ном Виктором Уго Тиноко Фонсекой на имя исполняющего обязанности министра иностранных дел Гондураса г-на Арнульфо Пинеды Лопеса.

«Вновь обращаюсь к Вам, чтобы сообщить о серьезных событиях, на которые я уже ссылался.

Вчера, 6 января 1984 года, два быстроходных катера типа «Пирания» в течение пяти минут вели обстрел порта Потоси в департаменте Чинандега. Было сделано четыре выстрела гранатами, после чего катера взяли курс на порт Сан-Лоренсо на гондурасской территории.

В тот же день в 20 час. 00 мин. два самолета неустановленного типа в течение 20 минут вели обстрел порта Потоси. Самолеты сделали девять выстрелов ракетами, а затем взяли курс на гондурасскую территорию в направлении порта Сан-Лоренсо.

Позже, в 21 час. 10 мин., два реактивных самолета неустановленного типа в течение 15 минут обстреливали районы, прилегающие к порту Потоси. Было произведено девять выстрелов ракетами, в результате чего в одном хозяйстве по выращиванию кукурузы возник пожар. В ходе этого преступного нападения двое крестьян были ранены. Впоследствии самолеты вернулись на гондурасскую территорию.

Заявляя свой официальный и самый решительный протест в связи с вышеупомянутыми действиями, правительство Никарагуа обращает Ваше внимание на повторяющийся характер таких преступных нападений на гражданские и экономические объекты — актов, которые не могли быть совершены без содействия гондурасских властей, которые позволяют занимать и использовать свою территорию в качестве убежища и базы для осуществления подобных террористических и подрывных действий. Следует отметить, что вопреки публичным заявлениям о мирных намерениях, с которыми продолжает выступать Ваше правительство, та-

кие преступные акты поддерживаются гондурасскими властями в тот момент, когда происходит встреча министров иностранных дел Контадорской группы и центральноамериканских государств, имеющая целью активизировать мирные усилия на благо центральноамериканских народов».

Прошу распространить настоящее письмо в качестве документа Совета Безопасности.

Хавьер ЧАМОРО МОРА  
*Постоянный представитель Никарагуа  
при Организации Объединенных Наций*

#### ДОКУМЕНТ S/16264

Письмо представителя Никарагуа от 9 января 1984 года  
на имя Председателя Совета Безопасности

*[Подлинный текст на испанском языке]  
[10 января 1984 года]*

Имею честь настоящим препроводить Вам текст ноты, направленной 7 января 1984 года государственному секретарю Соединенных Штатов Америки г-ну Джорджу П. Шульцу исполняющим обязанности министра иностранных дел Республики Никарагуа г-ном Виктором Уго Тиноко Фонсекой.

«Обращаюсь к Вам в связи с серьезными акциями, суть которых излагается ниже.

Вчера, 6 января 1984 года, в 20 час. 20 мин. самолет неустановленного типа совершил нападение на плантации сахарного тростника, принадлежащие заводу «Хулио Бунтраго», выпустив по ним пятнадцать ракет, в результате чего возник пожар. Одновременно с этим два катера типа «Пирания» обстреляли расположенные в прилегающих к заводу районах жилые дома рабочих. Позже, в 21 час. 07 мин., вражеские катера обстреляли жилые дома, расположенные вблизи завода «Хулио Бунтраго».

В тот же день в 20 час. 23 мин. вертолет и легкий самолет неустановленного типа обстреляли десятью ракетами сооружения курорта «Масачапа»; сведений об ущербе пока не поступало. В этом преступном нападении принимал участие также катер типа «Пирания».

Как уже неоднократно указывалось ранее, продолжающееся присутствие в никарагуанских юрисдикционных водах военных американских судов дает моему правительству основания предполагать, что катера, совершающие напа-

дения на гражданские и хозяйственные объекты Никарагуа, принадлежат американским судам.

Выражая свой официальный и самый решительный протест в связи с вышеуказанными акциями, правительство Никарагуа вновь подчеркивает настоятельную необходимость того, чтобы правительство Соединенных Штатов прекратило акты агрессии, саботажа и терроризма против гражданских и хозяйственных объектов Никарагуа, направляемые и финансируемые администрацией Соединенных Штатов, что является открытым нарушением основных принципов международного права. Следует отметить, что эта новая эскалация агрессивных действий рассчитана на подрыв усилий по достижению мира в Центральной Америке, предпринимаемых Контадорской группой, которая в настоящий момент проводит в Панаме совместное совещание с министрами иностранных дел центральноамериканских государств.

Подобные акты агрессии свидетельствуют о том, что американская администрация не оказывает реальной и действенной помощи усилиям по установлению справедливого и прочного мира в Центральной Америке».

Прошу распространить настоящее письмо в качестве документа Совета Безопасности.

Хавьер ЧАМОРО МОРА  
*Постоянный представитель Никарагуа  
при Организации Объединенных Наций*

#### ДОКУМЕНТ S/16265

Письмо представителя Того от 10 января 1984 года  
на имя Председателя Совета Безопасности

*[Подлинный текст на французском языке]  
[10 января 1984 года]*

В качестве Председателя Группы африканских государств в январе 1984 года имею честь просить Вас созвать в самом срочном порядке Совет Безопасности для рассмотрения вопроса о вынесении Верховным судом

Южной Африки смертного приговора члену Африканского национального конгресса Южной Африки Малеселе Бенджамину Малоизе.

Срочность этой меры оправдывается тем фактом, что постановление Верховного суда вступило в законную силу и что осужденный может быть казнен в любую минуту.

Атсу Коффи АМЕГА  
Постоянный представитель Того  
при Организации Объединенных Наций

## ДОКУМЕНТ S/16266

### Доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 546 (1984) Совета Безопасности, касающейся жалобы Анголы на Южную Африку

[Подлинный текст на английском языке]  
[10 января 1984 года]

1. Совет Безопасности на своих 2509, 2510 и 2511-м заседаниях, проходивших, соответственно, 4, 5 и 6 января 1984 года, рассмотрел срочное послание президента Народной Республики Анголы от 1 января 1984 года с призывом принять необходимые меры «ввиду ухудшения военной ситуации в южной части Анголы, вызванного дальнейшим продвижением военных формирований Южной Африки на север ангольской территории, а также происходящих в настоящее время ожесточенных боев между этими военными формированиями Южной Африки и ангольскими войсками в районах Кувелаи, Мулондо, Кахама, Касинга и Каюндю более чем в 200 километрах от намибийской границы» [S/16244].

2. На своем 2511-м заседании 6 января Совет принял резолюцию 546 (1984), которая гласит:

«Совет Безопасности,

рассмотрев заявление Постоянного представителя Анголы при Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на свои резолюции 387 (1976), 418 (1977), 428 (1978), 447 (1979), 454 (1979), 475 (1980) и 545 (1983),

будучи серьезно озабочен новой эскалацией неспровоцированных бомбардировок и непрекращающихся актов агрессии, включая продолжающуюся военную оккупацию, совершаемых расистским режимом Южной Африки в нарушение суверенитета, воздушного пространства и территориальной целостности Анголы,

будучи глубоко опечален трагической гибелью все большего числа людей и озабочен ущербом и уничтожением имущества в результате этой эскалации бомбардировок и других актов военного нападения и оккупации Южной Африкой территории Анголы,

выражая возмущение продолжающейся военной оккупацией отдельных районов территории Анголы Южной Африкой в нарушение Устава Организации Объединенных Наций и соответствующих резолюций Совета Безопасности,

сознавая необходимость принятия эффективных мер в целях предотвращения и ликвидации всех угроз международному миру и безопасности, создаваемых в результате актов военного нападения Южной Африки,

1. решительно осуждает Южную Африку за ее новые, усилившиеся преднамеренные и неспровоцированные бомбардировки, а также за продолжающуюся оккупацию отдельных районов территории Анголы, что представляет собой грубое нарушение суверенитета и территориальной целостности этой страны и серьезно угрожает международному миру и безопасности;

2. решительно осуждает далее Южную Африку за использование ею международной территории Намибия в качестве плацдарма для совершения вооруженных нападений, а также для дальнейшей оккупации отдельных районов территории Анголы;

3. требует, чтобы Южная Африка немедленно прекратила все бомбардировки и другие акты агрессии и безоговорочно и незамедлительно вывела все свои войска, оккупирующие ангольскую территорию, а также взяла на себя обязательство неукоснительно уважать суверенитет, воздушное пространство, территориальную целостность и независимость Анголы;

4. призывает все государства полностью соблюдать эмбарго на поставки оружия, введенное против Южной Африки в резолюции 418 (1977) Совета Безопасности;

5. подтверждает право Анголы, согласно соответствующим положениям Устава Организа-

ции Объединенных Наций, и в частности статьи 51, принимать все меры, необходимые для защиты и ограждения своего суверенитета, территориальной целостности и независимости;

6. *вновь просит* государства-члены предоставить Анголе всю необходимую помощь, с тем чтобы она защитила себя от расширяющихся военных нападений со стороны Южной Африки и продолжающейся оккупации ею отдельных районов Анголы;

7. *подтверждает далее*, что Ангола имеет право на незамедлительную и надлежащую компенсацию за понесенные человеческие жертвы и за ущерб имуществу в результате этих актов агрессии и продолжающейся оккупации отдельных районов ее территории южноафриканскими войсками;

8. *постановляет* вновь собраться в случае невыполнения Южной Африкой настоящей резолюции, с тем чтобы рассмотреть вопрос о принятии более эффективных мер согласно соответствующим положениям Устава;

9. *просит* Генерального секретаря следить за осуществлением настоящей резолюции и представить Совету Безопасности доклад по этому вопросу не позднее 10 января 1984 года;

10. *постановляет* держать настоящий вопрос в поле зрения».

3. Настоящий доклад представлен в осуществление пункта 9 вышеприведенной резолюции.

4. В соответствии с возложенным на меня мандатом 6 января я отдельно встретился с представителями Анголы и Южной Африки, для того чтобы обсудить содержание этой резолюции и просить их получить у своих правительств всю соответствующую информацию, которая дала бы мне возможность представить доклад Совету Безопасности об осуществлении этой резолюции.

5. На встрече 9 января представитель Южной Африки информировал меня о том, что его правительство не даст официального ответа на резолюцию, которую оно отвергает. Однако представитель предоставил мне выдержки из последних официальных заявлений, с тем чтобы изложить позицию Южной Африки по некоторым вопросам, затронутым в резолюции.

6. В связи с присутствием южноафриканских войск в Анголе министр иностранных дел Южной

Африки г-н Р. Ф. Бота в заявлении, сделанном 7 января в ответ на резолюцию 546 (1984) Совета Безопасности, отметил, в частности, что правительство Южной Африки

«будет по-прежнему бороться против любой террористической организации, которая стремится с помощью насилия подорвать будущее Юго-Западной Африки. Правительство Южной Африки понимает, что такая позиция может повлечь за собой конфронтацию со всем миром. Тем не менее Совет Безопасности и весь мир должны сейчас знать, что южноафриканское правительство готово к такой конфронтации и конфликту, который может за ней последовать со всеми вытекающими отсюда последствиями».

7. Что касается требования Совета Безопасности о выводе Южной Африкой ее войск из Анголы, то министр обороны Южной Африки генерал М. Малан в заявлении, сделанном 8 января, заявил, в частности, что:

«Силы безопасности Южной Африки достигли своей цели с помощью упреждающих операций против террористов СВАПО в южной части Анголы, и уже начался их вывод... Правительство Южной Африки, как и международное сообщество, считает, что решение этой проблемы следует искать за столом переговоров, а не с помощью военной силы. Оно надеется, что ангольские власти понимают всю серьезность сложившегося положения и что они прекратят оказывать покровительство и поддержку террористам в их смертоносных замышлах и действиях против местного населения Юго-Западной Африки/Намибии. Мы всегда были и по-прежнему готовы вести переговоры с этим правительством с целью достижения прочного мира на нашем субконтиненте».

8. 10 января я встретился с представителем Анголы, который информировал меня о том, что военное положение в Анголе коренным образом не изменилось и что нет никаких признаков вывода вооруженных сил Южной Африки с территории Анголы. Он заявил, что эти силы по-прежнему осуществляют операции и оккупируют участки территории на юге Анголы в нарушение суверенитета и территориальной целостности Анголы.

9. Я буду и впредь внимательно следить за существующим положением и информировать Совет Безопасности о любых важных изменениях.

## ДОКУМЕНТ S/16267

Письмо представителя Гвинеи-Бисау от 9 января 1984 года  
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском/французском языках]  
[11 января 1984 года]

Имею честь препроводить настоящим текст телеграммы, направленной на Ваше имя г-ном

Жоау Бернарду Виейрой, председателем Революционного совета Республики Гвинея-Бисау и

Председателем четвертой Конференции глав государств Анголы, Гвинеи-Бисау, Мозамбика, Республики Острова Зеленого Мыса и Принсипи.

Эуженью Тейшейра СПАИН  
Временный поверенный в делах  
Постоянного представительства Гвинеи-Бисау  
при Организации Объединенных Наций

ТЕЛЕГРАММА Г-НА ЖОАУ БЕРНАРДУ Виейры, ПРЕДСЕДАТЕЛЯ РЕВОЛЮЦИОННОГО СОВЕТА РЕСПУБЛИКИ ГВИНЕЯ-БИСАУ И ПРЕДСЕДАТЕЛЯ ЧЕТВЕРТОЙ КОНФЕРЕНЦИИ ГЛАВ ГОСУДАРСТВ АНГОЛЫ, ГВИНЕИ-БИСАУ, МОЗАМБИКА, РЕСПУБЛИКИ ОСТРОВА ЗЕЛЕННОГО МЫСА И САН-ТОМЕ И ПРИНСИПИ ОТ 6 ЯНВАРЯ 1984 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

В связи с новым актом агрессии Южно-Африканской Республики против Народной Республики Анголы и ухудшением положения в южной части Африки в качестве Председателя Конференции глав государств Анголы, Гвинеи-Бисау, Мозамбика, Республики Острова Зеленого Мыса и Сан-Томе и Принсипи считаю своим долгом выразить Вам нашу глубочайшую озабоченность.

Международное сообщество несомненно разделяет нашу тревогу и признает необходимость срочной координации своих усилий, для того чтобы положить конец политике агрессии, проводимой расистским режимом Южной Африки.

Что касается нас, мы считаем, что Организация Объединенных Наций, и особенно Совет Безопасности, должны действовать в соответствии с Уставом, с тем чтобы официально установить ответственность режима апартеида за сохранение и усиление напряженности в южной части Африки и принять необходимые меры.

Организация Объединенных Наций должна не только осудить южноафриканскую агрессию, но, что особенно важно, принять меры в целях оказания конкретной помощи правительству Народной Республики Анголы — единственной из сторон, которая выполняет обязательство по содействию освобождению намибийского народа, хотя это является обязанностью всего мирового сообщества.

Я убежден, что Вы поймете смысл и цель предпринимаемого нами шага, который, по нашему мнению, является выражением нашей действительной солидарности с братским народом Анголы и прифронтовыми государствами, и что Вы распространите наше послание в качестве документа Совета Безопасности.

## ДОКУМЕНТ S/16268

Письмо Генерального секретаря от 22 декабря 1983 года правительствам всех государств — членов Организации Объединенных Наций или членов специализированных учреждений, содержащее новый призыв предоставить добровольные взносы для финансирования Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре

*[Подлинный текст на английском/испанском/  
французском языках]  
[12 января 1984 года]*

Был бы весьма признателен, если бы Вы в срочном порядке обратили внимание Вашего правительства на тот факт, что я вновь обращаюсь ко всем государствам — членам Организации Объединенных Наций или членам специализированных учреждений с призывом предоставить дополнительные добровольные взносы для Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (ВСООНК).

Совет Безопасности неоднократно подчеркивал важность ВСООНК и постоянно санкционировал продление их пребывания на острове. В своей резолюции 544 (1983) Совет, приняв к сведению мой доклад от 1 декабря 1983 года [S/16192 и Add.1], постановил продлить пребывание Вооруженных сил на Кипре на дополнительный срок, заканчивающийся 15 июня 1984 года, предложил мне продолжить мою миссию добрых услуг и

призвал все стороны продолжать сотрудничать с ВСООНК.

Я подробно информировал Совет о текущей деятельности ВСООНК, а также о своей миссии добрых услуг. Хотя ВСООНК продолжают эффективно выполнять свои задачи, усилиям по мирному урегулированию кипрской проблемы был нанесен удар, когда 15 ноября 1983 года кипрско-турецкая община провозгласила в одностороннем порядке свою независимость. 18 ноября Совет Безопасности принял резолюцию 541 (1983), в которой он, в частности, признал, что этот акт киприотов-турок не имеет юридической силы, и призвал отказаться от него. Совет просил меня также продолжить мою миссию добрых услуг и призвал стороны в полной мере сотрудничать со мной в этой миссии. В ходе своих последующих контактов со всеми заинтересованными сторона-

ми я решительно и настоятельно призвал соблюдать все положения резолюции 541 (1983) и обратил внимание сторон на обращенный к ним призыв сотрудничать с моей миссией добрых услуг.

В сложившейся обстановке функции, осуществляемые ВСООНК, приобретают еще большее, чем когда бы то ни было, значение, поскольку присутствие и деятельность Сил обеспечивают нам определенные гарантии того, что нынешние проблемы не приведут к нарушению спокойствия, которое сохранялось на Кипре на протяжении ряда лет.

Тем не менее я считаю своим долгом обратить внимание на трудности, с которыми я сталкиваюсь при организации деятельности Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре в связи с постоянным дефицитом бюджета для ВСООНК. В своем докладе Совету я указывал, что в последний раз выплаты предоставляющим войска правительствам по их заявкам, которые составляют в некоторых случаях лишь незначительную часть фактических расходов, понесенных этими правительствами в связи с обеспечением своих контингентов, были осуществлены в марте 1983 года и покрыли заявки лишь до июня 1977 года. ВСООНК финансируются частично за счет предоставляющих войска правительств и частично за счет правительств, делающих добровольные взносы. Эти взносы были постоянно ниже потребностей. Более того, темпы накопления итогового дефицита возрастают, поскольку добровольные взносы в течение последних лет составляли около 8,8 млн. долларов США за шестимесячный период, в то время как расходы увеличились с 11 млн. долларов США до 14—15 млн. долларов США за шестимесячный период. Накопленный дефицит за период, закончившийся 15 декабря 1983 года, составляет приблизительно 111,3 млн. долларов США. Помимо этого, почти 14 млн. долларов США необходимы для покрытия той части общих расходов ВСООНК за шестимесячный период, заканчивающийся 15 июня 1984 года, которая обычно финансируется за счет добровольных взносов. Исходя из имеющегося опыта, можно предположить, что непокрытые расходы составят в результате приблизительно 36,2 млн. долларов США, которые необходимо будет покрыть за счет предоставляющих войска стран, причем в эту сумму входят как некоторые подлежащие возмещению дополнительные расходы, так и понесенные этими странами не подлежащие возмещению текущие расходы, которые эти страны финансируют из своих собственных средств (см. приложение).

Считаю необходимым предпринять все возможные усилия в целях урегулирования серьезного финансового положения, в котором могут оказаться ВСООНК. В связи с этим я вновь настоятельно прошу правительства рассмотреть вопрос об увеличении своих взносов или о предоставлении добровольных взносов, если они не делали этого ранее, с тем чтобы пополнить Специаль-

ный счет ВСООНК. Хотел бы также выразить надежду, что регулярные вкладчики средств на счет ВСООНК сочтут возможным по крайней мере сохранить свои взносы на прежнем уровне.

Я обращаюсь к Вашему правительству с призывом без промедления предоставить щедрый добровольный взнос, с тем чтобы позволить ВСООНК осуществлять свои важные функции.

Хавьер ПЕРЕС ДЕ КУЭЛЬЯР  
Генеральный секретарь

#### ПРИЛОЖЕНИЕ

##### Финансовое положение Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре

За период с 1964 года в финансировании операций Организации Объединенных Наций на Кипре в виде выплат или объявления добровольных взносов приняло участие 70 стран. Взносы на Специальный счет ВСООНК с начала осуществления операций, а также объявленные взносы и выплаты, полученные к настоящему моменту за период с 16 декабря 1982 года по 15 декабря 1983 года, перечислены в прилагаемой таблице.

С тем чтобы обеспечить контингенты для ВСООНК, правительства, выделяющие войска, отвлекают личный состав из национальных вооруженных сил и другие ресурсы, что по текущей стоимости обходится им, по их подсчетам, в 36,2 млн. долларов США за каждый шестимесячный период. Эта сумма включает: а) регулярную выплату содержания и надбавок личному составу и обычные материально-технические расходы, которые по существующей договоренности Организация Объединенных Наций не обязана возмещать правительствам, выделяющим войска; таким образом, эти средства представляют собой расходы по содержанию Вооруженных сил, которые финансируются непосредственно правительствами, выделяющими войска, и б) некоторые дополнительные и чрезвычайные расходы, которые несут эти правительства в отношении ВСООНК и по которым согласно существующей договоренности они имеют право требовать возмещения от Организации Объединенных Наций, но которые они согласились финансировать за свой счет в виде дополнительного вклада в операции Организации Объединенных Наций на Кипре.

С учетом двух вышеуказанных элементов расходов фактические расходы по финансированию операций Организации Объединенных Наций на Кипре за шестимесячный период, закончившийся 15 июня 1984 года, составят приблизительно сумму в 50,2 млн. долларов США, исчисленную следующим образом:

	<i>в млн. долларов США</i>
1. а) Регулярные выплаты содержания и надбавки личному составу и обычные материально-технические расходы;	
б) Некоторые дополнительные и чрезвычайные расходы, финансируемые непосредственно правительствами, выделяющими войска . . . . .	36,2
2. Непосредственные расходы Организации Объединенных Наций, подлежащие возмещению со стороны Организации (включая дополнительные и чрезвычайные расходы правительств, выделяющих контингенты, которые эти правительства просят возместить) и финансируемые за счет добровольных взносов . . . . .	14,0
<b>ИТОГО . . . . .</b>	<b>50,2</b>

Как указывается в смете расходов, включенной в мой доклад от 1 декабря 1983 года [S/16192, раздел VI], для фи-

нансирования второго элемента этих расходов необходимы добровольные взносы правительств.

Полученные от правительств добровольные взносы недостаточны для покрытия этих расходов. Кроме того, темпы накопления итогового дефицита возрастают, поскольку добровольные взносы в течение последних пяти лет составляли в среднем 8,8 млн. долларов США за шестимесячный период, в то время как расходы за те же самые пять лет увеличились с 11 до 14—15 млн. долларов США за шестимесячный период. Дефицит, накопленный с момента начала

операций к 15 декабря 1983 года, в настоящее время составляет 111,3 млн. долларов США по сравнению с дефицитом в 107,4 млн. долларов США около шести месяцев назад за период до 15 июня 1983 года, как это указывается в письме Генерального секретаря от 24 июня 1983 года [S/15870]. К настоящему моменту получен один взнос в сумме 2308 долларов США для покрытия той части расходов по поддержанию операций в течение шестимесячного периода, закончившегося 15 июня 1984 года (то есть 14,0 млн. долларов США), которая должна финансироваться за счет добровольных взносов.

ОБЯЗАТЕЛЬСТВА И ВЫПЛАТЫ В СПЕЦИАЛЬНЫЙ СЧЕТ ВСООНК ЗА ПЕРИОД С 27 МАРТА 1964 ГОДА  
ПО 15 ДЕКАБРЯ 1983 ГОДА ПО СОСТОЯНИЮ НА 12 ДЕКАБРЯ 1983 ГОДА

(в пересчете на доллары США)

Страна	43-й период (с 16/12/82 по 15/6/83)	44-й период (с 16/6/83 по 15/12/83)	Общие обяза- тельства	Полученные выплаты
Австралия	50 000	49 177	2 719 066	2 719 066 <sup>a</sup>
Австрия	125 000	—	3 815 000	3 815 000 <sup>a,b</sup>
Багамские Острова	1 000	1 000	7 000	7 000
Барбадос	—	—	1 500	1 500
Бельгия	102 542	102 542	4 193 146	4 193 146
Ботсвана	—	—	500	500
Канада	—	—	—	—
Кипр	—	—	3 166 359	3 166 359
Демократическая Кампучия	—	—	600	600 <sup>c</sup>
Дания	—	—	4 462 818	4 462 818 <sup>a,b</sup>
Финляндия	—	—	1 050 000	1 050 000 <sup>b</sup>
Германии, Федеративная Республика	434 236	434 237	22 472 725	22 472 725
Гана	—	—	76 897	76 897
Греция	353 954	446 245	19 720 311	19 720 311
Гайана	—	—	11 812	11 812
Исландия	5 000	5 000	86 657	86 657
Индия	5 000	5 000	70 000	70 000
Иран, Исламская Республика	—	—	144 500	94 500
Ирак	—	—	50 000	50 000
Ирландия	—	—	50 000	50 000
Израиль	—	—	26 500	26 500
Италия	200 000	200 000	7 781 645	7 747 128
Берег Слоновой Кости	—	—	60 000	60 000
Ямайка	—	—	33 033	33 033
Япония	200 000	200 000	4 440 000	4 440 000
Кувейт	—	25 000	140 000	140 000
Лаосская Народно- Демократическая Республика	—	—	1 500	1 500 <sup>d</sup>
Ливан	—	—	3 194	3 194
Либерия	—	—	13 321	11 821
Ливийская Арабская Джамахирия	—	—	50 000	50 000
Люксембург	3 248	3 249	124 837	124 837
Малави	—	—	6 363	6 363
Малайзия	—	—	7 500	7 500
Мальта	—	—	1 820	1 820
Мавритания	—	—	4 370	4 370
Марокко	—	—	20 000	20 000
Непал	—	—	800	800
Нидерланды	—	—	2 518 425	2 518 425
Новая Зеландия	—	—	71 137	71 137
Нигер	—	—	2 041	2 041
Нигерия	—	—	10 800	10 800
Норвегия	305 000	305 000	8 308 265	8 308 265
Оман	—	—	8 000	8 000
Пакистан	—	—	50 791	50 791
Панама	500	—	500	500
Филиппины	165	165	12 430	12 430
Португалия	—	—	8 000	8 000
Катар	—	—	21 000	21 000
Корейская Республика	—	—	16 000	16 000



Страна	43-й период (с 16/12/82 по 15/12/83)	44-й период (с 16/12/83 по 15/12/83)	Общие обязательства	Полученные выплаты
Сенегал	—	—	4 000	—
Сьерра Леоне	—	—	46 425	46 425
Сингапур	—	—	9 000	9 000
Сомали	—	—	1 000	1 000
Швеция	—	—	7 120 000	7 120 000 <sup>a, b</sup>
Швейцария	179 578	179 577	6 222 685	6 222 685
Таиланд	—	—	3 500	3 500
Того	—	—	2 806	1 020
Тринидад и Тобаго	—	—	2 400	2 400
Турция	—	—	1 839 253	1 839 253
Объединенные Арабские Эмираты	—	—	30 000	30 000
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	1 319 195	1 284 663	67 396 865 <sup>c</sup>	67 396 865 <sup>a, b</sup>
Объединенная Республика Камерун	—	—	21 699	21 699
Объединенная Республика Танзания	—	—	7 000	7 000
Соединенные Штаты Америки	4 500 000	—	150 721 177 <sup>d</sup>	150 721 177
Уругвай	—	—	5 000	5 000
Венесуэла	2 500	2 500	28 000	28 000
Вьетнам	—	—	4 000	4 000 <sup>e</sup>
Югославия	—	—	40 000	40 000
Заир	—	—	30 000	30 000
Замбия	—	—	38 000	38 000
Зимбабве	1 302	1 302	4 604	4 604 <sup>b</sup>
<b>ИТОГО</b>	<b>7 788 220</b>	<b>3 244 657</b>	<b>319 418 577</b>	<b>319 326 774</b>

<sup>a</sup> Ориентировочные цифры расходов за шестимесячный период, которые были покрыты правительствами, выделяющими контингенты, являются следующими: Австралия — 500 тыс. долларов США, Австрия — 1,9 млн. долларов США, Дания — 650 тыс. долларов США, Канада — 10,7 млн. долларов США, Соединенное Королевство — 19,0 млн. долларов США и Швеция — 3,5 млн. долларов США.

<sup>b</sup> Выплаты сделаны или будут сделаны путем компенсации требований правительства о возмещении его расходов.

<sup>c</sup> Взносы, полученные в 1964 году.

<sup>d</sup> Взносы, полученные в 1967 году.

<sup>e</sup> Максимальная объявленная сумма.

<sup>f</sup> Максимальная объявленная сумма. Окончательная сумма взносов будет зависеть от взносов других правительств.

<sup>g</sup> Взносы, полученные в 1964—1966 годах.

<sup>h</sup> На период с 16 декабря 1983 года по 15 декабря 1984 года были объявлены или получены следующие дополнительные взносы: Зимбабве — 2308 долларов США.

## ДОКУМЕНТ S/16269

### Письмо представителя Израиля от 11 января 1984 года на имя Председателя Совета Безопасности

[Подлинный текст на английском языке]  
[11 января 1984 года]

Имею честь сослаться на письмо представителя Египта от 6 января 1984 года на Ваше имя [S/16255].

Еще с 1967 года, когда Иудея, Самария и сектор Газа отошли под контроль и управление Израиля (равно как и Синайский полуостров в период 1967—1982 годов), возникла необходи-

мость в регулировании некоторых вопросов, касающихся осуществления юрисдикции и правовой защиты (главным образом в уголовных делах), в основном в целях обеспечения того, чтобы израильские граждане не смогли избежать юридической ответственности за правонарушения, совершенные в этих районах. В связи с этим соответствующее законодательство было принято в

форме чрезвычайных постановлений, которые периодически должны были пересматриваться конесетом с целью продления срока их действия. В течение ряда лет такое продление осуществлялось автоматически, и самое последнее было произведено 2 января 1984 года.

Во время последнего продления срока действия соответствующих постановлений в них были также внесены поправки с целью ликвидации имеющихся лазеек в области налогообложения, которые до последнего времени позволяли гражданам Израиля избегать уплаты некоторых налогов, взимаемых в Израиле.

Постановления, включая поправки к ним, были приняты в соответствии с общепризнанным принципом международного права, хорошо известным практически во всех правовых системах в мире и заключающимся в том, что государство

имеет право применять свои законы к своим гражданам в связи с действиями, совершенными ими и за пределами его территориальной юрисдикции.

Необходимо отметить, что соответствующие постановления никоим образом не затрагивают действующее местное законодательство.

Поэтому вполне очевидно, что эти постановления находятся в полном соответствии с требованиями международного права и никоим образом не свидетельствуют об отходе Израиля от каких-либо принятых международных обязательств.

Имею честь просить распространить настоящее письмо в качестве документа Совета Безопасности.

Ехуда З. БЛЮМ  
*Постоянный представитель Израиля  
при Организации Объединенных Наций*

## ДОКУМЕНТ S/16271

### Письмо представителя Южной Африки от 11 января 1984 года на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском языке]  
[11 января 1984 года]*

Имею честь сослаться на документ S/16265 Совета Безопасности от 10 января 1984 года, в котором содержится текст письма представителя Того Председателю Совета Безопасности с просьбой созвать Совет Безопасности «в самом срочном порядке для рассмотрения вопроса о вынесении Верховным судом Южной Африки смертного приговора члену Африканского национального конгресса Южной Африки Малеселе Бенджамину Малоизе».

Просьба представителя Того представляет собой ничем не обоснованное вмешательство во внутренние дела Южной Африки. Подробности этого дела, которое относится к такому регулируемому обычным правом преступлению, как убийство, излагаются в приложении к настоящему письму.

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Курт ФОН ШИРДИНГ  
*Постоянный представитель Южной Африки  
при Организации Объединенных Наций*

### ПРИЛОЖЕНИЕ

#### Государство против Малеселе Бенджамина Малоизе

5 мая 1983 года местное отделение Верховного суда Южной Африки в Трансваале возбудило против Малоизе судебное дело по обвинению в убийстве, во время которого приблизительно 7 ноября 1982 года в Мамелоди или около него в северном районе Претории он преднамеренно и умышленно убил взрослого мужчину-негра Филипуса Селепе. Селепе являлся сотрудником южноафриканской полиции. Обвинение

заявило, что Малоизе открыл огонь и несколько раз выстрелил в него. Селепе скончался от многочисленных пулевых ранений. В его тело попали по крайней мере 8 пуль, выпущенных из ручного огнестрельного оружия.

18 февраля 1983 года после ареста Малоизе полицией он сделал признание в магистрате, где он, в частности, сознался в том, что стрелял в Селепе в его доме. Малоизе подтвердил это признание 31 марта, когда предстал перед судом магистрата в Претории по обвинению в убийстве в соответствии с разделом 119 уголовного-процессуального кодекса 1977 года. Впоследствии это дело передано на рассмотрение Верховному суду Трансваала.

Во время суда Малоизе отрицал, что он стрелял в убитого, и его защита основывалась на алиби. Обвинение, в частности, представило свидетельские показания мужа сестры убитого, который показал, что он был свидетелем выстрелов перед домом. Он не мог опознать нападавшего. Отрицание вины и алиби Малоизе были отвергнуты судьей в вынесенном им решении.

6 июня 1983 года Малоизе был признан виновным в преступлении, в совершении которого он признался, что подтверждают официальные свидетельства независимых свидетелей.

14 сентября 1983 года судья по делу отказал Малоизе в предоставлении апелляции в Отдел апелляций. После чего Малоизе обратился с прошением к Генеральному прокурору за необходимым разрешением. 7 ноября 1983 года ему было отказано Генеральным прокурором в этом решении. Поскольку раздел 7 (3) Конституционного акта Южно-Африканской Республики 1961 года предусматривает, что президент государства Южно-Африканская Республика может помиловать или отсрочить приведение в исполнение приговора правонарушителям, то материалы, касающиеся этого судебного процесса, будут представлены теперь ему для вынесения решения.

Поручение на приведение в исполнение смертного приговора, вынесенного судьей, не может быть выполнено до тех пор, пока министр юстиции не направит судебному исполнителю или его заместителю написанное и подписанное им самим уведомление о том, что президент государства решил отказать в помиловании лицу, которому вынесен смертный приговор. Таким образом, Малоизе не может быть казнен без разрешения на это министра.

Письмо представителя Кипра от 11 января 1984 года  
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]  
[12 января 1984 года]

Настоящим имею честь препроводить заявление президента Республики Кипр г-на Спироса Киприану от 11 января 1984 года.

Буду признателен за распространение настоящего письма и заявления в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.

Константин МУШУТАС  
Постоянный представитель Республики Кипр  
при Организации Объединенных Наций

ПРИЛОЖЕНИЕ

Заявление президента Республики Кипр  
г-на Спироса Киприану от 11 января 1984 года

Правительство Республики Кипр более чем кто-либо заинтересовано в том, чтобы как можно скорее обеспечить мирное, справедливое, долговременное и всеобъемлющее решение кипрской проблемы как в интересах народа Кипра в целом, так и в интересах греков-киприотов и турок-киприотов. С этой целью сегодня утром я представил Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций план такого урегулирования кипрской проблемы. Я глубоко убежден в том, что это предположение, полностью соответствующее резолюциям Организации Объединенных Наций и достигнутым на высшем уровне соглашениям от февраля 1977 года [S/12323, пункт 5] и от мая 1979 года [S/13369, пункт 51], открывает в нынешних условиях путь для скорейшего изыскания решения, предусматривающего независимость, суверенитет, террито-

\* Распространен под двойным условным обозначением A/38/772—S/16272.

риальную целостность, единство, мирный характер и неприкосновенность Республики Кипр без оккупационных войск и вмешательства извне. Лежащие в основе этого плана принципы будут полностью отвечать потребностям в обеспечении внутренней и внешней безопасности и в жизнеспособной системе федерации, гарантируя в то же время права человека и основные свободы для всех граждан Республики Кипр.

В целях скорейшего достижения результатов я представил Генеральному секретарю предложение о том, что после выполнения резолюции 541 Совета Безопасности во всех ее аспектах следует организовать встречу между мной и г-ном Денкташем в присутствии Генерального секретаря. Эта встреча, которая может быть проведена в любом месте — желательно на Кипре или в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций, — должна длиться столько, сколько это необходимо для целеустремленных и постоянных усилий по достижению общего урегулирования кипрской проблемы. Это, несомненно, зависит от проявления доброй воли как со стороны Анкары, так и со стороны г-на Денкташа, а также от наличия у них в настоящее время необходимой политической воли. Необходимо искренне отказаться от любых попыток и намерений раскола и раздела. План общего урегулирования, представленный мной сегодня Генеральному секретарю, не исключает возможности постановки и обсуждения на встрече любого другого конкретного вопроса, который может быть поднят г-ном Денкташем, мною или Генеральным секретарем.

Изложенное мною предложение о проведении встречи с г-ном Денкташем представляется в дополнение поддержки с моей стороны усилий, которые будет прилагать Генеральный секретарь в целях осуществления резолюции 541 Совета Безопасности во всех ее аспектах и в рамках которых я сегодня просил Генерального секретаря рассмотреть предложенный мною план.

Я призываю правительство Турции и г-на Денкташа дать позитивный и основанный на доброй воле ответ, с тем чтобы положить конец трагедии Кипра и его народа и внести реальный вклад в дело мира и безопасности в этом районе.

ДОКУМЕНТ S/16273

Письмо представителя Никарагуа от 11 января 1984 года  
на имя Председателя Совета Безопасности

[Подлинный текст на испанском языке]  
[12 января 1984 года]

Имею честь настоящим препроводить текст ноты, направленной 10 января 1984 года министром иностранных дел Республики Никарагуа г-ном Мигелем Д'Эското Брокманом на имя министра иностранных дел Гондураса г-на Эдгардо Пас Барники.

«Хотел бы сообщить Вам о следующих серьезных случаях.

8 января 1984 года между 8 час. 30 мин. и 9 час. 00 мин. группа сомосовских наемников, численность которых установить не удалось, вместе с подразделениями вооруженных сил

Гондураса, вооруженных 81 и 60-мм минометами, реактивными гранатометами ППГ-7, ручными гранатами М-79 и 50-мм пулеметами, совершила нападение на патруль Санднистской народной армии, охранявший сектор Вадо Анчо в департаменте Чинандега.

Впоследствии между 10 час. 30 мин. и 12 час. 00 мин. того же дня объединенные силы сомосовских наемников и военнослужащих вооруженных сил Гондураса, вооруженные 81-мм минометами, вновь совершили нападение в секторе Вадо Анчо, которое не повлекло за собой человеческих жертв.

Заявляя официальный и решительный протест, правительство Никарагуа вновь выражает свое глубокое убеждение, что подобные действия неопровержимым образом свидетельствуют не только о поощрении гондурасскими властями подобных актов агрессии, совершаемых с территории Гондураса, но и о прямом участии военнослужащих Гондураса в провокационных актах, которые полностью отвечают планам администрации Соединенных Штатов,

направленным на поощрение военной конфронтации между двумя государствами, что тем самым облегчает вмешательство самих Соединенных Штатов в дела Центральной Америки».

Прошу распространить настоящее письмо в качестве документа Совета Безопасности.

Хавьер ЧАМОРО МОРА  
Постоянный представитель Никарагуа  
при Организации Объединенных Наций

## ДОКУМЕНТ S/16274 \*

Письмо представителя Кипра от 11 января 1984 года  
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]  
[12 января 1984 года]

По поручению моего правительства имею честь препроводить настоящим текст официальных замечаний правительства Республики Кипр от 9 января 1984 года в отношении заявления г-на Денкташа от 2 января [см. S/16246].

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.

Константин МУШУТАС  
Постоянный представитель Кипра при  
Организации Объединенных Наций

### ПРИЛОЖЕНИЕ

Некоторые замечания в отношении заявления  
г-на Денкташа от 2 января 1984 года

1. Лидер общины турок-киприотов г-н Денкташ, исходя из своих интересов, решил выдвинуть некоторые предложения в заявлении, опубликованном 2 января 1984 года в условиях максимальной гласности. Правительство Республики Кипр уже заявляло, что помимо того факта, что, по существу, г-н Денкташ не сказал ничего нового, он, несомненно, должен был знать, что подобное заявление не является надлежащим методом для создания необходимых предварительных условий для достижения существенного прогресса в решении кипрского вопроса. Это было признано самим г-ном Денкташем, когда в тот же день, отвечая на вопросы корреспондентов, он заявил, что объединил «в единый пакет» предыдущие «предложения», которые «во многих случаях вносились по частям и которые в силу их разрозненного характера были забыты».

2. Мотивы, которыми руководствовался г-н Денкташ при совершении такого шага, и цели, которые вытекают из содержания его публичных предложений, заключаются, с одной стороны, в том, чтобы внести в заблуждение международную общественность, а с другой стороны, в том, чтобы достичь конкретных целей по облегчению существования оккупированной части Кипра в качестве отдельного образования. Об этом также было сказано г-ном Денкташем, когда в тот же день он публично заявил, что выбрал это конкретное время потому, что, по его словам, «греки-киприоты заявили о начале кампании», и поэтому он подумал о том, «как привлечь внимание мировой общественности...».

3. Следует отметить, что так называемые «меры доброй воли», предлагаемые кипрско-турецкой стороной, являются лишь вводным в заблуждение и лишенным доброй воли документом, который связан с попыткой добиться еще больших уступок от кипрско-греческой стороны. Под якобы «великодушными» предложениями скрываются многочисленные вопросы и проблемы, и, таким образом, в случае принятия этих предложений кипрско-турецкая сторона получит все, чего добивается, в результате упрочения и стабилизации неприемлемого положения, возникшего в оккупированных районах Республики Кипр.

4. В предложениях повсюду встречаются ссылки на «два народа» и «две нации». Если греки-киприоты согласятся с этими ссылками, то это будет означать, что община турок-киприотов имеет отдельное право на самоопределение, тогда как в соответствии с международным правом и моралью право на самоопределение имеет Кипр как единое целое.

5. Если будут признаны турецкие требования о том, что обе стороны должны воздерживаться от ущемления интересов друг друга в сферах торговли, туризма, транспорта, связи и прочих областях, то незаконный режим в оккупированных районах Республики практически получит правоспособность и все пренебрежения, предоставляемые независимому государству, без каких-либо негативных последствий, вытекающих из незаконности его существования. Следует подчеркнуть, что предлагаемые меры фактически предоставят зоне, находящейся под турецкой оккупацией, атрибут независимого государства де-факто. Подобные «меры» в действительности лишь уничтожат какие-либо стимулы для урегулирования кипрской проблемы. Кипрско-турецкая сторона достигнет всего того, чего она добивается, не сделав каких-либо существенных уступок кипрско-греческой стороне, а международный авторитет и обязательства Республики Кипр уменьшатся, а также существенно укрепит контроль Турции над Кипром.

6. Если будут приняты турецкие предложения в отношении «политического равенства друг друга», то может возникнуть неприемлемая ситуация, если учесть толкование Денкташем «равенства», которое распространяется на власть и на доли участия, а не на статус, и которое игнорирует все международно признанные демократические аспекты этого вопроса. Это относится также к определению турецкой стороной принципа «существования двух зон» в смысле «партнерства... этих двух народов», как это ясно выражено в вышеуказанных предложениях.

7. Что касается оговорки турецкой стороны в отношении того, что «переговоры по этим вопросам не нанесут ущерба соответствующим позициям двух сторон в отношении политического статуса каждой из них», следует отметить, что планы турецкой стороны заключаются в том, чтобы использовать процесс переговоров в качестве средства для признания своего фиктивного «государства» правительствами Кипра и других государств, как об этом неоднократно заявлял г-н Денкташ.

\* Распространен под двойным условным обозначением A/38/773—S/16274.

8. Принятие предложений, изложенных в заявлении г-на Денкташа от 2 января 1984 года, в частности предложений в отношении торговли, туризма, транспорта, связи, помощи и т. д., было бы равносильно принятию многих выдвинутых ранее кипрско-турецких конституционных предложений, которые направлены на создание двух независимых государств в рамках конфедерации, что противоречит положениям соглашений от февраля 1977 года [S/12323, пункт 5] и мая 1979 года [S/13369, пункт 51].

9. Что касается выдвигаемого предложения относительно Европы, то совершенно очевидно, что под вводящим в заблуждение названием «Предложения турок-киприотов относительно Вароши» скрывается предложение начать длительные и предварительно обусловленные переговоры о достижении временной договоренности в отношении небольшой части Вароши. В частности, следует отметить, что в соответствии с турецкой позицией: а) это будут переговоры в отношении Вароши (и международного аэропорта в Никосии) по предложениям г-на Денкташа от 17 ноября 1983 года [см. S/16159]; б) «способы и условия этой передачи (под временный контроль Организации Объединенных Наций) должны быть определены между кипрско-турецкой стороной и Организацией Объединенных Наций»; с) эта зона не будет возвращена кипрско-греческой стороне, а ее окончательный статус будет определен в окончательном решении, то есть она может быть кипрско-турецкой или же федеральной. Кроме того, в соответствии с предложениями турецкой стороны от 17 ноября 1983 года относительно Вароши и международного аэропорта в Никосии это означает, что должен быть достигнут «прогресс в деле достижения окончательного всеобъемлющего решения кипрского вопроса путем межобщинных переговоров».

10. Согласно турецкой позиции, переговоры о Вароше должны быть комплексными и длительными, потому что, во-первых, между двумя сторонами и Организацией Объединенных Наций должны быть обсуждены вопросы о временном контроле администрации Организации Объединенных Наций и достигнута договоренность по этим вопросам, затем должны быть начаты переговоры по всеобъемлющему урегулированию и лишь одновременно с началом этих переговоров может быть рассмотрен «вопрос о расселении греков-киприотов в районе Вароши». Расселение в качестве промежуточной меры может быть начато после достижения договоренности по вышеуказанным вопросам.

11. Относительно открытия международного аэропорта в Никосии ясно, что турецкая сторона, ссылаясь на «передачу аэропорта обеими сторонами под управление временной администрации Организации Объединенных Наций», подразумевает, что они имеют равные права на этот аэропорт.

12. Характерно, что в турецких предложениях ничего не говорится о каком-либо возвращении какой-либо части территории (помимо предложения о переговорах в отношении передачи части Вароши под временный контроль Организации Объединенных Наций), несмотря на то что 36,4 процента территории острова оккупировано турецкими войсками. Напротив, имеются указания на то, что это неприемлемое положение по-прежнему будет иметь место, — положение, которое Турция использовала для расселения на острове тысяч анатолийских поселенцев из Турции, а также 25 тыс. военнослужащих турецкой армии и их семей. Кроме того, с 21 декабря 1983 года в оккупированной зоне было начато осуществле-

ние мер по предоставлению турецким солдатам земли, с тем чтобы содействовать их постоянному расселению («Ени дюзен», 21 декабря 1983 года).

13. Для заявления г-на Денкташа от 2 января 1984 года характерно отсутствие серьезных намерений у турецкой стороны в отношении решения кипрского вопроса. Смысл всех нынешних предложений сводится к ссылкам на «первые шаги» или на «краткосрочные вопросы», которые можно решить, или на содействии «прогрессу», или на «процессе постепенного продвижения к достижению договоренности о федерации», или на возможность «продвижения к достижению решения о федерации». Предложение о создании Комиссии «по изучению» экономических вопросов и предложение о проведении «семинара по общим проблемам федерального устройства» показывают, что после столь многих лет переговоров по достижению решения о федерации турецкая сторона не намерена принимать каких-либо решений по этому вопросу и либо рассматривает его как теоретический спор, либо использует его как тактику проволочек.

14. В отношении межобщинных переговоров турецкая сторона и г-н Денкташ сами дали ответ. Г-н Денкташ заявил, что он желает проведения переговоров, потому что, по его мнению, правительство Кипра тем самым признает его и его фиктивное «государство». Следует подчеркнуть, что правительство Кипра не делает ничего, что прямо или косвенно означало бы признание.

15. Генеральному секретарю хорошо известно, что так называемое провозглашение «независимости» в оккупированных районах Республики имело место в тот момент, когда он собирался начать всесторонние консультации с целью подготовки условий для проведения встречи между президентом Киприану и г-ном Денкташем, которая была предложена самим г-ном Денкташем. Это еще раз свидетельствует о том, что турецкая сторона не намерена вести переговоры по существу. Она намерена прежде всего выиграть время, чтобы мир согласился с тем, что произошло, чтобы правительство Кипра прямо или косвенно признало это «государство» и чтобы придерживаться того же метода, который она использует вот уже на протяжении 9 лет, на словах заявляя о желании вести переговоры и в то же время закрепляя сложившееся положение.

16. Независимо от мотивов и целей турецкой стороны, которые побудили ее выдвинуть вышеуказанные публичные предложения, по-прежнему настоятельно необходимо аннулировать их сепаратистскую акцию. Если «провозглашение независимости» будет аннулировано, то откроется дорога для скорейшего справедливого, окончательного и всеобъемлющего решения кипрского вопроса.

17. Правительство Республики полагает, что Организация Объединенных Наций, и в частности Генеральный секретарь, должна рассмотреть конкретные меры содействия выполнению всех положений резолюции 541 (1983) Совета Безопасности. Во-первых, необходимо, чтобы все государства оказали влияние на Турцию, с тем чтобы она аннулировала сепаратистскую декларацию; необходимо также призвать Турцию отказаться от своих замыслов против единства, независимости, суверенитета и территориальной целостности Республики Кипр, открыв тем самым путь для мирного, справедливого и окончательного решения кипрского вопроса.

## ДОКУМЕНТ S/16276 \*

### Письмо представителя Израиля от 13 января 1984 года на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]  
[16 января 1984 года]

По поручению моего правительства имею честь сослаться на письмо представителя Ливана от 4 января 1984 года на Ваше имя [S/16252].

\* Распространен под двойным условным обозначением A/39/75—S/16276.

Правительство Израиля хотело бы вновь выразить надежду, что правительство Ливана в скором времени будет в состоянии восстановить свой суверенитет на всей территории Ливана, включая регион, упомянутый в вышеуказанном письме.

Правительство Израиля также надеется, что как только будет восстановлен суверенитет Ливана, правительство Ливана примет необходимые меры, с тем чтобы не допустить повторного создания неконтролируемого положения, которое заставило Израиль действовать в порядке самообороны. Такие меры самообороны были направлены против баз террористов, действующих с согласия и поощрения определенных государств — членов Организации Объединенных Наций, которые хорошо известны представителю Ливана.

Кроме того, правительство Израиля хотело бы подчеркнуть, что принятые меры были конкретно направлены исключительно против сооружений, тренировочных баз и пусковых установок террористических групп, которые использовались для осуществления ряда наиболее жестоких актов, включая нападения смертников, взрывы автомобилей, начиненных взрывчаткой, и артиллерийский обстрел гражданских жилых районов.

Правительство Израиля глубоко сожалеет по поводу любых возможных жертв среди гражданского населения. Тем не менее необходимо подчеркнуть, что террористические группы намеренно расположили свои сооружения и базы в жилых районах, используя в качестве прикры-

тия — как они это неоднократно делали — гражданское население и его жилища.

В этой связи вызывает сожаление тот факт, что правительство Ливана не сочло нужным выступить с протестом против многочисленных жертв среди гражданского населения и нарушений суверенитета Ливана, которые имели место в последние месяцы, в частности на севере Ливана и в районах, прилегающих к его столице — Бейруту.

В заключение правительство Израиля хотело бы вновь подтвердить свою хорошо известную позицию, которую оно неоднократно излагало в поддержку полного восстановления суверенитета, территориальной целостности и независимости Ливана в рамках его международно признанных границ, а также в поддержку вывода всех иностранных войск с территории Ливана.

Имею честь просить распространить настоящее письмо в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.

Ехуда З. БЛЮМ  
*Постоянный представитель Израиля  
при Организации Объединенных Наций*

#### ДОКУМЕНТ S/16277

#### Письмо представителя Израиля от 13 января 1984 года на имя Председателя Совета Безопасности

*[Подлинный текст на английском языке]  
[13 января 1984 года]*

В ходе недавних прений, проводившихся Советом Безопасности в связи с жалобой Анголы на Южную Африку, представитель Сирии 5 января 1984 года [2510-е заседание] вновь нарушил работу Совета в попытке оклеветать мою страну, допустив совершенно необоснованные и оскорбительные нападки на Израиль, которые не имели абсолютно никакого отношения к обсуждавшемуся Советом вопросу.

Представитель Сирии, очевидно, настолько охвачен своей безумной и слепой ненавистью к Израилю, что, по-видимому, не может удержаться от того, чтобы не осложнить международные дипломатические переговоры и другие проблемы, волнующие международное сообщество, совершенно посторонними вопросами.

Ослепленный ненавистью к моей стране, он в который раз вел свою злобную антиизраильскую полемику в ущерб вопросу, обсуждавшемуся Советом.

Имею честь просить в распространении настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Ехуда З. БЛЮМ  
*Постоянный представитель Израиля  
при Организации Объединенных Наций*

ДОКУМЕНТ S/16279 \*

Письмо представителя Гондураса от 13 января 1984 года  
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на испанском языке]  
[16 января 1984 года]

Имею честь препроводить Вам текст ноты, направленной 12 января 1984 года г-ном Эдгардо Пас Барникой, министром иностранных дел Гондураса, на имя г-на Мигеля Д'Эското Брокмана, министра иностранных дел Никарагуа. Вышеупомянутый текст был доведен до сведения Организации американских государств и гласит:

«Имею честь обратиться к Вам с тем, чтобы выразить самый решительный протест по поводу серьезного нарушения, которое было совершено военнослужащими Санднистской народной армии в отношении суверенитета и территориальной неприкосновенности нашей страны и повлекло за собой трагическую гибель одного человека.

Вчера, 11 января 1984 года, приблизительно в 8 час. 00 мин. над гондурасской территорией огнем из стрелкового оружия был сбит не имевший на борту вооружения и являющийся собственностью вооруженных сил Соединенных Штатов вертолет типа OH-58, в котором находились унтер-офицер Джеффри Шваб и два техника, являющиеся гражданами Соединенных Штатов. Вертолет совершал полет между гондурасскими департаментами Валье и Оланчо. Подвергшись нападению с территории Никарагуа, он получил повреждения в результате огня из стрелкового оружия, что вынудило его приземлиться на шоссе, ведущем в Трохес, Эль-Парансо, на территории Гондураса. Вертолет находился приблизительно в трех километрах от населенного пункта Сифуантес в этом же департаменте. После того как поврежденный вертолет приземлился, военнослужащие Сандни-

нистской народной армии продолжали обстреливать его экипаж, в результате чего был убит пилот вертолета, унтер-офицер Джеффри Шваб. Двум техникам удалось скрыться, и они были спасены гондурасскими войсками. Такое нарушение границы Гондураса является одним из многочисленных враждебных актов, осуществляемых правительством Никарагуа в пограничной с Гондурасом зоне, и преследует низменную цель — свести на нет мирные предложения, которые так успешно развиваются в рамках инициативы Контадорской группы. Правительство Гондураса вновь решительно заявляет о своем непреклонном стремлении дипломатическим путем добиться заключения соглашений, которые позволили бы преодолеть нынешний кризис в регионе Центральной Америки, однако оно твердо намерено защищать суверенитет и территориальную неприкосновенность от любых актов агрессии.

Подчеркивая исключительную серьезность вышеупомянутых действий, прошу Вас дать удовлетворительные объяснения происшедшим событиям и одновременно заверить нас в том, что правительство Никарагуа откажется от воинственного курса и постоянного игнорирования неприкосновенности наших границ, что является угрозой делу мира и безопасности в регионе».

Буду признателен Вам за распространение текста настоящего письма в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и официальною документа Совета Безопасности.

Роберто ЭРРЕРА КАСЕРЕС  
Постоянный представитель Гондураса  
при Организации Объединенных Наций

\* Распространен под двойным условным обозначением A/39/77—S/16279.

ДОКУМЕНТ S/16280

Письмо представителя Никарагуа от 17 января 1984 года  
на имя Председателя Совета Безопасности

[Подлинный текст на испанском языке]  
[17 января 1984 года]

Имею честь настоящим препроводить Вам текст ноты, направленной 16 января 1984 года министром иностранных дел Республики Никарагуа г-ном Мигелем Д'Эското Брокманом на имя министра иностранных дел Гондураса г-на Эдгардо Пас Барники.

«Сообщаю Вам о следующих событиях.

12 января патруль вооруженных сил Гондураса проник на никарагуанскую территорию в районе, известном как «Агуакате», в 10 километрах к северу от «Эспино», взорвав четыре мины. К счастью, жертв не было.

В тот же день в 12 час. 00 мин. вертолет неустановленного типа, имевший маскировочную окраску и появившийся с территории Гондураса, нарушил воздушное пространство страны в секторе «Санта-Эмилия», в 18 километрах к юго-востоку от «Эль-Эспино». В 13 час. 00 мин. вертолет пересек линию границы, возвращаясь в направлении пункта своего вылета.

Заявляя свой официальный и самый решительный протест по поводу этих последних актов агрессии и вопиющего нарушения национального суверенитета, правительство Никарагуа еще раз настаивает на неотложной необходи-

мости того, чтобы правительство Гондураса вело себя в соответствии с основополагающими принципами международного права и содействовало усилиям, предпринимаемым Контадорской группой в целях достижения справедливого и согласованного урегулирования серьезного кризиса, переживаемого центральноамериканским регионом».

Имею честь просить о распространении настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Хавьер ЧАМОРРО МОРА  
*Постоянный представитель Никарагуа  
при Организации Объединенных Наций*

## ДОКУМЕНТ S/16281 \*

Письмо представителя Турции от 16 января 1984 года  
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]  
[20 января 1984 года]

Имею честь настоящим препроводить текст адресованного Вам письма представителя Турецкой Республики Северного Кипра г-на Наила Аталя от 16 января 1984 года.

А. Джошкун КЫРДЖА  
*Постоянный представитель Турции  
при Организации Объединенных Наций*

### ПРИЛОЖЕНИЕ

Текст письма г-на Наила Аталя от 16 января 1984 года  
на имя Генерального секретаря

Имею честь обратить Ваше внимание на стремление кипрско-греческой стороны внести путаницу в этот вопрос и отвлечь внимание от неподобающего и недисциплинированного поведения солдат греков-киприотов, дислоцированных вдоль демаркационной линии, и довести до Вашего сведения следующее:

Провокационное и безответственное поведение солдат греков-киприотов в районе между линиями прекращения огня, направленное на оскорбление выполняющих свои функции солдат турок-киприотов, давно вызывает серьезную озабоченность кипрско-турецкой стороны. Неоднократно кипрско-турецкие власти настоятельно призывали греческую сторону принять необходимые меры, с тем чтобы положить конец этому неправомерному и опасному поведению.

Однако, несмотря на наши неоднократные призывы, неподобающее поведение солдат греков-киприотов района вдоль линий прекращения огня не только продолжалось, но и приобрело недопустимые масштабы.

Серьезность вышеупомянутых провокаций в конечном счете вынудила нас прибегнуть к мерам, явившимся для нас последним средством, особенно если учесть, что наши предыдущие призывы к кипрско-греческим властям полностью игнорировались. Мы документально зафиксировали на киноплёнке отвратительное поведение солдат греков-киприотов и

грубые выражения, которые они употребляли. Фильм был продемонстрирован по телевидению 26 и 30 декабря 1983 года. Нам наконец удалось привлечь внимание кипрско-греческой общественности, а также и всей заинтересованной общественности на те факты, которые имеют место уже в течение длительного времени, однако многие годы упорно отрицаются кипрско-греческими властями.

Реакцией кипрско-греческой общественности на указанный фильм и на приведенные в нем убедительные факты явились справедливый гнев и разочарование в отношении их собственного руководства, о чем свидетельствует следующая статья, появившаяся 30 декабря в одной из кипрско-греческих газет — «Филелефтерос».

«Из фильма, снятого турками в районе между линиями прекращения огня, можно видеть, что, документально зафиксировав поведение наших солдат, г-н Денкташ проявил сообразительность, а также доказал, что он говорит правду. Располагая этим документом, они будут всячески использовать его в своей пропаганде, с тем чтобы опозорить нас перед лицом мирового общественного мнения. В этих условиях вместо того, чтобы высказывать возмущение или жаловаться по поводу этого фильма, нам следует молча стыдиться того, что мы были опозорены поведением наших солдат в районе греческой демаркационной линии, как это продемонстрировано в упомянутом фильме.

Кроме того, нам следует призвать к ответу тех офицеров, которые несут ответственность за этих солдат и за их поведение. Нам также следует потребовать объяснений от вышестоящих офицеров в связи с поведением наших солдат на их позициях, поскольку они опозорили нас. Таковы факты, и никто не может их скрыть.

Если бы подобные инциденты имели место в других странах, мы стали бы свидетелями ухода в отставку или же определенного наказания тех лиц, кто несет за них ответственность. Они были бы привлечены к ответственности по обвинению в злоупотреблении властью и неправильном исполнении своих служебных обязанностей. Однако в данном случае мы не можем даже и мечтать об этом.

В свете этих событий нашим единственным «оправданием» может быть лишь то, что турки сами демонстрируют то же или аналогичное поведение в районе между линиями прекращения огня. Однако, поскольку мы слишком много разглаговствуем и недостаточно умны, мы не можем представить наш собственный фильм, который нейтра-

\* Распространен под двойным условным обозначением A/36/744—S/16281.



лизовал бы пропаганду Денкташа. Если бы мы сделали это, мы бы, по крайней мере, сравняли счет. Теперь же, когда Денкташ располагает полной свободой действий, он будет разезжать по всему миру и использовать имеющийся у него документ в качестве средства пропаганды против нас.

Г-н министр обороны, кто несет ответственность за все эти акты? Мы вправе задать этот вопрос».

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.

## ДОКУМЕНТ S/16282 \*

### Письмо представителя Кипра от 20 января 1984 года на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]  
[23 января 1984 года]

По поручению моего правительства имею честь довести до Вашего сведения новые провокационные и агрессивные действия Турции, направленные против суверенитета и территориальной целостности Республики Кипр.

18 января 1984 года турецкие оккупационные войска проводили широкие военные учения на части территории Республики Кипр, которая со времени турецкого вторжения и агрессии 1974 года находится под военной оккупацией Турции. Эти военные учения включали также неоднократные нарушения воздушного пространства Республики Кипр самолетами F-4 турецких военно-воздушных сил, совершавшими полеты в боевом порядке со стороны южной части Турции. Имели место следующие нарушения:

С 8 час. 30 мин. до 8 час. 45 мин. турецкие военные реактивные самолеты F-4 совершали полеты над районом Скиллур (WE 15-03), атаковав девять раз этот район с применением ракет класса «воздух — земля» и пулеметов.

С 10 час. 30 мин. до 10 час. 45 мин. они совершали полеты над районом Палекитро-Эксо Метокси (WD 47-96), атаковав его девять раз с применением ракет класса «воздух — земля» и пулеметов.

Указанные выше военные учения и провокационные нарушения воздушного пространства, а также суверенитета и территориальной неприкосновенности Республики Кипр еще раз свидетельствуют об агрессивной политике Турции и об ее упорном игнорировании требований международного сообщества о соблюдении и уважении

норм международного правопорядка, предусмотренных Уставом Организации Объединенных Наций.

Пока что Турция проявляет полное игнорирование и пренебрежение к многочисленным резолюциям Организации Объединенных Наций по кипрскому вопросу, в которых, среди прочего, подтверждаются суверенные права правительства Республики Кипр над всей территорией Республики.

Вызывает особое сожаление то обстоятельство, что эти совершаемые в последнее время военные действия Турции на оккупированной территории Республики Кипр происходят в весьма напряженный момент и наносят удар по Вашим энергичным усилиям в целях осуществления резолюции 541 (1980) Совета Безопасности, а также по проводимому поиску справедливого и всеобъемлющего решения кипрской проблемы.

Решительно протестуя от имени моего правительства против этих провокационных военных учений и нарушений воздушного пространства Республики Кипр турецкими вооруженными силами, я хочу вновь выразить надежду на то, что Вы должным образом учтете вышеизложенное и предпримете такие шаги, которые могут быть сочтены уместными и необходимыми, с тем чтобы положить конец этим и другим нарушениям суверенитета Кипра со стороны Турции.

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.

Константин МУШУТАС  
Постоянный представитель Кипра  
при Организации Объединенных Наций

\* Распространен под двойным условным обозначением A/38/775—S/16282.

ДОКУМЕНТ S/16283

Телеграмма министра иностранных дел Бразилии от 21 января 1984 года  
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]  
[23 января 1984 года]

Ссылаясь на Ваше послание, препровождающее резолюцию 547 (1984), которая была единодушно принята Советом Безопасности на его 2512-м заседании 13 января 1984 года, имею честь сообщить Вам, что в соответствии с рекомендациями, содержащимися в этой резолюции, правительство Южной Африки уведомяно по дипломатическим каналам о том, что Бразилия поддерживает призыв международного сообщества об отмене смертного приговора, вынесенного г-ну М. Б. Малоизе.

Прошу Вас распространить текст настоящего послания в качестве документа Совета Безопасности.

Гамиру САРАЙВА ГЕРРЕЙРУ  
Министр иностранных дел  
Федеративной Республики Бразилии

ДОКУМЕНТ S/16284

Письмо представителя Никарагуа от 23 января 1984 года  
на имя Председателя Совета Безопасности

[Подлинный текст на испанском языке]  
[23 января 1984 года]

Имею честь настоящим препроводить Вам текст коммюнике министерства иностранных дел Республики Никарагуа от 20 января 1984 года.

Прошу распространить вышеупомянутое коммюнике в качестве документа Совета Безопасности.

Хавьер ЧАМОРРО МОРА  
Постоянный представитель Никарагуа  
при Организации Объединенных Наций

ПРИЛОЖЕНИЕ

Коммюнике министерства иностранных дел  
Республики Никарагуа от 20 января 1984 года

Министерство иностранных дел доводит до сведения следующее.

Командующий вооруженными силами Гондураса неоднократно заявлял о создании совместной американо-гондураской военной базы в районе Пуэрто-Кастилья на атлантическом побережье Гондураса, которая будет иметь постоянный характер и стоимость строительства которой составит приблизительно 160 млн. долларов США.

Следует отметить, что о планах создания совместного военного объекта такого рода объявляется в тот момент, когда Контадорская группа активизировала свои усилия, направленные на поиск справедливого урегулирования путем переговоров серьезного кризиса, который переживает центрально-американский регион. Эти усилия получили конкретное

проявление в принятии всеми правительствами центрально-американских государств «Документа о целях» [S/16041 от 13 октября 1983 года, приложение] и «Принципов, регулирующих выполнение обязательств, принятых в соответствии с „Документом о целях“» [см. S/16262].

Вопреки усилиям, предпринимаемым с целью поиска мирных путей достижения мира в Центральной Америке, правительство Соединенных Штатов продолжает затруднять работу Контадорской группы, содействуя росту милитаризации этого региона и применению военных средств для разрешения конфликтов в регионе.

В осуществление этих милитаристских и агрессивных планов, разрабатываемых Соединенными Штатами, американская администрация предоставила правительству Гондураса огромную военную инфраструктуру, с тем чтобы использовать вооруженные силы и территорию этой страны в качестве базы для совершения актов агрессии против Никарагуа. Военная и материально-техническая поддержка американской администрацией правительства Гондураса проявляется в проведении совместных военных маневров неограниченной продолжительности, обеспечении военных аэродромов, предоставлении технической и финансовой помощи гондурасским войскам, создании военных школ, присутствии американских советников, а также в руководстве действиями и финансировании сомосовских наемников, которые действуют в Гондурасе и с его территории при растущем участии вооруженных сил Гондураса и вооруженных сил самих Соединенных Штатов в актах агрессии против Никарагуа.

Министерство иностранных дел выражает свою серьезную обеспокоенность по поводу этих воинственных планов, направленных на совершение провокаций против Никарагуа и затруднение усилий Контадорской группы, что представляет собой реальную угрозу миру и безопасности центральноамериканского региона.

Письмо представителя Гондураса от 20 января 1984 года  
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на испанском языке]  
[24 января 1984 года]

Имею честь настоящим препроводить тексты нот, направленных г-ну Мигелю Д'Эското Брокману, министру иностранных дел Никарагуа, г-ном Эдгардо Пас Барникой, министром иностранных дел Гондураса. В этих нотах выражается официальный протест в связи с новыми актами агрессии, имевшими место в субботу, 7 января, когда в местечке Тринчерас от осколков мины, установленной на гондурасской территории солдатами Сандинистской народной армии, погиб крестьянин Марселино Вальядарес Гарсия (см. приложение I), а также на следующий день, 8 января, когда солдаты Сандинистской народной армии открыли огонь по посту одиннадцатого пехотного батальона в районе Пало-Верде (см. приложение II).

Буду признателен Вам за распространение прилагаемых текстов, с которыми была ознакомлена Организация американских государств, в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и официального документа Совета Безопасности.

Роберто ФЛОРЕС БЕРМУДЕС  
Временный поверенный в делах  
Постоянного представительства Гондураса  
при Организации Объединенных Наций

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Нота министра иностранных дел Гондураса от 19 января 1984 года на имя министра иностранных дел Никарагуа

Настоящим имею честь довести до Вашего сведения следующее:

Как сообщает сержант пехоты Хуан Пабло Миденс Соса, в субботу, 7 января, в 15 час. 00 мин. в местечке Тринчерас, входящем в состав населенного пункта Лас-Дификюльтадес, департамент Эль-Параисо, от осколков мины, уста-

\* Распространен под двойным условным обозначением A/39/62—S/16285.

ДОКУМЕНТ S/16286 \*

Письмо представителя Гондураса от 23 января 1984 года  
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на испанском языке]  
[26 января 1984 года]

Имею честь сообщить Вам о том, что конституционный президент Республики Гондурас Ро-

\* Распространен под двойным условным обозначением A/39/83—S/16286.

новленной на гондурасской территории солдатами Сандинистской народной армии в 20 метрах от разграничительной полосы, был убит крестьянин Марселино Вальядарес Гарсия. Это произошло в момент, когда Вальядарес Гарсия собирал хворост. Он наткнулся на мину, в результате взрыва которой погиб. На следующий день, 8 января, хорошо вооруженные солдаты Сандинистской народной армии проникли примерно на 1 километр в глубь гондурасской территории в районе Сомбрерито, входящем в состав Сан-Маркос-де-Колон. Обнаружив ферму г-на Карлоса Ортиса, они пытались угнать весь его крупный рогатый скот, однако смогли увести только одно животное.

Вышеприведенные факты лишний раз свидетельствуют об агрессивной позиции Сандинистского правительства, поскольку вновь нарушена гондурасская территория и погибли ни в чем не повинные крестьяне, у которых было отобрано имущество. Хочу напомнить Вам, что и в прошлом году на mine, установленной на нашей территории солдатами Сандинистской народной армии, подорвались два иностранных журналиста, смерть которых вызвала возмущение мировой общественности. На этот раз погиб крестьянин, который особенно дорог нам, поскольку речь идет о простом гражданине. Правительство моей страны выражает правительству Никарагуа самый решительный протест в связи с вышеуказанными деяниями и настоятельно призывает его прекратить свои агрессивные акции против гондурасских крестьян и их собственности, ибо это лишь усугубляет и без того нестабильные отношения между нашими странами.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Нота министра иностранных дел Гондураса от 16 января 1984 года на имя министра иностранных дел Никарагуа

Настоящим имею честь сообщить Вам, что в прошлое воскресенье, 8 января, в районе Пало-Верде, входящего в состав муниципалитета Консепсьон-де-Мария, департамент Чолутека, солдаты Сандинистской народной армии открыли огонь по посту дислоцированного в этом населенном пункте одиннадцатого пехотного батальона, в результате чего наши войска вынуждены были открыть ответный огонь; убитых и раненых в наших войсках в результате этой перестрелки, продолжавшейся четыре с половиной часа, нет.

Правительство моей страны выражает решительный протест в связи с этим новым актом агрессии Сандинистской народной армии и просит Вас передать его настоятельное требование о том, чтобы компетентные власти Никарагуа отдали распоряжение о проведении расследования вышеизложенных фактов и не допускали подобных актов в будущем.

берто Суасо Кордова, в соответствии с предложением министра иностранных дел Эдгардо Пас Барники, назначил от Гондураса членов трех рабочих комиссий, которые будут участвовать в переговорах об установлении мира в Центральной Америке в рамках Контадорской группы.

Прошу Вас распространить настоящее сообщение, которое доводится до сведения Организации американских государств, в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и официального документа Совета Безопасности.

**Роберто ФЛОРЕС БЕРМУДЕС**  
*Временный поверенный в делах  
Постоянного представительства Гондураса  
при Организации Объединенных Наций*

#### ПРИЛОЖЕНИЕ

**Назначение от Гондураса членов рабочих комиссий, которые примут участие в переговорах об установлении мира в Центральной Америке в рамках Контадорской группы**

Конституционный президент Республики Роберто Суасо Кордова, в соответствии с предложением министра иностранных дел Эдгардо Пас Барники, назначил от Гондураса членов трех рабочих комиссий, которые примут участие в переговорах об установлении мира в Центральной Америке в рамках Контадорской группы. Указанные комиссии были созданы на пятой встрече министров иностранных дел стран Центральной Америки и Контадорской группы, состоявшейся 9 января 1984 года в столице Панама. Они были созданы по инициативе Гондураса, в состав которых он вступил 9 сентября 1983 года, и будут работать при участии представителей стран Контадорской группы. Министерство иностранных дел Гондураса уже сообщило министерству иностранных дел Панама о назначении Гондурасом членов указанных комиссий, работа которых начнется 31 января 1984 года в столице Панама и будет связана с политическими вопросами, вопросами безопасности и экономическими и социальными вопросами. В соответствии с вышеупомянутым постановлением в состав комиссий от Гондураса назначаются следующие лица:

#### *Комиссия по политическим вопросам*

**Представитель:** г-н Хорхе Рамон Эрнандес Альсерро, бывший заместитель министра иностранных дел, консультант министерства иностранных дел

**Консультант:** г-н Карлос Лопес Контрерас, бывший заместитель министра иностранных дел, консультант министерства иностранных дел

**Консультант:** г-н Фаусто Кастильо Суасо, заместитель Председателя Национального избирательного трибунала

#### *Комиссия по вопросам безопасности*

**Представитель:** полковник Омар Зелая, бывший министр обороны и государственной безопасности

**Консультант:** полковник Уильфредо Санчес, начальник оперативного отдела Объединенного генерального штаба вооруженных сил Гондураса

**Консультант:** г-н Поликарпо Кальехас Бонилья, бывший заместитель министра иностранных дел, консультант министерства иностранных дел

**Консультант:** г-н Марио Карнас Сапата, бывший Постоянный представитель Гондураса при Организации Объединенных Наций, председатель Объединенной комиссии по делимитации гондурасско-сальвадорской границы

#### *Комиссия по экономическим и социальным вопросам*

**Представитель:** г-н Хосе Энрике Мехиа Уклес, заместитель министра экономики и торговли

**Консультант:** г-н Франсиска Кабаньяс, директор по вопросам внешней политики министерства иностранных дел

**Консультант:** г-н Марио Пердомо, генеральный директор по вопросам экономической интеграции министерства экономики и торговли

Работа вышеуказанных Комиссий будет координироваться г-ном Хорхе Рамоном Фернандесом Альсерро.

Тегусигальпа, 20 января 1984 года.

#### ДОКУМЕНТ S/16287

**Письмо представителя Анголы от 24 января 1984 года  
на имя Председателя Совета Безопасности**

*[Подлинный текст на английском языке]  
[24 января 1984 года]*

Западные средства массовой информации в союзе с Южной Африкой утверждают, что Южная Африка выводит свои войска с территории Народной Республики Анголы. С целью пояснить реальную обстановку, мы хотели бы сообщить Вам о положении, существующем в настоящее время.

С 15 по 17 января 1984 года самолеты вооруженных сил Южной Африки около пяти раз нарушали воздушное пространство Анголы, осуществляя разведывательные полеты над Мулондо, Кувелан, Ксангонго, Джамба, Касинга, Кучие и

Мупа. В этих разведывательных полетах принимало участие 17 южноафриканских самолетов.

Расистские вооруженные силы Южной Африки продолжают оккупацию суверенной территории Народной Республики Анголы в нарушение соответствующих резолюций Совета Безопасности.

В настоящее время расистский южноафриканский режим продолжает оккупировать следующие районы:

Очинжау . . . . . один пехотный батальон  
и одна артиллерийская  
батарея 155-мм орудий

Ксангонго . . . . . два пехотных батальона и одна группа 155-мм артиллерийских орудий  
Квитеве . . . . . один пехотный батальон  
Нидживе . . . . . один пехотный батальон  
Мупа . . . . . один пехотный батальон  
На юге Каюндо — один пехотный батальон.

Прошу Вас распространить настоящее письмо в качестве документа Совета Безопасности.

Антониу М. ТОМБИА  
*Временный поверенный в делах  
Постоянного представительства Анголы  
при Организации Объединенных Наций*

#### ДОКУМЕНТ S/16288

##### Письмо представителя Никарагуа от 25 января 1984 года на имя Председателя Совета Безопасности

*[Подлинный текст на испанском языке]  
[25 января 1984 года]*

Имею честь довести до Вашего сведения текст ноты министра иностранных дел Республики Никарагуа, г-на Мигеля Д'Эското Брокмана, от 21 января 1984 года на имя министра иностранных дел Гондураса г-на Эдгардо Пас Барники.

«Обращаюсь к Вам, чтобы сообщить о следующих фактах:

16 января в 19 час. группа сомосовских наемников численностью около 70 человек вторглась с гондурасской территории в сектор «Табласон», расположенный в шести километрах к северу от Дипильто, и захватила 30 никарагуанских крестьян, которые были препровождены в лагерь контрреволюционеров, расположенный в районе Лас-Дификультадес. Впоследствии, 18 января, приблизительно в 13 час. одному из крестьян — Сантосу Факундо

Санчесу Каркамо — удалось бежать, и он по возвращении сообщил о случившемся.

Выражая самый решительный официальный протест в связи с этим последним актом вандализма, правительство Никарагуа вновь указывает на настоятельную необходимость того, чтобы правительство Гондураса положило конец проведению своей политики, позволяющей бандам наемников использовать его территорию в качестве базы и убежища. В то же время правительство Никарагуа решительно требует от властей Гондураса безотлагательного освобождения и возвращения захваченных крестьян».

Прошу распространить настоящее письмо в качестве документа Совета Безопасности.

Хавьер ЧАМОРО МОРА  
*Постоянный представитель Никарагуа  
при Организации Объединенных Наций*

#### ДОКУМЕНТ S/16289 \*

##### Письмо представителя Ирака от 24 января 1984 года на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на арабском языке]  
[25 января 1984 года]*

По поручению правительства Ирака и в дополнение к моим предыдущим письмам относительно непрекращающихся обстрелов иранским режимом гражданских объектов на территории Ирака имею честь препроводить прилагаемую при этом информацию, включающую официальные военные сообщения Ирака, сделанные в период с 4 по 22 января 1984 года. Эти сообщения касаются обстрела вооруженными силами иран-

ского режима гражданских районов на территории Ирака, в результате которых были убиты и ранены ни в чем не повинные иракские граждане и причинен ущерб жилым и другим гражданским объектам в этих районах.

Прошу распространить настоящее письмо и приложение к нему в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и официального документа Совета Безопасности.

Рияд М. С. АЛЬ-КЕЙСИ  
*Постоянный представитель Ирака  
при Организации Объединенных Наций*

\* Распространен под двойным условным обозначением A/38/776—S/16289.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

### Официальные военные сообщения Ирака, сделанные в период с 4 по 22 января 1984 года

4 января 1984 года иранский режим произвел обстрел города Мандала и его окрестностей. В результате обстрела был причинен ущерб ряду находящихся там гражданских объектов.

6 января иранский режим произвел обстрел города Мандала и его окрестностей. В результате вражеского обстрела был причинен ущерб ряду находящихся там гражданских объектов.

7 января силы иранского режима произвели обстрел города Мандала, а также районов Сайид-Садик и Сирван и их окрестностей. В результате обстрела был причинен ущерб ряду находящихся там гражданских объектов и были ранены жители района Сирван.

9 января иранский режим произвел обстрел района Хурмаль и его окрестностей. В результате вражеского обстрела был причинен ущерб ряду находящихся там гражданских объектов.

10 января иранский режим произвел обстрел района Шихаби. В результате вражеского обстрела был причинен ущерб расположенной в том районе мечети.

11 января иранский режим произвел обстрел города Мандала, а также районов Шихаби и Сирван и их окрестностей. В результате обстрела был причинен ущерб ряду находящихся там гражданских объектов.

13 января иранский режим произвел обстрел города Мандала, а также района Хурмаль и их окрестностей. В результате обстрела был причинен ущерб ряду находящихся там гражданских объектов.

14 января силы иранского режима произвели обстрел района Сайид-Садик и района Шанди и их окрестностей. В результате обстрела был причинен ущерб ряду находящихся там гражданских объектов.

15 января иранский режим произвел бомбардировку района Хурмаль. В результате вражеского обстрела был причинен ущерб ряду находящихся там гражданских объектов.

Вечером 16 января и днем 17 января иранский режим произвел обстрел города Мандала, а также районов Сайид-Садик, Шанди и Хурмаль. В результате обстрела был причинен ущерб ряду находящихся там гражданских объектов.

Утром 18 января 1984 года был совершен воздушный налет на жилой массив в районе Хоарта в губернаторстве Сулеймания. В результате этого вражеского воздушного налета были разрушены три жилых дома, погибли двое детей и нанесены различные ранения 18 жителям в этом жилом массиве. Вечером 17 января и днем 18 января силы иранского режима произвели обстрел городов Басра и Мандала и их окрестностей, а также районов Шихаби и Зурбатия. В результате обстрела были разрушены два жилых дома в Шихаби и причинен ущерб ряду гражданских объектов в этих городах и районах.

Вечером 19 января и днем 20 января иранский режим произвел обстрел города Мандала, а также районов Сайид-Садик и Шанди и их окрестностей. В результате обстрела был причинен ущерб ряду находящихся там гражданских объектов.

Вечером 20 января и днем 21 января иранский режим произвел обстрел города Мандала, а также районов Зурбатия и Хурмаль и их окрестностей. В результате вражеского обстрела был причинен ущерб ряду находящихся там гражданских объектов.

22 января иранский режим произвел обстрел района Зурбатия и его окрестностей. В результате обстрела был причинен ущерб ряду находящихся там гражданских объектов.

## ДОКУМЕНТ S/16290 \*

### Письмо представителя Турции от 24 января 1984 года на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском языке]  
[25 января 1984 года]*

Имею честь настоящим препроводить текст адресованного Вам письма представителя Турецкой Республики Северного Кипра г-на Наила Аталая от 24 января 1984 года.

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи и официально документа Совета Безопасности.

А. Джошкун КЫРДЖА  
Постоянный представитель Турции  
при Организации Объединенных Наций

## ПРИЛОЖЕНИЕ

Текст письма г-на Наила Аталая от 24 января 1984 года на имя Генерального секретаря

Имею честь сослаться на письмо представителя администрации греков-киприотов от 9 декабря 1983 года на Ваше

\* Распространен под двойным условным обозначением A/39/85—S/16290.

имя [S/16211] и, ввиду его панической реакции и отказа признать тот факт, что он что-либо знает о г-не Вудстри и его визите в Южный Кипр, заявить следующее.

Факты и заявления г-на Вудстри недвусмысленно свидетельствуют о том, что он несколько раз был в Южном Кипре для осуществления официальных контактов.

Г-н Вудстри является первым секретарем посольства Южной Африки в Афинах, и 17 октября 1983 года он прибыл на контрольно-пропускной пункт «Ледра Палас» и обратился с просьбой выдать ему разрешение въехать в северную часть из южной части, куда он первоначально прибыл. Как известно, турецкие власти отказали г-ну Адриану Вудстри в его просьбе на том основании, что его режим проводит расистскую политику апартеида и что его страна продолжает оккупировать Намибию.

Тем не менее представитель администрации греков-киприотов, как обычно, прикрывается полемикой и демагогией в стремлении скрыть данный факт и отвлечь от него внимание. Однако от правды нельзя так просто избавиться или скрыться за тенденциозной риторикой.

Интересно отметить, что г-н Мушутас в вышеупомянутом письме тщательно избегает отрицания того факта, что г-н Адриан Вудстри несколько раз посещал Южный Кипр. Он ограничивается лишь заявлениями о том, что его сторона

никакого «г-на Вудстри» не знает и что никаких контактов с ним не осуществлялось...».

Несмотря на все усилия, г-н Мушутас так и не сумел объяснить, почему посещение Южного Кипра стало для официального лица расистского режима Южной Африки обычным делом.

Вопрос все еще остается открытым, и международное сообщество с интересом ждет ответа.

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи и официального документа Совета Безопасности.

## ДОКУМЕНТ S/16291

### Письмо представителя Никарагуа от 25 января 1984 года на имя Председателя Совета Безопасности

*[Подлинный текст на испанском языке]  
[26 января 1984 года]*

Имею честь настоящим препроводить Вам ноту министра иностранных дел Республики Никарагуа г-на Мигеля Д'Эското Брокмана от 23 января 1984 года на имя министра иностранных дел Гондураса г-на Эдгардо Пас Барники.

«Обращаюсь к Вам, чтобы ответить на Ваше официальное письмо от 19 января 1984 года [S/16285], в котором говорится, во-первых, о том, что никарагуанские власти якобы заложили мину на территории Гондураса в секторе Тринчерас в департаменте Эль-Парансо, и, во-вторых, о том, что военнослужащие Сандинистской народной армии совершили нападение на сектор Сомбрерито (округ Сан-Маркос-де-Колон).

Правительство Никарагуа сообщило содержание Вашего письма соответствующим военным властям, которые ответили, что мины на территории Гондураса никогда не устанавливались. Что касается вторжения военнослужащих нашей армии на территорию Гондураса, которое якобы имело место, то правительство Никарагуа заявляет о том, что этот факт полностью вымышлен, поскольку наши власти строго уважают суверенитет гондурасской территории и собственность ее жителей.

С другой стороны, правительство Никарагуа удивляет тот факт, что Вы вновь ссылаетесь на трагическую смерть на гондурасской территории американских журналистов, стремясь возложить ответственность за это на мое правительство. В ноте от 15 июля 1983 года правительство Никарагуа полностью отвергло ноту от 30 июня 1983 года [S/15855], «ожидая истинной версии обстоятельств гибели журналистов», о которой до сих пор не сообщалось.

Полностью отвергая Ваше заявление и протест, содержащийся в Вашей ноте, правительство Никарагуа считает, что если изложенные Вами факты имели место, то они больше похожи на преступные действия банд наемников, которые находятся на гондурасской территории и которым открыто пособничает армия этой страны».

Прошу распространить настоящее письмо в качестве документа Совета Безопасности.

Хавьер ЧАМОРО МОРА  
*Постоянный представитель Никарагуа  
при Организации Объединенных Наций*

## ДОКУМЕНТ S/16292 \*

### Письмо представителя Лаосской Народно-Демократической Республики от 25 января 1984 года на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на французском языке]  
[26 января 1984 года]*

Имею честь настоящим препроводить Вам письмо от 25 января 1984 года, направленное на Ваше имя заместителем председателя Совета министров, министром иностранных дел Лаосской

Народно-Демократической Республики г-ном Пхунном Сипасетом по поводу смертного приговора, вынесенного активисту Африканского национального конгресса Южной Африки г-ну Малеселе Бенджамину Малоизе.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве

\* Распространен под двойным условным обозначением A/39/86—S/16292.

официального документа Генеральной Ассамблеи и официального документа Совета Безопасности.

Алункео КИТТИКХУН  
*Временный поверенный в делах  
Постоянного представительства  
Лаосской Народно-Демократической Республики  
при Организации Объединенных Наций*

ПИСЬМО ЗАМЕСТИТЕЛЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА МИНИСТРОВ, МИНИСТРА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ ЛАОССКОЙ НАРОДНО-ДЕМОКРАТИЧЕСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ОТ 25 ЯНВАРЯ 1984 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

В последние годы, когда народы всего мира, приверженные идеалам мира и справедливости, стремятся изыскать пути к укреплению международного мира и безопасности и упрочению мер доверия между народами, южноафриканское правительство, опираясь на многостороннюю поддержку, оказываемую ему определенными западными правительствами, и особенно правительством Соединенных Штатов, сделало новый опасный шаг на пути слепого осуществления своей преступной политики апартеида. Так, оно усилило репрессии в отношении противников апартеида, подвергая, в частности, преследованиям профсоюзных деятелей, студентов и темнокожих журналистов и вынося смертные приговоры политическим заключенным, особенно лицам, борющимся за свободу в рядах Африканского национального конгресса Южной Африки, а что касается

его внешней политики, то оно продолжает, вопреки решениям Организации Объединенных Наций, незаконно оккупировать Намибию, одновременно расширяя кампанию агрессивных действий и террора против соседних африканских государств. Смертный приговор, вынесенный 6 июня на основании произвольных репрессивных законов г-ну Малеселе Бенджамину Малоизе, и отклонение апелляции об отмене приговора, вынесенного южноафриканскими судебными властями, — апелляции, подкрепленной призывами о помиловании, прозвучавшими в разных уголках мира, являются новым свидетельством вызывающей позиции режима Претории в отношении Организации Объединенных Наций и международного сообщества. Правительство Лаосской Народно-Демократической Республики возмущено подобной позицией и безоговорочно поддерживает резолюцию 547 (1984) Совета Безопасности. Однако приходится констатировать, что до сих пор режим Претории не считался с решениями и резолюциями Организации Объединенных Наций. Поэтому правительство Лаосской Народно-Демократической Республики считает, что эффективным средством, способным заставить этот режим внять голосу разума, является принятие против него всеобъемлющих обязательных санкций.

Пхун СИПАСЕТ  
*Заместитель Председателя  
Совета министров, министр  
иностраных дел Лаосской  
Народно-Демократической  
Республики*

#### ДОКУМЕНТ S/16294

Письмо представителя Никарагуа от 26 января 1984 года  
на имя Председателя Совета Безопасности

[Подлинный текст на испанском языке]  
[26 января 1984 года]

Настоящим имею честь препроводить Вам текст ноты от 24 января 1984 года, направленной министром иностранных дел Республики Никарагуа г-ном Мигелем Д'Эското Брокманом министру иностранных дел Гондураса г-ну Эдгардо Пас Барнике. Также прилагаю при этом сообщение, опубликованное министерством иностранных дел Никарагуа 24 января 1984 года.

«Сообщаю Вам о следующих серьезных инцидентах.

Сегодня, 24 января 1984 года, правительству Никарагуа стало известно о том, что лауреат Нобелевской премии мира 1980 года Адольфо Перес Эскивель публично заявил о том, что около 200 граждан Никарагуа из числа индейцев мискито были вероломно убиты гондурасским военным патрулем на границе между Никарагуа и Гондурасом. Кроме того, г-н Перес Эскивель утверждал, что это массовое убийство граждан из числа индейцев мискито

произошло 6 января, когда они пытались возвратиться на территорию Никарагуа.

Ввиду серьезности обвинения, сделанного лицом, моральный авторитет и международный престиж которого не могут быть поставлены под сомнение, и учитывая, что это обвинение соответствует другим обвинениям, касающимся массовых нарушений права на жизнь и доводимым до сведения правительства Никарагуа гражданами из числа индейцев мискито, которые решили покинуть Гондурас и возвратиться на свою родину, правительство Никарагуа требует, чтобы правительство Гондураса провело в срочном порядке тщательное расследование с целью проверки вышеуказанного обвинения, и просит, кроме того, представить ему в самое ближайшее время информацию о результатах этого расследования, а также о мерах, которые будут применены к виновным в этом геноциде».



Прошу распространить настоящее письмо и прилагаемое сообщение в качестве документа Совета Безопасности.

Хавьер ЧАМОРРО МОРА  
Постоянный представитель Никарагуа  
при Организации Объединенных Наций

#### ПРИЛОЖЕНИЕ

Сообщение министерства иностранных дел  
Никарагуа от 24 января 1984 года

Министерство иностранных дел доводит до сведения общественности следующее.

Сегодня правительству Никарагуа стало известно о том, что лауреат Нобелевской премии мира Адольф Перес

Эскивель публично заявил, что 6 января 1984 года около 200 граждан Никарагуа из числа индейцев мискито были вероломно убиты гондурасским военным патрулем на границе между Никарагуа и Гондурасом, когда они пытались возвратиться на территорию Никарагуа.

Ввиду серьезности вышеизложенных фактов правительство Никарагуа обратилось к Межамериканской комиссии по правам человека, Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека и другим неправительственным органам гуманитарного характера с просьбой об оказании сотрудничества в целях расследования обвинения, сделанного лауреатом Нобелевской премии мира, выражая в то же время серьезное беспокойство за жизнь граждан Никарагуа, которые находятся на территории Гондураса и желают возвратиться на свою родину.

Кроме того, министерство иностранных дел направило министру иностранных дел Гондураса ноту с требованием провести тщательное и исчерпывающее расследование вышеуказанных фактов.

#### ДОКУМЕНТ S/16295

Письмо представителя Никарагуа от 26 января 1984 года  
на имя Председателя Совета Безопасности

[Подлинный текст на испанском языке]  
[26 января 1984 года]

Имею честь препроводить заявление министра иностранных дел Республики Никарагуа от 25 января 1984 года.

Прошу распространить настоящее заявление в качестве документа Совета Безопасности.

Хавьер ЧАМОРРО МОРА  
Постоянный представитель Никарагуа  
при Организации Объединенных Наций

#### ПРИЛОЖЕНИЕ

Заявление министра иностранных дел Никарагуа  
от 25 января 1984 года

Министр иностранных дел заявляет следующее:

21 января 1984 года в 20 час. 13 мин. два быстроходных катера и самолет неизвестного типа обстреляли из крупно-

калиберных пулеметов рыболовецкое судно «Карлос Фонсека», в то время когда оно вело лов рыбы в никарагуанских территориальных водах в 1500 метрах от Пуэрто-Сандино. Одновременно другой самолет неизвестного типа находился в воздухе над никарагуанскими водами в 24 милях от Пуэрто-Сандино. Затем оба катера и самолеты взяли курс на юго-запад. Ущерба никарагуанскому судну не было нанесено.

В тот же день в 21 час. приблизительно в 1000 метрах от Монтелимар (департамент Манагуа) был обнаружен катер, с которого была запущена осветительная ракета в направлении Масачапа. Затем, в 21 час. 15 мин., самолет неизвестного типа совершил облет Масачапа, запуская осветительные ракеты.

Публично осуждая вышеуказанные преступные действия, правительство Никарагуа обращает внимание на постоянное присутствие американских военных кораблей вблизи наших берегов, из чего можно заключить, что эти суда используются в качестве средств транспортировки быстроходных катеров, которые постоянно совершают нападения на гражданские и промышленные объекты на никарагуанской территории и затем, судя по всему, возвращаются в направлении американских военных судов, находящихся вблизи наших берегов.

#### ДОКУМЕНТ S/16296

Письмо представителя Никарагуа от 26 января 1984 года  
на имя Председателя Совета Безопасности

[Подлинный текст на испанском языке]  
[26 января 1984 года]

Имею честь довести до Вашего сведения текст ноты министра иностранных дел Республики Никарагуа г-на Мигеля Д'Эското Брокмана от 25 января 1984 года на имя министра иностранных дел Гондураса г-на Эдгардо Пас Барники.

«Обращаюсь к Вам, чтобы сообщить о следующих событиях.

22 января в 16 час. 45 мин. четырехмоторный самолет серебристого цвета вторгся с гондурасской территории в воздушное пространство Никарагуа в секторе Лас-Месас, расположенном в 7 километрах к юго-западу от местечка Соматильон, совершил облет пограничного района и возвратился в воздушное пространство Гондураса.

Вчера, 24 января, в 10 час. 00 мин. самолет «С-47» вторгся также с территории Гондураса в никарагуанское воздушное пространство, совершил облет сектора возвышенности Сопилота, расположенного в 59 километрах к югу от местечка Сиуана, и открыто сбросил груз для сомосовских наемников, которые находятся в этом районе и преследуются Сандинистской народной армией. Затем самолет возвратился в воздушное пространство Гондураса.

В тот же день, 24 января, в 12 час. 00 мин. группа сомосовских наемников численностью примерно 60 человек захватила 30 никарагуанских крестьян в секторе Ла Лагуна, расположенном в 3 километрах восточнее местечка Лас-Манос, и угнала их на гондурасскую территорию.

Выражая самый решительный официальный протест в связи с изложенными событиями,

правительство Никарагуа требует от гондурасских властей немедленно положить конец постоянным нарушениям нашего национального воздушного пространства и указывает на настоятельную необходимость того, чтобы правительство Гондураса прекратило проведение своей политики, позволяющей сомосовским наемникам использовать его территорию в качестве базы и убежища. В то же время правительство Никарагуа требует от правительства Гондураса безотлагательного освобождения и возвращения захваченных крестьян».

Имею честь просить о распространении настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Хавьер ЧАМОРРО МОРА  
Постоянный представитель Никарагуа  
при Организации Объединенных Наций

## ДОКУМЕНТ S/16297 \*

Письмо представителя Демократической Кампучии  
от 25 января 1984 года на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на французском языке]  
[26 января 1984 года]

Ссылаясь на резолюцию 38/187 С Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1983 года, имею честь настоящим препроводить Вам дополнительную информацию о применении химического оружия вьетнамскими вооруженными силами, осуществившими агрессию против Кампучии.

Прошу Вас довести эту информацию, в соответствии с резолюцией 37/98 D Генеральной Ассамблеи от 13 декабря 1982 года, до сведения группы экспертов по контролю за соблюдением Женевского протокола 1925 года<sup>4</sup> и распространить настоящий документ в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и официального документа Совета Безопасности.

ТЬЮН ПРАСИТ

Постоянный представитель Демократической Кампучии при Организации Объединенных Наций

### ПРИЛОЖЕНИЕ

#### Применение химического оружия в Кампучии вьетнамскими агрессорами

С наступлением нынешнего засушливого сезона (октябрь 1983 года — апрель 1984 года) вьетнамские агрессоры начали более широко применять токсичные химические вещества против гражданского населения Кампучии. Они вос-

пользовались обмелением водоемов и засушливым сезоном, чтобы отравить воду, еще сохранившуюся в водохранилищах, небольших естественных водоемах, прудах и реках.

1. В начале засушливого сезона (октябрь — ноябрь 1983 года) вьетнамские агрессоры отравили небольшие естественные водоемы и пруды в уезде Сантук провинции Кампонгтхом (центральная зона). Несколько десятков жителей получили отравления в результате потребления отравленной воды.

2. 10 декабря 1983 года вьетнамские силы агрессии, базирующиеся в населенном пункте Понгро в уезде Тьикрент, провинция Сиенреап (северная зона), отравили водохранилище Макак. Несколько человек получили отравления, причем один из них скончался.

3. 10 декабря в населенном пункте Спеу в уезде Тямкарлеу, провинция Кампонгтам (центральная зона), пять человек получили отравления в результате потребления питьевой воды, отравленной вьетнамскими агрессорами; кроме того зарегистрировано еще несколько случаев тяжелой интоксикации.

4. 12 декабря в уезде Сангкумтхмей, провинция Преахвихеа (северная зона), в результате отравления вьетнамскими агрессорами погибли два кампучийских полицейских, вынужденных пойти на службу под нажимом вьетнамских оккупантов.

5. 19 декабря в деревне Пхум Руссей Порк в уезде Тьикрент в результате потребления соли, приобретенной на рынке в уездном центре, два человека отравились и скончались, поскольку вьетнамские силы агрессии предварительно подмешали в эту соль токсичные химические вещества.

6. 22 декабря в уезде Тьикрент, провинция Сиенреап, вьетнамские войска в ходе своих рейдов отравили токсичными химическими веществами все водоемы вблизи рисовых полей.

7. 25 декабря вьетнамские силы агрессии совершили аналогичное преступление в уезде Сиенреап. В результате этого пострадало несколько человек, причем один из них скончался.

\* Распространен под двойным условным обозначением A/39/89—S/16297.

Письмо представителя Таиланда от 25 января 1984 года  
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]  
[26 января 1984 года]

Имею честь препроводить Вам следующее послание главного маршала авиации Ситти Саветсилы, министра иностранных дел Таиланда, от 25 января 1984 года:

«Имею честь подтвердить получение Вашей записки от 16 января 1984 года, препровождающей резолюцию 547 (1984) Совета Безопасности, которая настоятельно призывает все государства использовать свое влияние и принять срочные меры для спасения жизни г-на Малеселы Бенджамна Малоизе.

Хотя мы и имеем большое желание ответить на Ваш призыв по этому вопросу, возможности королевского правительства Таиланда

оказать помощь затрудняются тем, что Таиланд не поддерживает дипломатических отношений с Южной Африкой. Кроме того, Таиланд постоянно и открыто выступает против политики апартеида этой страны и наложил эмбарго на торговлю с ней. Тем не менее королевское правительство Таиланда разделяет Вашу глубокую озабоченность за жизнь г-на Малоизе и желает выразить свою полную поддержку резолюции, принятой Советом Безопасности 13 января 1984 года по этому вопросу».

Я также имею честь просить о распространении текста настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.

Бирабон КАСЕМСРИ,  
Постоянный представитель Таиланда  
при Организации Объединенных Наций

\* Распространен под двойным условным обозначением A/39/90—S/16298.

ДОКУМЕНТ S/16299

Письмо представителя Никарагуа от 27 января 1984 года  
на имя Председателя Совета Безопасности

[Подлинный текст на испанском языке]  
[27 января 1984 года]

Имею честь препроводить Вам ноту министерства иностранных дел Республики Никарагуа г-на Мигеля Д'Эското Брокмана от 26 января 1984 года на имя министра иностранных дел Гондураса г-на Эдгардо Пас Барники.

«Обращаюсь к Вам, чтобы довести до Вашего сведения следующие факты.

24 января группа сомосовских наемников с гондурасской территории напала на принадлежащую г-ну Феликсу Педро Медине ферму «Сапоте», расположенную в 16 километрах к северо-западу от Вивили, захватив шесть крестьян: Сантьяго Гомеса в возрасте 13 лет, Николаса Рисо — 15 лет, Хосе Сунигу — 18 лет, Хоакниа Переса, Порфирио Суньиту и Крестобалья Ласо — 20 лет.

Заявляя самый решительный официальный протест в связи с вышеупомянутыми фактами, правительство Никарагуа вновь настоятельно призывает власти Гондураса положить конец проведению политики, позволяющей использовать его территорию для осуществления преступных акций против никарагуанского населения. В то же время правительство Никарагуа требует безотлагательного освобождения и возвращения всех захваченных крестьян, что оно яе раз требовало в своих нотах».

Прошу распространить настоящее письмо в качестве документа Совета Безопасности.

Хавьер ЧАМОРО МОРА  
Постоянный представитель Никарагуа  
при Организации Объединенных Наций

ДОКУМЕНТ S/16300 \*

Письмо представителя Ирака от 26 января 1984 года  
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на арабском языке]  
[27 января 1984 года]

По поручению правительства Ирака и в дополнение к моим предыдущим письмам по вопросу о непрекращающихся бомбардировках иранским режимом гражданских целей на территории Ирака, последним из которых является письмо от 24 января 1984 года на Ваше имя [S/16289], имею честь сообщить Вам о том, что 18 января в 10 час. 35 мин. по местному времени два иранских самолета-истребителя атаковали жилой массив в районе Коарта, мухафаза Сулеймания. В результате этого совершенного Ираном агрессивного коварного воздушного налета было разрушено три жилых дома, убиты две маленькие девочки и ранено 18 других граждан — все они являются гражданскими лицами.

Этот случай является не первым случаем такого рода, о чем я уже неоднократно сообщал Вам.

\* Распространен под двойным условным обозначением A/38/779—S/16300.

Учитывая упорное нежелание режима Ирана отказаться от своего курса злостной агрессии против Ирака, я могу лишь препроводить настоящим 30 фотографий с изображением иранских бомбардировок иракских гражданских объектов в различных районах Ирака. Иранский режим с присущим ему лицемерием упорно отрицает свою причастность к этим инцидентам, примером чего служит письмо его Постоянного представителя при Организации Объединенных Наций от 6 января на Ваше имя [S/16260].

Прошу Вас распространить настоящее письмо и прилагаемые к нему фотографии<sup>5</sup> в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.

Рияд М. С. АЛЬ-КЕЙСИ  
Постоянный представитель Ирака  
при Организации Объединенных Наций

ДОКУМЕНТ S/16301 \*

Письмо представителя Демократической Кампучии  
от 27 января 1984 года на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском/французском языках]  
[30 января 1984 года]

Настоящим имею честь препроводить Вам для информации текст коммюнике четвертого заседания Совета министров коалиционного правительства Демократической Кампучии, которое состоялось 24 января 1984 года.

Буду признателен Вам за распространение настоящего текста в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и официального документа Совета Безопасности.

ТЬЮН ПРАСИТ  
Постоянный представитель  
Демократической Кампучии  
при Организации Объединенных Наций

ПРИЛОЖЕНИЕ

Коммюнике Совета министров коалиционного  
правительства Демократической Кампучии от 24  
января 1984 года

Утром 24 января 1984 года Совет министров коалиционного правительства Демократической Кампучии в обстановке сер-

\* Распространен под двойным условным обозначением A/39/92—S/16301.

дечности и согласия провел на территории Кампучии под председательством президента Демократической Кампучии принца Нородома Сианука свое четвертое заседание, на котором присутствовали премьер-министр коалиционного правительства г-н Оун Сани и вице-президент по иностранным делам г-н Кхнеу Самфан.

Совет министров с удовлетворением подвел итоги борьбы народа Кампучии, который добился успехов во всех областях — военной, политической и дипломатической — благодаря не только своим усилиям, но и возрастающей поддержке со стороны многих стран мира.

Кроме того, Совет министров выражает удовлетворение в связи с укреплением единства между тремя составными элементами коалиционного правительства Демократической Кампучии на основе принятой 22 июня 1984 года Куала-лумпурской декларации об образовании коалиционного правительства Демократической Кампучии [см. S/15252].

Совет министров преисполнен решимости и впредь неуклонно следовать по пути укрепления единства во всех областях, с тем чтобы:

1. продолжать борьбу против вьетнамских агрессоров вплоть до их полного ухода из Кампучии,

2. осуществить пять последовательно принятых резолюций Организации Объединенных Наций [резолюция 34/22 от 14 ноября 1979 года, 35/6 от 22 октября 1980 года, 36/5 от 21 октября 1981 года, 37/6 от 25 октября 1982 года и 38/3 от 27 октября 1983 года], в которых содержится требование о выводе из Кампучии всех иностранных войск, то есть вьетнам-

ских агрессоров, с тем чтобы народ Кампучии сам мог решать свою собственную судьбу без вмешательства извне.

Пользуясь этим торжественным случаем, Совет министров хотел бы отдать дань глубокого уважения народу и национальным вооруженным силам коалиционного правительства Демократической Кампучии, благодаря жертвам и отваге которых народ Кампучии добился успехов во всех областях своей борьбы.

Ставя своей целью усиление эффективности борьбы за национальное освобождение, Совет министров принял ряд важных мер, которые должны быть осуществлены коалиционным правительством Демократической Кампучии в 1984 году как в самой Кампучии, так и за рубежом, и принял решение ускорить проведение как очередных, так и чрезвычайных заседаний трехстороннего координационного комитета защиты коалиционного правительства Демократической Кампучии.

Совет министров самым решительным образом разоблачает и осуждает в крайней степени антигуманные преступления геноцида, совершенные оккупационной вьетнамской армией против мирного гражданского населения Кампучии, и прежде всего кровавые расправы, учиненные в 1983 году вьетнамскими агрессорами над гражданским населением центров Нонг Чан, Фном Чат и О Смач-Сианук Борей. Совет министров заявляет, что после полного отделения военных лагерей национальных вооруженных сил коалиционного правительства Демократической Кампучии от всех лагерей беженцев любое вооруженное нападение вьетнамских агрессоров на последние фактически представляет собой преступление против человечества и такие действия следует решительно разоблачать и осуждать.

Совет министров самым решительным образом разоблачает и осуждает применение вьетнамскими захватчиками против мирного гражданского населения и национальных вооруженных сил коалиционного правительства Демократической Кампучии химического оружия, в том числе новых микотоксинных

веществ, что является вопиющим нарушением Женевского протокола от 17 июня 1925 года о запрещении применения на войне удушливых, ядовитых или других подобных газов и бактериологических средств<sup>4</sup>, который коалиционное правительство Демократической Кампучии рассматривает как *ipso facto*, обязательный для соблюдения.

Совет министров разоблачает и осуждает также политику «вьетнамизации», проводимую оккупантами с целью превращения Кампучии во вьетнамскую территорию в рамках их стратегии создания «федерации Индокитая».

Совет министров призывает международное сообщество в усилиях по урегулированию проблемы Кампучии придерживаться положений пяти последовательно принятых резолюций Организации Объединенных Наций, с тем чтобы помешать ханойским властям ввести решения проблемы Кампучии в сторону от соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций с помощью своих обманных маневров, направленных на раскол патриотических сил Кампучии, которые сегодня сплачиваются в своей борьбе, а также международных сил, чья поддержка борьбы народа Кампучии год от года возрастает.

Только путем осуществления пяти последовательных резолюций Организации Объединенных Наций можно достичь полного решения проблемы Кампучии. В этой связи коалиционное правительство Демократической Кампучии вновь заявляет о своей готовности подписать с Социалистической Республикой Вьетнам договор о мире и ненападении, основывающийся на пяти принципах мирного сосуществования, после того как Вьетнам выведет из Кампучии все свои войска.

Совет министров пользуется этой возможностью, для того чтобы вновь выразить Королевству Таиланд и другим странам АСЕАН, а также всем другим дружественным странам во всем мире свою искреннюю благодарность за их поддержку дела народа Кампучии и коалиционного правительства Демократической Кампучии, которые борются за свое национальное освобождение против вьетнамских агрессоров.

## ДОКУМЕНТ S/16302

### Письмо представителя Гондураса от 27 января 1984 года на имя Председателя Совета Безопасности

*[Подлинный текст на испанском языке]  
[30 января 1984 года]*

По поручению правительства Гондураса имею честь препроводить Вам текст ноты, направленной министром иностранных дел Гондураса г-ном Эдгардо Пас Барникой 23 января 1984 года министру иностранных дел Никарагуа в связи с протестом г-на Адольфо Переса Эскивеля, лауреата Нобелевской премии мира, против предполагаемого кровавого убийства гондурасским патрулем 200 никарагуанских индейцев мискито. Указанная нота, текст которой был доведен до сведения Организации американских государств, гласит:

«Уведомляю Вас о получении Вашей ноты от вчерашнего числа [S/16294], в которой Вы сообщаете, что, как стало известно правительству Никарагуа, г-н Адольфо Перес Эскивель, лауреат Нобелевской премии мира за 1980 год, выступил с заявлением протеста против убийства гондурасским военным патрулем около 200 никарагуанских индейцев мискито в одном из пограничных пунктов, расположенных между Гондурасом и Никарагуа. По сообщению г-на

Переса Эскивеля, эта предполагаемая кровавая расправа произошла 6 января, когда индейцы пытались вернуться на никарагуанскую территорию. При этом Вы добавляете, что указанное заявление «совпадает с другими сообщениями о массовых нарушениях права на жизнь, которые поступают правительству Никарагуа от граждан индейского происхождения — мискито, которым удалось бежать из Гондураса и вернуться на родину». В этой связи правительство требует проведения тщательного и срочного расследования указанного заявления, а также наказания предполагаемых виновных. В ответ я прежде всего хотел бы сообщить Вам, что в тот же день я просил посла Гондураса в Аргентине связаться с г-ном Пересом Эскивелем и уточнить, действительно ли он сделал столь серьезное, сколь и необоснованное заявление. Если это правда, то заявление нельзя считать иначе, как в высшей степени неудачным, поскольку в день предполагаемой кровавой расправы г-н Перес Эскивель находился с визитом в Гондурасе — стране, в которой,

согласно его заявлению перед представителями средств массовой информации, существует демократическое правительство, гарантирующее полную свободу печати. Поэтому нелогично полагать, что, узнав об этом вымышленном убийстве, он не выступил бы с заявлением перед гондурасскими и иностранными журналистами, деятельность которых не ограничивается в этой стране никакой цензурой. Не исключено, что г-н Перес Эскивель совершенно произвольно спутал Гондурас с Никарагуа, ибо в моей стране, г-н министр, никарагуанские индейцы мискито, прибывшие в нашу страну в качестве беженцев, спасаясь именно от того обращения, которому их подвергает собственное правительство, не преследуются и уж тем более не уничтожаются. И это не мое субъективное мнение, ибо на страницах 15 и 16 ежегодного доклада Межамериканской комиссии по правам человека за 1982—1983 годы говорится буквально следующее:

«...в рассматриваемый в настоящем докладе период в Никарагуа также сохранялось чрезвычайное положение, которое, наряду с действующими в стране законами, представляющими исполнительную власть специальные полномочия, стало причиной злоупотреблений в отношении политических диссидентов, многие из которых подверглись произвольным задержаниям, содержались в изоляции и в тюрьмах в течение времени, намного превышающего сроки, допустимые в действующих в стране соответствующих нормах. Помимо участи сотен индейцев мискито, которая является предметом специального доклада, готовящегося Межамериканской комиссией по правам человека, Комиссию более всего беспокоят, в частности, случаи с руководителями Консервативно-демократической партии»<sup>6</sup>.

Кроме того, в опубликованном в тот же день номере газеты «Пренса», издаваемой в городе Сан-Педро-Сула, было помещено заявление г-на Бруклина Риверы — подлинного руководителя мискито, известного всем своей честностью, который находится в настоящее время в изгнании в Коста-Рике, где он прямо обвиняет правительство Никарагуа в осуществлении политики систематического истребления народа мискито, что является преступлением геноцида. Правительство Гондураса вновь заявляет, что находящиеся в нашей стране никарагуанские индейцы мискито прибыли туда добровольно, были приняты благодаря гуманным соображениям и им обеспечена вся необходимая защита, как это могут засвидетельствовать представители Управления Верховного комиссара по делам беженцев, а также члены и сотрудники Межамериканской комиссии по правам человека, которые посетили нашу страну и убедились на месте, что правительство Гондураса обращается с беженцами мискито должным образом. В свете вышеизложенного и несколько не умаляя авторитета г-на Переса Эскивеля, правительство Гондураса самым решительным образом отвергает лживое обвинение в том, что гондурасские военнослужащие убили 200 индейцев мискито, в чем может убедиться любой беспристрастный орган расследования, которое можно было бы провести в этой связи, и он мог бы убедительно подтвердить, что индейцы мискито преследуются и уничтожаются не в Гондурасе, а в Никарагуа».

Прошу Вас распространить текст настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Роберто ФЛОРЕС БЕРМУДЕС  
Временный поверенный в делах  
Постоянного представительства Гондураса  
при Организации Объединенных Наций

#### ДОКУМЕНТ S/16303

Письмо представителя Ливийской Арабской Джамахирии от 31 января 1984 года на имя Председателя Совета Безопасности

[Подлинный текст на арабском языке]  
[31 января 1984 года]

Настоящим имею честь препроводить Вам текст заявления, которое недавно было опубликовано законным правительством Чада и оглашено в Париже представителем этого правительства.

«Естественно, что Франции, которая активизировала свою военную деятельность в Чаде, придется столкнуться с соответствующей реакцией со стороны граждан Чада, борющихся за свою независимость и свободу.

Законное правительство обратилось к Ливии с призывом выступить на стороне армии национального освобождения в соответствии с подписанным между двумя сторонами Договором о дружбе и союзе<sup>7</sup>.

Франция решила усугубить положение, предприняв военные действия, нарушив ею же установленные границы «красной зоны» и совершив

агрессию против сил законного правительства Чада. Поэтому она несет ответственность за дальнейшее ухудшение военного положения и ослабление безопасности в Республике Чад».

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Али Д. ТРЕЙКИ  
Постоянный представитель  
Ливийской Арабской Джамахирии  
при Организации Объединенных Наций

## ДОКУМЕНТ S/16304 \*

Письмо представителя Панама от 2 февраля 1984 года  
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на испанском языке]  
[3 февраля 1984 года]

Имею честь препроводить Вам текст информационного бюллетеня, опубликованного в городе Панама 31 января 1984 года, в связи с созданием рабочих комиссий по вопросам безопасности, а также политическим, экономическим и социальным вопросам, учрежденных в соответствии с документом, озаглавленным «Принципы, регулирующие выполнение обязательств, принятых в соответствии с "Документом о целях"» [см. S/16262], который был принят в рамках мирной инициативы Контадорской группы.

Прошу распространить текст настоящего письма и приложение к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.

Леонардо КАМ  
Временный поверенный в делах  
Постоянного представительства Панама  
при Организации Объединенных Наций

### ПРИЛОЖЕНИЕ

Информационный бюллетень от 31 января 1984 года

Сегодня в 15 час. были созданы рабочие комиссии по вопросам безопасности, а также по политическим, экономическим и социальным вопросам в составе представителей пяти центральноамериканских стран и четырех стран — членов Контадорской группы во исполнение обязательств, зафиксированных в документе под названием «Принципы, регулирующие выполнение обязательств, принятых в соответствии с "Документом о целях"», который был принят странами Центральной Америки и Контадорской группы на последнем совещании, состоявшемся в этом городе в первую неделю января 1984 года, в качестве формулы достижения мира в регионе Центральной Америки.

Начиная с сегодняшнего дня заседания рабочих комиссий будут проходить в местной гостинице, а их главная задача будет заключаться в подготовке исследований, правовых проектов и рекомендаций, которые содействовали бы дальнейшей разработке вопросов в области безопасности, а также политических, экономических и социальных вопросов,

\* Распространен под двойным условным обозначением A/39/95—S/16304.

и в представлении предложений по проверке и контролю за выполнением мер, которые будут приняты.

Упомянутые исследования, правовые проекты и рекомендации будут представлены на совместном совещании министров иностранных дел не позднее 30 апреля 1984 года.

Официальное создание рабочих комиссий было возложено на заместителей министров иностранных дел стран — членов Контадорской группы в составе Венесуэлы, Колумбии, Мексики и Панама, а также на заместителей министров пяти центральноамериканских стран: Гватемалы, Гондураса, Коста-Рики, Никарагуа и Сальвадора.

Сегодня утром заместители министров провели закрытое совещание для выработки процедур создания трех рабочих комиссий, в состав которых войдут делегации стран Контадорской группы и пяти центральноамериканских стран.

На церемонии создания комиссий присутствовали следующие лица:

#### КОМИССИЯ ПО ПОЛИТИЧЕСКИМ ВОПРОСАМ

##### Коста-Рика

Рафаэль Вильегас Антильон, представитель  
Альберто Каньяс Эскаланте  
Патрисия Дуран де Хагер

##### Сальвадор

Уго Каррильо Корлето, представитель  
Овидио Эрнандес

##### Гватемала

Альфонсо Алонсо Лима, представитель

##### Гондурас

Хорхе Рамон Эрнандес Альсерро, представитель  
Карлос Лопес Контрерас  
Фаусто Кастильо Суасо

##### Никарагуа

Хосе Леон Талавера, представитель  
Хорхе Лопес  
Альдо Диас Лакайо  
Марио Рус

##### Колумбия

Хулио Лондоньо Паредес, представитель

##### Мексика

Абрахам Талавера, представитель

##### Панама

Хосе И. Бландон, представитель  
Оскар Варгас Веларде

##### Венесуэла

Сесар Рондон Ловера, представитель

**Коста-Рика**

Родольфо Кирос Гонсалес, представитель  
Альвар Антильон Салазар  
Марио Чарлентер

**Сальвадор**

Рейнальдо Гочер, представитель  
Галилео Торрес  
Бенджамин Гонсалес  
Маурисио Росалес

**Гватемала**

Гильермо Саенс де Техада, представитель

**Гондурас**

Омар Зелайя, представитель  
Уилфредо Санчес  
Поликарпо Кальехас Бонилья  
Марио Кариас Сапата

**Никарагуа**

Хулио Рамос, представитель  
Аугусто Монтеалегре  
Луис Армандо Гусман  
Рикардо Уилло  
Аугусто Самора

**Колумбия**

Альфонсо Кастильо, представитель  
Саломон Рохас  
Хулио Лондоньо Паредес

**Мексика**

Клод Геллер, представитель

**Панама**

Хулио Оу Янг, представитель  
Аристидис Вальдонело  
Рафаэль Седеньо

**Венесуэла**

Рамон Гильен Давила, представитель  
Ориол Элорса Гарридо  
Гильермина да Сильва

КОМИССИЯ ПО ЭКОНОМИЧЕСКИМ И СОЦИАЛЬНЫМ ВОПРОСАМ

**Коста-Рика**

Мануэль Вильясусо, представитель  
Рафаэль Анхель Трехос  
Хосе де Х. Конехо

**Сальвадор**

Леонель Савальос, представитель  
Виктор Мануэль Куэльяр Ортис

**Гватемала**

Фернандо Молина Хирон, представитель

**Гондурас**

Хосе Энрике Мехия Уклес, представитель  
Сесилия Франсиска Кабаньяс  
Марио Пердомо

**Никарагуа**

Орландо Солорсано, представитель  
Рита Делия Каско  
Маурисио Эрдосна

**Колумбия**

Хосе Антонио Патерностро, представитель

**Мексика**

Ифихения Мартинес, представитель

**Панама**

Густаво Р. Гонсалес, представитель  
Вирхильо Брандфорд

**Венесуэла**

Виктор Родригес Седеньо, представитель

**ДОКУМЕНТ S/16305 \***

**Письмо представителя Турции от 1 февраля 1984 года  
на имя Генерального секретаря**

*[Подлинный текст на английском языке]  
[3 февраля 1984 года]*

Имею честь настоящим препроводить письмо представителя Турецкой Республики Северного Кипра г-на Наила Аталая от 1 февраля 1984 года на Ваше имя.

Буду признателен за распространение текста настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.

**А. Джошкун КЫРДЖА**  
*Постоянный представитель Турции  
при Организации Объединенных Наций*

**ПРИЛОЖЕНИЕ**

Текст письма г-на Наила Аталая от 1 февраля 1984 года  
на имя Генерального секретаря

\* Распространен под двойным условным обозначением  
A/38/780—S/16305.

По поручению правительства моей страны имею честь сослаться на адресованное Вам письмо [S/16282] представителя администрации киприотов-греков Константина Мушутаса от 20 января 1984 года.

Военные учения, по поводу которых г-н Мушутас пытается протестовать, проводились в пределах границ Турецкой Республики Северного Кипра и осуществлялись в соответствии с программой, о которой Вооруженные силы Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре были должным образом заранее уведомлены в письменной форме.

В период этих учений не было ни одного случая вторжения на территорию и в воздушное пространство Южного Кипра или их нарушения. Поэтому попытки протеста г-на Мушутаса лишены оснований и всякого здравого смысла.

Остается лишь надеяться, что греки-киприоты образумятся и начнут прилагать усилия и энергию в направлении возобновления межобщинных переговоров, без которых невозможно достичь никакого удовлетворительного и прочного решения кипрского конфликта.

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.



ДОКУМЕНТ S/16306

Письмо представителя Никарагуа от 3 февраля 1984 года  
на имя Председателя Совета Безопасности

[Подлинный текст на испанском языке]  
[3 февраля 1984 года]

По поручению правительства Никарагуа имею честь просить Вас созвать в срочном порядке заседание Совета Безопасности в целях рассмотрения положения, сложившегося в результате новой эскалации агрессии против моей страны со стороны контрреволюционных сил сомосовцев и наемников, подготавливаемых и финансируемых нынешней администрацией Соединенных Штатов Америки, в которой принимают непосредственное и все более широкое участие иностранные войска.

Хулио ИКАСА ГАЛЬЯРД  
Временный поверенный в делах  
Постоянного представительства Никарагуа  
при Организации Объединенных Наций

ДОКУМЕНТ S/16307

Письмо представителя Никарагуа от 3 февраля 1984 года  
на имя Председателя Совета Безопасности

[Подлинный текст на испанском языке]  
[3 февраля 1984 года]

Имею честь препроводить Вам содержание ноты, направленной 2 февраля сего года исполняющим обязанности министра иностранных дел Республики Никарагуа Его Превосходительством Виктором Уго Тиноко Фонсекой на имя министра иностранных дел Гондураса г-на Эдгардо Пас Барники.

«Обращаюсь к Вам, чтобы сообщить о следующих фактах.

Сегодня, 2 февраля, в 17 час. 30 мин. шесть военных самолетов защитного цвета, типа истребитель-бомбардировщик «А-37» и «Пушэнд-Пул», появившихся из Гондураса, проникли в воздушное пространство Никарагуа в районе Потоси и, взяв курс на Вьехо, Чинандега, направились к вулкану Каситас, находящемуся вблизи вулкана Сан-Кристобаль в департаменте Чинандега. Достигнув заданного района, указанные самолеты атаковали расположенные там воинское подразделение Сандинистской народной армии и гражданский центр связи. Получив отпор со стороны сил противовоздушной обороны, упомянутые самолеты повернули в сторону Гондураса, покинув наше воздушное пространство в секторе Синко-Пинос, департамент Чинандега.

В результате этой вероломной атаки трое военнослужащих Сандинистской народной армии были убиты и трое ранены: были разрушены также радиоантенна министерства аграрной реформы и несколько хранилищ горячего.

Правительство Никарагуа заявляет свой решительный официальный протест правительству

Гондураса в связи с этим событием, которое означает серьезную эскалацию агрессии и провокаций против Никарагуа. Известно, что самолеты, подобные участвовавшим в атаке, в частности истребители-бомбардировщики «А-37», входят в состав гондурасских военно-воздушных сил.

Эта акция, совершенная против никарагуанского военного патруля в глубине нашей территории группой военных самолетов, которые появляются со стороны Гондураса и возвращаются туда же, является крайне опасным событием, которое придает новую окраску и без того конфликтному положению в Центральной Америке и ответственность за которое несомненно лежит на тех, кто финансирует, организует и позволяет осуществлять эти непрекращающиеся агрессии и провокации против Никарагуа.

Кроме того, эта акция является издевкой над Контадорской группой, особенно сейчас, когда президенты трех государств — членов этой Группы проводят свое совещание в Каракасе, Венесуэла; она также полностью опровергает заявления гондурасских дипломатов о мирных намерениях их страны.

Прошу распространить настоящее письмо в качестве документа Совета Безопасности.

Хулио ИКАСА ГАЛЬЯРД  
Временный поверенный в делах  
Постоянного представительства  
Никарагуа при Организации  
Объединенных Наций

## ДОКУМЕНТ S/16308

### Письмо представителя Чада от 3 февраля 1984 года на имя Председателя Совета Безопасности

*[Подлинный текст на французском языке]  
[3 февраля 1984 года]*

Ссылаясь на письмо от 31 января 1984 года [S/16303], в котором представитель Ливийской Арабской Джамахирии препроводил Вам текст одного якобы опубликованного в Париже заявления, имею честь заявить следующее.

1. Законное правительство Чада, признанное таковым Организацией африканского единства, Движением неприсоединившихся стран и Организацией Объединенных Наций,— это правительство, которое возглавляет г-н Хиссен Хабре. Только это правительство и его должным образом аккредитованные представители вправе выступать от имени Республики Чад.

Вопреки утверждению представителей Ливийской Арабской Джамахирии, содержащееся в его письме заявление не исходит ни от одного представителя Чада. Поэтому ответственность за него несет только его автор.

2. Республика Чад официально представлена в Организации Объединенных Наций представительством, которое я имею честь возглавлять. По крайней мере вызывает удивление тот факт, что представитель третьей страны берет на себя право препровождать Председателю Совета Безопасности заявление, якобы выражающее мнения Чада. Такое действие является характерным примером ливийской политики посягательства на суверенитет и неприкосновенность Чада. Действительно, всем хорошо известно, что Ливийская

Арабская Джамахирия не прекращает своей агрессии против моей страны, часть территории которой она оккупирует.

3. Французские войска находятся в Чаде по просьбе правительства этой страны как раз для того, чтобы помочь отразить агрессию, в соответствии с соглашениями о сотрудничестве, которые связывают Республику Чад и Французскую Республику, а также в соответствии с положениями статьи 51 Устава Организации Объединенных Наций, касающейся неотъемлемого права на самооборону. Поэтому их нельзя отождествлять с ливийскими силами агрессии.

4. Кроме того, следует подчеркнуть, что «активизация военной деятельности», о которой говорится в письме представителя Ливии, является лишь результатом действий, предпринятых по инициативе Ливийской Арабской Джамахирии. Поэтому ливийские силы агрессии должны незамедлительно уйти из Чада, с тем чтобы народ этой страны мог самостоятельно решать свои проблемы в духе братства.

Буду признателен Вам за распространение текста настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Рамадан БАРМА  
Постоянный представитель Чада  
при Организации Объединенных Наций

## ДОКУМЕНТ S/16309 \*

### Письмо представителя Кипра от 2 февраля 1984 года на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском языке]  
[3 февраля 1984 года]*

В целях внесения ясности в этот вопрос я считаю необходимым сослаться на документ S/16232 от 23 декабря 1983 года, в котором содержатся многочисленные искажения фактов и не имеющие отношения к данному вопросу цитаты, намеренно используемые различными авторами, для того чтобы представить действительное положение вещей в ложном свете и ввести в заблуждение.

Отчаянные усилия Турции убедить международное сообщество и Организацию Объединен-

ных Наций в том, что ее вторжение в Республику Кипр является так называемой «мирной операцией», неоднократно встречали отпор на всех международных форумах, и это вторжение подверглось осуждению, так как имели место проявления беспрецедентной жестокости и полное игнорирование международного правопорядка. Резолюция 3212 (XXIX) Генеральной Ассамблеи от 1 ноября 1974 года, которая была впоследствии одобрена Советом Безопасности в резолюции 365 (1974), а также целый ряд других резолюций Организации Объединенных Наций по Кипру за последние десять лет являются вполне достаточным доказательством этого.

\* Распространен под двойным условным обозначением A/38/781—S/16309.

Голословные заявления о том, что Турция вторгалась на Кипр в соответствии со своими обязательствами по Договору 1960 года о гарантиях<sup>8</sup>, являются, мягко говоря, надругательством над памятью его авторов, нарушением целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций, и в частности пункта 4 статьи 2, в котором государства-члены призываются воздерживаться в своих международных отношениях от применения силы. Турция использовала государственный переворот 15 июля 1974 года в качестве предлога для вторжения на Кипр, а последствия этого вторжения свидетельствуют о том, что действия Турции не соответствовали действиям гаранта, направленным на восстановление конституционного порядка на Кипре, а скорее они напоминали действия жестокого нарушителя всех положений, осуществление которых Турция сама гарантировала, поставив свою подпись, а именно положений о независимости, суверенитете и территориальной целостности Республики Кипр.

Следует уточнить, что в статье IV Договора о гарантиях, на которую Турция ссылается довольно часто в стремлении оправдать свое вторжение, содержится призыв к государствам-гарантам действовать совместно, и если это не представляется возможным, то каждое государство-гарант, отмечается в статье, имеет право принимать меры с единственной целью «вновь восстановить такое положение, которое было установлено по Договору». В статье IV нет ссылки и разрешения на военные действия или использование вооруженных сил, как это заявляет Турция, поскольку это противоречило бы пункту 4 статьи 2 Устава, положения которого являются абсолютной нормой международного права, не допускающей какого-либо умаления значения Устава. Кроме этого, в статье 103 Устава со всей ясностью говорится, что обязательства членов Организации Объединенных Наций по Уставу имеют преимущественную силу над их обязательствами по какому-либо другому международному соглашению. Нет необходимости добавлять, что Анкара не консультировалась с кем-либо из государств-гарантов и действовала в одностороннем порядке.

Как и сам характер вторжения, ход его осуществления и последствия, а также последующая оккупация около 40 процентов территории Республики Кипр со всей очевидностью свидетельствуют о том, что Турция вторглась не с единственной целью восстановить конституционный порядок на острове, а скорее с единственной целью разрушить конституционный порядок на Кипре, а также лишить Республику Кипр ее независимости и территориальной целостности, которые она сама обязалась гарантировать.

Что же касается заявления Турции о том, что вторжение было осуществлено с целью защитить общину турок-киприотов, то в этой связи следует вновь повторить, что, несмотря на лживый характер доводов Турции, ни на Турцию, ни на какое-либо другое государство-гарант не возлагалась задача защиты прав какой-либо конкретной общины или индивидуумов на Кипре. Кроме

этого, подобные заявления были официально опровергнуты министром иностранных дел Турции г-ном Тураном Гюнесом в период вторжения, который, я должен признать, несомненно знает действительные причины вторжения Турции. Вот что г-н Гюнес признал 20 июля 1980 года в заявлении, опубликованном в «Секиз-Гун», еженедельном приложении к турецкой газете «Хюрриет»:

«Кипр является правой рукой для страны, заинтересованной в своей обороне или же в осуществлении своих экспансионистских планов, если она замышляет подобное... Если не учитывать стратегическое значение Кипра, то можно понять мирную операцию 20 июля... Многие государства в значительной степени ввиду того, что это отвечает их интересам, хотя рассматривать кипрскую проблему лишь в качестве нашего стремления защитить турецкую общину на острове. В то время как действительная проблема заключается в безопасности 45 миллионов турок на родине...».

Касаясь цитат, приведенных авторами документа [S/16232], мне бы хотелось отметить, что попытка агрессора оправдать свои преступления путем приведения цитат в заявлении, отражающем боль и страдания его жертв, является в действительности по меньшей мере наглой и нелепой.

Действительно, покойный президент Макариос разоблачил и осудил государственный переворот, инсценированный греческим военным режимом, цель которого заключалась в покушении на него. Осуждение этого государственного переворота несомненно свидетельствует о свободном образе мышления Макариоса, его объективности, его глубоко демократичных принципах и высоких идеалах, которыми он был наделен, а также о моральной политике, которую он проводил в течение всей своей жизни.

Государственный переворот послужил предлогом для совершения беспрецедентных по своим масштабам злодеяний: ужасающего вторжения турецкого Аттылы.

Поскольку, по-видимому, авторам изменила их память в том, что касается изложения вопросов исторического характера, позвольте напомнить им, как президент Макариос охарактеризовал бесчеловечные последствия турецкого вторжения:

«В результате турецкого вторжения Кипр, процветающий и счастливый остров, стал местом, где дома превращаются в руины, льются слезы и сеется смерть. Турецкие интервенционистские силы оккупировали почти 40 процентов территории Кипра и изгнали из их собственных домов более 200 тыс. человек, составляющих одну треть всего населения страны, которые, будучи вынужденными покинуть свои земли, стали беженцами, живущими в ужасных условиях. Мир стал свидетелем жестокой бомбардировки напалмовыми бомбами незащищенных городов и деревень, огульных убийств гражданского населения в ярости разрушения.

Даже больницы, церкви и бесценные древние памятники стали объектами атак и были превращены в руины. Каждодневными явлениями стали хладнокровные убийства, изнасилования, грабежи и мародерство. Пример аналогичного по своим актам жестокости и разрушения вторжения можно привести лишь из истории V века нашей эры во времена Аттилы, именем которого сам агрессор вполне уместно назвал эту операцию по вторжению. В честь ознаменования и празднования победы турецких вооруженных сил над Кипром в Турции были организованы празднества и демонстрации, а командиры военно-воздушных сил и военно-морских сил были награждены орденами и медалями за их победу над маленьким и беззащитным островом. Что ж, это действительно победа. Но победа над международным правовым порядком, над Организацией Объединенных Наций и ее Уставом, над всеми нормами приличия в цивилизованном обществе»<sup>9</sup>.

Аналогичным образом не делает чести турецкой пропаганде тот факт, что она использует трагичный и полный страданий опыт одного из писателей, для того чтобы найти оправдание вторжению Турции. В своей книге, озаглавленной «Беженка на своей родине»<sup>10</sup>, которая написана в форме дневника, г-жа Кацелли описывает боль, муки и страдания 200 тыс. беженцев из числа греков-киприотов, которые были насильственно изгнаны из своих домов и земель и стали лишенными всего беженцами на своей собственной родине.

Турецкая пропаганда намеренно выделяет некоторые разделы книги г-жи Кацелли, в которых описывается период государственного переворота, но полностью игнорирует большую часть книги, в которой довольно подробно разоблачаются масштабы преступлений Турции против Республики Кипр и ее народа.

Мне бы хотелось напомнить авторам документа [S/16231] о некоторых разделах книги г-жи Кацелли и призвать их изучить эту книгу более

подробно в надежде, что они таким образом получат урок фактической точности.

На страницах 19 и 45 книги в довольно искренней форме описываются традиционные узы дружбы и сотрудничества между греками-киприотами и турками-киприотами, которые по-прежнему имели место после переворота. Например, на странице 31 г-жа Кацелли сообщает о соглашении между греками-киприотами и турками-киприотами Кирении о взаимопомощи до и во время турецкого вторжения. Страницы всей книги изобилуют фактами, касающимися зверств Турции, грабежей, изнасилований, осквернений церквей, изгнания беженцев, бесчеловечного обращения с военнопленными, трагедии бесследно исчезнувших лиц, страстного стремления беженцев вернуться в свои законные дома и земли, пыток и казней, захвата турецкими поселенцами собственности беженцев из числа греков-киприотов; причем это лишь несколько примеров (см. стр. 40—65 книги).

«Не хватает слов,— пишет г-жа Кацелли на стр. 45,— описать позорное поведение нашей современной цивилизации, как она растаптывает любое человеческое чувство, как мало ее волнует судьба одного человека».

Мне также не хватает слов, чтобы описать высокомерие, дерзость и пренебрежение Турции к правде, морали и праву. Киприоты являются лишь самыми последними жертвами турецких экспансионистских планов и военных завоеваний. Действительно, не хватает слов, чтобы описать масштабы трагедии народа Кипра в целом, трагедии, которую принесло этому народу вторжение Турции. В то же время преступления Турции против человечества точно занесены в историю и говорят сами за себя.

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.

Константин МУШУТАС  
Постоянный представитель Кипра  
при Организации Объединенных Наций

## ДОКУМЕНТ S/16310

Письмо представителя Исламской Республики Иран от 3 февраля 1984 года  
на имя Председателя Совета Безопасности

[Подлинный текст на английском языке]  
[3 февраля 1984 года]

По поручению моего правительства довожу до Вашего сведения следующую информацию.

2 февраля 1984 года режим Ирака вновь в нарушение всех международных положений и норм объявил, что «с понедельника, 6 февраля 1984 года, Ирак в ответ на обстрел Ираном

иракских городов начнет бомбардировку населенных пунктов Дизфуль, Суса, Эндимешк, Ахваз, Абадан, Керманшах, Элам». Выдвинутое режимом Ирака лживое обвинение не ново для международного сообщества. История этой навязанной войны показывает, что режим Ирака, прежде чем совершить какое-либо преступное и варварское

нападение на мирные гражданские цели в Иране, пытаются найти оправдание для этих преступлений. Как предусмотрено в международных конвенциях и положениях, гражданское население и жилые районы не могут подвергаться агрессии и нападениям, что особо подчеркивается в четвертой Женевской конвенции от 1949 года<sup>11</sup>.

В Вашем докладе от 20 июня 1983 года о миссии для обследования гражданских районов Ирана и Ирака [S/15834] ясно показано, что в то время как вооруженные силы Исламской Республики Иран никогда не ставили перед собой цель уничтожения гражданских объектов в Ираке или нападения на иракских граждан, суть политики агрессивной иракской армии всегда заключалась в том, чтобы «стереть иранские города с лица земли». В декабре 1983 года Международный комитет Красного Креста осудил совершенные Ираком бесчеловечные акты — обстрел жилых районов в Иране.

Я хотел бы вновь подчеркнуть, что бездействие Совета Безопасности и равнодушие международного сообщества поощряют правящий режим

Ирака на продолжение своих варварских актов жестокости в отношении гражданского населения в Исламской Республике Иран и грубое нарушение норм международного гуманитарного права.

В этой связи мы с глубоким сожалением отмечаем, что наши неоднократные почтительные просьбы к Вам о направлении в этот район миссии для расследования нарушений норм международного гуманитарного права и обновления предыдущего доклада от 20 июня 1983 года не возымели никакого воздействия.

Исламская Республика Иран надеется, что Вы осудите эти бесчеловечные акты Ирака.

Буду весьма признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Ферейдун Д. КАМАЛИ  
*Временный поверенный в делах  
Постоянного представительства  
Исламской Республики Иран  
при Организации Объединенных Наций*

## ДОКУМЕНТ S/16311

Письмо представителя Египта от 3 февраля 1984 года  
на имя Председателя Совета Безопасности

[Подлинный текст на английском языке]  
[3 февраля 1984 года]

Настоящим имею честь превратить письмо Постоянного наблюдателя Организации освобождения Палестины от 3 февраля 1984 года на Ваше имя.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Ахмед Тауфик ХАЛИЛ  
*Постоянный Представитель Египта  
при Организации Объединенных Наций*

### ПРИЛОЖЕНИЕ

Текст письма наблюдателя Организации освобождения Палестины от 3 февраля 1984 года на имя Председателя Совета Безопасности

По поручению Председателя Исполнительного комитета Организации освобождения Палестины (ООП) Ясира Арафа-

та хочу в срочном порядке довести до Вашего сведения следующие факты. Во вторник, 31 января 1984 года, палестинские студенты Бирзейтского университета на оккупированном Израилем палестинском Западном берегу провели забастовку в знак протеста против преступной попытки сионистских поселенцев взорвать мечеть аль-Акса в Иерусалиме. Никаких демонстраций в ходе этой забастовки не было.

В четверг, 2 февраля, израильские оккупационные власти закрыли на три месяца старый студенческий городок Бирзейтского университета, в результате чего 1400 палестинских студентов не могут продолжать занятия. Закрыты научный, литературный и коммерческий факультеты. Закрыты также Отдел администрации и обслуживания (эксплуатационно-хозяйственная служба и столовая), Департамент по делам студентов и служащих и Отдел связи с общественностью.

Эта новая репрессивная акция осуществлена в рамках проводимой израильскими оккупационными властями политики прямого вмешательства в деятельность учреждений системы образования. Как, вероятно, помнит Ваше Превосходительство, Организация освобождения Палестины неоднократно доводила до Вашего сведения случаи срыва оккупационными властями занятий и экзаменов во всех палестинских учебных заведениях.

**Письмо представителя Кипра от 3 февраля 1984 года  
на имя Генерального секретаря**

*[Подлинный текст на английском языке]  
[6 февраля 1984 года]*

18 декабря 1983 года Трифон Трифонос, молодой солдат Национальной гвардии Кипра, находившийся на посту у демаркационной линии в Никосии, был зверски убит оккупационными силами Турции. Этот серьезный инцидент является третьим преднамеренным убийством солдата Национальной гвардии Кипра оккупационными вооруженными силами Турции на линии прекращения огня. Он является частью ряда агрессивных действий турецкой стороны, направленных на то, чтобы обострить напряженность и серьезно воспрепятствовать поиску мирного решения кипрской проблемы.

Всеобщее осуждение попыток Турции расчлениить Кипр вместе с осознанием миром того, что оккупационные силы Турции на Кипре несут ответственность за совершение бесчисленных зверских преступлений против ни в чем не повинных людей, заставили турецкую сторону прибегнуть к попыткам оправдать эти зверские и преднамеренные убийства.

Так, пропагандистская машина Турции сфабриковала короткометражный фильм, о котором упоминалось недавно в распространенном документе S/16281 от 20 января 1984 года, в котором оба его автора предприняли отчаянные попытки оправдать преступное поведение турецкого агрессора.

Сценарий этого фильма по своему замыслу и характеру примитивен и наивен. Турецкий агрессор, несомненно являющийся автором сюжета и музыки, продюсером и директором указанного фильма, пытается приписать «неподобающее» поведение своим будущим жертвам — солдатам Национальной гвардии Кипра. Очевидная цель этого фильма — предвосхитить осуждение Анкары международным сообществом, попытавшись показать, что солдаты Национальной гвардии «провоцируют» своим поведением турецкую армию столь вызывающе, что последующие убийства киприотов, о которых не упоминается в фильме, будут рассматриваться как естественный результат и следствие иссякшего терпения у турецких солдат. Таким образом, турецкие агрессоры, которых никак не назовешь терпеливыми, делают то, что естественно, следует: уничтожают каждого, кто «провоцирует» их.

Время показа и выпуск в прокат турецкого фильма несомненно доказывает, что эта фальшивка была заранее спланирована и сфабрикована с целью введения в заблуждение общественного мнения, для того чтобы послужить в ка-

честве оправдания преднамеренных и зверских убийств солдат Национальной гвардии Кипра. И в этой связи фильм отнюдь не случайно был продемонстрирован по турецкому телевидению сразу же после убийства солдата Национальной гвардии 18 декабря 1983 года.

Достаточно элементарных технических знаний и простой логики, чтобы сделать однозначный вывод о том, что соответствующие сцены в фильме являлись либо результатом умышленной провокации со стороны турецких солдат (которых, по очевидным причинам, в фильме вообще нет), либо фальшивой инсценировкой. Было бы полной наивностью считать, что солдаты Национальной гвардии Кипра, впрочем, как и солдаты любой другой страны, вели бы себя неподобающим образом или беспричинно вызывающе, не спровоцируй их на это турецкая сторона.

Один лишь тот факт, что фабрикация указанного фильма турецкой стороной предшествовала убийству солдат Национальной гвардии, а также то, что он был показан сразу же после последнего зверского убийства, также является несомненным доказательством преднамеренного характера этих преступлений. И напрасно турецкая пропаганда пытается оправдать такие преступления, сваливая ответственность на жертвы. И никакой сфабрикованный фильм не может оправдать бесспорные преступления турецкой стороны или снять с нее ответственность. Фильм — это фальшивка, убийства же солдат Национальной гвардии — это жестокая реальность.

Оба же автора документа S/16281, не имея убедительных аргументов, сочли целесообразным, по замыслу своей пропаганды, привести выдержки из статьи, помещенной в ежедневной кипрской газете «Филелефтерос» в отношении указанного фильма. Я не буду комментировать суть этой статьи, которая отражает мнения редакторов, а скажу лишь, что в ней подчеркивается, что Республика Кипр является демократическим обществом с полной свободой прессы и это резко контрастирует с положением в Турции, где введен запрет на критику правительства в прессе или по каким-либо другим каналам и где, опасаясь преследований, никто не осмеливается прибегнуть к подобной критике.

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.

Константин МУШУТАС  
Постоянный представитель Кипра  
при Организации Объединенных Наций

\* Распространен под двойным условным обозначением A/38/782—S/16312.

Письмо представителя Пакистана от 2 февраля 1984 года  
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]  
[6 февраля 1984 года]

Имею честь довести до Вашего сведения факт чрезвычайно серьезного нарушения воздушного пространства и территории Пакистана афганскими военными самолетами. 27 января 1984 года в 12 час. 00 мин. два афганских самолета типа «МИГ» нарушили воздушное пространство Пакистана вблизи населенного пункта Ангур Адда, расположенного на территории Пакистана на расстоянии приблизительно 700 ярдов от международной границы в районе Южный Вазиристан. Согласно первым сообщениям, вторгшиеся самолеты сбросили одну бомбу и выпустили приблизительно 100 ракет. В результате 42 человека из числа гражданского населения, включая пять афганских беженцев, погибли, а более 60 человек ранено. Пострадавшие были доставлены в больницы населенных пунктов Вана и Дераисмаилхан.

Правительство Пакистана выразило свое глубокое возмущение этим серьезным нарушением воздушного пространства и территории Пакистана и предупредило об опасных последствиях, связанных с подобными нарушениями, ответственность за которые полностью ляжет на власти Кабула.

Прошу Вас распространить настоящее письмо в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.

С. ШАХ НАВАЗ  
Постоянный представитель Пакистана  
при Организации Объединенных Наций

\* Распространен под двойным условным обозначением A/39/96—S/16313.

ДОКУМЕНТ S/16314

Письмо представителя Исламской Республики Иран от 4 февраля 1984 года  
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]  
[6 февраля 1984 года]

Настоящим имею честь препроводить Вам текст письма министра иностранных дел Исламской Республики Иран г-на Али Акбара Велаяти на Ваше имя.

Буду весьма признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Ферейдун Д. КАМАЛИ  
Временный поверенный в делах  
Постоянного представительства  
Исламской Республики Иран  
при Организации Объединенных Наций

ПРИЛОЖЕНИЕ

Текст письма министра иностранных дел Исламской Республики Иран г-на Али Акбара Велаяти на имя Генерального секретаря

Хотя Организация Объединенных Наций проявляет безразличное и безучастное отношение к войне, навязанной Исламской Республике Иран Ираком, Исламская Республика Иран, полагая, что одной из главных целей Организации Объединенных Наций является поддержание международного мира и безопасности и принятие эффективных мер по пресечению актов агрессии, считает необходимым информировать Вас о последних событиях навязанной войны. Несмотря на то что в прошлом Советом Безопасности были приняты односторонние решения, Исламская Республика Иран

все же просит Вас информировать Совет Безопасности о нижеследующем.

Мы получили информацию о том, что преступный иракский режим, стремясь отвлечь внимание мировой общественности от совершенных им преступлений, выразившихся в ракетном обстреле и бомбардировке гражданских и невоенных районов и беззащитных городов Исламской Республики Иран, развязал кампанию вероломной и лживой пропаганды и в последнее время направил в Организацию Объединенных Наций ряд писем, в которых лживо утверждалось, что Исламская Республика Иран подвергла бомбардировке некоторые иракские города.

Как Вам уже было сообщено [S/16310] в среду, 2 февраля 1984 года, иракский режим заявил, что на основании вышеупомянутого лживого обвинения он нанесет ответные удары по семи иранским городам, подвергнув их ракетному обстрелу и бомбардировке с воздуха. Как мы уже неоднократно информировали ранее Организацию Объединенных Наций, Исламская Республика Иран вновь считает необходимым еще раз заявить, что иранские вооруженные силы никогда не наносили ударов по жилым и гражданским объектам Ирака. Однако с начала этой навязанной войны преступный иракский режим, попирая все международные и гуманитарные нормы, постоянно совершает нападения на невоенные, жилые гражданские районы Ирана, подвергая их воздушным бомбардировкам и ракетному обстрелу. Вышеупомянутые факты подтверждены в докладе Генерального секретаря [S/15834] и заявлении № 1479 Международного комитета Красного Креста от 15 декабря 1983 года.

Как известно Вам и Совету Безопасности Организации Объединенных Наций, придерживающемуся явно выраженной

проиракской позиции, Исламская Республика Иран никогда не наносила ударов по жилым и гражданским районам в Ираке, несмотря на то что ряд иракских городов находится в пределах досягаемости иранской артиллерии. Если бы Исламская Республика Иран аналогичным образом ответила на такие бесчеловечные акты, исход войны был бы уже решен.

Категорически отвергая беспочвенные утверждения преступного иракского режима о бомбардировке иракских городов иранскими силами, правительство Исламской Республики Иран вновь просит Генерального секретаря направить миссию по установлению фактов в затронутые войной районы обеих стран для расследования нарушений международного гуманитарного права и обновления предыдущего доклада [S/15834].

Исламская Республика Иран хотела бы обратить Ваше внимание на тот факт, что, если иракский режим, пользуясь безразличием и безответственным отношением со стороны Организации Объединенных Наций и стремясь оправдать свои беспочвенные утверждения, нанесет удар по беззащитным иранским городам, ответственность за последствия таких бесчеловеческих акций ляжет не только на иракский режим, но и на Организацию Объединенных Наций.

Если такая акция будет осуществлена, Исламская Республика Иран сохранит за собой право выполнить свой долг по защите иранских городов, своего народа и своих жизненных интересов, используя все возможные средства. В этой связи очевидно, что ответственность за возможную эскалацию войны в этом районе мира и ее последствия лежит на баасистском иракском режиме и Организации Объединенных Наций.

## ДОКУМЕНТ S/16315

### Письмо представителя Исламской Республики Иран от 5 февраля 1984 года на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском языке]  
[6 февраля 1984 года]*

Имею честь препроводить настоящим текст послания губернаторов провинций Хузистан, Бахтаран и Илам Исламской Республики Иран.

Буду весьма признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Ферейдун Д. КАМАЛИ  
Временный поверенный в делах  
Постоянного представительства  
Исламской Республики Иран  
при Организации Объединенных Наций

#### ПРИЛОЖЕНИЕ

Текст послания г-на Мохаммеда Форузанда, губернатора Хузистана, г-на Норуза Кахрзад, губернатора Бахтарана и г-на Хашема Заалы, губернатора Илама

С момента начала агрессии иракских вооруженных сил против Исламской Республики Иран районы Ирана, где проживают гражданские лица, в частности в провинциях Хузистан, Бахтаран и Илам, являются объектом постоянных нападений иракских войск. Большое число городов в этих провинциях, включая Хорремшехр, Ховейзе, Муссан, Сумар и Касре-Ширин, были полностью разрушены вражескими

войсками; таким городам, как Дизфуль, Эндимешк, Месджед-Солейман, Мехран, Дехлоран, Гилан и Сар-э-Пол-э-Зохаб, был нанесен серьезный ущерб. Кроме того, около 1300 деревень в этих трех провинциях были полностью разрушены. В настоящее время в результате вражеских воздушных налетов, обстрела ракетами, а также из артиллерийских орудий погибли или получили ранения тысячи гражданских жителей городов Ирана, и в нарушение международных норм и законов было уничтожено большое число учебных и медицинских центров. Сейчас, спустя 40 месяцев после начала войны, навязанной мусульманскому народу Ирана иракскими правителями, режим Ирака, не способный противостоять исламским борцам на полях сражений, в своем авантюризме и агрессивных действиях зашел так далеко, что под лживым предлогом нападения иранских войск на некоторые поселки и деревни Ирака официально заявил о своем намерении усилить обстрел ракетами и воздушные бомбардировки 11 иранских городов. Несмотря на вымышленные обвинения, выдвигаемые Ираком, непреложным фактом, подтвержденным представителями международных организаций, посетившими обе страны [S/15834 от 20 июня 1983 года], остается то, что Исламская Республика Иран никогда не совершала нападений на районы Ирака, где проживает гражданское население.

В настоящем послании нижеподписавшиеся обращаются с просьбой к Организации Объединенных Наций осудить эту жестокую угрозу и выполнить тем самым свои обязательства по предотвращению этого преступного акта, который противоречит всем нормам международного гуманитарного права.



ДОКУМЕНТ S/16316

Письмо представителя Исламской Республики Иран  
от 5 февраля 1984 года на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском языке]  
[6 февраля 1984 года]*

В соответствии с моим предыдущим письмом от 3 февраля 1984 года [S/16310] и по поручению правительства Ирана имею честь обратиться Ваше внимание на недавнее заявление иракского режима, которое грозит дальнейшим расширением ирано-иракского конфликта.

4 февраля, в 18 час. 10 мин. по местному времени, иракское телевидение прервало свои обычные программы, с тем чтобы передать военное коммюнике. В этом коммюнике в ответ на заявленное премьер-министра Исламской Республики Иран о том, что в случае осуществления агрессии со стороны Ирака Исламская Республика Иран совершит нападение на иракские промышленно-экономические объекты, иракский режим объявил о том, что помимо семи городов, упомянутых в коммюнике от 2 февраля, будут также подвергнуты бомбардировке еще четыре иранских города — Порт Имам Хомейни, Масджид-Сoleyман, Бехбехан и Рамхормоз.

Я хотел бы вновь заявить, что крайнее безразличие международного сообщества к бесчеловечным преступлениям баасистского режима потворствует дальнейшему совершению таких преступлений этим режимом. И хотя главную ответственность за эти преступления и их последствия несет иракский режим, частичная ответственность ляжет и на Организацию Объединенных Наций.

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Ферейдун Д. КАМАЛИ  
Временный поверенный в делах  
Постоянного представительства  
Исламской Республики Иран  
при Организации Объединенных Наций

ДОКУМЕНТ S/16317

Письмо представителя Никарагуа от 6 февраля 1984 года  
на имя Председателя Совета Безопасности

*[Подлинный текст на испанском языке]  
[6 февраля 1984 года]*

Имею честь препроводить Вам копию ноты, направленной 3 февраля 1984 года исполняющим обязанности министра иностранных дел Республики Никарагуа г-ном Виктором Уго Тиноко Фойсекой на имя министра иностранных дел Гондураса г-на Эдгардо Пас Барники.

«Вновь обращаюсь к Вам, чтобы сообщить об опасных и непрекращающихся актах, которые я излагаю ниже.

Сегодня в 6 час. 00 мин. четыре самолета типа «Пуш-энд-пулл» вторглись в наше воздушное пространство с территории Гондураса и атаковали воинское подразделение Сандинистской народной армии, расположенное в секторе Мансанильо в департаменте Чинандега. После

совершения своей преступной акции, в результате которой был убит никарагуанский милиционер Франсиско Лагуна, самолеты скрылись в направлении гондурасской территории.

Правительство Никарагуа заявляет о своей глубокой озабоченности этим фактом, являющимся новым звеном в цепи агрессий и провокаций, которые так же, как и вчерашний случай в районе вулкана Каситас, с каждым днем все больше ухудшают перспективы мирного урегулирования в Центральной Америке.

Кроме того, подобные действия неопровержимо свидетельствуют о том, что правительство Гондураса несколько не заинтересовано в подлинном и эффективном содействии мирным ини-

цнативам, предпринимаемым Контадорской группой. Скорее наоборот, публичные заявления о стремлении Вашего правительства к миру являются, по-видимому, пропагандистской уловкой, предназначенной для того, чтобы скрыть расширяющуюся военную деятельность, противоречащую путем мирного диалога и переговоров для решения проблем центральноамериканского региона.

Следует отметить, что огромная военная инфраструктура, которую правительство Соединенных Штатов продолжает предоставлять правительству Гондураса, присутствие военных советников, проведение совместных маневров неопределенной продолжительности (фактическая военная оккупация), переоборудование аэропортов и создание военных училищ и военных баз — все это отвечает той роли, которую североамериканская администрация отводит правительству Гондураса в своих планах подрыва Сандинистской народной революции.

Заявляя свой официальный и самый решительный протест по поводу вышеупомянутых действий, правительство Никарагуа вновь настаивает на неотложной необходимости того, чтобы правительство Гондураса немедленно запретило широко использовать свою территорию, свои военные средства и свои вооруженные силы в актах агрессии против Никарагуа, осуществляемых в соответствии с планами, которые направляет и финансирует североамериканская администрация».

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Хулио ИКАСА ГАЛЬЯРД  
*Временный поверенный в делах  
Постоянного представительства Никарагуа  
при Организации Объединенных Наций*

## ДОКУМЕНТ S/16326

Письмо представителя Демократической Кампучии от 6 февраля 1984 года  
на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на французском языке]  
[7 февраля 1984 года]*

Настоящим имею честь препроводить Вам для информации заявление представителя министерства иностранных дел коалиционного правительства Демократической Кампучии от 31 января 1984 года, в котором отвергается так называемое «вьетнамское заявление».

Буду весьма признателен Вам за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и официального документа Совета Безопасности.

ТЬЮН ПРАСИТ  
*Постоянный представитель  
Демократической Кампучии  
при Организации Объединенных Наций*

### ПРИЛОЖЕНИЕ

Заявление представителя министерства иностранных дел коалиционного правительства Демократической Кампучии от 31 августа 1984 года, отвергающее так называемое вьетнамское заявление

В этом году, как и в прошлые годы, вьетнамские агрессоры опубликовали так называемое «Заявление министров иностранных дел трех стран Индокитая». Всем хорошо известно, что представляет собой это так называемое «Совещание министров иностранных дел трех стран Индокитая», которое является не чем иным, как инсценировкой, в то время как все фактически было подготовлено и решено в Ханое вьетнамскими властями.

Заявление, состряпанное ханойскими властями на «Вьетнамском совещании», соответствует уже давно преследуемой цели, заключающейся в том, чтобы ввести в заблуждение мировую общественность, заставить признать их «Индокитайскую федерацию» и предать забвению пять последовательно принятых резолюций Организации Объединенных Наций [резолюции 34/22 от 14 ноября 1979 года, 35/6 от 22 октября 1980 года, 36/5 от 21 октября 1981 года, 37/6 от 28 октября 1982 года и 38/3 от 27 октября 1983 года], в которых содержится требование о том, чтобы все иностранные войска, то есть вьетнамские агрессоры, были полностью выведены из Кампучии, с тем чтобы народ Кампучии мог сам решать свою судьбу без вмешательства извне. Все прекрасно понимают, в чем заключается эта уловка ханойских властей, которая, впрочем, была последовательно разоблачена всеми странами АСЕАН.

В своем последнем заявлении власти Ханоя проявили меньше самоуверенности и высокомерия, чем обычно они это делали в предыдущие годы. Это объясняется безвыходным положением, в которое они были поставлены на полях сражения в Кампучии, непреодолимыми трудностями, с которыми они сталкиваются в самом Вьетнаме, и полной международной изоляцией, а также тем, что агрессивная война, которую они ведут в Кампучии, подвергается разоблачениям и все более резкому осуждению во всем мире.

Несмотря на усиливающиеся с каждым днем трудности, с которыми власти Ханоя сталкиваются, ничто на полях сражений в Кампучии не свидетельствует о том, что они согласны вывести свои агрессивные войска из Кампучии во исполнение соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций. Их уловки преследуют лишь одну цель — найти и создать такие возможности, которые позволили бы им сеять раздор в коалиционном правительстве Демократической Кампучии, представители которого в настоящее время сплотились во всесторонней борьбе против вьетнамских агрессоров. Власти Ханоя стремятся расколоть и международные силы, поддер-

живающие справедливое дело борющегося народа Кампучии. Все эти уловки направлены на то, чтобы позволить властям Ханоя выйти из безвыходного положения, в которое они были поставлены на полях сражений в Кампучии, с тем чтобы увековечить оккупацию ими Кампучии и обеспечить возможность для осуществления их политики агрессии и экспансии, а также политики их советских хозяев.

Коалиционное правительство Демократической Кампучии полностью отвергает так называемое вьетнамское заявление. Коалиционное правительство Демократической Кампучии призывает международное сообщество при решении кампучийской проблемы строго придерживаться положений пяти

последовательно принятых резолюций Организации Объединенных Наций, как это подчеркивается в коммюнике четвертого заседания Совета министров коалиционного правительства Демократической Кампучии от 24 января 1984 года [S/16301, приложение], в котором отмечается, что «только путем осуществления пяти последовательных резолюций Организации Объединенных Наций можно достичь подлинного решения проблемы Кампучии. В этой связи коалиционное правительство Демократической Кампучии вновь заявляет о своей готовности подписать с Социалистической Республикой Вьетнам договор о мире и ненападении, основывающийся на пяти принципах мирного сосуществования, после того как Вьетнам выведет из Кампучии все свои войска».

## ДОКУМЕНТ S/16327 \*

### Письмо исполняющего обязанности Председателя Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа от 6 февраля 1984 года на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском языке]  
[7 февраля 1984 года]*

Как исполняющий обязанности Председателя Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа, считаю своим долгом обратить Ваше внимание на предпринятую недавно попытку, направленную на то, чтобы если и не разрушить полностью, то хотя бы осквернить самую почитаемую мусульманскую святыню в Иерусалиме. Я имею в виду мечеть Куббат ас-Сахра и мечеть аль-Акса, которая, как Вы знаете, считается у мусульман третьим, после Мекки и Медины, священным местом.

Из сообщений полиции известно, что попытка разрушить мечеть была предпринята в пятницу, 27 января, но, к счастью, была сорвана арабскими охранниками. Перед рассветом, незадолго до того, как тысячи мусульман должны были собраться на молитву, два человека, имевшие при себе взрывчатку, забрались по восточной стене Старого Иерусалима. Согласно сообщениям как полиции, так и мусульманских руководителей, мусульманский охранник, заметив этих людей, поднял тревогу. К тому моменту, когда прибыл полицейский, двое нарушителей уже скрылись, а на месте происшествия было найдено 22 фунта взрывчатки и 18 ручных гранат, принадлежащих, по всей видимости, израильской армии.

По мнению муфтия Иерусалима шейха Саад-эд-Дина-эль-Алами, нарушителей было больше, чем двое. По словам муфтия, у стены, которая окружает Храм на Горе, было обнаружено много пакетов взрывчатки. Обращает на себя внимание тот факт, что израильское радио, ссылаясь на заявление командующего израильским Юго-восточным округом Ехошуа Каспи, сообщило, что наличие взрывчатки и гранат указывает на то, что преступниками являются евреи. Первоначаль-

но полиция отказывалась подтвердить утверждения мусульманских руководителей в отношении масштабов нападения.

В течение последних месяцев поступало много сообщений о подобных случаях, когда гранаты или взрывчатые вещества подкладывались у входов в церкви и мечети, причем чеки гранат обычно были выдернуты, а ручки гранат были прижаты камнями таким образом, что если эти камни задеть, то неминуемо произойдет взрыв. На сегодняшний день известно о случаях, когда были ранены монахиня греческой православной церкви, имам и мусульманин во время молебна.

Несмотря на то что после совершения этих актов неизвестные лица звонили в информационные агентства и сообщали о том, что ответственность за них берет на себя группа, называющаяся «террор против террора», полиция заявляет, что ей ничего не известно о существовании подобной группы.

Вместе с тем отрядно отметить, что мэр Иерусалима выразил свою обеспокоенность тем, что израильские религиозные и политические руководители почти не выступили с осуждением происшедших ранее нападений. Более того, он даже посетил Храм на Горе и выразил мусульманским руководителям свое сожаление.

Столь чудовищная попытка осквернить святыню произошла в то время, когда, как сообщают, бывший помощник Генерального прокурора Израиля Юдит Карп заявила о том, что оккупационные власти не смогли провести расследование и наказать в судебном порядке еврейских поселенцев, которые совершили преступления против арабов, живущих на Западном берегу. В газете «Нью-Йорк таймс» в номере от 6 февраля 1984 года сообщалось о том, что министерство юстиции более одного года держало в секрете доклад

\* Распространен под двойным условным обозначением A/39/99—S/16327.

Юдит Карп. Именно поэтому г-жа Карп ушла в отставку, разочаровавшись, вероятно, тем, что до сих пор не были предприняты какие-либо действия для обуздания жестокости поселенцев.

Я полагаю, г-н Генеральный секретарь, что Вы согласитесь с тем, что данный вопрос приобретает особую актуальность, и я считаю своей обязанностью просить от имени Комитета о том, чтобы Вы обратили внимание членов Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности на эти недавние достойные сожаления и вызывающие чувство негодования события, озабоченность которыми выразили даже израильские руководители.

Члены Комитета твердо убеждены в том, что следует обеспечить неукоснительное соблюдение соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, а также принципов Устава Организации Объединенных Наций.

Поэтому я буду признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.

Рауль РОА КОУРИ  
*Исполняющий обязанности Председателя  
Комитета по осуществлению неотъемлемых  
прав палестинского народа*

## ДОКУМЕНТ S/16329

### Письмо представителя Гондураса от 7 февраля 1984 года на имя Председателя Совета Безопасности

[Подлинный текст на испанском языке]  
[7 февраля 1984 года]

Имею честь препроводить Вам текст нот, направленных министерству иностранных дел Никарагуа 3 и 6 февраля 1984 года исполняющим обязанности министра иностранных дел Гондураса г-ном Арнульфо Пинедой Лопесом. В упомянутых нотах правительство Гондураса, выражая чувство глубокого негодования, решительно отвергает выдвинутые правительством Никарагуа в его нотах от 2 и 3 февраля [S/16307 и S/16317] необоснованные и безответственные обвинения в том, что самолеты, появившиеся с территории Гондураса, вторглись в воздушное пространство Никарагуа и осуществили атаки в глубине территории этой страны.

Буду признателен Вам за распространение прилагаемых документов, тексты которых были доведены до сведения Организации американских государств, в качестве документа Совета Безопасности.

Роберто ЭРРЕРА КАСЕРЕС  
*Постоянный представитель Гондураса  
при Организации Объединенных Наций*

#### ПРИЛОЖЕНИЕ I

Нота от 3 февраля 1984 года, направленная исполняющим обязанности министра иностранных дел Гондураса на имя министра иностранных дел Никарагуа

Обращаюсь к Вам, с тем чтобы уведомить о получении сегодня Вашей телеграммы от 2 февраля 1984 года, которая касается необоснованного заявления Вашего правительства о том, что шесть истребителей-бомбардировщиков, появившихся со стороны Гондураса, атаковали вчера в 17 час. 30 мин. сандинистское воинское подразделение и центр гражданской связи в департаменте Чинандега. Правительство Гондураса, выражая чувство глубокого негодования, решительно отвергает такое необоснованное обвинение и в связи с этим категорически заявляет, что ни один гондурасский военный самолет не вторгнулся на территорию Никарагуа. По этой при-

чине упомянутое обвинение следует рассматривать как полностью несостоятельное. Обращаю Ваше внимание на тот серьезный ущерб, который наносят безответственные обвинения, выдвигаемые против Республики Гондурас, лживость которых докажет время, как это уже было доказано в случае заявлений, приписываемых архитектору Адольфо Пересу Эскивелю. Одновременно с этим правительство Гондураса выражает сожаление в связи с тем, что правительство Никарагуа прибегает к методам, противоречащим международной доброй воле, заявляя о вымышленной опасности и нападении извне на территорию Никарагуа с целью воспрепятствовать процессу внутренней демократизации, разрядке напряженности в этом регионе и в конечном счете в попытке сорвать дипломатические усилия, которые в рамках инициативы Контадорской группы предпринимаются для обеспечения безопасности, мира, демократии и социально-экономического развития в Центральной Америке.

#### ПРИЛОЖЕНИЕ II

Нота от 6 февраля 1984 года, направленная исполняющим обязанности министра иностранных дел Гондураса на имя министра иностранных дел Никарагуа

Обращаюсь к Вам, с тем чтобы уведомить о получении Вашего послания от 3 февраля 1984 года, в котором Вы сообщаете мне, что в этот же день в 6 час. 4 самолета типа «Пуш-энд-пулл», предположительно появившиеся с гондурасской территории, атаковали воинское подразделение Сандинистской народной армии, расположенное в секторе Мансанильо в департаменте Чинандега, в связи с чем правительство Никарагуа заявило правительству Гондураса свой официальный и решительный протест. В ответ на это я могу лишь повторить содержание моей ноты от 3 февраля, в которой правительство Гондураса с негодованием отвергло аналогичное обвинение, также касавшееся воздушного нападения на другой сандинистский военный объект. Считаю необходимым вновь заявить Вам, что миролюбивые намерения правительства Гондураса являются открытыми и чистосердечными, о чем свидетельствует его неизменное конструктивное участие в совещаниях с Контадорской группой. Меры, которые принимаются для повышения профессионального уровня военнослужащих Гондураса, включая совместные маневры с военнослужащими Соединенных Штатов, носят исключительно оборонительный характер ввиду безудержной гонки вооружений, осуществляемой Никарагуа, и той явной интервенционистской политики, которую Ваше правительство

проводит в отношении других стран Центральной Америки в стремлении превратить переживаемый в настоящее время Никарагуа внутренний конфликт в международный. Гонду-

рас стремится к миру, и именно поэтому он вынужден вести борьбу за сохранение свободно выбранного им режима законности, справедливости и демократии.

## ДОКУМЕНТ S/16330 \*

Письмо представителя Лаосской Народно-Демократической Республики от 7 февраля 1984 года на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]  
[9 февраля 1984 года]

Настоящим имею честь препроводить текст коммюнике восьмой конференции министров иностранных дел Лаосской Народно-Демократической Республики, Народной Республики Кампучии, Социалистической Республики Вьетнам, состоявшейся во Вьентьяне 28—29 января 1984 года.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему [касающегося положения в Юго-Восточной Азии и его последствий для международного мира и безопасности] в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и официального документа Совета Безопасности.

Анункео КИТТИКХУН  
Временный поверенный в делах  
Постоянного представительства  
Лаосской Народно-Демократической Республики  
при Организации Объединенных Наций

### ПРИЛОЖЕНИЕ

Коммюнике восьмой конференции министров иностранных дел Лаосской Народно-Демократической Республики, Кампучии и Вьетнама, состоявшейся во Вьентьяне 28—29 января 1984 года

Восьмая конференция министров иностранных дел Лаосской Народно-Демократической Республики, Народной Республики Кампучии и Социалистической Республики Вьетнам состоялась во Вьентьяне 28—29 января 1984 года.

На конференции был проведен обзор пяти последних лет борьбы, которую вели народы трех стран Индокитая во имя развития и защиты своей родины, была проведена оценка первого года осуществления резолюций конференции глав государств и правительств трех стран и были обсуждены направления деятельности в будущем.

1. Участники конференции единодушно заявили, что последние пять лет были весьма трудным, но, тем не менее, чрезвычайно успешным периодом борьбы народов Лаоса, Кампучии и Вьетнама во имя защиты независимости и суверенитета их стран ради мира, стабильности и сотрудничества между народами Юго-Восточной Азии. В частности, наглядным свидетельством чудесного возрождения народа Кампучии, а также растущего международного престижа Народной Республики Кампучии стали демонстрация и военный парад, организованные по случаю празднования пятой годовщины Национального дня. Благодаря успехам, достигнутым тремя народами за последние пять лет, был нанесен серьезный удар по замыслам китайских экспансионистских и гегемонистских сил, американского империализма и реакционных сил в правящих кругах ряда стран АСЕАН, на-

правленным на провоцирование конфронтации и напряженности в Юго-Восточной Азии, с тем чтобы изменить ход событий в Кампучии и ослабить страны Индокитая.

Испытания пяти последних лет еще более сплотили народы этих трех стран Индокитая, которых связывают узы особой дружбы и боевого союза. Первая конференция высших руководителей трех стран знаменует собой новый этап сплоченной и неизменно победоносной борьбы народов этих трех стран и развития их особых взаимоотношений.

Постепенное осуществление резолюций конференции главными руководителями этих трех стран Индокитая постоянно способствовало укреплению сплоченности и многостороннего сотрудничества этих стран, взаимного доверия и тесного взаимодействия в борьбе за их общее революционное дело.

Конференция с удовлетворением отмечает тот факт, что успехи, достигнутые в результате возрождения кампучийского народа, дали возможность для осуществления частичного вывода подразделений вьетнамских добровольческих сил из Кампучии на ежегодной основе, и выражает надежду, что нынешнее положение дел в области безопасности и стабильности Народной Республики Кампучии позволит осуществить еще один частичный вывод этих сил в 1984 году.

2. Конференция с удовлетворением отмечает, что общественность все с большей ясностью осознает, что главной угрозой миру и стабильности в Юго-Восточной Азии является экспансионистская и гегемонистская политика китайских властей, действующих рука об руку с империализмом Соединенных Штатов. Народы этих трех стран Индокитая стали жертвами наиболее продолжительных и кровавых агрессивных войн в мировой истории и одновременно выступили в качестве доблестных борцов, отстаивавших свою независимость, внося тем самым крупный вклад в дело мира в Юго-Восточной Азии и во всем мире.

Самое большое желание этих стран — жить в мире и дружбе со всеми другими странами. Проводя политику мира, дружбы и сотрудничества, народы этих трех стран Индокитая представляют собой важный фактор мира и стабильности в Юго-Восточной Азии.

Участники конференции выражают единодушное мнение, что политика китайских властей, характеризующаяся враждебностью по отношению к трем странам Индокитая, несколько не изменилась. Говоря о мире, китайские власти на деле продолжают осуществлять свою многоплановую военную подрывную деятельность против стран Индокитая, пытаются объединить местные реакционные силы, расширив свои проникновения в подрывных целях, а также свою психологическую войну, пытаются любыми путями разобщить эти три страны и подорвать их сплоченность.

Хотя, с одной стороны, Китай во всеуслышание заявляет, что вопрос о Кампучии является проблемой стран АСЕАН и Индокитая, что делается для того, чтобы настроить их друг против друга, с другой стороны, общеизвестно, что кхмерские реакционеры во главе с Пол Потом — это дело рук Китая, который является их основным поставщиком оружия, используемого против кампучийского народа, а также представляет собой основную угрозу для народов трех стран Индокитая. Одновременно Китай пытается монополизировать так называемый вопрос о Кампучии в интересах своей глобальной стратегии. Он категорически возражает против диалога между странами АСЕАН и Индокитая и настраивает

\* Распространен под двойным условным обозначением A/39/108—S/16330.

их друг против друга и в то же время называет кампучийский вопрос центральной проблемой, которую необходимо урегулировать с Советским Союзом в целях улучшения советско-китайских отношений, одновременно используя кампучийскую и афганскую проблемы в качестве фокуса сосредоточения своего стратегического сотрудничества с Соединенными Штатами против Советского Союза, восстанавливая страны Юго-Восточной Азии против стран Индокитая, а страны Южной и Западной Азии — против Афганистана. Кроме того, Китай выдвигает урегулирование кампучийской проблемы в качестве предварительного условия для улучшения своих отношений с Вьетнамом. Совершенно очевидно, что в глазах Китая кампучийская проблема — всего лишь карта в его глобальной стратегии, в его отношениях с Соединенными Штатами и Советским Союзом, на службе его гегемонистской и экспансионистской политики в Юго-Восточной Азии. Таковой всегда была традиционная политика Китая, направленная на подстрекательство других стран к вступлению в конфликт друг с другом и на использование этих конфликтов в интересах собственной стратегии и для достижения урегулирования за счет участвующих в конфликтах сторон, что Китай и делал, когда народы трех стран Индокитая боролись против колониалистов в 50-е годы и против империалистов в 60-е и 70-е годы. Так называемое китайское предложение из пяти пунктов по кампучийской проблеме фактически сводится к требованию одностороннего полного вывода вьетнамских добровольческих сил из Кампучии, чтобы Пол Пот и его сторонники смогли возвратиться в Кампучию и положить конец возрождению кампучийского народа, в то время как китайские экспансионисты и гегемонисты будут иметь полную свободу действий против стран Индокитая. Лаосская Народно-Демократическая Республика, Народная Республика Кампучия и Социалистическая Республика Вьетнам целиком поддерживают переговоры, проводимые Советским Союзом в целях улучшения отношений с Китаем, и одновременно тепло приветствуют неизменную политику Советского Союза по отношению к странам Индокитая при проведении этих переговоров, а именно: категорический отказ Советского Союза удовлетворить абсурдные требования Китая и его решимость крепить свою солидарность с тремя странами Индокитая и оказывать им мощную поддержку в деле национального восстановления и в области обороны. Лаосская Народно-Демократическая Республика, Народная Республика Кампучия и Социалистическая Республика Вьетнам высоко ценят эту принципиальную позицию Советского Союза, которую они рассматривают в качестве источника непоколебимой поддержки и вдохновения.

В настоящий момент, как и ранее, три страны Индокитая неизменно придают большое значение узам солидарности и прочно сложившейся дружбы с китайским народом и рассматривают их как фактор, имеющий крайне важное значение для мира и стабильности в Юго-Восточной Азии, считая, что нынешнее ненормальное положение дел в отношениях между тремя странами Индокитая и Китаем является временным и что народы Индокитая, а также народ Китая объединяет общее дело, а именно дело мира, который необходим для того, чтобы направлять энергию и ресурсы на национальное восстановление. С учетом этого три страны Индокитая вновь подтверждают свои предложения, направленные на возобновление отношений дружбы и добрососедства с Китайской Народной Республикой на основе принципов мирного сосуществования. Лаосская Народно-Демократическая Республика и Народная Республика Кампучия полностью поддерживают Социалистическую Республику Вьетнам в ее усилиях, направленных на восстановление мира в пограничных районах между Вьетнамом и Китаем и на возобновление переговоров между Вьетнамом и Китаем, независимо от того, где и когда они будут проходить. Предложения, сделанные обеими сторонами в целях нормализации отношений между ними, должны стать вопросом для двусторонних обсуждений.

3. В течение пяти последних лет сменявшие друг друга американские администрации постоянно разыгрывали «китайскую карту» против Советского Союза и против трех стран Индокитая. Кроме наращивания гонки вооружений, которая привела к чрезвычайному росту международной напряженности в Азии и в районе Тихого океана, американские власти в сговоре с Китаем увеличили свою военную помощь правящим кругам Таиланда и других стран АСЕАН, стремясь помешать возрождению кампучийского народа и противостоят странам Индокитая. Конференция решительно

осуждает враждебную политику американской администрации по отношению к странам Индокитая — политику, которая противоречит интересам американского народа, а также интересам мира в Юго-Восточной Азии. Такая политика непременно потерпит поражение, так же как потерпела поражение политика, проводившаяся в Индокитае в 70-е годы.

Ради дружбы между американским народом и народами Индокитая, сложившейся и укрепившейся во время борьбы против агрессивной войны, которую вела американская администрация в Индокитае, и из гуманных соображений и уважения к американскому народу каждая из стран Индокитая будет стараться сообщать двум другим странам любую появляющуюся информацию об американцах, пропавших во время войны в Лаосе, Вьетнаме и Кампучии. Если правительство США проявит дух сотрудничества и откажется от своей враждебной политики по отношению к странам Индокитая, последние будут готовы рассмотреть с ним этот вопрос. Одновременно страны Индокитая готовы сотрудничать в этой области с американскими неправительственными организациями. Народы Лаоса, Кампучии и Вьетнама выражают надежду, что по вопросу о пропавших без вести американцах, а также по вопросам, затрагивающим общие интересы, то есть по вопросам мира и дружбы, американский народ будет сотрудничать с ними, поскольку они являются самыми большими жертвами воинственной и агрессивной политики американского империализма.

4. Участники конференции недвусмысленно указали, что страны АСЕАН и Индокитая связывают долгосрочные и наиболее фундаментальные общие интересы, которые заключаются в поддержании прочного мира и стабильности в Юго-Восточной Азии, в исключении возможности всех видов иностранного вмешательства в будущем и в сосредоточении энергии и ресурсов на решении наиболее проблем каждой из стран, то есть экономического сотрудничества и развития. Народы стран АСЕАН и Индокитая связывают искреннее стремление к мирному сосуществованию, развитию сотрудничества, дружбы и добрососедских отношений в интересах мира и процветания каждой из стран. С другой стороны, между этими двумя группами стран остаются разногласия по поводу причин возникновения нынешнего положения в Юго-Восточной Азии и мер по восстановлению мира и стабильности в этом регионе. Таиланд и ряд других стран АСЕАН придерживаются мнения, что до того, как возникнет возможность урегулирования вопроса о мире и стабильности в Юго-Восточной Азии, необходимо решить кампучийскую проблему, и они намерены навязывать абсурдное решение кампучийского вопроса, в то время как Китай, Таиланд и клан Пол Пота оставляют за собой право свободы действий. Они хотят ввести в Кампучию вооруженные силы ряда стран, которые ранее поддерживали Пол Пота в его действиях против кампучийского народа, тем самым позволив так называемому коалиционному правительству Пол Пота вновь возвратиться в Кампучию, ликвидировав законное правительство Народной Республики Кампучии, противодействуя возрождению кампучийского народа и превратив Кампучию в прислужника Таиланда, американского империализма и китайских реакционеров. Такое решение является вопиющим нарушением права кампучийского народа на самоопределение и способствует укреплению замыслов Китая, направленных против трех стран Индокитая и против мира и стабильности в Юго-Восточной Азии.

Три страны Индокитая считают, что всеобъемлющее решение проблем Юго-Восточной Азии необходимо принимать на основе равенства, уважения законных интересов каждой группы стран, отказа от навязывания своей воли друг другу и исключения возможности навязывания воли извне. Современная история Юго-Восточной Азии, особенно последние 40 лет, позволяет сделать следующие выводы:

Угроза независимости стран Юго-Восточной Азии всегда исходила извне.

Основными жертвами различных агрессий, интервенций и господства были эти три страны Индокитая.

Агрессивные действия и интервенции против стран Индокитая, против мира и стабильности в Юго-Восточной Азии со стороны колониалистских, империалистических и экспансионистских сил извне были бы невозможны без помощи и без использования территории ряда стран этого региона, в частности Таиланда.

Империалистические и экспансионистские силы постоянно прибегают к политике «разделяй и властвуй» и заставляют страны АСЕАН и Индокитая находиться в состоянии конфронтации. При принятии любого решения, способного привести к прочному и долгосрочному миру Индокитая и Юго-Восточную Азию, необходимо учитывать эти выводы, обеспечивать уважение независимости и суверенитета трех стран Индокитая, а также других стран Юго-Восточной Азии и способствовать мирному сосуществованию двух групп этих стран, дружбе и сотрудничеству.

Мы предлагаем: принятие всеобъемлющего решения проблем, связанных с миром и стабильностью в Юго-Восточной Азии, на основе вывода всех иностранных вооруженных сил из этого региона, прекращение внешней интервенции и создание в Юго-Восточной Азии зоны мира, дружбы и сотрудничества. Принятие этого всеобъемлющего решения могло бы привести к достижению прочного и долгосрочного мира в этом регионе. Его положения упоминались в Политической декларации, принятой в марте 1983 года на седьмой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран [см. S/15675, Политическая декларация, пункт 112], они соответствуют предложению стран АСЕАН относительно зоны мира, свободы и нейтралитета, выдвинутому в 1971 году, а также состоящему из семи пунктов предложению, изложенному от лица трех стран Индокитая министром иностранных дел Лаосской Народно-Демократической Республики на тридцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций в 1981 году<sup>12</sup>.

Принятие частичного решения с участием трех стран Индокитая и Китая, направленного на полный вывод вооруженных сил Вьетнама из Кампучии параллельно с устранением китайской угрозы, прекращением использования территории Таиланда в качестве базы для деятельности против трех стран Индокитая и использования оставшихся войск Пол Пота и других кхмерских реакционеров против народа Кампучии.

Принятие частичного решения с участием трех стран Индокитая и Таиланда на основе равной безопасности для обеих сторон, а также создание зоны безопасности по обеим сторонам границы между Кампучией и Таиландом. Обе стороны должны принять совместное решение относительно формы международного контроля соблюдения условий этого соглашения.

В ожидании всеобъемлющего или частичного решений, указанных выше, принять рамочное соглашение о принципах, регулирующих отношения между странами АСЕАН и Индокитая, в целях устранения угрозы эскалации нынешнего положения в крупный конфликт, а также в целях открытия пути для постепенного устранения глубоких, а также скрытых разногласий между двумя группами стран или между странами этого региона, причем обе стороны должны рассмотреть международную форму гарантий и мер, в соответствии с которыми будет достигнута договоренность обеими сторонами.

Сохранение нынешнего положения, если не будет достигнуто ни всеобъемлющее, ни частичное решение. В этом случае разногласия между двумя группами стран станут более серьезными, что, возможно, приведет к возникновению взрывоопасной, неконтролируемой обстановки, которой сможет воспользоваться Китай и сыровоцировать крупномасштабную войну в Юго-Восточной Азии.

Реальность пяти прошлых лет свидетельствует о том, что народы Юго-Восточной Азии могут выбрать лишь один путь, который состоит в проведении между двумя группами стран совместного обсуждения путей урегулирования всех вопросов,

поднимаемых каждой стороной, на основе равенства, уважения законных интересов друг друга и отсутствия вмешательства извне. Пять прошлых лет свидетельствуют о том, что это единственный путь ослабления напряженности, укрепления взаимопонимания, смягчения противоречий между двумя группами стран и постепенного достижения мира и стабильности в соответствии с интересами всех стран этого региона и во имя мира. Любой другой путь приведет лишь к росту напряженности и заведет в тупик, обостряя разногласия между этими двумя группами стран и создав условия, благоприятные для серьезного иностранного вмешательства в страны этого региона.

Участники конференции трех стран Индокитая, как своего рода региональной или международной конференции, придерживаются мнения, что это вопрос, который может быть и должен быть согласован этими двумя группами стран на основе равенства и отказа от навязывания своей воли.

Три страны Индокитая готовы проводить двусторонние консультации, а также незамедлительно приступить к переговорам между двумя группами стран АСЕАН и Индокитая. Все предложения, выдвигаемые каждой из сторон, должны стать вопросом для обсуждения на равноправной основе. Народная Республика Кампучия подтверждает свою добрую волю и не допустит, чтобы вопрос об ее участии явился препятствием началу диалога между двумя группами этих стран. Конференция согласилась назначить Лаос и Вьетнам в качестве представителей стран Индокитая для участия в переговорах между двумя группами этих стран. Она приветствует формулировку, предложенную министром иностранных дел Малайзии относительно переговоров между пятью странами АСЕАН и Вьетнамом и Лаосом, и готова рассмотреть любую формулировку в отношении установления диалога между двумя группами стран АСЕАН и Индокитая.

Конференция отмечает, что растущее число стран АСЕАН высказывает желание способствовать диалогу со странами Индокитая, и вновь призывает правительства всех стран мира способствовать развитию этой тенденции в интересах мира в Юго-Восточной Азии и во всем мире.

Конференция приветствует результаты, достигнутые в ходе переговоров между Лаосской Народно-Демократической Республикой и Королевством Таиланд, относительно урегулирования общих проблем и превращения реки Меконг в границу мира.

5. Три страны Индокитая приветствуют оценку и глубокий и всеобъемлющий анализ причин ухудшения международной обстановки, изложенных товарищем Ю. В. Андроповым в его заявлениях от 28 сентября и 24 ноября 1983 года. Они оказывают свою полную поддержку всем практическим шагам и мерам, принимаемым Советским Союзом в целях укрепления его обороноспособности и обеспечения безопасности советского народа, а также его союзников. По их мнению, ответные меры, принятые Советским Союзом, Чехословацкой Социалистической Республикой и Германской Демократической Республикой с согласия всех других государств — участников Варшавского Договора в ответ на замыслы империализма, который пытается всеми средствами добиться военного и особенно ядерного превосходства путем размещения на территории ряда западноевропейских стран новых американских ядерных ракет средней дальности, являются своевременными и необходимыми для сохранения баланса ядерных сил в Европе и обеспечения мира и безопасности для народов Европы и мира. Три страны Индокитая заявляют о своей полной поддержке позиции, занятой Советским Союзом и другими государствами — участниками Варшавского Договора на проходящей Стокгольмской конференции.

ДОКУМЕНТ S/16331

Письмо представителя Исламской Республики Иран от 9 февраля 1984 года  
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]  
[9 февраля 1984 года]

Настоящим имею честь препроводить Вам текст письма министра иностранных дел Исламской Республики Иран г-на Али Акбара Велаяти.

Буду весьма признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Саид РАДЖАИ-ХОРАССАНИ  
Постоянный представитель  
Исламской Республики Иран  
при Организации Объединенных Наций

ПРИЛОЖЕНИЕ

Текст письма министра иностранных дел Исламской  
Республики Ирана г-на Али Акбара Велаяти

Вот уже более 40 месяцев иранские гражданские и жилые районы являются объектами иракских воздушных бомбардировок, а также нападений с применением ракет дальнего действия и химического оружия. Тем не менее, строго соблюдая исламские и гуманитарные нормы, а также международные конвенции, мы не позволяли себе предпринять каких-либо актов возмездия, а отвечали на такие жестокие и трусливые нападения лишь своими действиями на поле боя.

В результате нанесенных агрессивным иракским режимом ракетных ударов, являющихся вопиющим нарушением гуманитарных норм и международных конвенций, погибло около 4600 и ранено более 22 000 жителей иранских городов, расположенных на сотни километров от линии фронта. А совсем недавно иракский режим выступил с наглой угрозой нанести удары по 11 иранским городам, а именно городам Абадан, Суса, Бахтаран, Бехбехан, Ахваз, Илам, Дизфуль, Эндимешк, Месджеде-Солейман, Порт-Имам Хомейни и Рамхормоз.

На опыте можно убедиться, что режим Саддама Хусейна осуществляет свои угрозы. Правительство Исламской Республики Иран в прошлом использовало любую возможность, чтобы уведомить и предупредить международное сообщество и международные организации о том, что они, используя имеющиеся в их распоряжении средства, могли бы пресечь такие преступные акции и осудить иракский режим. Однако международные организации остались безучастными, и это было истолковано иракским режимом лишь как поощрение к своей агрессии.

Обращая внимание международной организации на эти угрозы, следует заявить, что мусульманский народ Ирана не может больше мириться с трусливыми и смертоносными ударами, наносимыми иракским режимом, а правительство Исламской Республики Иран не может больше оставаться безучастным к мольбам ни в чем не повинных и незащищенных жителей иранских городов.

Поэтому в ответ на недавнюю угрозу Ирака о неизбежной бомбардировке семи иранских городов Исламская Республика Иран заявила, что она подвергнет бомбардировке иракские промышленные центры. После этого предостережения иракский режим объявил о том, что он нанесет удары еще по четырем городам помимо тех, которые были названы ранее. Такие наглые преступные акции со стороны иракского режима вынудили правительство Исламской Республики Иран обратиться к жителям Басры, Ханакина, Мандала с призывом покинуть эти города в целях обеспечения их собственной безопасности, а также заявить, что отныне Исламская Республика Иран, основываясь на принципах ислама, будет отвечать на иракские удары.

Очевидно, что в таких условиях ответственность за ужасные последствия этой опасной игры, в которую будет втянут угнетаемый мусульманский народ Ирака, ляжет непосредственно на агрессивных правителей Багдада. И совершенно естественно, что при таком развитии событий международные организации, которые, приняв своевременные меры, могли бы предотвратить такую катастрофу, развязываемую иракским режимом, не смогут в случае своего бездействия снять с себя ответственность.

ДОКУМЕНТ S/16332 \*

Письмо представителя Ирака от 7 февраля 1984 года  
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на арабском языке]  
[10 февраля 1984 года]

По поручению правительства Ирака и в дополнение моих предыдущих писем, последним из которых является письмо от 25 января 1984 года [S/16300], настоящим имею честь препроводить тексты сводок, взятых из официальных военных сообщений Ирака, опубликованных в январе и феврале 1984 года, относительно обстрела иракских городских и сельских центров вооруженными

силами иранского агрессора, в результате которых имеются жертвы среди гражданского населения и нанесен ущерб гражданским сооружениям.

Прошу Вас распространить настоящее письмо и приложение к нему в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и официального документа Совета Безопасности.

Рияд М. С. АЛЬ-КЕЙСИ  
Постоянный представитель Ирака  
при Организации Объединенных Наций

\* Распространен под двойным условным обозначением A/38/783—S/16332.



## ПРИЛОЖЕНИЕ

Сводки из официальных военных сообщений Ирака, опубликованных с 1 января по 6 февраля 1984 года

1 января 1984 года артиллерия иранского режима произвела обстрел города Мандала и его окрестностей. В результате обстрела был нанесен ущерб ряду гражданских центров этого города.

2 января иранский режим произвел обстрел города Басры, города Мандала и пограничных деревень Шарзур и Казани и их окрестностей. В результате обстрела был убит один ребенок, ранено 5 человек, разрушен один дом в городе Басра и нанесен ущерб ряду гражданских сооружений в Мандале, Шарзуре и Казани.

3 января иранский режим произвел артиллерийский обстрел деревни Шарзур и округа Шандари и их окрестностей, в результате чего был нанесен ущерб ряду находящихся там гражданских объектов.

5 января иранский режим произвел обстрел пограничного города Мандала и пограничной деревни Хурмаль. В результате обстрела был уничтожен ряд находящихся там гражданских объектов.

23 января иранский режим произвел обстрел города Мандала и района Зурбатия и их окрестностей. В результате обстрела был нанесен ущерб жилому дому и собственности некоторых граждан и гражданским объектам в городе Мандале.

24 января иранский режим произвел обстрел города Мандала, районов Зурбатия и Сайнд Садик и округа Шандари и их окрестностей. В результате обстрела был нанесен ущерб ряду находящихся там гражданских объектов.

26 января иранский режим произвел обстрел районов Зурбатия, Хурмаль и Сайнд-Садик и их окрестностей. В результате обстрела был разрушен жилой дом в Зурбатии.

27 января иранский режим произвел обстрел района Зурбатия и его окрестностей. В результате обстрела был нанесен ущерб ряду находящихся там гражданских объектов.

29 января иранский режим произвел обстрел районов Сайнд-Садик и Шандари и их окрестностей, в результате чего был нанесен ущерб ряду находящихся там гражданских объектов.

30 января иранский режим произвел обстрел города Мандала и районов Зурбатия, Сайнд-Садик и Шандари и их окрестностей. В результате обстрела был нанесен ущерб ряду находящихся там гражданских объектов.

1 февраля иранский режим произвел обстрел города Басры, городов Мандала и Ханакин и района Зурбатия и их окрестностей огнем тяжелой артиллерии. В результате обстрела было убито двое детей и одна женщина, ранено 15 человек, в том числе пять детей, и разрушен жилой дом в Басре. В результате обстрела также была убита одна женщина и еще одна ранена в Ханакине и нанесен ущерб ряду садов в Мандале и Зурбатии.

2 февраля иранский режим произвел обстрел огнем тяжелой артиллерии районов Хурмаль и Зурбатия и их окрестностей. В результате обстрела был нанесен ущерб жилому дому в Зурбатии.

3 февраля иранский режим произвел обстрел района Хурмаль огнем тяжелой артиллерии. В результате обстрела был нанесен ущерб находящимся там гражданским объектам.

4 февраля иранский режим произвел обстрел района Зурбатия и его окрестностей. В результате обстрела был нанесен определенный ущерб находящейся там гражданской собственности.

5 февраля иранский режим произвел обстрел города Мандала и района Зурбатия и их окрестностей огнем тяжелой артиллерии. В результате обстрела был ранен один ребенок и нанесен ущерб находящимся там гражданским объектам.

6 февраля иранский режим произвел обстрел огнем тяжелой артиллерии города Мандала и района Хурмаль и их окрестностей. В результате обстрела был нанесен ущерб ряду находящихся там гражданских объектов.

## ДОКУМЕНТ S/16333 \*

Письмо представителя Демократической Кампучии от 14 февраля 1984 года на имя Генерального секретаря

*(Подлинный текст на французском языке)  
[15 февраля 1984 года]*

В дополнение к моему письму от 25 января 1984 года настоящим имею честь препроводить Вам другие дополнительные сведения о применении химического оружия вьетнамскими войсками, совершившими агрессию против Кампучии.

Прошу Вас довести эту информацию до сведения Группы экспертов по выполнению Женевского протокола 1925 года<sup>4</sup> и распространить настоящий документ в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и официального документа Совета Безопасности.

**ТЬЮН ПРАСИТ**  
Постоянный представитель  
Демократической Кампучии  
при Организации Объединенных Наций

\* Распространен под двойным условным обозначением A/39/111—S/16333.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

Применение химического оружия в Кампучии  
вьетнамскими агрессорами

### A. Отравление водных источников

С ноября 1983 года вьетнамские агрессоры упорно продолжают заниматься отравлением водоемов. Они отравляли воду, все еще сохраняющуюся в небольших количествах в канавах, прудах, ручьях и реках. Они отравляли химическими веществами даже воду колодцев, которыми ежедневно пользуется население. Жители и бойцы, потреблявшие эту воду, получили отравление. Рыбы и другие живые существа, обитающие в этих водоемах, погибли или покрывались язвами от ядовитых веществ.

Эти яды убивают не сразу. Первоначально они вызывают приступы кашля, боль в горле, диарею, дизентерию, лихорадку, язвы на теле и, наконец, спустя два-три месяца — смерть.

1. 1 января 1984 года вьетнамские агрессоры распыляли токсичные химические вещества над водными источниками в деревнях Сдокчрей и Дотпринг в уезде Пиомсруч, провинция Кампонгспы в Западном районе. Несколько человек получили

серьезные отравления в результате потребления зараженной воды, причем трое из них умерли. Кроме того, в результате отравления погибло два буйвола.

2. 5 января в деревне Свайдонкео в уезде Моунг, провинция Баттамбанг, в результате потребления воды, отравленной вьетнамскими агрессорами, погибло трое крестьян.

3. 6 января вьетнамские агрессоры отравили воду в канавах и прудах в деревне Отаки, а также к востоку от Пномампиля в уезде Бавель, провинция Баттамбанг в Северо-западном районе, в результате чего погибли три человека и несколько человек получили отравления.

4. 13 января в уезде Тпорнг, провинция Кампонгспы, вьетнамские войска сбросили ядовитые вещества в реку Пейрей. Несколько жителей деревень, прилегающих к реке, получили отравления.

#### *В. Распыление химических токсичных веществ с самолетов и вертолетов*

1. В декабре 1983 года в уезде Чынгпрей, провинция Кампонгтам в Центральном районе, вьетнамские агрессоры направили вертолеты для распыления химических токсичных веществ над коммунами Сдыенгчеу и Тумнуп. В результате отравления скончалось 10 человек и погибло 10 буйволов.

2. 14 января 1984 года власти Ханоя направили самолеты для распыления химических веществ над рядом деревень, в частности над деревнями Бумосен, Бумкор и Бумкоч в уезде Прейчхор, провинция Кампонгтам. В результате несколько человек погибло, а многие дети, пасшие скот, получили ожоги.

#### *С. Отравление пищевых продуктов и медикаментов, продаваемых на рынке*

1. В январе в уезде Самбор, провинция Кратъэх в Северо-восточном районе, вьетнамские агрессоры раздавали ядовитые таблетки различного цвета. Выдавая их за медикаменты, они заставили каждого из жителей принять по семь таблеток. 30 человек умерли после мучительных страданий.

2. 13 января в уезде Сотникум, провинция Сиен Реап в Северо-западном районе, вьетнамские войска отравили токсичными веществами рыбу, продававшуюся на рынке Дамдек. До настоящего момента в результате потребления этой рыбы в пищу погибло восемь человек, а другие более или менее серьезно пострадали.

3. В январе в уезде Чхук, провинция Кампот в Юго-западном районе, три кампучийских солдата, насильственно призванных в армию, умерли, выкурив табак, отравленный вьетнамскими агрессорами.

## ДОКУМЕНТ S/16335 \*

### Письмо представителя Ирака от 7 февраля 1984 года на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на арабском языке]  
[10 февраля 1984 года]*

По поручению правительства Ирака в связи с письмами от 3, 4 и 5 февраля 1984 года на Ваше имя от Временного поверенного в делах представительства Исламской Республики Иран [S/16310, S/16314, S/16315 и S/16316] имею честь заявить, что позиция моего правительства по вопросу, рассматриваемому в вышеупомянутых письмах, уже была полностью изложена в моих письмах от 1 и 28 ноября 1983 года [S/16120 и S/16186].

Вышеупомянутые письма Ирана являются еще одним доказательством лицемерия, свойственного поведению иранского правительства. Это правительство в своих военных сообщениях и заявлениях своих официальных лиц признало факт совершения агрессии против международно признанных границ Ирака, посягательства на его суверенитет и оккупацию его территории, о чем я информировал Вас в моих письмах, содержащихся в документах от 4 августа, 14 и 28 ноября 1983 года [S/15915, S/16156 и S/16189], и не выполнило свои обязательства по Уставу Организации Объединенных Наций и настойчиво продолжает свою агрессивную войну против Ирака.

В этой связи я хотел бы также напомнить Вам и международному сообществу о том, что вооруженные силы иранского агрессора не прекратили обстрелы сельских и городских центров на тер-

ритории Ирака, о чем я неоднократно информировал Вас [S/15597, S/16157, S/16191, S/16239, S/16259 и S/16300]. Международное сообщество полностью понимает, что Ирак стремился к миру с тех пор, как Иран навязал ему свою агрессивную войну, и что Ирак, веря в свои обязательства в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и международным правом, по-прежнему придерживается этого курса, не жалея при этом усилий по защите своего суверенитета, независимости и безопасности и благополучия своего народа.

В этой связи настоящим препровождаю текст двух заявлений официальных военных представителей Ирака, сделанных 2 и 4 февраля 1984 года. Я буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложений к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

Рияд М. С. АЛЬ-КЕЙСИ  
Постоянный представитель Ирака  
при Организации Объединенных Наций

#### ПРИЛОЖЕНИЕ I

Заявление официального военного представителя Ирака от 2 февраля 1984 года

Несмотря на наши неоднократные предупреждения иранскому режиму о последствиях его агрессивных акций в виде обстрела мирных городов, иранский противник продолжает

\* Распространен под двойным условным обозначением A/38/784—S/16335.

## ПРИЛОЖЕНИЕ II

### Заявление официального военного представителя Ирака от 4 февраля 1984 года

осуществление своей агрессии. В последние 10 дней иранский противник произвел неоднократные обстрелы городов Басры, Зубайра, Шихаби, Зурбатин, Мандели, Ханакина, Сайид-Садики, Хурмаля и Шандари, причинив огромный ущерб нашим гражданским объектам и страдания мужчинам, женщинам и детям, кроме того, много людей получили ранения.

Для того чтобы защитить наш народ и города и осуществить свое право на самооборону, мы приняли решение нанести удары по отдельным целям в следующих местах Ирана после 6 февраля 1984 года: Дизфуль, Суса, Эндимешк, Ахваз, Керманшах, Элам, Абадан.

Опасаясь, что ракеты и бомбы, сброшенные нашими самолетами, могут поразить иранских граждан, и для того, чтобы уберечь их от уничтожения, мы призываем их находиться вдали от городов, упомянутых в пункте 2, выше.

В ответ на заявление Мира Хосейна Мусави, премьер-министра иранского режима, о том, что Иран совершит налеты на все иракские промышленные объекты, если Ирак осуществит свою угрозу о нанесении ударов по семи иранским городам, мы решили нанести удары после 8 февраля 1984 года по отдельным целям в следующих местах Ирана в дополнение к местам, упомянутым в нашем заявлении от 2 февраля 1984 года: Бандар-э-Хомейни, Масджид Сулейман, Бехбехан, Рамхормоз.

Соответственно, мы просим иранских граждан находиться вдали от упомянутых мест, с тем чтобы сохранить свою жизнь.

## ДОКУМЕНТ S/16336

### Письмо представителя Аргентины от 10 февраля 1984 года на имя Председателя Совета Безопасности

*[Подлинный текст на испанском языке]  
[10 февраля 1984 года]*

По поручению правительства Аргентины имею честь еще раз сообщить Вам о новых провокационных актах, совершенных британскими самолетами, против аргентинских рыболовецких судов за пределами так называемой «защитной зоны», которую правительство Аргентины не признает.

Произошли следующие события:

5 ноября в 12 час. по Гринвичу в районе с координатами 51°59' северной широты и 63°39' восточной долготы четырехмоторный самолет королевских военно-воздушных сил с бортовым номером 205 дважды совершил облет рыболовецкого судна «Апи-IV», принадлежащего компании «Сиамар».

24 декабря в 15 час. 42 мин. по Гринвичу в районе с координатами 51°30' северной широты и 63°48' восточной долготы два британских самолета типа «Фантом» на высоте приблизительно 100 метров дважды совершили облет рыболовецкого судна «Атилио Мальвагни».

Прошу распространить настоящее письмо [по вопросу о положении в районе Фолклендских (Мальвинских) островов] в качестве документа Совета Безопасности.

Карлос Мануэль МУНЬОС  
Постоянный представитель Аргентины  
при Организации Объединенных Наций

## ДОКУМЕНТ S/16337

### Письмо Генерального секретаря от 10 февраля 1984 года на имя министра иностранных дел Ирака

*[Подлинный текст на английском языке]  
[10 февраля 1984 года]*

Имею честь сослаться на письмо посла аль-Кейси от 24 января 1984 года [S/16289], в котором он информировал меня о последних событиях в конфликте между Республикой Ирак и Исламской Республикой Иран и якобы имевших место вооруженных нападениях на гражданские районы в Ираке. Правительство Исламской Республики

Иран изложило аналогичные утверждения и просило направить миссию по установлению фактов для расследования создавшегося положения.

Я хотел бы сразу же подчеркнуть, что меня как Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по-прежнему глубоко беспокоят расту-

щее число человеческих жертв и продолжающиеся страдания, вызванные этим трагическим конфликтом. Я не могу остаться безучастным и к затрагиваемым в этой связи более общим вопросам, особенно в тот момент, когда существует угроза эскалации военных действий.

Исходя именно из этих соображений, во время нашей встречи в Касабланке с заместителем председателя Совета революционного командования Республики Ирак г-ном Иззатом Ибрагимом аль-Доури я постоянно подчеркивал свою готовность направить миссию для обследования затронутых войной районов в обеих странах, тем более что обе стороны неоднократно выступали с заявлениями о том, что нападениям подвергались гражданские объекты. Миссия займется установлением фактов, преследуя цель обновить доклад предыдущей миссии, которая была направлена по просьбе Вашего правительства. Учитывая озабоченность, выраженную Вашим правительством, я хотел бы, кроме того, предложить, чтобы миссия, которую возглавит один из моих старших помощников, выяснила также из авторитетных источников позиции обеих правительств по другим вопросам, связанным с этим конфликтом. Это соответствовало бы роли Организации Объединенных Наций по поддержанию международного мира и безопасности и принятию эффективных мер по пресечению актов агрессии. Соответствующие позиции

обеих сторон в отношении резолюций Совета Безопасности дают Генеральному секретарю основание полагать, что он сможет содействовать любым усилиям в этом направлении. Как только стороны достигнут взаимопонимания по вопросу о функциях такой миссии, она сможет немедленно отправиться в данный район.

В настоящем письме в основном отражена моя глубокая обеспокоенность по поводу всех ужасных последствий этого трагического конфликта. В ходе встречи в Касабланке, а также во время неоднократных бесед с Постоянным представителем Ирака при Организации Объединенных Наций я делал все возможное, чтобы оказать свое содействие. Поэтому я искренне надеюсь, что Ваше правительство положительно отнесется к этому предложению, являющемуся новой попыткой с моей стороны откликнуться на испытываемое Вами чувство обеспокоенности.

Я направляю аналогичное письмо министру иностранных дел Иракской Республики. Поскольку Ваше правительство просило распространить его письмо в качестве документа Совета Безопасности, мною приняты меры к тому, чтобы и к настоящему письму было проявлено аналогичное отношение.

Хавьер ПЕРЕС ДЕ КУЭЛЬЯР  
*Генеральный секретарь*

#### ДОКУМЕНТ S/16338

Письмо Генерального секретаря от 10 февраля 1984 года  
на имя министра иностранных дел Исламской Республики Иран

*[Подлинный текст на английском языке]  
[10 февраля 1984 года]*

Имею честь подтвердить получение Вашего письма от 4 февраля 1984 года [S/16314], в котором Вы информировали меня о последних событиях в конфликте между Исламской Республикой Иран и Иракской Республикой и повторили просьбу Вашего правительства направить миссию по установлению фактов для расследования утверждений о том, что гражданские районы явились объектами вооруженных нападений.

Я хотел бы сразу же подчеркнуть, что меня как Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по-прежнему глубоко беспокоит растущее число человеческих жертв и продолжающиеся страдания, вызванные этим конфликтом. Я не могу остаться безучастным и к затрагиваемым в этой связи более общим вопросам, особенно в тот момент, когда существует угроза эскалации военных действий.

Исходя именно из этих соображений, в своих контактах с г-ном Раджаи-Хорассани я постоянно подчеркивал свою готовность направить миссию для обследования затронутых войной районов

в обеих странах, тем более что обе стороны неоднократно выступали с утверждениями о том, что нападениям подвергались гражданские объекты. Как только стороны достигнут взаимопонимания по вопросу о функциях такой миссии, она сможет немедленно отправиться в данный район. Она займется установлением фактов в гражданских районах, подвергшихся вооруженному нападению, преследуя цель обновить доклад предыдущей миссии, которая была направлена по просьбе Вашего правительства. Кроме того, я хотел бы предложить, чтобы миссия, которую возглавит один из моих старших помощников, выяснила также из авторитетных источников позиции обеих правительств по другим вопросам, связанным с этим конфликтом. Как Вы уже сами отметили, одна из главных целей Организации Объединенных Наций состоит в поддержании международного мира и безопасности и принятии эффективных мер по пресечению актов агрессии. Соответствующие позиции обеих сторон в отношении резолюции Совета Безопасности дают Генеральному секретарю основание полагать, что он сможет содействовать любым усилиям в этом направ-

лении лишь на основе прямых переговоров с правительствами.

В настоящем письме в основном отражена моя глубокая обеспокоенность по поводу всех ужасных последствий этого трагического конфликта. В ходе встречи, которую я имел с Вами 30 сентября 1983 года, равно как и в ходе неоднократных бесед с Постоянным представителем Исламской Республики Иран при Организации Объединенных Наций, я делал все возможное, чтобы оказать свое содействие. Поэтому я искренне надеюсь, что Ваше правительство положительно отнесется к этому предложению, являющемуся новой попыт-

кой с моей стороны откликнуться на испытываемое Вами чувство обеспокоенности.

Я направляю аналогичное письмо министру иностранных дел Иракской Республики. Поскольку Ваше правительство просило распространить его письмо в качестве документа Совета Безопасности, мною приняты меры к тому, чтобы и к настоящему письму было проявлено аналогичное отношение.

Хавьер ПЕРЕС ДЕ КУЭЛЬЯР  
*Генеральный секретарь*

#### ДОКУМЕНТ S/16339

**Письмо представителя Франции от 14 февраля 1984 года  
на имя Председателя Совета Безопасности**

*[Подлинный текст на французском языке]  
[14 февраля 1984 года]*

По поручению моего правительства и в соответствии с правилом 2 временных правил процедуры Совета Безопасности имею честь просить Вас созвать в срочном порядке Совет Безопасности для рассмотрения положения в Бейруте.

Люк ДЕ ЛА БАР ДЕ НАНТЕЙ  
*Постоянный представитель Франции  
при Организации Объединенных Наций*

#### ДОКУМЕНТ S/16340

**Письмо представителя Исламской Республики Иран от 14 февраля 1984 года  
на имя Генерального секретаря**

*[Подлинный текст на английском языке]  
[14 февраля 1984 года]*

Имею честь настоящим препроводить Вам текст послания министра иностранных дел Исламской Республики Иран г-на Али Акбара Велаяти.

Буду весьма признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Саид РАДЖАИ-ХОРАССАНИ  
*Постоянный представитель  
Исламской Республики Иран  
при Организации Объединенных Наций*

ПОСЛАНИЕ МИНИСТРА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ ИСЛАМ-  
СКОЙ РЕСПУБЛИКИ ИРАН НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО  
СЕКРЕТАРЯ

Имею честь довести до Вашего сведения, что Постоянный представитель моего правительства при Организации Объединенных Наций регулярно информировал меня о конструктивных результатах его встреч с Вами, включая встречу, состояв-

шуюся в понедельник, 6 февраля 1984 года, в ходе которой Вы выдвинули предложение, которое Вы впоследствии изложили в своем письме от 10 февраля [S/16338]. Я полагаю, что посол Раджай-Хорассани также довел до Вашего сведения позицию моего правительства относительно Вашего предложения. Однако, получив Ваше письмо от 10 февраля, содержащее положительный ответ на просьбу, которую мы неоднократно высказывали на протяжении более чем шести месяцев, я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы вновь выразить Вам свое особое уважение и кратко изложить причины, по которым мое правительство придает большое значение роли Вашей миссии по установлению фактов.

После распространения доклада Вашей миссии [S/15834 от 20 июня 1983 года] иракские агрессоры с неослабевающей силой и жестокостью продолжали подвергать наших мирных жителей ракетным обстрелам и воздушным нападениям,

о более значительных из которых сообщалось данной международной Организации через посредство Вашей канцелярии. Другими словами, ни широкое распространение доклада Вашей миссии, ни наши письма с сообщениями о последующих нападениях Ирака на иранские жилые районы несколько не помешали правителям Багдада по-прежнему наносить удары по ни в чем не повинным мирным жителям и продолжать нарушать международное гуманитарное право.

Состав Совета Безопасности и роль некоторых из его членов очень хорошо известны Вам и международному сообществу. Те же силы, которые волеищом образом нарушали свои собственные резолюции, щедро предоставляли президенту Саддаму, непосредственно или с помощью своих прислужников, самые различные виды современного оборудования, военную технику и финансовую помощь, также смогли парализовать Совет Безопасности Организации Объединенных Наций и привести к его перерождению до такой степени, что он не только закрыл глаза на все преступления Ирака, но и вознаграждал правителей Ирака, приняв резолюцию 540 (1983). Вам хорошо известно, как принимались эта и предыдущие резолюции. Благодаря этой поддержке правителя Ирака получили возможность совершать новые преступления и применять химическое оружие.

Объективная оценка этого положения в рамках данной международной Организации позволила нам сделать вывод о том, что распространение фактов и валидной информации о конфликте постепенно выявило бы истинный характер агрессора, уродливый облик его пособников в регионе и во всем мире и коварные замыслы, послужившие причиной для развязывания, продолжения и эскалации агрессивной войны, направленной против народа, единственной виной которого являются исламская революция, непоколебимая приверженность духовным законам ислама и строгое соблюдение принципа «ни Восток, ни Запад». Кроме того, мы убеждены в том, что этот метод позволяет другим угнетенным народам понять, что представляют собой современные международные органы и каким образом они рассматривают международные конфликты.

Мы не приемлем никаких сфабрикованных империалистами резолюций Организации Объединенных Наций и никакого компромиссного посредничества или переговоров. Мы считаем, что справедливость, какой бы суровой она ни была, по-прежнему является самым прекрасным идеалом, и мы никогда не согласимся на меньшее. Поэтому мы считаем, что распространение фактической информации о войне позволит данному международному органу подняться выше ны-

нешних низменных, нечистоплотных политических соображений и занять достойную и справедливую позицию в отношении конфликта между Ираном и Ираком и других международных конфликтов. Разумеется, мы хотели бы, чтобы Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций имел постоянный мандат на подготовку ежеквартального доклада с изложением фактов, касающихся всех международных конфликтов, и чтобы затронутым сторонам было вменено в обязанность в полной мере содействовать подготовке такого доклада.

Беспристрастные доклады любой международной организации и, разумеется, доклады Вашей миссии по установлению фактов, которая, к нашему глубочайшему сожалению, в настоящее время является единственным органом, заинтересованным в подготовке докладов и занимающимся их подготовкой, представляют для нас единственный надежный канал связи с международным сообществом. Вот почему мы придерживаемся столь высокого мнения о Вашей миссии по установлению фактов и будем весьма рады принять ее у себя как можно скорее. Безусловно, мы сознаем, что, поскольку Ваша миссия по установлению фактов призвана играть исключительно важную роль, различные силы, возможно, будут оказывать всяческое давление на Секретариат Организации Объединенных Наций и на самого Генерального секретаря. В этой связи мы понимаем, почему наши неоднократные просьбы до сих пор не были удовлетворены.

Что касается Вашего старшего помощника, который возглавит миссию с целью выяснения истинных позиций обоих правительств относительно конфликта, то мы окажем ему сердечный прием, учитывая, что его мандат по-прежнему будет ограничен простым выяснением истинных позиций правительств. Что же касается моего правительства, то наша позиция совершенно ясна, и мы были бы рады вновь изложить ее Вашему уважаемому коллеге.

В заключение я хотел бы выразить свою самую искреннюю надежду на то, что Вашей миссии будет поручено изучить оставшиеся свидетельства применения иракской армией химического оружия.

Поскольку Ваше письмо от 10 февраля было распространено Вами в качестве документа Совета Безопасности, я не сомневаюсь, что Вы поступите таким же образом и в отношении настоящего письма. Поэтому мы будем весьма признательны, если Вы отдадите соответствующее распоряжение на этот счет.

Али Акбар ВЕЛАЯТИ  
Министр иностранных дел  
Исламской Республики Иран

**Письмо представителя Никарагуа от 14 февраля 1984 года  
на имя Председателя Совета Безопасности**

[Подлинный текст на испанском языке]  
[14 февраля 1984 года]

Имею честь препроводить Вам текст ноты, направленной 13 февраля 1984 года исполняющим обязанности министра иностранных дел Республики Никарагуа г-ном Виктором Уго Тивоко Фонсекой на имя министра иностранных дел Гондураса г-на Эдгардо Пас Барники.

«Сообщаю Вам о серьезных фактах, излагаемых ниже.

7 февраля 1984 года в 1 час. 00 мин. группа сомосовских наемников численностью приблизительно 20 человек проникла с гондурасской территории на никарагуанскую территорию в пограничном секторе, расположенном в трех километрах к северо-востоку от Сомотильо, в департаменте Чинандега. Группа наемников, вооруженных автоматами «АК» китайского производства и одетых в форму защитного цвета и каски, напала на ферму «Лос Кокос», расположенную в окрестностях Сомотильо, и путем угроз и допросов пыталась добиться от ее жителей сведений о стратегических позициях Сандинистской народной армии в этом районе. Затем сомосовские наемники вернулись на гондурасскую территорию.

Кроме того, 8 февраля в 5 час. 30 мин. самолет неустановленного типа, появившийся с гондурасской территории, провик в воздушное пространство Никарагуа в районе Сомотильо, совершил облет окрестностей Санто-Томас-дель-Нансе и улетел в сторону гондурасской территории.

9 февраля в 19 час. 15 мин. самолет неустановленного типа, появившийся с гондурасской территории, совершил облет пункта Эль-Саусе, департамент Леон. В 9 час. 52 мин. другой самолет, появившийся из Гондураса, совершил облет порта Сандино, а затем взял курс на северо-восток в направлении гондурасской территории. Кроме того, в 9 час. 53 мин. один окрашенный в серебристый цвет самолет неустановленного типа, появившийся из Гондураса, совершил облет вулкана Каситас и улетел в направлении района своего базирования.

12 февраля в 6 час. 20 мин. два быстроходных катера типа «Пиранья», следовавших из Гондураса, вторглись в территориальные воды

Никарагуа в секторе Пунта-Сан-Хосе, расположенном в восьми километрах к северо-востоку от порта Потоси, в департаменте Чинандега, а затем ушли в направлении района своего базирования.

В этот же день между 8 час. 55 мин. и 9 час. 20 мин. появившийся с севера четырехмоторный самолет совершил облет следующих районов национальной территории: в 8 час. 55 мин. был совершен облет острова Эль-Карбон, расположенного в одном километре к юго-востоку от Коринто; в 9 час. 00 мин. был совершен облет пункта Эль-Вьехо, расположенного в пяти километрах к северо-востоку от Чинандеги; в 9 час. 15 мин. был совершен облет шахты «Эль-Лимон», расположенной в 10 километрах к северо-востоку от Мальпайсильо, в департаменте Леон, и в 9 час. 20 мин. был совершен облет сектора Пало-Гранде, расположенного в 15 километрах к юго-востоку от Сомотильо. Затем самолет взял курс на Гондурас.

Кроме того, в тот же день в 15 час. 20 мин. окрашенный в защитный цвет вертолет неустановленного типа, появившийся из Гондураса, совершил облет сектора Пунта-Сан-Хосе, расположенного в восьми километрах к северо-востоку от порта Потоси, в департаменте Чинандега, и улетел в направлении района своего базирования.

Заявляя свой официальный и самый решительный протест по поводу вышеупомянутых фактов, правительство Никарагуа вновь призывает власти Гондураса положить конец проведению политики попустительства и поддержки, позволяющей использовать их территорию для нападений на Никарагуа, что противоречит основным принципам международного права и соглашениям Контадорской группы».

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Хулио ИКАСА ГАЛЬЯРД  
Временный поверенный в делах  
Постоянного представительства Никарагуа  
при Организации Объединенных Наций

Письмо представителя Ирака от 13 февраля 1984 года  
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на арабском языке]  
[15 февраля 1984 года]

Имею честь препроводить настоящим письмо заместителя премьер-министра и министра иностранных дел Иракской Республики г-на Тарика Азиза на Ваше имя, направленное в ответ на Ваше письмо от 10 февраля 1984 года [S/16337].

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности согласно просьбе, содержащейся в вышеупомянутом письме.

Рияд АЛЬ-КЕЙСИ  
Постоянный представитель Ирака  
при Организации Объединенных Наций

ПИСЬМО МИНИСТРА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ ИРАКА  
НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Имею честь подтвердить получение Вашего письма от 10 февраля 1984 года и пользуюсь данной возможностью, чтобы заявить следующее:

Ирак приветствовал в прошлом и приветствует сейчас любые инициативы, предпринимаемые Генеральным секретарем в целях достижения мирного урегулирования конфликта путем осуществления резолюций Совета Безопасности — органа, на который, согласно Уставу, возложена главная ответственность за поддержание международного мира и безопасности.

Вам хорошо известно, что Ирак согласился со всеми резолюциями и призывами Совета Безопасности, направленными на прекращение конфликта и его мирное урегулирование.

Ирак согласился также на направление Организацией Объединенных Наций миссии для изучения вопроса о поражении гражданских целей в результате военных действий. Эта миссия подтвердила в своем докладе [S/15834 от 20 июня 1983 года], что ущерб понесли обе стороны. Однако даже после опубликования доклада миссии иранская сторона упорно продолжает отрицать тот факт, что она совершала нападения на гражданские объекты в Ираке и продолжает их совершать практически каждодневно. Это подтверждает тот факт, что у иранской стороны нет серьезного намерения основываться в своих действиях на признании ценности человеческой жизни — а именно это явилось основным побуждением для направления миссии — и выполнять свое обязательство по прекращению нападения на гражданские объекты в будущем.

Фактически предоставление любой новой информации по данному вопросу нецелесообразно, учитывая либо эти факты, либо такой гораздо более важный и хорошо известный факт, как

упорное продолжение иранской стороной на протяжении более 40 месяцев эскалации войны со всеми последствиями, проявляющимися в виде человеческих трагедий, нанесения ущерба и создания опасных ситуаций.

В этой связи необходимо напомнить об иранских заявлениях, которые были сделаны и доведены до Вашего сведения в течение последних нескольких недель и в которых компетентные иранские власти открыто объявили о своем намерении осуществить крупные нападения, охарактеризованные как решающие, на нашу страну и наши города.

Нам хотелось бы также напомнить о том, что направление вышеупомянутой миссии в ответ на просьбу Ирана было связано в тот период с надеждой Секретариата Организации Объединенных Наций на то, что Иран будет сотрудничать с Советом Безопасности в поисках мирного урегулирования конфликта. Однако иранская сторона не стала действовать в этом духе, а пыталась использовать данный вопрос в целях дешевой пропаганды. Иранская сторона упорно продолжает войну, по-прежнему игнорирует Совет Безопасности и Организацию Объединенных Наций и не проявляет никакой заинтересованности в сотрудничестве с ними в целях достижения мирного разрешения конфликта.

Это ясно свидетельствует о том, что так называемое сотрудничество Ирана с Генеральным секретарем связано с игнорированием Ираном резолюций Совета Безопасности. Этот вопрос имеет крайне важное значение не только для ирако-иранского конфликта, но и для целей, во имя которых была создана Организация Объединенных Наций, и для самого ее будущего.

Я хочу воспользоваться этой возможностью, чтобы затронуть вопрос о бесчеловечном обращении, которому подвергаются иракские военнопленные, и напомнить об уже переданной Вам просьбе направить миссию для расследования этого вопроса, имеющего крайне важное значение как для Ирака, так и для Ирана.

Хочу также напомнить Вам о том, что во время моей встречи с Вами 29 сентября 1983 года, в которой участвовал г-н Пальме, я получил от Вас документ из семи пунктов, охватывающий элементы конфликта, при том понимании, что Вы собирались обсудить эти пункты с обеими сторонами в качестве основы для новой попытки найти решение конфликта. 4 октября мы сообщили Вам о нашем согласии обсудить Ваши предложения. 31 октября Совет Безопасности принял резолюцию 540 (1983), с которой согласился Ирак и



которую отверг Иран. Мы, как и весь мир, ожидали, что Генеральный секретарь выступит с инициативой на основе его вышеуказанного предложения и положений последней резолюции Совета. Ирак не имеет возражений против какой бы то ни было инициативы, предпринимаемой в рамках всеобъемлющего обсуждения конфликта; напротив, Ирак поддерживает и ожидает такую инициативу, о чем мы неоднократно заявляли Вам и г-ну Пальме. Однако Ирак не видит пользы в любой инициативе, которая могла бы быть предпринята и которую иранская сторона представит так, будто она сосредоточена только на одном аспекте конфликта без надежды на его всеобъемлющее обсуждение и на принятие Секретариатом мер по исправлению такого впечатления и представлению положения дел в реальной перспективе. Упорство, с которым иранский режим отрицает свои нападения на гражданские объекты в Ираке, заставляет нас думать, что именно эту позицию займет другая сторона при рассмотрении данного вопроса. Хотя мы энергично поддерживаем Ваши инициативы, мы не можем рассматривать любую такую инициативу до тех пор, пока не получим от иранской стороны серьезных гарантий ее желания обсуждать документ из семи пунктов и все аспекты конфликта на всеобъемлющей основе.

Мы уделили самое серьезное внимание вопросу о нападении на гражданские объекты. С июня 1983 года наше правительство предлагает заключить между Ираком и Ираном специальное соглашение под наблюдением Организации Объединенных Наций о предотвращении нападений на гражданские объекты. Мы также решительно поддерживали резолюцию 540 (1983), в которой содержатся положения, касающиеся данной проблемы, а также других, не менее важных элементов. Мы выражаем надежду, что международные усилия, в особенности усилия Генерального секретаря, будут сосредоточены на вопросе осуществления всех положений этой резолюции.

Всем понятна та постоянная угроза, которую создает иранская сторона для наших гражданских объектов и экономических объектов, не говоря уже о нашем существовании в качестве независимого государства. Лучшим доказательством этого является тот факт, что Ирак, одна из ведущих стран в области экспорта нефти, был лишен права экспортировать нефть из своих южных портов в связи с нападениями Ирана на нефтяные сооружения, а также угрозами иранской стороны в отношении их, которые продолжаются по сей день. С другой стороны, иранская сторона таким правом пользуется. Отвергнув резолюцию 540 (1983), иранская сторона отказалась положить конец подобным угрозам. Это означает, что она упорствует в своем стремлении наносить ущерб Ираку всеми возможными средствами. Поэтому лишь естественно, что Ирак, являющийся жертвой агрессии, вынужден обращаться ко всем необходимым мерам для защиты своей безопасности, своих жизненно важных интересов и своего существования.

Мы еще раз подтверждаем срочную необходимость в инициативе с Вашей стороны при том условии, что будет ясно, что подобная инициатива будет направлена на всестороннее обсуждение всех элементов конфликта, а ее целью будет мирное урегулирование конфликта на основе резолюций Совета Безопасности, который также поручил Вам контролировать их претворение в жизнь. Тем самым мы еще раз подтверждаем, что готовы подписать с иранской стороной под наблюдением Организации Объединенных Наций соглашение о предотвращении нападений на гражданские объекты.

Буду весьма признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Тарик АЗИЗ  
Министр иностранных дел Ирака

## ДОКУМЕНТ S/16343 \*

Письмо представителя Таиланда от 13 февраля 1984 года  
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]  
[15 февраля 1984 года]

По поручению моего правительства и в дополнение к моему письму от 6 октября 1983 года [S/16027] имею честь вновь сообщить Вам о следующих различных нарушениях суверенитета и территориальной неприкосновенности Таиланда, совершенных находящимися в Кампучии вьетнамскими войсками в период с сентября по декабрь 1983 года:

\* Распространен под двойным условным обозначением A/39/112—S/16343.

1. В сентябре 1983 года вьетнамские войска в ходе семи отдельных инцидентов произвели по территории Таиланда более 150 выстрелов из артиллерийских орудий, разрушив несколько домов тайландских крестьян. Вьетнамские вооруженные силы предприняли также два вторжения на территорию Таиланда и один раз вступили в вооруженное столкновение с тайландскими войсками. 20 сентября вьетнамский военный корабль обстрелял три тайландских рыболовных судна в тайландских территориальных водах в провинции

Трат. Вышеупомянутый военный корабль в прошлом был тайландским рыболовным судном, которое было незаконно захвачено в тайландских территориальных водах, перестроено и оснащено тяжелым оружием. В результате один тайландец — член экипажа был убит, ряд других получили серьезные ранения, а тайландские суда были захвачены. Кроме того, 26 сентября вьетнамские войска обстреляли из зенитных пулеметов калибра 12,7 мм тайландский самолет, который совершал обычный патрульный полет в тайландском воздушном пространстве в районе Понг Нам Рон провинции Чантабури. К счастью, никто не пострадал.

2. В октябре вьетнамские вооруженные силы предприняли семь вторжений на территорию Таиланда. В ходе четырех из них вьетнамские войска также грабили тайландские деревни. В результате один тайландский крестьянин был убит, трое других получили серьезные ранения, одна тайландская девушка была изнасилована, а их имущество, в том числе 53 буйвола, было захвачено. В другом случае вьетнамские вооруженные силы вторглись на территорию Таиланда и установили мины в окрестностях высоты Клонгману в районе Клонгай провинции Трат. Шестеро тайландских солдат, патрулировавших эти районы, получили серьезные ранения. В том же месяце вьетнамские вооруженные силы в ходе отдельных инцидентов произвели по территории Таиланда свыше 250 выстрелов из артиллерийских орудий, ранив по меньшей мере двух тайландских крестьян, разрушив деревенскую школу и несколько домов. В другом случае вьетнамские войска обстреляли тайландский вертолет, патрулировавший вдоль границы на территории Таиланда в районе Араньяпратет провинции Прачинбури. В вертолет попало четыре снаряда. К счастью, пилоты не пострадали.

3. В ноябре вьетнамские вооруженные силы в 5 отдельных случаях произвели по территории

Таиланда более 170 выстрелов из артиллерийских орудий, ранив пятерых крестьян, причем некоторых из них серьезно. Было убито несколько домашних животных, и нанесен серьезный ущерб имуществу. Вьетнамские вооруженные силы совершили также пять вторжений на территорию Таиланда, убив одного тайландского солдата и серьезно ранив другого. В том же месяце Вьетнам трижды нарушал тайландское воздушное пространство.

4. В декабре вьетнамские вооруженные силы в ходе шести отдельных инцидентов произвели по территории Таиланда свыше 100 выстрелов из артиллерийских орудий. Они также пять раз вторгались на территорию Таиланда и в одном случае вступили в вооруженное столкновение с тайландскими войсками. В результате один тайландский солдат был убит.

Эти инциденты вновь свидетельствуют о том, что находящиеся в Кампучии вьетнамские войска продолжают преднамеренно нарушать суверенитет и территориальную неприкосновенность Таиланда. Королевское правительство Таиланда решительно протестует против этих неспровоцированных грубых актов агрессии, совершаемых вьетнамскими вооруженными силами. Таиланд применит все необходимые средства, имеющиеся в его распоряжении, чтобы оградить свой суверенитет и территориальную неприкосновенность от иностранных агрессоров и защитить жизнь и имущество тайландского народа.

Имею честь просить распространить текст настоящего письма в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и официального документа Совета Безопасности.

М. Л. Бирабон КАСЕМСРИ  
Постоянный представитель Таиланда  
при Организации Объединенных Наций

#### ДОКУМЕНТ S/16344 \*

Письмо представителя Ирака от 13 февраля 1984 года  
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на арабском языке]  
[16 февраля 1984 года]

По поручению моего правительства имею честь настоящим препроводить текст заявления военного представителя Ирака от 12 февраля 1984 года относительно нового гнусного преступления иранского режима, совершившего артиллерийский обстрел иракских городов и селений.

Прошу распространить настоящее письмо и приложение к нему в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и официального документа Совета Безопасности.

Рияд М. С. АЛЬ-КЕЙСИ  
Постоянный представитель Ирака  
при Организации Объединенных Наций

\* Распространен под двойным условным обозначением A/38/786—S/16344.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

### Заявление военного представителя Ирака от 12 февраля 1984 года

Сегодня утром вероломный враг совершил новое преступление, подвергнув артиллерийскому обстрелу город Басру и населенные пункты Мандала и Ханакин, несмотря на наши неоднократные предупреждения о том, что мы ответим на эти действия надлежащим образом. Исходя из принципов нашей официальной политики, предписывающих предпринимать такие ответные действия, которые позволили бы сдержать агрессора, мы применим часть имеющихся у нас средств сдерживания, с тем чтобы соответствующим образом ответить на преступную агрессию. Нечестивый враг, союзник сионизма, должен знать, что, пока он не откажется от своей безрассудной политики и не прекратит агрессию против Ирака, Ирак, с помощью господ, будет преследовать его и повергнет его в бездонную пучину. Мы призываем народ Ирана оказать давление на своих правителей, с тем чтобы они согласились заключить соглашение об отказе от агрессии против городов и селений; в противном случае политика их безумного и бесчестного правительства принесет огромные беды.

## ДОКУМЕНТ S/16345 \*

### Письмо представителя Ирака от 14 февраля 1984 года на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на арабском языке]  
[16 февраля 1984 года]*

По поручению моего правительства имею честь настоящим препроводить текст заявления официального военного представителя Ирака от 13 февраля 1984 года. Прошу распространить настоящее письмо и приложение к нему в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и официального документа Совета Безопасности.

Рияд М. С. АЛЬ-КЕЙСИ  
*Постоянный представитель Ирака  
при Организации Объединенных Наций*

## ПРИЛОЖЕНИЕ

### Заявление официального военного представителя Ирака от 13 февраля 1984 года

Именем Бога милосердного, сострадающего

«Они замышляют заговор, и я замышляю заговор. Так дайте же неверующим отсрочку. И будьте пока великодушны к ним».

Бог всемогущий глаголет истину.

Сегодня утром подлый иранский враг совершил артиллерийский обстрел города Басры и населенных пунктов Мандала, Ханакин и Хурмаль, в результате чего имеются человеческие жертвы и раненые, а также нанесен материальный ущерб. Тот факт, что злодейский иранский режим не прекращает обстреливать наши мирные города и селения, свидетельствует о том, какой ненавистью прониклась и сколь преступна правящая клика Тегерана. Во устрашение вероломного иранского режима и в ответ на его варварскую безрассудную политику мы нанесем мощный удар по отдельным объектам, расположенным в глубине иранской территории.

Бог велик, и победа будет за могущественным Ираком.

\* Распространен под двойным условным обозначением A/38/787—S/16345.

## ДОКУМЕНТ S/16346

### Письмо представителя Исламской Республики Иран от 16 февраля 1984 года на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском языке]  
[17 февраля 1984 года]*

Мое правительство поручило мне информировать Вас о том, что 11 февраля 1984 года город Дизфуль в провинции Хузистан вновь стал объектом двух ракетных обстрелов со стороны баасист-

ского режима Ирака. Первый обстрел производился с 4 час. 32 мин. до 5 час. 05 мин. по местному времени, когда люди еще спали. В результате 8 человек из числа гражданского населения погибли и 70 получили ранения.

Второй ракетный обстрел был произведен в 11 час. 06 мин. по местному времени, и в результате 2 гражданских жителя были убиты и около 20 человек ранены. В ходе этих двух обстрелов было выпущено 5 ракет дальнего радиуса действия и, к несчастью, пострадала больница Афшар города Дизфуль, в которой находились гражданские жители, получившие ранения во время предыдущих нападений, а также были уничтожены 180 домов, 50 магазинов, школа, банк и несколько легковых автомобилей.

В понедельник, 13 февраля, преступные войска Саддама использовали во время артиллерийского обстрела города Хорремшехра химические снаряды, которые вызывали сильное раздражение глаз и рвоту. Было также ранено три человека.

Рано утром во вторник, 14 февраля, варварский режим Ирака выпустил две ракеты по городу Эндимешк, две ракеты по городу Масджид-Сулейман и еще одну ракету по городу Бехбехан. Жертвами стали главным образом ни в чем не повинные женщины и дети: около 30 человек было убито и 70 человек ранено.

Кроме того, 14 февраля в период между 10 час. 30 мин. и 12 час. 00 мин. по местному времени несколько военных самолетов Ирака подвергли жестокой бомбардировке 80 жилых кварталов в трех различных городах. Во-первых, нападению подвергся город Илам, где 35 человек было убито и 300 ранено. Во-вторых, была произведена бомбардировка с воздуха города Гилан-э-Гарб, в

результате чего 30 человек было убито и 250 ранено. И третьим городом, подвергшимся ракетному обстрелу с воздуха, стал Исламабад-э-Гарб, в котором 30 человек погибло и 100 получили ранения. Во всех городах, подвергшихся бомбардировкам, поиски погибших продолжаются.

Правительство и народ Исламской Республики Иран проявили достаточно терпения. В течение 40 месяцев мы ждали и доводили до сведения международной Организации многие серьезные случаи нарушения международного гуманитарного права правителями Багдада. Ни эти сообщения, ни даже доклад Организации Объединенных Наций [S/15834] не привели к каким-либо действенным мерам со стороны международной Организации.

Мы глубоко сожалеем о том, что бездействие Совета Безопасности Организации Объединенных Наций вынудило нас принять ответные меры для защиты нашего ни в чем не повинного народа; хотя эти действия строго соответствуют исламу и принимаются все меры предосторожности, нам не хотелось бы, чтобы нас вынудили открыть огонь по домам наших братьев, которых президент Саддам Хусейн использует как прикрытие. Поэтому мы считаем, что на международной Организации лежит определенная ответственность за те жертвы и материальный ущерб, которые понес мусульманский народ Ирана и Ирака.

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Саид РАДЖАИ-ХОРАССАНИ  
Постоянный представитель  
Исламской Республики Иран  
при Организации Объединенных Наций

#### ДОКУМЕНТ S/16348 \*

Письмо представителя Ирака от 16 февраля 1984 года  
на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на арабском языке]  
[17 февраля 1984 года]*

По поручению моего правительства имею честь настоящим препроводить текст официальных военных сообщений Ирака за период с 7 по 11 февраля 1984 года относительно обстрела жилых районов на территории Ирака, который упорно продолжает вести иранский режим, применяя тяжелую артиллерию.

Прошу распространить настоящее письмо и приложение к нему в качестве официального доку-

мента Генеральной Ассамблеи и официального документа Совета Безопасности.

Рияд М. С. АЛЬ-КЕЙСИ  
Постоянный представитель Ирака  
при Организации Объединенных Наций

#### ПРИЛОЖЕНИЕ

Выдержки из официальных военных сообщений Ирака  
за период с 7 по 11 февраля 1984 года

7 февраля 1984 года иранский режим обстрелял города Мандали, Зурбатия, Сайид-Садик и Шандари. В результате

\* Распространен под двойным условным обозначением A/38/788—S/16348.

вражеского обстрела был убит один мирный житель, ранены женщина и ребенок и поврежден ряд жилых домов.

Утром 8 февраля иранский режим обстрелял из тяжелых орудий город Зурбатю и его окрестности. В результате вражеского обстрела был нанесен ущерб ряду гражданских объектов в этом районе.

9 февраля иранский режим обстрелял из тяжелых орудий города Мандала и Зурбатю и их окрестности. В результате вражеского обстрела был нанесен ущерб нескольким садам и гражданским объектам в этом районе, а также были разрушены два жилых дома в Мандале.

10 февраля иранский режим обстрелял города Мандала и Зурбатю и их окрестности. В результате вражеского обстрела был нанесен ущерб ряду жилых домов в Зурбатии.

11 февраля иранский режим обстрелял города Басру и Мандала и их окрестности, а также города Зурбатю, Хурмаль и Шихаби. В результате вражеского обстрела были разрушены два жилых дома и нанесены повреждения гражданским автомобилям и ряду гражданских объектов в Шихаби.

## ДОКУМЕНТ S/16349 \*

### Письмо представителя Ирака от 16 февраля 1984 года на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на арабском языке]  
[17 февраля 1984 года]

По поручению моего правительства имею честь настоящим препроводить текст военного сообщения, опубликованного официальными военными властями Ирака, относительно нарушения международных границ Ирака военными самолетами иранского режима и их налета на жилые районы губернаторств Дияла, Майсан и Васит, в результате чего имеются многочисленные убитые и раненые.

Прошу распространить настоящее письмо и приложение к нему в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и официального документа Совета Безопасности.

Рияд М. С. АЛЬ-КЕЙСИ  
Постоянный представитель Ирака  
при Организации Объединенных Наций

\* Распространен под двойным условным обозначением A/38/789—S/16349.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

### Сообщение официальных военных властей Ирака от 15 февраля 1984 года

Именем Бога милосердного, сострадающего

Сегодня в 7 час. 14 мин. утра два вражеских иранских истребителя пересекли международные границы Ирака в районе губернаторства Дияла и совершили налет на жилой район города Баакуба. Наши силы противовоздушной обороны оказали сопротивление и повернули их вспять. В результате вражеского налета три мирных жителя были убиты, а 18 получили различные ранения.

Как указывалось в сообщении № 1373 генерального командования вооруженных сил от 15 февраля, сегодня, в 14 час. 16 мин., два вражеских истребителя совершили налет на жилые районы губернаторства Майсан, а два других — на губернаторство Васит. Наши силы противовоздушной обороны оказали сопротивление и вынудили их ретироваться. В результате этих двух вражеских налетов 14 мирных жителей были убиты и 31 человек, включая женщин и детей, получили различные ранения.

## ДОКУМЕНТ S/16350 \*

### Письмо представителя Ирака от 16 февраля 1984 года на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на арабском языке]  
[17 февраля 1984 года]

По поручению моего правительства имею честь настоящим препроводить текст заявления официального военного представителя Ирака от 14 февраля 1984 года.

Прошу распространить настоящее письмо и приложение к нему в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и официального документа Совета Безопасности.

Рияд М. С. АЛЬ-КЕЙСИ  
Постоянный представитель Ирака  
при Организации Объединенных Наций

\* Распространен под двойным условным обозначением A/38/790—S/16350.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

### Заявление официального военного представителя Ирака от 14 февраля 1984 года

Именем Бога милосердного, сострадающего

«И они причинили себе вред, поэтому сделали мы их притчей во языцех и выгнали за пределы границы, всех выгнали».

Бог Всемогущий глаголет истину.

Вчера и сегодня утром подлый иранский враг, несмотря на наши неоднократные предупреждения, продолжил артиллерийский обстрел города Басры и населенных пунктов Ханакин, Мандали, Хурмаль, Зурбатия и Тавилах, в результате которого имеются человеческие жертвы и нанесен материальный ущерб, а именно:

а) Басра: убито 14 человек, ранено 52, разрушено 10 жилых домов и повреждены 14 гражданских автомобилей и ряд гражданских объектов;

б) Ханакин: убито 6 человек, ранено 14, разрушено 6 жилых домов и нанесен ущерб садам и гражданским объектам;

с) Мандали: убит 1 человек, 1 — ранен, разрушены 3 жилых дома и 1 детский сад, повреждено 2 гражданских автомобиля и нанесен ущерб имуществу;

д) Тавилах: повреждены 15 жилых домов и одна школа;

е) Хурмаль: разрушено 3 жилых дома и повреждена городская мечеть;

ф) Зурбатия: нанесен ущерб имуществу и поврежден ряд гражданских объектов.

В ответ на преступные и варварские действия иранского режима, не прекращающего обстрел наших мирных городов и проживающего в них гражданского населения, вчера ночью и сегодня рано утром с помощью Бога Всемогущего были подвергнуты ракетному обстрелу и воздушному нападению отдельные объекты в следующих иранских населенных пунктах: Эндимешк, Гилан-е-Гарб, Сар-э-Пол-э-Захаб и Илам.

Лишь Бог дарует победу.

## ДОКУМЕНТ S/16351

### Франция: проект резолюции

[Подлинный текст на французском языке]  
[23 февраля 1984 года]

#### Совет Безопасности,

сознавая важность деятельности, которую проводит в Ливане Организация Объединенных Наций как в интересах мира, так и в гуманитарном плане,

ссылаясь на свои резолюции 508 (1982) и 509 (1982) о необходимости уважения территориальной целостности, единства, суверенитета и независимости Ливана в рамках его международно признанных границ,

подчеркивая необходимость вывода из Ливана всех иностранных войск, присутствие которых не получило одобрения ливанского правительства,

настоятельно призывая к установлению диалога национального примирения без исключения какой бы то ни было стороны,

будучи серьезно обеспокоен положением, существующим в Ливане и, в частности, в районе Бейрута,

будучи убежден в том, что это положение может иметь серьезные последствия для мира и безопасности во всем регионе,

1. настоятельно призывает к немедленному прекращению огня;

2. просит Генерального секретаря принять все меры, с тем чтобы дать Группе наблюдателей в Бейруте возможность следить за соблюдением прекращения огня в районе Бейрута;

3. постановляет немедленно развернуть под своим руководством силы Организации Объединенных Наций в составе военнослужащих, предоставленных государствами-членами, не являющимися постоянными членами Совета Безопасности, и выделенных, в случае необходимости, из контингентов Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане. Эти силы займут позиции в районе Бейрута после вывода с территории и из вод, находящихся под ливанским суверенитетом, последних подразделений многонациональных сил. Силы Организации Объединенных Наций будут следить за соблюдением прекращения огня и содействовать защите гражданского населения, особенно в лагерях палестинских беженцев, и тем самым восстановлению мира, необходимого для восстановления территориальной целостности, единства, суверенитета и независимости Ливана, без вмешательства во внутренние дела Ливана в интересах какой бы то ни было стороны;

4. просит государства-члены содействовать выполнению задачи сил Организации Объединенных Наций, в частности воздерживаясь от любого вмешательства во внутренние дела Ливана и от любых действий, способных поставить под угрозу восстановление мира и безопасности в районе Бейрута;

5. предлагает Генеральному секретарю безотлагательно принять необходимые меры и в ближайшие возможные сроки представить ему доклад о выполнении настоящей резолюции.

## Франция: пересмотренный проект резолюции

[Подлинный текст на французском языке]  
[27 февраля 1984 года]

*Совет Безопасности,*

*сознавая* важность деятельности, которая осуществляется в Ливане Организацией Объединенных Наций как в интересах мира, так и в гуманитарном плане,

*ссылаясь* на свои резолюции 508 (1982) и 509 (1982) и на необходимость уважения территориальной целостности, единства, суверенитета и независимости Ливана в рамках его международно признанных границ,

*подчеркивая* необходимость вывода из Ливана всех иностранных войск, присутствие которых не было санкционировано ливанским правительством,

*выражая искреннее пожелание* относительно положительного исхода диалога национального примирения без исключения какой бы то ни было из сторон, который является необходимой основой для обеспечения мира и безопасности в Ливане,

*будучи серьезно обеспокоен* положением, существующим в Ливане и, в частности, в районе Бейрута,

*будучи убежден* в том, что это положение может иметь серьезные последствия для мира и безопасности в регионе в целом и может явиться препятствием для установления справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке,

1. *вновь настоятельно призывает* к немедленному прекращению огня и к прекращению всех военных действий во всем Ливане и *призывает* строго их соблюдать;

2. *просит* Генерального секретаря безотлагательно принять все меры, с тем чтобы дать Группе наблюдателей в Бейруте возможность следить за соблюдением прекращения огня в районе Бейрута;

3. *постановляет*, с согласия правительства Ливана, немедленно развернуть под руководством Совета Силы Организации Объединенных Наций в составе персонала, предоставленного государствами-членами, кроме постоянных членов Совета Безопасности, и отобранного, в случае необходимости, из контингентов Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане. Эти Силы займут позиции в районе Бейрута, в координации с соответствующими ливанскими властями, после вывода всех элементов многонациональных сил с территории Ливана и из его территориальных вод. Задача этих сил Организации Объединенных Наций состоит в том, чтобы следить за соблюдением прекращения огня и содействовать защите гражданского населения, в том числе в лагерях палестинских беженцев, и, без вмешательства во внутренние дела Ливана в интересах какой бы то ни было из сторон, способствовать тем самым восстановлению мира, необходимого для восстановления территориальной целостности, единства, суверенитета и независимости Ливана;

4. *просит* государства-члены содействовать выполнению задачи Сил Организации Объединенных Наций, в особенности воздерживаясь от любого вмешательства во внутренние дела Ливана и от любых действий, особенно военных, которые могут поставить под угрозу восстановление мира и безопасности в Ливане;

5. *предлагает* Генеральному секретарю представить ему через сорок восемь часов доклад о выполнении настоящей резолюции.

## Франция: пересмотренный проект резолюции

[Подлинный текст на французском языке]  
[28 февраля 1984 года]

*Совет Безопасности,*

*сознавая* важность деятельности, которая осуществляется в Ливане Организацией Объединенных Наций как в интересах мира, так и в гуманитарном плане,

*ссылаясь* на свои резолюции 508 (1982) и 509 (1982) и на необходимость уважения тер-

риториальной целостности, единства, суверенитета и независимости Ливана в рамках его международно признанных границ,

*отмечая* решимость Ливана обеспечить вывод всех неливанских войск из Ливана,

*выражая искреннее пожелание* относительно положительного исхода диалога национального при-

мирения без какого-либо исключения, который является необходимой основой мира и безопасности в Ливане,

*будучи серьезно обеспокоен* положением, существующим в Ливане и, в частности, в районе Бейрута,

*будучи убежден* в том, что это положение имеет серьезные последствия для мира и безопасности в регионе в целом и может явиться препятствием для достижения справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке,

1. *вновь настоятельно призывает* к немедленному прекращению огня и к прекращению всех военных действий во всем Ливане и требует строгого их соблюдения;

2. *просит* Генерального секретаря безотлагательно принять все меры, с тем чтобы дать Группе наблюдателей в Бейруте возможность следить за соблюдением прекращения огня в районе Бейрута;

3. *постановляет*, по договоренности с правительством Ливана, немедленно создать под руководством Совета силы Организации Объединенных Наций в составе персонала, предоставленного государствами-членами, кроме постоянных

членов Совета Безопасности, и отобранного, в случае необходимости, из контингентов Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане. Эти силы займут позиции в районе Бейрута, в координации с соответствующими ливанскими властями, после того как все элементы многонациональных сил покинут территорию Ливана и его территориальные воды. Задача этих сил Организации Объединенных Наций состоит в том, чтобы следить за соблюдением прекращения огня и содействовать защите гражданского населения, в том числе в лагерях палестинских беженцев, и, без вмешательства во внутренние дела Ливана в интересах какой бы то ни было из сторон, способствовать тем самым восстановлению мира, необходимого для восстановления территориальной целостности, единства, суверенитета и независимости Ливана;

4. *просит* государства-члены воздерживаться от любого вмешательства во внутренние дела Ливана и от любых действий, особенно военных, которые могут поставить под угрозу восстановление мира и безопасности в Ливане, и содействовать выполнению задачи сил Организации Объединенных Наций;

5. *предлагает* Генеральному секретарю представить ему через сорок восемь часов доклад о выполнении настоящей резолюции.

#### ДОКУМЕНТ S/16352

#### Письмо представителя Исламской Республики Иран от 17 февраля 1984 года на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском языке]  
[17 февраля 1984 года]*

Имею честь препроводить Вам послание министра иностранных дел Исламской Республики Иран г-на Али Акбара Велаяти от 16 февраля 1984 года.

Буду весьма признателен за распространение настоящего послания в качестве документа Совета Безопасности.

Санд РАДЖАИ-ХОРАССАНИ  
*Постоянный представитель  
Исламской Республики Иран  
при Организации Объединенных Наций*

ПИСЬМО МИНИСТРА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ ИСЛАМСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ИРАН ОТ 16 ФЕВРАЛЯ 1984 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

В дополнение к моему письму от 14 февраля 1984 года [S/16340] имею честь сообщить Вам, что преступные нападения на мирное гражданское население, недавно совершенные иракскими агрессорами, и равнодушие, проявляемое международной Организацией в отношении непрекращающихся нарушений международного гуман-

тарного права правительства Багдада, о многочисленных случаях которых сообщалось международной Организации, не оставляют Исламской Республике Иран иного выбора, как положиться на свои собственные силы. Наши войска приняли решение надлежащим образом ответить на безумный авантюризм президента Саддама Хусейна, с тем чтобы милостью божьей спасти наш народ от наглых, бесстыдных ракетных обстрелов и воздушных налетов. Ввиду этих новых событий мы, к сожалению, не сможем провести каких-либо политических обсуждений с членами Вашей миссии по установлению фактов. Поэтому мы просим Вас исключить из их мандата политические аспекты. Однако мы будем рады принять Вашу миссию по установлению фактов, направить которую мы просили на протяжении шести последних месяцев, с конкретным мандатом дополнить новыми данными доклад [S/15834 от 20 июня 1983 года] и изучить свидетельства применения иракской армией химического оружия.

Али Акбар ВЕЛЯТИ  
*Министр иностранных дел  
Исламской Республики Иран*



ДОКУМЕНТ S/16353

Письмо главы государства и премьер-министра Брунея Даруссалама от 8 февраля 1984 года на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском языке]  
[21 февраля 1984 года]*

С огромным удовольствием вспоминаю нашу непродолжительную встречу во время официального открытия совещания на высшем уровне Организации Исламская конференция, которое состоялось в прошлом месяце в Касабланке.

От имени правительства Брунея Даруссалама, а также в качестве главы государства и премьер-министра имею честь информировать Вас о том, что Бруней Даруссалам, получивший независимость 1 января 1984 года, настоящим представляет заявление о его приеме в члены Организации Объединенных Наций со всеми вытекающими из этого правами и обязанностями.

Поэтому буду признателен за представление этого заявления Совету Безопасности на его следующем заседании. С этой целью ниже приводится декларация, составленная во исполнение правила 58 временных правил процедуры Совета Безопасности и правила 134 правил процедуры Генеральной Ассамблеи.

ДЕКЛАРАЦИЯ

В связи с заявлением Брунея Даруссалама о приеме в члены Организации Объединенных Наций имею честь от имени Брунея Даруссалама, а также в качестве главы государства и премьер-министра заявить, что Бруней Даруссалам принимает на себя обязательства, предусмотренные Уставом Организации Объединенных Наций, и торжественно обещает выполнять их.

Его Величество султан ХАССАНАЛ БОЛКИАХ  
*Султан и Янг Ди-Пертуан  
Негара Бруней Даруссалам*

ДОКУМЕНТ S/16354

Письмо представителя Ирака от 18 февраля 1984 года на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на арабском языке]  
[19 февраля 1984 года]*

В соответствии с моим письмом от 13 февраля 1984 года [S/16344] имею честь препроводить настоящим письмо заместителя премьер-министра и министра иностранных дел Иракской Республики г-на Тарика Азиза на Ваше имя, направленное в ответ на Ваше письмо от 17 февраля 1984 года.

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Рияд М. С. АЛЬ-КЕЙСИ  
*Постоянный представитель Ирака  
при Организации Объединенных Наций*

ПИСЬМО МИНИСТРА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ ИРАКА ОТ 18 ФЕВРАЛЯ 1984 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Имею честь подтвердить получение Вашего письма от 17 февраля 1984 года, содержащего подробную информацию о миссии, которую Вы предложили направить в Ирак и Иран для проведения там обсуждений с целью уточнения позиции соответствующих правительств по вопросам, касающимся конфликта между Ираном и Ираком, а также посещения районов в обеих странах, подвергаемых военным нападениям, в целях дополнения доклада миссии [S/15834], посетившей этот район в мае и июне 1983 года.

Я хотел бы официально информировать Вас о том, что правительство Ирака, рассмотрев подробные сведения, содержащиеся в Вашем письме, приветствует направление миссии для осуществления этих двух целей, изложенных в Вашем письме, и выражает свое согласие с содержащимися в нем предложениями относительно характера состава миссии и маршрута посещения ею Ирака.

Я также пользуюсь возможностью вновь внести предложение, касающееся направления еще одной

миссии для изучения вопроса об обращении с военнопленными в Иране и Ираке.

Этот чрезвычайно важный вопрос приобрел еще более серьезный характер после распространения Международным комитетом Красного Креста меморандума от 10 февраля 1984 года, который Вы, несомненно, приняли к сведению.

Поэтому мы просим Вас пересмотреть наше предложение в свете этого важного события.

Тарик АЗИЗ  
Министр иностранных дел Ирака

## ДОКУМЕНТ S/16355 \*

Письмо представителя Турции от 17 февраля 1984 года  
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]  
[21 февраля 1984 года]

По поручению моего правительства имею честь информировать Вас о случае вопиющей дискриминации и жестокости, проявленных кипрско-греческими властями по отношению к девяти турецким гражданам, которые недавно были эвакуированы из Бейрута и на пути к конечным пунктам следования были доставлены вместе с другими эвакуированными на судах Соединенных Штатов и Соединенного Королевства в Ларнаку.

Кипрско-греческие власти игнорировали все протесты со стороны руководства Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержке мира на Кипре и предложения некоторых других третьих сторон выступить в качестве посредников от лица девяти турецких граждан, с тем чтобы обеспечить им возможность проследовать по территории Северного Кипра на пути в Турцию. Кипрско-греческие власти остались непреклонными и отказали девяти турецким гражданам в разрешении проследовать в Турцию кратчайшим путем, то есть через территорию Северного Кипра. Турецкие граждане, все еще находившиеся под тяжелым впечатлением ливанских событий, без всякой необходимости были задержаны на 24 часа в Ларнаке, причем не был принят во внимание даже тот факт, что один из них был ранен. В конечном итоге эти девять

человек были поставлены перед выбором отправиться в Турцию либо через Афины, либо через Лондон. Таким образом, кипрско-греческие власти не проявили даже элементарного гуманизма в обстоятельствах, которые несомненно требовали этого.

Правительство Турции высказывает сожаление по поводу плохого обращения кипрско-греческих властей с ее гражданами, рассматривает его как проявление дискриминации, не имеющее никаких оправданий, и призывает осудить его. В то время как правительство Турции пытается оказать свое содействие, поддерживая выдвинутое кипрско-турецким народом 2 января 1984 года предложение о создании конструктивной политической обстановки на Кипре, кипрско-греческие власти демонстрируют все более недостойное поведение в ситуациях, требующих проявления элементарного гуманизма, что не может не вызвать беспокойства, поскольку такое поведение свидетельствует об отсутствии минимальной доброй воли со стороны кипрско-греческих властей.

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.

А. Джошкун КЫРДЖА  
Постоянный представитель Турции  
при Организации Объединенных Наций

\* Распространен под двойным условным обозначением А/38/792—S/16355.

## ДОКУМЕНТ S/16356

Письмо представителя Ирака от 17 февраля 1984 года  
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на арабском языке]  
[21 февраля 1984 года]

По поручению моего правительства имею честь настоящим препроводить Вам текст сообщения иракского официального военного представителя, опубликованного 17 февраля 1984 года.

Буду признателен за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Рияд М. С. АЛЬ-КЕЙСИ  
Постоянный представитель Ирака  
при Организации Объединенных Наций

### ПРИЛОЖЕНИЕ

Сообщение иракского официального военного  
представителя от 17 февраля 1984 года

Сегодня утром в 10 час. 18 мин. два истребителя вероломного иранского агрессора, нарушив международные границы, вторглись в воздушное пространство Ирака и совершили нападение на город Али-эль-Гарби вблизи района Майсан. Наши средства противовоздушной обороны отразили их нападение и вынудили их отступить. В результате этого вероломного нападения было убито 14 и ранено 12 человек из числа гражданского населения, разрушено 11 торговых предприятий и повреждено 4 гражданские автомашины.

## ДОКУМЕНТ S/16357 \*

Письмо представителя Кипра от 21 февраля 1984 года  
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]  
[22 февраля 1984 года]

По поручению моего правительства имею честь обратиться в неотложном порядке Ваше внимание на ряд исключительно серьезных событий, связанных с систематическим и в последнее время активизировавшимся процессом турецкой колонизации оккупируемой части Республики Кипр. Турция и ее ставленники на Кипре в последнее время начали предпринимать новые усилия, направленные на постоянное закрепление и дальнейшее расширение абсолютно незаконного присутствия тысяч поселенцев-колонистов, переселенных сюда из Турции с материка (Анатолии). Цель этих активизированных усилий заключается в том, чтобы изменить силой складывавшийся веками демографический характер островной Республики во исполнение зловещих замыслов разделения и аннексии, вынашиваемых Турцией против Кипра и всего его народа.

Согласно недавнему сообщению в турецко-киприотской газете «Ени дюзен» от 10 февраля 1984 года, в соответствии с решением так на-

зываемого «совета министров» иллюзорного псевдогосударства (так называемая «Турецкая республика Северного Кипра»), 7 тыс. более чем из 50 тыс. поселенцев-колонистов из Турции, переселенные на оккупируемую территорию и по различным причинам еще не получившие «гражданства», сейчас будут объявлены все одновременно «гражданами» этого незаконного образования. В этой же газете также говорится об усилиях с целью предоставить «гражданство» лицам, прибывшим из Турции с материка в оккупируемый район для временного проживания. Кроме того, как это указывается в газете, ввиду содействия предоставлению «гражданства» туркам, прибывшим из Турции, отсюда ожидается приток новых поселенцев.

Эти последние попытки «узаконить» колонизацию оккупируемых районов Республики Кипр тысячами поселенцев из материковой Турции представляют собой одно из грубейших нарушений самых элементарных норм международного права со стороны турецкого агрессора, направленное на полное изменение демографического характера Кипра. Подобные опасные незаконные действия,

\* Распространен под двойным условным обозначением A/38/793—S/16357.

а также дальнейшая непримиримость Турции и ее надменное игнорирование единогласно или почти единогласно принятых резолюций Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи являются еще одним подтверждением зловещих планов Анкары исключить любую возможность для насильно изгнанного коренного населения оккупированных районов вернуться в родные дома и на родные земли.

Наряду с незаконными действиями, о которых говорилось выше, в соответствии с инструкциями Анкары в настоящее время идет организация турецких поселенцев в единую политическую партию с очевидной целью предоставления поддержки режиму г-на Рауфа Денкташа.

Турецко-киприотская газета «Соз» в своем номере от 27 января 1984 года поместила сообщение об объявленном намерении лидеров «партии турецкого единства» и «национальной турецкой партии» (в состав обеих политических партий входят незаконные турецкие поселенцы на оккупированных территориях) распустить свои партии, с тем чтобы образовать единую политическую партию. Комментируя это, «Соз» указала, что в пользу объединения этих двух партий выступила Турция и что лидеры партий были приглашены в турецкую миссию, незаконно функционирующую на оккупированных территориях, где им было сообщено, что они должны распустить свои партии и сформировать единую крупную партию поселенцев из Турции, с тем чтобы после выборов они могли играть ключевую роль в политической жизни так называемой «Турецкой республики Северного Кипра». Должностные лица из Турции также сообщили им, что три члена из каждой политической партии должны поддерживать контакт с турецкой миссией для получения необходимых директив. «Соз» отметила, что ее корреспонденту стало известно, что турецкая миссия, предпринимая эту инициативу, преследует цель разделения турок с материка и тюрк-киприотов. Согласно «Соз», должностные лица турецкой миссии указали обоим лидерам на отсутствие необходимости сокрытия того факта, что за этой инициативой стоит Турция и что г-н Денкташ уже информирован о ней.

Та же «Соз» в номере от 1 февраля сообщила о создании новой политической партии в оккупированных Турцией районах, получившей название «Ени догус» («партия возрождения»). Газета сообщила о том, что распоряжение о создании этой новой партии исходило от турецкой миссии и что цель этой меры состояла в объединении «партии турецкого единства», «национальной турецкой партии» и всех турецких поселенцев на оккупированной территории в рамках одной организации.

Кроме того, турецко-киприотская газета «Ортам» сообщила 2 февраля 1983 года, что только что сформированная «партия возрождения» состоит из правых фанатиков и в основном поселенцев из Турции, получивших «гражданство Турецкой Республики Северного Кипра». Газета

также указала, что она располагает надежной информацией в отношении того, что «партия возрождения» была сформирована в результате усилий Денкташа и «турецкого посла» в оккупированных районах г-на Инал Бату. «Ортам» сообщила о том, что г-н Инал Бату принимал меры по обеспечению роспуска «национальной турецкой партии» и «партии турецкого единства» и созданию «партии возрождения».

Как сообщает турецко-киприотская газета «Халкын сеси» от 9 февраля, 7 февраля «партия возрождения» избрала г-на Аятака Бессслера, отставного офицера турецкой армии и бывшего «министра» марionеточного режима в оккупированных районах, а также близкого друга г-на Денкташа, своим руководителем.

Вышеуказанные действия были подвергнуты решительной критике лидерами оппозиции тюрк-киприотов, которые в перспективе видят явную угрозу туркам-киприотам, связанную с аннексионистскими замыслами Анкары.

Г-н Озгер Озгюр указал на усилия г-на Денкташа с целью добиться получения дополнительных «конституционных» полномочий и задал в связи с этим вопрос: «Будучи под игом Турции, от кого вы стремитесь получить такие полномочия?». Г-н Озгюр добавил, что если Денкташ получит их, то «он будет управлять общиной как вали (турецкий губернатор в провинциях), действуя согласно предписаниям Анкары». Г-н Озгюр также добавил, что если община будет переизбирать Денкташа, наделенного такими полномочиями, то переизбираться будет «вали Анкары».

В той же статье г-н Озгюр также указал на недавние усилия Турции по созданию отдельной партии поселенцев из Турции. Он сообщил, что в ходе «выборов» 1981 года турецкая миссия поддерживала г-на Тезера (поселенца и отставного турецкого полковника) и его партию. «Сейчас, — добавил г-н Озгюр, — Турция желает объединить всех турок из Турции в рамках одной организации. Цель здесь состоит в том, чтобы передать прочные «конституционные» права Денкташу и обеспечить переизбрание Денкташа так же, как и в 1981 году. Это означает, что Анкара хотела бы оставить у власти Денкташа, который будет действовать в соответствии с желаниями Турции».

Г-н Озгюр далее задал следующий вопрос: «Являемся ли мы протекторатом? Если вы спросите нас, то мы ответим, что мы являемся неотделимой частью независимого и неприсоединившегося Кипра».

В пресс-релизе, выпущенном лидером «турецкой Республиканской партии» г-ном Озгюром и опубликованном в турецко-киприотской газете «Соз» 7 февраля 1984 года, г-н Озгюр, касаясь роли Турции в усилиях, направленных на то, чтобы недавно прибывшее из Анатолии население создало свою собственную отдельную политическую партию, указал: «Эта позиция турецкой

миссии абсолютно лишена добросовестности и сопряжена со многими негативными аспектами. Миссия Турецкой Республики, объединяя население из Турции в рамках одной партии, пытается оказать влияние на направление политического развития турок-киприотов. В какой момент такая сепаратистская политика будет прекращена, представляется не ясным. Миссия Турецкой Республики не имеет права разделять угнетенный народ на турок из Турции и турок-киприотов и, таким образом, вмешиваться во внутренние дела страны». Г-н Озгюр добавил: «Наше сожаление и беспокойство вызывает то, что миссия Турецкой Республики является тем фактором, который стоит за негативными действиями по созданию отдельной партии, объединяющей население из Турции. «Турецкая Республиканская партия» решительно призывает прекратить подобные действия, которые по своему характеру напоминают апартеид расистов».

Правительство Республики Кипр присоединяет свой голос в поддержку наших соотечественников турок-киприотов, осуждающих эту развернувшуюся кампанию анахроничной практики колониализма и расизма со стороны Турции, конечная цель которой состоит в изменении демо-

графического характера острова и, таким образом, в закреплении военного подчинения оккупированных районов Республики.

Выступая от имени моего правительства с решительным протестом в отношении новых проявлений отвратительных преступлений Турции против Кипра и его народа, я хотел бы вновь обратиться к Вашему Превосходительству с просьбой принять все, соответственно, уместные и необходимые меры с целью недопущения и пресечения этих опасных явлений, рассчитанных на то, чтобы привести к катастрофе раздела и в конечном итоге к аннексии Кипра Турцией. Вероятно, нет необходимости отмечать то, что такие действия являются серьезным нарушением Женевских конвенций 1949 года и свидетельствуют о надменном игнорировании резолюции 541 (1983) Совета Безопасности, подрывая, таким образом, Ваши интенсивные усилия по ее осуществлению.

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.

Константин МУШУТАС  
Постоянный представитель Кипра  
при Организации Объединенных Наций

## ДОКУМЕНТ S/16358 \*

### Письмо представителя Ирака от 22 февраля 1984 года на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на арабском языке]  
[23 февраля 1984 года]*

По поручению моего правительства и в продолжение моего письма от 20 октября 1983 года [S/16061] имею честь довести до Вашего сведения нижеследующую информацию, касающуюся предпринятой Ираном в октябре 1983 года агрессии против сектора Пенджвин.

Иранские вооруженные силы за два месяца до нападения сосредоточили в зонах Бане и Мариван свои подразделения общей численностью 64 100 человек. Иранские вооруженные силы начали свое наступление в 23 час. 00 мин. по местному времени в ночь с 19 на 20 октября 1983 года. Они пересекли иракскую границу в районе Пенджвина и затем в ходе этой агрессии продолжали наносить удары, подвергая артиллерийскому обстрелу приграничные населенные пункты и горо-

да. Потери захватчиков в живой силе в ходе боев составляют 26 014 убитых. Материальные потери: уничтожено 32 танка, 15 бронетранспортеров, 83 различных транспортных средства, 8 экскаваторов и 17 артиллерийских орудий различного калибра.

Эта агрессия является наглядным свидетельством экспансионистских намерений и замыслов Ирана в отношении Ирака и его упрямого стремления к продолжению войны: он, таким образом, несет ответственность за все связанные с этим возможные последствия.

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.

Рияд М. С. АЛЬ-КЕЙСИ  
Постоянный представитель Ирака  
при Организации Объединенных Наций

\* Распространен под двойным условным обозначением A/38/794—S/16358.

Письмо представителя Вьетнама от 22 февраля 1984 года  
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]  
[23 февраля 1984 года]

По поручению моего правительства имею честь сообщить Вам, что все, о чем упоминалось в письме представителя Таиланда от 13 февраля 1984 года [S/16343], является абсолютной фальшивкой, которую мы полностью отвергаем.

Это преднамеренная акция со стороны Таиланда, направленная на сокрытие неоднократных нарушений Таиландом суверенитета Народной Республики Кампучии, совершенных им за последние месяцы, а также фактов предоставления им убежища и помощи проводящей политику геноцида клике Пол Пота и другим реакционным силам, с тем чтобы они могли активизировать свою преступную деятельность, направленную против возрождения народа Кампучии.

По сообщениям Кампучийского информационного агентства, таиландские власти направляли в 1983 году в пределы воздушного пространства Кампучии самолеты-разведчики «L-19», вертолеты и истребители «F-5», которые 206 раз нарушали его, вторгаясь в глубь территории страны на расстояние от 2 до 8 километров. Таиландские власти также направляли вооруженные суда, которые 6637 раз вторгались в кампучийские воды. Только в октябре вооруженные таиландские силы, в том числе шесть военных кораблей, 482 раза вторгались в кампучийские воды. Вооруженные силы Таиланда 2497 раз совершали артиллерийские обстрелы провинций Преахвихиа, Сиенреап, Оддармеанчей, Баттамбанг, Пурсат, Кохконг и др.

\* Распространен под двойным условным обозначением A/39/114—S/16359.

В октябре 1983 года они совершили также 119 нападений на приграничные провинции Кампучии, что привело к серьезным людским и материальным потерям среди местного населения.

Совершенно очевидно, что упоминавшиеся выше нарушения властями Таиланда суверенитета Народной Республики Кампучии и бесстыдная клевета на вьетнамские добровольные войска в Кампучии, содержащаяся в упомянутом письме представителя Таиланда от 13 февраля, играют лишь на руку китайским экспансионистам и гегемонистам, которые пытаются любыми средствами ускорить проведение своей политики противопоставления Вьетнама другим странам Индокитая, создавая конфронтацию между Таиландом и странами Индокитая и препятствуя развитию тенденции к диалогу, которая все более усиливается в странах АСЕАН. Упомянутая выше клевета, а также военные действия администрации Таиланда против Вьетнама и других стран Индокитая неизбежно обречены на провал.

Правительство Социалистической Республики Вьетнам всегда уважало независимость, суверенитет и территориальную целостность Таиланда и призывает Таиланд последовать его примеру.

Имею честь просить распространить текст настоящего письма в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и официального документа Совета Безопасности.

ХОАНГ БИҚ СОН  
Постоянный представитель Вьетнама  
при Организации Объединенных Наций

ДОКУМЕНТ S/16360

Письмо представителя Египта от 23 февраля 1984 года  
на имя Председателя Совета Безопасности

[Подлинный текст на английском языке]  
[23 февраля 1984 года]

Имею честь к настоящему приложить текст письма Постоянного наблюдателя Организации освобождения Палестины при Организации Объединенных Наций г-на Зухди Лабиба Терази на Ваше имя.

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Ахмед Тауфик ХАЛИЛ  
Постоянный представитель Египта  
при Организации Объединенных Наций

ПРИЛОЖЕНИЕ

Текст письма наблюдателя Организации освобождения Палестины при Организации Объединенных Наций от 22 февраля 1984 года на имя Председателя Совета Безопасности

По поручению Председателя Исполнительного комитета Организации освобождения Палестины (ООП) Ясира Арафата довожу до Вашего сведения следующее.

Вчера сионистские поселенцы выкорчевали более 100 оливковых деревьев, принадлежащих палестинской деревне Катанна, расположенной к северо-западу от Иерусалима на оккупированном Израилем палестинском Западном берегу. На прошлой неделе сионистские поселенцы отторгли крупный

участок земли от той же деревни и использовали его для строительства дороги, связывающей все сионистские поселения в этом районе.

Вчера израильские оккупационные войска провели кампанию массовых арестов на оккупированных палестинских территориях. Большое число палестинцев было арестовано в Дженине, пять палестинцев — в Тулькарме и его окрестностях и два палестинца — в лагере палестинских беженцев Джалазуне. Точное число палестинцев, арестованных в лагере беженцев Джабалиа, установить не удалось.

19 февраля израильский военный суд в Рамаллахе приговорил трех палестинцев к 12 годам тюремного заключения по обвинению в сопротивлении оккупации.

Вечером 19 февраля израильские оккупационные войска ворвались в палестинский лагерь беженцев Каландиа, находящийся вблизи Иерусалима, и арестовали нескольких палестинцев.

19 февраля на Исламском кладбище в Яффе было обнаружено большое количество взрывчатых веществ. Это является вторым нападением на кладбище за последние два месяца. Ответственность за это нападение лежит на сионистской террористической группе «Террор за террор».

ООН призывает Организацию Объединенных Наций принять незамедлительные и эффективные меры к тому, чтобы положить конец бесчеловечным репрессивным акциям, осуществляемым израильскими оккупационными властями по отношению к палестинскому народу, живущему в условиях незаконной и длительной израильской военной оккупации.

## ДОКУМЕНТ S/16361

### Письмо представителя Ирака от 21 февраля 1984 года на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на арабском языке]  
[23 февраля 1984 года]*

В соответствии с моим письмом от 18 февраля 1984 года [S/16354] имею честь настоящим препроводить письмо заместителя премьер-министра и министра иностранных дел Иракской Республики г-на Тарика Азиза на Ваше имя.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Рияд М. С. АЛЬ-КЕЙСИ  
*Постоянный представитель Ирака  
при Организации Объединенных Наций*

#### ПИСЬМО МИНИСТРА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ ИРАКА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Имею честь отметить ту глубокую озабоченность, которую Вы недавно выразили в связи с обстрелом гражданского населения, городов и деревень в результате продолжающейся войны Ирана против Ирака. Я также имею честь информировать Вас о том, что 18 февраля 1984 года Иракская Республика через своего военного представителя заявила о своей полной готовности соблюдать обязательство воздерживаться от любого обстрела городов, деревень или гражданского населения при условии, что это будет осуществляться под эффективным международным контролем. Это официальное заявление моего правительства было сделано в ответ на заявление начальника штаба иранской армии (с которым он выступил через пять дней после заявления Ирака о том, что Ирак будет воздерживаться от обстрела объектов в некоторых иранских городах) о том, что Иран будет воздерживаться от обстрела иракских городов и деревень.

Пользуясь случаем, я хотел бы отметить, что, как показывает опыт, на заявления Ирана о том, что он будет воздерживаться от обстрела городов, деревень и гражданского населения, нельзя по-

лагаться. Иранские должностные лица по-прежнему отрицают, что их вооруженные силы подвергают обстрелу наши мирные пограничные города и деревни, несмотря на тот факт, что с момента начала боевых действий это происходит почти ежедневно. Руководители Ирана продолжают отвергать этот факт даже после того, как он был документально подтвержден в докладе миссии Организации Объединенных Наций по выяснению фактов [S/15834], которая посетила обе страны в июне 1983 года.

Я хотел бы также отметить, что после нашего заявления от 14 февраля о том, что мы в течение недели будем воздерживаться от обстрела отдельных целей в некоторых иранских городах, которого мы строго придерживались, иранский режим воспользовался этой возможностью для нанесения ударов по гражданским объектам в Басре, Мандали, Ханакине, Али-аль-Гарби, Сайид-Садике, Яакиби и других городах в течение целых пяти дней. Иранский режим вопреки истине заявляет, что в течение этого периода наши вооруженные силы якобы подвергали обстрелу гражданские объекты в Иране. Это подтверждает тот факт, что на иранские заявления и утверждения нельзя полагаться как на гарантию того, что города, деревни и гражданское население Ирака не будут подвергаться обстрелам.

Определение гражданских объектов может быть спорным вопросом в условиях войны, которую Иран упорно продолжает вести против нашей страны в нарушение резолюций Совета Безопасности, призывающих к прекращению войны и урегулированию на основе переговоров.

Во избежание новых обстрелов городов, деревень и гражданского населения, во избежание неправильного понимания такого сложного вопроса и в целях осуществления проверки любых будущих нарушений, по нашему мнению, необхо-

димо создать эффективный механизм обеспечения международного контроля и дать международному сообществу возможность проверять противоречивые заявления и гарантировать, чтобы города, деревни и гражданское население обеих стран не подвергались обстрелам.

Мы считаем, что именно Организация Объединенных Наций является тем органом, который может создать такой механизм. В противном случае Иран имел бы возможность продолжать свою политику обстрела городов, деревень и гражданского населения в Ираке, отрицая это и выступая с лживыми заявлениями о том, что такую политику проводит Ирак.

Если Иран действительно серьезно подходит к выполнению своего обязательства воздерживаться

от обстрела иракских городов и деревень, то почему же он не соглашается на создание механизмов под международным контролем, предназначенных для проверки выполнения этого обязательства на местах?

В связи с этим мы искренне просим Вас незамедлительно принять меры для скорейшего создания таких механизмов под контролем Организации Объединенных Наций, что было бы предпочтительно для нас, или другого приемлемого для всех органа.

Тарик АЗИЗ  
Министр иностранных дел  
Иракской Республики

## ДОКУМЕНТ S/16362

Письмо представителя Ирака от 23 февраля 1984 года  
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на арабском языке]  
[24 февраля 1984 года]

В дополнение к моему письму от 23 февраля 1984 года [S/16361] имею честь настоящим препроводить письмо заместителя премьер-министра и министра иностранных дел Иракской Республики г-на Тарика Азиза на Ваше имя.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Рияд М. С. АЛЬ-КЕЙСИ  
Постоянный представитель Ирака  
при Организации Объединенных Наций

### ПИСЬМО МИНИСТРА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ ИРАКА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Настоящим я хочу сообщить Вам о том, что иранский режим несколько недель назад открыто объявил о своем намерении начать новое крупномасштабное военное наступление на Ирак с целью нарушения международно признанных границ Ирака и оккупации иракских городов и деревень, о чем также неоднократно хвастливо заявляли иранские официальные лица.

Кроме того, я хотел бы сообщить Вам, что свое наступление силы иранского режима начали в ночь с 22 на 23 февраля 1984 года. Наши вооруженные силы выполнили свой долг по защите национальной территории и оказали сопротивление нападавшим, наступление которых они сорвали. На наших восточных границах продолжаются напряженные бои.

Мы хотели бы обратить Ваше внимание, а также внимание членов Совета Безопасности на тот факт, что это посягательство на безопасность

нашей страны, наш суверенитет и жизнь наших граждан серьезно обостряет обстановку. Начав эту агрессию, иранский режим еще раз подтвердил, что он полон решимости подвергнуть безопасность и стабильность в регионе самой серьезной угрозе за все последние годы.

В этой связи мы хотели бы сообщить Вам, а через Вас международному сообществу о том, что Ирак, осуществляя свое законное право на оборону, принял и впредь будет принимать все меры, необходимые для защиты своего суверенитета и своей безопасности, а также жизни своих граждан. Мы повторяем, что с этой целью мы применим все находящиеся в нашем распоряжении эффективные средства устрашения, чтобы пресечь агрессию и доказать агрессору, что он не избежит заслуженной кары: всю ответственность за любые последствия этой агрессии будет нести именно иранский режим.

Я вновь подтверждаю позицию Ирака, который искренне желает прекратить бои и урегулировать конфликт мирными средствами. Эту позицию мы подтвердили нашим сотрудничеством с Вами и нашей готовностью уважать резолюции Совета Безопасности. Надеемся, что Вы со своей стороны примете все необходимые эффективные меры, для того чтобы положить конец наглой политике агрессии, которую проводят тегеранские руководители, и что наше требование полностью соответствует ранее принятым резолюциям Совета Безопасности, контроль за осуществлением которых он возложил на Генерального секретаря.

Тарик АЗИЗ  
Министр иностранных дел  
Иракской Республики



**Письмо представителя Ирака от 21 февраля 1984 года  
на имя Генерального секретаря**

[Подлинный текст на арабском языке]  
[24 февраля 1984 года]

По поручению моего правительства имею честь настоящим препроводить Вам текст официально-коммюнике, опубликованного 18 февраля 1984 года представителем иракских вооруженных сил в ответ на заявление, с которым в тот же день выступил начальник штаба иранской армии и из которого следует, что Иран, спустя пять дней после того, как Ирак объявил о прекращении нападений на ряд иранских городов, принял в конечном итоге решение не наносить в будущем ударов по гражданским объектам.

Буду признателен Вам за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

**Рияд М. С. АЛЬ-КЕЙСИ**  
*Постоянный представитель Ирака  
при Организации Объединенных Наций*

**ПРИЛОЖЕНИЕ**

Официальное коммюнике, опубликованное 18 февраля 1984 года представителем иракских вооруженных сил

Во имя Бога милостивого, милосердного

С самого начала было очевидно, что именно иранский кровавый и воинственный режим первым начал бомбардировки, подвергнув таким ударам иракские города и деревни еще 4 сентября 1980 года. На протяжении прошедших лет мы неоднократно выступали с предупреждениями и предостережениями относительно последствий этого опасного курса. Однако руководители Тегерана упорно шли по этому пути и продолжали бомбардировки иракских городов и деревень. Мы всегда заявляли, что имеем в своем распоряжении необходимые средства и вооружения, чтобы нанести им тяжелые потери в том случае, если мы будем вынуждены подвергнуть ударам объекты, расположенные в иранских городах, однако они не выжили этим предостережениям и продолжали упорствовать в своей смертоносной и кровавой политике, что заставило нас выступить в начале этого месяца с известными всем предупреждениями. В соответствии с гуманными принципами, которых Ирак строго придерживается, и в ответ на призыв г-на Мессауда Раджави и пожелания народа Ирана Ирак объявил о том, что во вторник, 14 февраля 1984 года, начиная с 15 час. 00 мин. он прекращает нанесение ударов по объектам, расположенным в иранских городах. Ирак добросовестно выполнил это обязательство, в то время как агрессивный и смертоносный правящий режим Тегерана продолжал жестокие бомбардировки иракских городов и деревень на всем протяжении пяти последних дней, преследуя цель убивать женщин и детей и разрушать гражданские сооружения. Вот перечень преступных нападений, предпринятых гнусным иранским режимом на протяжении пяти последних дней, взятый из коммюнике генерального штаба вооруженных сил:

1. Во вторник, 14 февраля 1984 года, под ударами вражеской артиллерии погибло 29 человек, ранено 126 человек, разрушено 60 жилых зданий, школа, мечеть, 2 гостиницы, ясли и уничтожено 28 гражданских транспортных средств.

2. 15 февраля под ударами вражеской артиллерии погибло 8 человек, ранено 16 человек, разрушено 8 жилых зданий,

2 школы и уничтожено 19 гражданских транспортных средств. В результате воздушных бомбардировок, предпринятых в тот же день, погибло 17 и ранено 53 мирных жителя, разрушено 13 жилых зданий, школа, уничтожено 2 гражданских транспортных средства и магазин.

3. 16 февраля в результате вражеского артиллерийского обстрела погибло 5 и ранено 13 мирных жителей, также разрушено 17 жилых зданий, школа, мечеть и уничтожено 7 гражданских транспортных средств.

4. 17 февраля в результате вражеского артиллерийского обстрела погибло 2 и ранено 15 мирных жителей, разрушено 6 жилых зданий и школа и уничтожено 5 гражданских транспортных средств. В тот же день в результате воздушных бомбардировок погибло 16 и ранено 13 мирных жителей, разрушено 2 жилых здания, уничтожено 4 гражданских транспортных средства и 13 магазинов.

5. 18 февраля в результате вражеского артиллерийского обстрела погибло 16 и ранено 24 мирных жителя, разрушено 9 жилых зданий, уничтожено 1 гражданское транспортное средство и 5 магазинов.

Объектами наземных или воздушных вражеских бомбардировок стали следующие иракские города: Басра, Ханакин, Мандали, Эш-Шааби, Сайид-Садик, Тавила, Хурмаль, Казания, Дарбандхан, Шандари, Баакуба, Вассит, Зурбатия, Мясан, Али-аль-Гарби. Эти факты подтверждают низость кровавых руководителей Тегерана, которыми движут злоба, мракобесие и прочие не внушающие никакого доверия стремления. Если бы эти убийцы действительно хотели прекратить нападения на гражданские объекты, почему они не сделали этого сразу же по опубликовании нашего заявления от 14 февраля 1984 года? Они продолжали наносить удары и причинять разрушения, в то время как мы строго выполняли наше обязательство. Заявление одного из иранских руководителей можно рассматривать как успех на том пути, который мы избрали в политической и военной областях, поскольку оно укрепляет занятую нами гуманную позицию и подтверждает наш гуманизм, в то время как поведение руководителей Тегерана доказывает их преступную сущность и свидетельствует о провале их политических и военных позиций.

Мы со своей стороны не заявляем, что не прекратим бомбардировок до тех пор, пока не погибнет столько иранцев, сколько было убито за последние пять дней наших соотечественников, павших жертвами преступных руководителей Тегерана. Мы не желаем несчастья народу Ирана, находящемуся под гнетом руководителей, помешанных на войне, убийствах и разрушениях; мы придерживаемся гуманных принципов, призывающих к миру. Выполняя обязательство, с которым мы выступили 14 февраля 1984 года, и руководствуясь нашими принципами и нашей моралью, мы вновь решительно подтверждаем необходимость того, чтобы этот принцип нанесения ударов по гражданским объектам осуществлялся под международным контролем, который воспрепятствовал бы нарушению его Ираном, и мы хотели бы отметить в этой связи, что, если бы занятая руководителями Тегерана позиция была искренней, они, естественно, согласились бы на установление этого контроля, тогда как их отказ подтверждает их намерение и впредь идти по пути агрессии, прикрываясь лживой пропагандой. Мы вновь заявляем, что будем вынуждены защищать безопасность и интересы нашего народа, если враг продолжит нанесение ударов по нашим городам и деревням. Мы призываем народы Ирана воздействовать на своих руководителей, чтобы заставить их согласиться на этот международный контроль, и мы призываем также соответствующие международные организации пристально следить за этим вопросом, до тех пор пока не будет установлен этот всеобъемлющий и необходимый международный контроль.

В связи с заявлением одного из руководителей агрессивного режима Тегерана, согласно которому Иран будет продолжать войну против Ирака, мы заявляем им, что если коварные убийцы, находящиеся у власти в Иране, испытывают потребность и далее проливать кровь своих народов на полях сражений, то пусть они знают, что в нашем лице встретят стойких бойцов и что, если они попытают-

ся вновь посягнуть на нашу территорию и наш суверенитет, они натолкнутся, как и всегда, на нашу готовность отразить их удары и заставить их познать горький вкус поражения, как это уже случалось во всех предыдущих сражениях, которые не принесли им ничего, кроме унижений и разрушений. Господь велик, именно он дарует успех.

## ДОКУМЕНТ S/16364

### Письмо представителя Ирака от 21 февраля 1984 года на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на арабском языке]  
[24 февраля 1984 года]*

По поручению моего правительства и в дополнение к моему письму от 21 февраля 1984 года [S/16363] имею честь сослаться на опубликованное 20 февраля Генеральным штабом вооруженных сил Ирака сообщение, в котором указывается, что в этот день иранский режим произвел обстрел тяжелой артиллерией населенных пунктов в районе Канаро (область Хоарта). В результате этого варварского обстрела был ранен один человек и разрушено крыло здания начальной школы.

Такое поведение подтверждает, что иранская сторона не соблюдает принятое на себя обязательство не подвергать обстрелу гражданские объекты, которое она, с тех пор как навязала Ираку путем вооруженной агрессии войну, неоднократно нарушала, проявляя двуличие и коварство.

Буду признателен за распространение текста настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Рияд М. С. АЛЬ-КЕЙСИ  
*Постоянный представитель Ирака  
при Организации Объединенных Наций*

## ДОКУМЕНТ S/16365

### Письмо представителя Гондураса от 22 февраля 1984 года на имя Председателя Совета Безопасности

*[Подлинный текст на испанском языке]  
[24 февраля 1984 года]*

По поручению моего правительства я имею честь настоящим препроводить Вам текст ноты от 20 февраля 1984 года, которая была направлена министром иностранных дел Гондураса г-ном Эдгардо Пас Барникой на имя исполняющего обязанности министра иностранных дел Никарагуа г-на Виктора Уго Тиноко Фонсеки и которая гласит:

«Имею честь подтвердить получение Вашей ноты от 13 февраля 1984 года [S/16341], в которой Вы выражаете официальный и решительный протест в связи с рядом вооруженных инцидентов на суше, в воздушном пространстве и в море, спровоцированных никарагуанскими силами, находящимися в оппозиции

к правительству Вашей страны и якобы действующими с территории Гондураса. Отвергая указанный протест ввиду его необоснованности, я вновь заявляю Вам, что правительство Гондураса не осуществляет ни прямого, ни косвенного вмешательства в вооруженный конфликт, сотрясающий Никарагуа. В указанные Вами даты ни один самолет гондурасских военно-воздушных сил и ни одно судно военно-морских сил не вторгалось в воздушное пространство или территориальные воды Никарагуа. И тот факт, что суда, участвовавшие в действительных или якобы имевших место инцидентах, появились с северо-востока или же отошли в этом направлении, не означает, что они действуют из Гондураса, поскольку Гондурас не единствен-

ная страна, расположенная в этом направлении от Никарагуа».

Буду признателен Вам за распространение настоящей ноты, содержание которой было доведено до сведения Организации американских госу-

дарств, в качестве документа Совета Безопасности.

Роберто ЭРРЕРА КАСЕРЕС  
Постоянный представитель Гондураса  
при Организации Объединенных Наций

## ДОКУМЕНТ S/16366 \*

### Письмо Председателя Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа от 23 февраля 1984 года на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском и французском языках]  
[24 февраля 1984 года]

Обратившись к Вам с письмом от 18 июля 1983 года [S/15880] в качестве Председателя Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа, я сообщил о мерах, предпринимавшихся израильским правительством в рамках его жестокой политики, направленной на создание еврейских поселений на оккупированных территориях. Я обратил особое внимание на город Хеврон, в самом центре которого планировалось создать еврейское поселение в окружении существующих с давних пор арабских кварталов.

В своем письме я привел следующую цитату из официального заявления оппозиционной Партии труда Израиля: «Любая попытка, направленная на то, чтобы, вопреки желаниям арабских жителей, превратить Хеврон в город со смешанным населением, заставит страдать целые поколения».

В настоящий момент мой долг уведомить Вас, что после моего сообщения по этому вопросу «Джерузалем пост» от 26 января 1984 года привела слова министра обороны Израиля г-на Моше Аренса о том, что «правительство Израиля намерено возобновить еврейское присутствие в Хевроне и будет оказывать помощь в деле восстановления его старого еврейского квартала». Г-н Аренс далее заявил, что «даже если арабы, проживающие в Хевроне, и будут оказывать сопротивление такому присутствию, то это все равно не изменит намерений правительства восстановить еврейский квартал в Хевроне».

Как уже сообщалось ранее в «Джерузалем пост» от 17 января, правительство Израиля, по всей видимости, намерено утвердить план о перемещении рынка в Хевроне, с тем чтобы обеспечить восстановление еврейского квартала. Как Вы, вероятно, помните в этой связи, в своем письме от 18 июля 1983 года я сообщал о поджоге приблизительно 90 процентов арабских лавок на территории городского рынка и об увольнении исполняющего обязанности мэра города г-на Мустафы Натше.

\* Распространен под двойным условным обозначением A/39/116—S/16366.

Обращая Ваше внимание на этот новый факт, я хотел бы указать, что, несмотря на сообщения о замораживании строительства поселений в местности, именуемой израильским правительством Иудеей и Самарией, 19 января 1984 года в районе Бенджамин — так теперь называют в Израиле участок между Рамаллахом и Наблусом — было положено начало строительству еще одного нового поселения, которое будет называться Ганей Моддин. В качестве источника этой информации я ссылаюсь на «Маарив» от 19 января. В настоящее время в этом районе проживает 4 тыс. евреев и 155 тыс. арабов. Согласно планам Израиля, через пять лет в этом районе будет проживать 190 тыс. евреев и 260 тыс. арабов.

В «Джерузалем пост» от 18 января сообщалось, что единственное подробное исследование по вопросу о государственных расходах Израиля на Западном берегу было проведено г-ном Мероном Бенвенисти в рамках проекта по разработке базы данных о Западном берегу. Результаты его исследования показывают, что общий объем государственных капиталовложений на Западном берегу с 1967 года составил 1,5 млрд. долларов США (750 млн. долларов США в 1967—1973 годах при правительствах Партии труда и 805 млн. долларов США начиная с 1977 года при правительстве партии «Ликуд»).

Как и ранее, эта информация доводится до Вашего сведения с тем, чтобы Вы знали об активизации действий Израиля, направленных против палестинцев, живущих в условиях израильской оккупации, а также с тем, чтобы выразить беспокойство Комитета по поводу постоянного нарушения прав палестинцев. Поэтому буду признателен за распространение текста настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.

Массамба САРРЕ  
Председатель Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа

## ДОКУМЕНТ S/16367

Доклад Комитета по приему новых членов относительно заявления Брунея Даруссалама о приеме в члены Организации Объединенных Наций

*[Подлинный текст на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках]  
[24 февраля 1984 года]*

1. На своем 2517-м заседании 24 февраля 1984 года Совету Безопасности было представлено заявление Брунея Даруссалама о приеме в члены Организации Объединенных Наций [S/16353]. В соответствии с правилом 59 временных правил процедуры и при отсутствии иных предложений Председатель Совета передал это заявление Комитету по приему новых членов для рассмотрения и представления доклада.

2. На своем 71-м заседании в тот же день Комитет рассмотрел заявление Брунея Даруссалама и единогласно постановил рекомендовать Совету Безопасности принять это государство в члены Организации Объединенных Наций.

3. В соответствии с этим Комитет рекомендует Совету Безопасности принять следующий проект резолюции:

*«Совет Безопасности,*

*рассмотрев заявление Брунея Даруссалама о приеме в члены Организации Объединенных Наций (S/16353),*

*рекомендует Генеральной Ассамблее принять Бруней Даруссалам в члены Организации Объединенных Наций».*

## ДОКУМЕНТ S/16369

Письмо представителя Ирака от 22 февраля 1984 года  
на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на арабском языке]  
[24 февраля 1984 года]*

По поручению моего правительства имею честь настоящим препроводить Вам текст опубликованного 21 февраля 1984 года сообщения иракского официального военного представителя, касающегося обстрела города Эш-Шааби.

Буду признателен Вам за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Рияд М. С. АЛЬ-КЕЙСИ  
Постоянный представитель Ирака  
при Организации Объединенных Наций

### ПРИЛОЖЕНИЕ

Сообщение иракского официального военного представителя,  
опубликованное 21 февраля 1984 года

Сегодня в 7 час. 05 мин. 40 сек. утра силы иранского режима подвергли обстрелу из крупнокалиберных орудий город Эш-Шааби. В результате этого вражеского обстрела было разрушено два здания и нанесен ущерб городской мечети, школе и некоторым гражданским сооружениям и собственности. Тем самым иранский агрессор, как мы и предполагали, нарушил свои обязательства. Когда иранский режим заявляет о том, что не станет подвергать обстрелу иракские города, он делает это лишь для того, чтобы найти выход из сложного положения, в котором он находится по отношению к народу Ирана и международной общественности; мы не пытаем никаких иллюзий в отношении этого режима и его преступных действий.

Письмо представителя Ирака от 23 февраля 1984 года  
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на арабском языке]  
[24 февраля 1984 года]

По поручению моего правительства и в дополнение к моему письму от 23 февраля 1984 года [S/16362] имею честь сообщить следующее:

14 февраля Ирак заявил, что в течение недели он не будет подвергать обстрелу отдельные цели в некоторых иранских городах. Он строго придерживался этого обязательства. Тем не менее, как Вам было сообщено в моем письме от 21 февраля [S/16361], агрессор — иранские вооруженные силы — в течение целых пяти дней 14—18 февраля продолжал обстрел иракских городов. Иранский режим лживо заявляет, что иракские войска подвергли обстрелу гражданские цели в Иране.

18 февраля начальник генерального штаба Ирана сделал заявление о том, что Иран не будет подвергать обстрелу иракские города и деревни. В этот же день в ответ на это заявление военный представитель Ирака выступил с официальным сообщением. В этом сообщении, которое было направлено на Ваше имя с моим вышеупомянутым письмом от 21 февраля, отмечалось, что Ирак готов воздерживаться от обстрелов городов, деревень и гражданского населения при условии, что это будет осуществляться под эффективным международным контролем.

Тем не менее агрессор — иранские вооруженные силы — в течение пяти дней продолжал свои варварские обстрелы гражданских целей в иракских городах. Несмотря на заявления начальника иранского генерального штаба, были совершены следующие нападения:

19 февраля. Район Канаро (округ Хоарта) был обстрелян тяжелой артиллерией. Один житель был ранен и было частично разрушено здание начальной школы.

21 февраля. Город Эш-Шааби был обстрелян из тяжелой артиллерии, в результате чего были разрушены два жилых здания. Был нанесен частич-

ный ущерб городской мечети, школе и ряду гражданских объектов и сооружений.

22 февраля. Обстрелу тяжелой артиллерией был подвергнут район Тавила, в результате чего были разрушены два дома.

23 февраля. Обстрелу тяжелой артиллерией был подвергнут город Басра, в результате чего 10 гражданских жителей были убиты, 26 ранены, одна гражданская автомашина была уничтожена, а другой автомашине и ряду гражданских объектов и сооружений был нанесен ущерб.

23 февраля. При обстреле города Мандали тяжелой артиллерией был поврежден ряд гражданских объектов.

23 февраля. В результате обстрела города Эш-Шааби тяжелой артиллерией были разрушены три жилых дома.

Эскалация и активизация варварских обстрелов гражданских целей в иракских городах агрессором — иранскими вооруженными силами — совпали с началом крупного наступления, которое эти силы начали в ночь с 22 на 23 февраля. В это же время иранский режим продолжал свою бесславную политику обмана, лжи и лицемерия. Все эти акты являются ярким свидетельством того, что уже подтвердила практика: на иранские заявления и декларации полагаться нельзя. Для того чтобы предотвратить бомбардировку или артобстрел городов, деревень или гражданского населения, необходим эффективный международный контроль.

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Рияд М. С. АЛЬ-КЕЙСИ  
Постоянный представитель Ирака  
при Организации Объединенных Наций

ДОКУМЕНТ S/16372

Письмо представителя Исламской Республики Иран от 23 февраля 1984 года  
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]  
[24 февраля 1984 года]

Имею честь довести до Вашего сведения прилагаемое сообщение, полученное от министерства иностранных дел Исламской Республики Иран.

Буду весьма признателен за распространение содержания этого сообщения в качестве документа Совета Безопасности.

Саид РАДЖАИ-ХОРАССАНИ  
Постоянный представитель  
Исламской Республики Иран  
при Организации Объединенных Наций

ПРИЛОЖЕНИЕ

Сообщение министерства иностранных дел Исламской Республики Иран от 22 февраля 1984 года

Правительство Исламской Республики Иран только что было информировано о том, что преступный режим Ирака в целях отвлечения внимания мировой общественности от своих

преступных ракетных ударов и воздушных бомбардировок мирного гражданского населения и невоенных районов Исламской Республики Иран развернул фальшивую и лживую пропаганду; кроме того, в военном сообщении от 21 февраля 1984 года содержалось лживое утверждение о том, что Исламская Республика Иран подвергла бомбардировке город Эш-Шааби в Ираке.

Иракский режим также заявил, что в ответ на проводимые в настоящее время крупные операции исламских сил он прибегнет к нападениям на города и невоенные объекты в Исламской Республике Иран. Отвергая безосновательные заявления Ирака относительно бомбардировки гражданских районов в городе Эш-Шааби, правительство Исламской Республики Иран рассматривает эти заявления как новый заговор, организованный превосходящими глобальными силами и их ставленником, преступным режимом Ирака, против мирного гражданского населения и жилых районов Исламской Республики Иран.

Правительство Исламской Республики Иран желает предупредить, что оно не потерпит таких варварских действий, и если они будут совершены, то это повлечет за собой соответствующее возмездие в духе ислама.

ДОКУМЕНТ S/16373 \*

Письмо Председателя Комитета по осуществлению неотъемлемых прав  
палестинского народа от 24 февраля 1984 года  
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском и французском языках]  
[27 февраля 1984 года]

В предыдущем письме от 18 ноября 1983 года [S/16171], обращаясь к Вам в качестве Председателя Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа, я обратил Ваше внимание на арест израильскими властями г-на Мохаммада Миаари и г-на Майсара Сайида.

Причиной для их ареста послужило то, что они приняли участие в Международной конференции по вопросу о Палестине, состоявшейся в Женеве в 1983 году, и на ее рабочих сессиях встречались с представителями Организации освобождения Палестины. В своем письме по этому случаю я выразил от имени Комитета протест против такой дискриминационной меры, которая была равнозначна акту завуливания, поскольку эти двое арестованных всего лишь выполняли законные функции от имени своих неправительственных организаций на Конференции, проходившей под эгидой Организации Объединенных Наций. Я мог бы добавить здесь в качестве справки, что г-н

Миаари и г-н Сайид представляли Ассоциацию «Друзья заключенных» и «Движение Абна-аль-Палад» (Движение сыновей страны) соответственно. Обе неправительственные организации базируются в Израиле. Г-н Миаари и г-н Сайид впоследствии были освобождены из заключения, но их свобода передвижения была ограничена городами Хайфа и Акра на 6 месяцев.

После этого я узнал, что в результате постановления о невыезде из города г-н Сайид, уроженец Акры, не мог продолжать образование в Технологическом институте в Хайфе, помимо прочего, по причине его участия в Международной конференции по вопросу о Палестине. Источником моей информации является газета «Гаарец» от 8 февраля 1984 года.

Г-н Сайид обратился с апелляцией в верховный суд Израиля, заявив, что постановление о его невыезде из города является незаконным. Он потребовал, чтобы ему разрешили жить в Хайфе или приезжать в этот город три раза в неделю, с тем чтобы он мог продолжать изуче-

\* Распространен под двойным условным обозначением A/39/117—S/16373.

ние технических наук в Технологическом институте.

В ответ на его апелляцию генеральный прокурор заявил, что, занимаясь «заговорщической деятельностью», он принял участие в Международной конференции по вопросу о Палестине, где встретился с лидерами Организации освобождения Палестины». Согласно сообщению газеты «Гаарец», участие Сайида в Конференции рассматривается генеральным прокурором в качестве «кульминационного момента его заговорщической деятельности».

От имени Комитета я вынужден вновь заявить протест против этой дискриминационной меры,

особенно учитывая возможность того, что подобные несправедливые меры будут предприниматься и в отношении других участников Конференции из Израиля. Поэтому буду признателен, если Вы сообщите израильским властям о высказанной Комитетом озабоченности и потребуете от них снятия ограничений, наложенных на г-на Сайида.

Буду признателен за распространение настоящего текста в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.

Массамба СААРЕ  
Председатель Комитета  
по осуществлению неотъемлемых прав  
палестинского народа

### ДОКУМЕНТ S/16374

#### Письмо представителя Ирака от 27 февраля 1984 года на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на арабском языке]  
[27 февраля 1984 года]

По поручению моего правительства и в дополнение к моему письму от 23 февраля 1984 года [S/16370] имею честь обратиться Ваше внимание и внимание международного сообщества на тот факт, что иранский режим по-прежнему продолжает вести бомбардировки гражданских объектов в иракских городах и деревнях.

В официальном военном коммюнике Ирака от 24 февраля говорится следующее:

«Сегодня в 11 час. 30 мин. два вражеских самолета совершили нападение на жилые кварталы в районе Эль-Садека в провинции Эрбиль. Силы нашей наземной обороны перехватили их и обратили в бегство. В результате вражеского нападения был разрушен жилой дом и нанесен ущерб нескольким гражданским транспортным средствам и объектам.

Четыре вражеских самолета также предприняли попытку осуществить нападение на гражданские кварталы в нескольких пунктах Калья-Сали, Азир и Маджар в провинции Майсан. Силы нашей противовоздушной обороны пресекли это нападение, и, преследуемые нашими истребителями, самолеты противника были вынуждены покинуть район.

Иранский режим продолжал обстрел Басры, а также городов Мандали, Ханакин, Шехаби, Зурбатия и Халабжа, используя мощный артиллерийский огонь. В Басре в результате вражеского обстрела погибло 7 и ранено 37 гражданских жителей, уничтожено 6 жилых домов, повреждено 6 гражданских автомобилей, гражданская гостиница и средняя школа. В результате обстрела было также уничтожено и повреждено: в Мандали — 5 жилых домов и 1 автомобиль, в Ханакине — 3 жилых дома, в Шехаби — 1 дом и 1 авто-

мобиль; в Халабже был убит 1 и ранен еще 1 гражданский житель».

25 февраля официальные военные власти Ирака выпустили следующее коммюнике:

«Сегодня в 6 час. 42 мин. три истребителя вражеского Ирана совершили нападение на жилые кварталы района Микдадья и районов Абу-Сайда и Саадья в провинции Дияла. Также сегодня, в 7 час. 45 мин., другие истребители осуществили нападение на город Акара в провинции Найнивекс, объектом которого стали жилые кварталы. Наши силы противовоздушной обороны перехватили вражеские самолеты и заставили их уйти. Это варварское нападение врага повлекло за собой гибель многих людей из числа гражданского населения и нанесло ущерб гражданскому имуществу и объектам:

a) в районе Микдадья: убито 9 и ранено 27 человек, включая 10 детей; уничтожено 7 жилых домов;

b) в районе Абу-Сайда: убито 7 и ранено 9 человек; нанесен ущерб 14 жилым домам и 4 гражданским автомобилям;

c) в районе Эль-Садека: ранена маленькая девочка, причинен ущерб 26 жилым домам;

d) в городе Акара: убито 3 и ранено 32 человека; нанесен ущерб 4 жилым домам, гражданскому автомобилю и имуществу.

Сегодня в 7 час. 55 мин. два вражеских истребителя совершили нападение на современные кварталы в поселке Дарлук в провинции Дахук. В результате нападения было убито 2 и ранено 9 гражданских жителей, а также нанесен ущерб 15 жилым домам.

Сегодня в 10 час. 48 мин. два вражеских иранских самолета совершили нападение на жилые кварталы в Али-аль-Гарби, Али-аш-Шарки и Кальа-Сали в провинции Майсан. Наши наземные силы обороны и силы противовоздушной обороны перехватили их и подбили один самолет, который, охваченный пламенем, стал падать на иранской территории; другой самолет был вынужден скрыться. В результате этого вражеского нападения в Али-аль-Гарби было убито трое и ранено еще 30 гражданских жителей, включая детей и женщин, а также нанесен ущерб 2 жилым домам и 3 торговым учреждениям, в Али-аш-Шарки было ранено 10 человек и поврежден 1 гражданский автомобиль. В Кальа-Сали в результате нападения было убито 2 гражданских жителя и 5 ранено».

В коммюнике иракского военного командования, распространенном 26 февраля, говорится следующее:

«Сегодня утром несколько вражеских самолетов совершили нападение на ряд наших городов и гражданских объектов:

а) в 7 час. 40 мин.— на жилые кварталы города Микдадья и на поселки Абу-Сайда и Саадья. В 7 час. 45 мин.— на жилые кварталы города Акара. В 7 час. 55 мин.— на современные кварталы поселка Дарлук в провинции Дохук. В 10 час. 48 мин.— на жилые районы в городах Али-аль-Гарби, Али-аш-Шарки и Кальа-Сали. Вражеские самолеты были перехвачены силами нашей противовоздушной обороны; один из них был подбит и упал, охваченный пламенем, на иранской территории, а другой вражеский самолет к северу от этого района, охваченный огнем, направился в сторону территории Ирана. В результате этих вражеских налетов было убито и ранено гражданское население, в том числе женщины и дети:

в Микдадья: 9 человек убито и 27 ранено; уничтожено 7 жилых домов;

в городе Абу-Сайда 7 человек убито и 9 ранено, нанесен ущерб 14 жилым домам и повреждено 4 автомобиля;

в Саадья: 1 человек ранен; нанесен ущерб 26 жилым домам;

в Акара: 5 человек убито и 34 ранено; уничтожено 6 жилых домов и повреждено еще 19 домов;

в Али-аш-Шарки: 3 человека убито и 30 ранено; нанесен ущерб двум жилым домам и трем торговым учреждениям;

в Али-аль-Гарби: 10 человек ранено; поврежден один автомобиль;

в Кальа-Сали: 2 человека убито и 5 ранено.

Иранский режим также продолжал сегодня обстрелы города Басра и городов Ханакин и Мандали, используя мощный артиллерийский огонь. В результате варварского вражеского обстрела в Басре погибло 3 и ранено 9 гражданских жителей, уничтожено 2 жилых дома; в Мандали ранено 2 гражданских жителя, уничтожено 7 жилых домов и поврежден один гражданский автомобиль; в городе Ханакин ранено 5 человек, уничтожено 5 жилых домов, нанесен ущерб зданию начальной школы, повреждено одно транспортное средство, причинен урон ряду гражданских объектов и насаждениям».

Мне бы хотелось в этой связи вновь обратиться к Вам с просьбой моего правительства, содержащейся в письме министра иностранных дел моей страны [S/16361], относительно того, чтобы Вы приняли незамедлительные меры для создания эффективных механизмов международного контроля, посредством которых международное сообщество могло бы исключить возможность осуществления нападений на города и села и на гражданское население, учитывая, что Организация Объединенных Наций является тем органом, который способен создать такие механизмы.

Если этого не произойдет, то иранскому режиму будет дана возможность продолжать свою агрессивную политику, варварски обстреливая города и села и гражданское население на территории Ирака.

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Рияд М. С. АЛЬ-КЕЙСИ  
Постоянный представитель Ирака  
при Организации Объединенных Наций

## ДОКУМЕНТ S/16375

Письмо представителя Исламской Республики Иран от 28 февраля 1984 года  
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]  
[29 февраля 1984 года]

По поручению моего правительства имею честь сообщить Вам о том, что правительство Ирака совершило еще одно серьезное преступление про-

тив человечества, осуществив новые бомбардировки жилых районов Хорремабада и Бруджерда в провинции Лурестан.



Нападение на Хорремабад было совершено в 1 час. 06 мин. по местному времени в пятницу; 24 февраля, а на Бруджерд — в 1 час. 36 мин. По последним данным, число убитых и раненых в Хорремабаде и Бруджерде составляет, соответственно, 78 и 841 человек, уничтожены или разрушены 141 дом и 484 магазина.

Также в пятницу, в 17 час. 00 мин., вторгшиеся самолеты Ирака осуществили бомбардировку курдского города Мехабад в провинции Западный Азербайджан. В результате этого нападения было убито 17 человек и 100 ранено. Также были уничтожены десятки домов и магазинов.

Есть ли необходимость говорить о том, что, поскольку международная Организация лишь закрыла глаза на все эти ужасные преступления и

варварские акты геноцида со стороны Ирака в отношении ни в чем не повинного гражданского населения Исламской Республики Иран, у моего правительства не остается иного выбора, как нанести ответный удар, действуя на основе принципов ислама. Ответственность за эти преступления Ирака, однако, в известной мере несет международная Организация, учитывая сохраняемую ею позицию молчаливого согласия.

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Саид РАДЖАИ-ХОРАССАНИ  
*Постоянный представитель  
Исламской Республики Иран  
при Организации Объединенных Наций*

### ДОКУМЕНТ S/16376

#### Письмо представителя Никарагуа от 29 февраля 1984 года на имя Председателя Совета Безопасности

*[Подлинный текст на испанском языке]  
[29 февраля 1984 года]*

Имею честь препроводить Вам текст письма от 28 февраля 1984 года, направленного государственному секретарю Соединенных Штатов Америки г-ну Джорджу Шульцу министром иностранных дел Республики Никарагуа г-ном Мигелем Д'Эското Брокманом.

«Я хотел бы довести до Вашего сведения следующие серьезные факты:

24 февраля 1981 года в 22 час. 45 мин. один из катеров типа «Пиранья», поставляемых Центральным разведывательным управлением (ЦРУ) Вашей страны контрреволюционными силами, действующим с территории Гондураса и Коста-Рики, вторгся из Коста-Рики в сектор «Барра дель Блафф» в департаменте Селайя и в течение 20 минут вел обстрел из огнестрельного оружия, и в частности из пулеметов крупного калибра, склада горюче-смазочных материалов с целью уничтожить его, однако сделать это ему не удалось. Направившись обратно в сторону Коста-Рики неподалеку от объектов компании «Дикса», катер совершил в открытом море нападение на рыбацкие катера «Альдо Чаваррия» и «Пескаса 15», в результате которого был нанесен незначительный материальный ущерб. После этого, проходя «Барра де Онг Санг», он был перехвачен, однако без каких-либо серьезных последствий, военным катером сандинистских военно-морских сил.

В ходе этого рейда вторгшийся катер расставил мины в секторе «Барра дель Блафф», в результате чего 25 февраля в 12 час. 43 мин. затонул катер «Пескаса 15», подорвавшийся на

минах, установленных перед молот Пескаса. В результате взрыва были ранены Хаиме Дэвис и Педро Лапонтэ.

В этот же день в 10 час. 00 мин. на подходе к молу на двух минах подорвался и потерпел аварию катер «Пескаса 23», семь человек из экипажа которого были ранены, а двое пропали без вести.

Перед лицом указанных выше серьезных фактов правительство Никарагуа заявляет самый решительный официальный протест Вашему правительству в связи с этими актами, отражающими опасную и авантюристическую эскалацию непрекращающейся агрессии, уже в течение двух лет финансируемой, организуемой и направляемой против нашей страны Вашим правительством. Эти акты полностью противоречат заявлениям Вашего правительства в поддержку деятельности Контадорской группы и целей установления мира, которых она добивается, и так или иначе означают установление военной блокады в дополнение к усилиям по установлению экономической и политической блокады Никарагуа, которой добивается Ваше правительство, открыто нарушая нормы международного права».

Я был бы признателен Вам за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Хулио ИКАСА ГАЛЬЯРД  
*Временный поверенный в делах  
Постоянного представительства Никарагуа  
при Организации Объединенных Наций*

ДОКУМЕНТ S/16377

Письмо представителя Израиля от 29 февраля 1984 года  
на имя Председателя Совета Безопасности

[Подлинный текст на английском языке]  
[29 февраля 1984 года]

Я хотел бы в неотложном порядке обратить ваше внимание на еще одну бесчеловечную террористическую акцию, совершенную вчера, 28 февраля 1984 года, против гражданского населения Израиля.

В 9 час. 30 мин. по местному времени на Джаффа роуд, главной уллице Иерусалима, взорвалось устройство, состоящее из нескольких ручных гранат (завернутых в матерю и подброшенных к выходу из магазина). Во время взрыва этот многолюдный торговый район в центре города был заполнен прохожими. В результате взрыва был ранен 21 человек, один из них серьезно. Число пострадавших могло бы быть еще большим, однако, по счастливой случайности, две из ручных гранат не взорвались. Впоследствии они были обезврежены израильскими полицейскими-саперами.

Зловещий умысел преступления со всей очевидностью прослеживается в выборе времени и места взрыва, который был рассчитан на то, чтобы вызвать максимум потерь среди гражданского населения, включая женщин и престарелых.

Помимо серьезных ранений взрыв причинил также существенный материальный ущерб в этом районе.

После взрыва экстремистская террористическая группа ООП, известная под названием «Демократический фронт», похвалялась из Дамаска своей ответственностью за эту бесчеловечную акцию (которая в ее заявлении описывалась как «нападение на 20 израильских солдат в Иеруса-

лиме». Агентство Рейтер 28 февраля 1984 года), соперничая таким образом с другой экстремистской группой ООП, возглавляемой пресловутым Абу-Нидалем, которая сделала аналогичное заявление. Одновременно с этим из Аммана «умеренный» Ясир Арафат высоко оценил это позорное преступление как акт героизма, который и он счел уместным поставить себе в заслугу.

Этот трусливый, свидетельствующий о полной неразборчивости в средствах, акт терроризма служит еще одним доказательством — если таковые все еще требуются — подлинной сущности и целей террористов ООП всех мастей, которые являются группой международных преступников, преследующих цель убийства без всякого разбора ни в чем не повинных гражданских жителей. Как известно, в Организации Объединенных Наций эта террористическая организация маскируется под личиной «национально-освободительного движения», и этот ее статус, естественно, подкрепляется тем, что Организация Объединенных Наций предоставила террористической ООП незаконные права и привилегии в явное нарушение Устава Организации Объединенных Наций и правил процедуры различных органов.

Имею честь просить распространить настоящее письмо в качестве документа Совета Безопасности.

Ехуда З. БЛЮМ  
Постоянный представитель Израиля  
при Организации Объединенных Наций

ДОКУМЕНТ S/16378

Письмо представителя Исламской Республики Иран от 29 февраля  
1984 года на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]  
[1 марта 1984 года]

В дополнение к моему письму от 28 февраля 1984 года [S/16375] я хотел бы по поручению моего правительства сообщить Вам о том, что режим Ирака вновь прибегнул к применению химических снарядов против Исламской Республики Иран.

Информация в этом отношении была направлена Международному комитету Красного Креста, который, как мы надеемся, уточнит факты и подготовит соответствующий доклад.

Я был бы признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Саид РАДЖАИ-ХОРАССАНИ  
Постоянный представитель  
Исламской Республики Иран  
при Организации Объединенных Наций

**Письмо представителя Иордании от 29 февраля 1984 года  
на имя Генерального секретаря**

[Подлинный текст на арабском языке]  
[1 марта 1984 года]

Имею честь направить Вам последние сведения, сообщенные министром по делам оккупированных территорий г-ном Шавкатом Махмудом, о деятельности Израиля по созданию поселений на оккупированных арабских территориях в ноябре и декабре 1983 года (см. приложение I) и в январе 1984 года (см. приложение II). Эта деятельность, представляющая собой нарушение принципов международного права, касающихся военной оккупации, и в частности Гаагских конвенций 1907 года<sup>13</sup> и в четвертой Женевской конвенции 1949 года<sup>11</sup>, направлена на конфискацию арабских земель и создание новых поселений.

Нет необходимости подчеркивать, какую опасность представляет собой продолжение подобной политики для безопасности и мира и перспектив установления мира в этом регионе.

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложений к нему в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и официального документа Совета Безопасности.

Абдулла САЛАХ  
Постоянный представитель Иордании  
при Организации Объединенных Наций

**ПРИЛОЖЕНИЕ I**

**Деятельность Израиля по созданию поселений  
в ноябре и декабре 1983 года**

В декабре 1983 года оккупационные власти создали следующие два новых поселения:

1. *Целеф*. Основано 20 декабря на землях деревни Аллар в районе Тулькарма.
2. *Рамат Ха-Шарон (В)*. Основано 23 декабря в северной части Западного берега и насчитывает 500 единиц жилья, предназначенных для молодых семей.

В ноябре и декабре израильские власти конфисковали следующие участки земли на Западном берегу:

1. 400 дунамов земли, принадлежащих Аль-Ямуну в районе Дженина, конфискованы 3 ноября.
2. 4000 дунамов земли, принадлежащих Аль-Джибу и расположенных в 18 километрах от Калькильи, конфискованы 5 ноября.
3. 900 дунамов земли, принадлежащих Рафату в районе Иерусалима, конфискованы 15 ноября.
4. 6000 дунамов земли, принадлежащих Бейт-Уле в районе Хеврона, конфискованы 17 ноября.
5. 1000 дунамов земли, принадлежащих Бейт-Унийе, конфискованы 23 ноября.
6. 7 дунамов земли, принадлежащих Рамаллаху, конфискованы 23 ноября.

\* Распространен под двойным условным обозначением A/39/119—S/16379.

7. 2000 дунамов земли, принадлежащих Кхарасу в районе Хеврона, конфискованы 24 ноября.

8. 6 дунамов земля, принадлежащих г-ну Искандару Будур, Бейт Сахур, конфискованы 9 декабря.

В отношении поселений, которые предположительно будут основаны в последующие месяцы, была опубликована следующая информация:

1. Израильская газета «Давар» 15 ноября 1983 года сообщила, что министерский комитет по делам поселений постановил 14 ноября создать на Западном берегу следующие новые поселения:

а) Бейт Ха-Мириа, которое планируется создать на севере Вадн-эль-Араба, будет сельскохозяйственным поселением для 120 семей;

б) Мул Нево, сельскохозяйственное поселение, рассчитанное на 120 семей, будет расположено в 6 километрах к северу от Эрихи.

2. В израильской газете «Гацофе» от 25 декабря говорится, что израильское министерство жилищного строительства в сотрудничестве с Европейским агентством постановило преобразовать военизированное поселение Ицхар, расположенное между Наблусом и Иерусалимом, в гражданское поселение и создать вблизи него еще одно поселение.

3. В израильской газете «Давар» от 29 декабря сообщалось, что на севере Западного берега и на юге района горы Хеврон вскоре будут созданы шесть военизированных поселений.

**ПРИЛОЖЕНИЕ II**

**Деятельность Израиля по созданию поселений  
в январе 1984 года**

В январе 1984 года оккупационные власти создали одно новое поселение. Оно называется Сдемот Мехола, расположено на севере долины реки Иордан и является вторым поселением, в котором будут проживать религиозные евреи этого района. Работа по созданию этого поселения началась 17 января. В отношении израильских поселений, которые будут созданы на Западном берегу в предстоящие месяцы, имеется следующая информация:

1. Региональный совет по делам израильских поселений, возглавляемый Матти Биньямином, постановил основать на Западном берегу четыре новых поселения; это решение было принято 3 января.

2. Местные советы израильских поселений постановили создать на Западном берегу 20 новых поселений; это решение было принято 3 января.

3. Департамент Еврейского агентства по делам поселений 17 января 1984 года объявил о том, что он разработал план, предусматривающий создание в районе Иерусалима 14 новых поселений к 1987 году. В результате число поселений в этом районе достигает 36, и в новых поселениях будут проживать 22 тыс. евреев.

4. Израильская газета «Ал-Гамишмар» 20 января 1984 года заявила, что для религиозных евреев на Западном берегу будет создано новое поселение. Оно будет названо Ганэй Модиин Хашонтим, будет расположено на гористом холме близ деревни Налин в районе Рамаллаха, рассчитано на 500 семей, и в нем будут проживать только религиозные еврейские семьи.

## ДОКУМЕНТ S/16380

Письмо представителя Исламской Республики Иран от 29 февраля 1984 года  
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]  
[1 марта 1984 года]

Мне поручено обратить Ваше внимание на то, что ранним утром во вторник, 28 февраля 1984 года, иракский баасистский режим совершил еще одно преступление против человечества, проведя крупнейшую с начала навязанной и продолжающейся уже 41 месяц войны против Исламской Республики Иран химическую бомбардировку. Химические бомбы, сброшенные иракской армией в театре военных действий Хаибар, причинили повреждения более чем 700 иранским военнослужащим, которые сейчас страдают от ожогов лица, сильной тошноты, воспаления глаз, слезотечения, головокружения, потери равновесия и сильного кашля.

По словам раненых, после взрыва из бомб начал выделяться желтый газ, который быстро распространился на местности, вызвав отравление и причинив также кожные ожоги личному составу в радиусе одного километра. Врачи определили на месте взрыва, что появившиеся у пострадавших симптомы со всей определенностью свидетельствуют о применении нитроиприта. Эксперты полагают, что Ираком, по всей вероятности, при-

менены такие отравляющие вещества, как соединения хлорида, мышьяка и фосгена.

Этот последний случай применения Ираком химических бомб последовал за другими химическими бомбардировками, совершенными в течение двух предыдущих дней в районе Хур-эль-Ховеизех, от которых пострадало приблизительно 400 человек. Хотя главная ответственность за эти бесчеловечные преступления лежит непосредственно на отчаявшемся иракском режиме, однако явное молчаливое попустительство со стороны Организации Объединенных Наций способствует лишь дальнейшему поощрению правителей Ирака продолжать акты жестокости.

Буду весьма признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Саид РАДЖАИ-ХОРАССАНИ  
Постоянный представитель  
Исламской Республики Иран  
при Организации Объединенных Наций

## ДОКУМЕНТ S/16381

Письмо представителя Исламской Республики Иран от 29 февраля 1984 года  
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]  
[1 марта 1984 года]

Имею честь препроводить настоящим текст послания министра иностранных дел Исламской Республики Иран г-на Али Акбара Велаяти.

Я был бы признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Саид РАДЖАИ-ХОРАССАНИ  
Постоянный представитель  
Исламской Республики Иран  
при Организации Объединенных Наций

ПОСЛАНИЕ МИНИСТРА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ  
ИСЛАМСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ИРАН НА ИМЯ  
ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Как Вам известно, уже в течение определенного времени Соединенные Штаты расширяют присутствие своих военно-морских сил в Персидском и Оманском заливах, в связи с чем имели место случаи создания ими помех движению иран-

ских военно-воздушных сил и военно-морских судов в рамках территориальных вод Исламской Республики Иран. 22 января 1984 года Центр информации о полетах федерального управления авиации Соединенных Штатов выпустил специальное коммюнике под кодовым названием «KCNFYN», в котором от самолетов, пролетающих над Аравийским морем выше 20° северной широты, запрашивался выход на связь с американскими военными кораблями на указанной широте и отмечалось, что в противном случае они будут подвергаться серьезной опасности.

Это коммюнике является открытым нарушением основополагающих принципов Чикагской конвенции о международной гражданской авиации<sup>14</sup>, а также других конвенций в области морского права. Содержащееся в указанном коммюнике заявление в отношении суверенитета над никак не оговоренной в Конвенции частью свободных вод Персидского и Оманского заливов и Аравийского моря не имеет никаких оснований и юридической силы.

Это коммюнике, которое может рассматриваться как нарушение суверенитета прибрежных стран района Персидского и Оманского заливов, расценивается Исламской Республикой Иран как угроза миру и безопасности воздушных и морских путей в этом районе. Учитывая особые обстоятельства, существующие в регионе, Исламская Республика Иран вновь заявляет, что она

будет осуществлять свои права, вытекающие из выполнения обязанностей в отношении безопасности и защиты национальных интересов в рамках ее территориальных вод.

Али Акбар ВЕЛАЯТИ  
Министр иностранных дел  
Исламской Республики Иран

## ДОКУМЕНТ S/16383 \*

### Письмо представителя Демократической Кампучии от 2 марта 1984 года на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на французском языке]  
[5 марта 1984 года]

Имею честь настоящим препроводить для Вашей информации текст заявления министра, члена Координационного комитета по вопросам здравоохранения и социальным вопросам Коалиционного правительства Демократической Кампучии г-на Тьюна Тоуна от 22 февраля 1984 года, в котором разоблачается и осуждается расширение масштабов применения вьетнамскими агрессорами химического оружия против населения Кампучии.

Буду весьма признателен Вам за передачу этого документа Группе экспертов по выполнению Женевского протокола 1925 года<sup>4</sup> и за распространение его в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и официального документа Совета Безопасности.

Тьюн ПРАСИТ  
Постоянный представитель  
Демократической Кампучии  
при Организации Объединенных Наций

### ПРИЛОЖЕНИЕ

Заявление министра, члена Координационного комитета по вопросам здравоохранения и социальным вопросам Коалиционного правительства Демократической Кампучии профессора Тьюна Тоуна от 22 февраля 1984 года, в котором разоблачается и осуждается расширение масштабов применения вьетнамскими агрессорами химического оружия против населения Кампучии

21 февраля 1984 года, приблизительно в 14 час. 00 мин., вьетнамский самолет типа «МИГ» совершил полет над районом границы между Кампучией и Таиландом, произведя в широких масштабах распыление токсичных химических веществ над провинциями Кахконг, Пурсат и Баттамбанг. Эти вещества желтого и белого цвета попали на листья деревьев, растения, крыши домов, в пруды, каналы, реки, колодцы и сосуды с водой.

В данном случае речь идет о самом последнем из целого ряда преступлений геноцида, совершенных вьетнамскими агрессорами против кампучийского населения со времени их агрессии и оккупации Кампучии, в результате которой на сегодняшний день погнбло уже свыше 2,5 млн. человек.

\* Распространен под двойным условным обозначением A/39/121—S/16383.

В ходе нынешнего сухого сезона 1983—1984 годов вьетнамские агрессоры, как и в предыдущие сухие сезоны, применяли токсичные вещества в целях истребления народа Кампучии и Национальной армии Демократической Кампучии. Помимо распыления этих веществ с самолетов они прибегали и к другим средствам: либо обстреливали снарядами, содержащими токсичные газы, из 105-мм орудий, 82-мм и 60-мм гаубиц, либо производили из трубок с токсичными веществами, устанавливавшихся у подножий деревьев по всему лесу, выбросы удушливых газов, которые отравляли или умерщвляли всех, кто находился поблизости. Кроме того, вьетнамские агрессоры использовали вьетнамских агентов, в частности женщин, для того чтобы подкладывать яды в кондитерские мучные изделия и другие продовольственные продукты, продававшиеся на рынке.

Начиная с ноября 1983 года вьетнамские агрессоры нашли еще один метод применения токсичных веществ. Они создали группы специалистов, которые используют опрыскиватели для отравления жидкими ядами прудов, канав с водой и рек. От этого погибают или заболевают инфекционными болезнями рыбы, населяющие эти водоемы, или животные, приходящие на водопой.

Эти токсичные вещества не приводят к немедленной смерти. Они вызывают у отравленных людей вначале кашель, постоянную рвоту, боль в горле, продолжительное расстройство кишечника, высокую температуру, а затем появление волдырей по всему телу. Через два-три месяца жертвы умирают.

С начала нынешнего сухого сезона 1983—1984 годов, с октября 1983 года по январь 1984 года, вьетнамские агрессоры расширили масштабы применения токсичных химических веществ в целях истребления кампучийского населения в провинциях Баттамбанг, Сиенреап, Кампонгтям, Преах-вихеа, Кратых, Комзонгспы и Кампот.

Эти преступления геноцида, совершаемые с систематическим крупномасштабным применением химического оружия без выбора цели против кампучийского народа, с еще большей очевидностью свидетельствуют:

- о варварском характере агрессивной войны Вьетнама в Кампучии;
- о политике геноцида, проводимой вьетнамскими агрессорами против народа Кампучии;
- о полном тупике, в котором они оказались в результате усиливающейся с каждым днем борьбы народа Кампучии и Национальной армии Демократической Кампучии.

Вьетнамские агрессоры расширили масштабы применения химического оружия, для того чтобы компенсировать нехватку солдат в своих вооруженных силах, находящихся в Кампучии, или для того, чтобы поддержать свои деморализованные, охваченные пораженческими настроениями войска, которые могут в любой момент потерпеть окончательное поражение от народа Кампучии, Национальной армии и партизан

Демократической Кампучии, ведущих борьбу на полях сражений.

От имени народа Кампучии и Коалиционного правительства Демократической Кампучии я самым решительным образом разоблачаю и осуждаю это преступление геноцида, совершаемое вьетнамскими агрессорами в нарушение Женевской конвенции от 17 июня 1925 года<sup>4</sup>, квалифицировавшей его как «преступление против человечества».

Народ Кампучии и Коалиционное правительство Демократической Кампучии призывают все страны мира, стремящиеся к миру и справедливости, и прежде всего Организацию Объединенных Наций, еще решительнее разоблачать и осуждать эти вышеупомянутые преступления вьетнамских агрессоров. Они призывают, в частности, принять эффективные меры, для того чтобы сорвать преступные замыслы вьетнамских агрессоров и их советских хозяев, которые, про-

должая применять химическое оружие, стремятся к достижению своей тщеславной цели: истребить народ Кампучии и поглотить Кампучию, с тем чтобы превратить ее во вьетнамскую провинцию в соответствии с их гибельной стратегией создания «Индокитайской федерации». Наилучшее средство для стран, стремящихся к миру и справедливости, состоит в том, чтобы сплотиться и продолжать оказывать давление на власти Ханоя в политической, дипломатической, экономической и финансовой областях с целью вынудить их полностью, незамедлительно и безоговорочно вывести свои агрессивные войска из Кампучии в соответствии с пятью принятыми одна за другой резолюциями Организации Объединенных Наций [резолюции Генеральной Ассамблеи 34/22 от 14 ноября 1979 года, 35/6 от 22 октября 1980 года, 36/5 от 21 октября 1981 года, 37/6 от 28 октября 1982 года и 38/3 от 27 октября 1983 года] и дать народу Кампучии возможность самому решать свою судьбу без какого бы то ни было вмешательства извне.

## ДОКУМЕНТ S/16384

### Письмо представителя Исламской Республики Иран от 2 марта 1984 года на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]  
[5 марта 1984 года]

По поручению моего правительства имею честь обратить Ваше внимание на следующее.

Как Вам хорошо известно, в течение последних дней преступный баасистский режим Ирака под разными абсурдными предлогами продолжал свой варварский обстрел ракетными снарядами и воздушными бомбардировками ни в чем не повинного гражданского населения и жилых кварталов и опять применял химическое оружие. С 25 февраля 1984 года многочисленным часто повторявшимся нападением подвергаются города Бане, Илам, Хорремабад, Полэ-Дохтер, Кухе-Дешт, Исламабад, Гилане-Гарб, Бруджерб, Секкез, Ховейзе, Бостан, Мехабад и Бахтаран, что привело к гибели 246 человек и ранению 1507 человек, разрушению большого количества жилых домов и магазинов, вследствие чего многие тысячи людей остались без крова.

Правительство Исламской Республики Иран считает необходимым еще раз напомнить международному органу, что именно безразличие Организации Объединенных Наций и ее вопиющее пренебрежение своими уставными обязанностями содействуют совершению преступных актов иракскими правителями. Поэтому народ и правительство Исламской Республики Иран считают Совет Безопасности частично ответственным за убийства и разрушения, которым подверглись две мусульманские страны Иран и Ирак.

Буду весьма признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Саид РАДЖАИ-ХОРАССАНИ  
Постоянный представитель  
Исламской Республики Иран  
при Организации Объединенных Наций

## ДОКУМЕНТ S/16386

### Письмо представителя Никарагуа от 5 марта 1984 года на имя Председателя Совета Безопасности

[Подлинный текст на испанском языке]  
[5 марта 1984 года]

Имею честь препроводить Вам текст ноты министра иностранных дел Республики Никарагуа г-на Мигеля Д'Эското Брокмана от 4 марта 1984 года на имя министра иностранных дел Гондураса г-на Эдгардо Пас Барники.

«Сообщаю Вам следующее.

С 1 марта 1984 года сомосовские наемники, действуя с позиций, которые они занимают на гондурасской территории, подвергают мино-

метному обстрелу никарагуанские приграничные населенные пункты Билваскарна, Леймус и Васпан. Кроме того, в этих секторах наблюдается концентрация больших контингентов наемников, что позволяет предположить, что готовятся новые, более крупные нападения на национальную территорию. В содействии осуществлению этих преступных акций открыто участвует армия Гондураса, которая оказывает огневую поддержку из 105-мм минометов.

Кроме того, вчера, 3 марта, в 6 час. 00 мин. с гондурасской территории вторгся вертолет, который обстрелял ракетами паромные переправы в Потоси, в заливе Фонсека, однако ущерба нанесено не было. После того как атака была отбита, он скрылся в направлении Гондураса. Впоследствии другой вертолет обстрелял двумя ракетами никарагуанский патруль, который осуществлял дежурный обход в секторе Пунта-Сан-Хосе на побережье того же залива. Вертолет скрылся в направлении острова Амапала.

В тот же день в 11 час. 00 мин. солдаты гондурасской армии в составе около 50 человек в течение десяти минут осуществляли с гондурасской территории провокационные действия в отношении наблюдательного пункта Лас-Минитас, расположенного в 4 километрах к северо-востоку от Сомотильо, департамент Чинандега.

Заявляя правительству Гондураса самый решительный официальный протест в связи с вы-

шеупомянутыми фактами, правительство Никарагуа вновь напоминает о том, какие тяжелые последствия может повлечь за собой продолжение совершения этих актов агрессии, в особенности в зоне Васпан, где в случае, если правительство Гондураса не будет действовать в соответствии со своими международными обязательствами, может произойти серьезный инцидент. Во избежание этого инцидента прошу Вас принять надлежащие меры, с тем чтобы были прекращены нападения на национальную территорию и сокращены и обезоружены силы наемников, безнаказанно действующих на гондурасской территории».

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Хавьер ЧАМОРО МОРА  
Постоянный Представитель Никарагуа  
при Организации Объединенных Наций

#### ДОКУМЕНТ S/16387

#### Письмо представителя Ирака от 5 марта 1984 года на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на арабском языке]  
[5 марта 1984 года]*

По поручению моего правительства имею честь, ссылаясь на два письма, которые направил на Ваше имя представитель Исламской Республики Иран [S/16375 и S/16378], довести до Вашего сведения следующее:

В первую очередь мне хотелось бы обратить Ваше внимание на то, что в день, указанный в двух иранских письмах, силы иранского режима предприняли по всем направлениям крупномасштабное наступление на Ирак и что официальные лица иранского режима на различных уровнях не раз заявляли при этом, как и раньше, что их цель — оккупировать Ирак и свергнуть его национальное правительство. Не следует игнорировать тот факт, что представителю Ирана хорошо известны эти факты и что в сообщениях прессы его представительства не раз подтверждались и признавались эти зловещие цели его режима.

Следует обратить Ваше внимание также и на то, что представитель Ирана в этих двух вышеупомянутых письмах, как и во многих других, просто-напросто оскорбляет Организацию Объединенных Наций. В этой связи представитель Ирана не может не осознавать всю очевидность того, что его правительство чинило препятствия Вашей попытке направить в обе страны миссию, которую, как известно всем здравомыслящим людям, оно предательски и грубо отвергло, дав ранее якобы согласие принять ее.

В этой связи мне хотелось бы напомнить, что в своих письмах я не раз обращал внимание на

то, что иранский режим продолжает обстреливать незащищенные гражданские объекты в Ираке. В моем письме, изданном под условным обозначением S/16370, я, в частности, указывал на ряд недавних фактов, подтверждающих явную несостоятельность заявлений иранского режима, который тем временем продолжает обстреливать иракские гражданские объекты.

В иракской официальной военной сводке от 27 февраля 1984 года сообщалось:

«Вчера вечером и сегодня иранский режим подверг обстрелу из тяжелой артиллерии города Басра, Ханакин, Мандали, Шихаби и Зурбатия, а также их окрестности. В результате этих варварских вражеских бомбардировок в Басре среди гражданского населения два человека погибли и два человека были ранены, в Ханакине имеются раненые, было разрушено одно жилое здание и еще четырем нанесен ущерб, в Мандали разрушено четыре жилых здания, в Шихаби разрушено шесть жилых зданий и нанесен ущерб трем гражданским автомобилям, а в Зурбатии нанесен ущерб нескольким гражданским сооружениям и объектам».

В иракской официальной военной сводке от 28 февраля 1984 года сообщалось:

«Вчера вечером и сегодня иранский режим подверг обстрелу из тяжелой артиллерии города Басра, Ханакин, Халабджа и Зурбатия. В результате этих варварских вражеских бомбардировок в

Басре среди гражданского населения ранено шесть человек и было разрушено три жилых здания, в Халабдже погибла одна женщина, в Ханакине разрушено пять жилых зданий и нанесен ущерб одной школе, а в Зурбатии нанесен ущерб нескольким гражданским сооружениям».

В иракской официальной военной сводке от 29 февраля 1984 года сообщалось:

«Вчера вечером и сегодня иранский режим подверг обстрелу из тяжелой артиллерии города Басра, Ханакин, Мандали, Шихаби и Дербендхан. В результате этих варварских вражеских бомбардировок в Басре среди гражданского населения было ранено 3 человека, разрушено два жилых здания и нанесен ущерб другим зданиям, а также одной автомашине, в Ханакине погиб один человек, ранена маленькая девочка, разрушено три жилых здания, нанесен ущерб шести другим зданиям и разрушена одна начальная школа, а в Дербендхане разрушены один жилой дом и торговая лавка».

В иракской официальной военной сводке от 1 марта 1984 года сообщалось:

«Вчера вечером и сегодня пять иракских граждан погибли и еще семь было ранено во время обстрела иранской артиллерией городов Басра, Ханакин и Мандали. В результате этих бомбардировок разрушено 26 жилых зданий, одна школа и шесть гражданских автомашин».

В иракской официальной военной сводке от 2 марта 1984 года сообщалось:

«Вчера вечером и сегодня иранский режим подверг обстрелу из тяжелой артиллерии города Басра, Ханакин, Шихаби, Сайид-Садик и Шандари. В результате этих варварских вражеских бомбардировок в Басре ранено четыре человека и нанесен ущерб двум жилым зданиям, в Ханакине ранено два человека, разрушено четыре жилых здания, нанесен ущерб еще четырем зданиям и двум начальным школам, а также одной гражданской автомашине, а в Шихаби, Сайид-Садике и Шандари нанесен ущерб нескольким гражданским сооружениям и объектам».

В иракской официальной военной сводке от 4 марта 1984 года сообщалось:

«Вчера и в течение всего сегодняшнего дня иранский режим подверг обстрелу из тяжелой артиллерии города Басра, Ханакин, Шандари и Зурбатия, а также их окрестности. В результате этих бомбардировок в Басре среди гражданского населения погиб один человек и ранено трое, в Ханакине разрушено три жилых здания, в Шихаби разрушено пять жилых зданий, а в городе Зурбатия нанесен ущерб нескольким гражданским объектам».

В иракской официальной военной сводке от 5 марта 1984 года сообщалось:

«Вчера вечером и сегодня иранский режим подверг обстрелу из тяжелой артиллерии города Басра, Мандали, Ханакин и их окрестности. В результате этих варварских вражеских бомбардировок в Басре среди гражданского населения ранено четыре человека и нанесен ущерб четырем гражданским автомашинам, в Ханакине ранено одно гражданское лицо, разрушено одно жилое здание и нанесен ущерб еще одному зданию».

В то время как в двух вышеуказанных иранских письмах получают новое подтверждение лицемерия, ложь и предательство, присущие методам, используемым иранскими правителями, Вам и международному сообществу надо ясно учитывать возможность поддержки предложения, выдвинутого моим правительством в письме министра иностранных дел Ирака [S/16361], в котором говорится о необходимости принять эффективные меры для обеспечения международного контроля, которые позволили бы международному сообществу гарантировать, чтобы города, деревни и гражданское население обеих стран не становились объектами нападений.

Буду весьма признателен за распространение текста настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Рияд М. С. АЛЬ-КЕЙСИ  
Постоянный представитель Ирака  
при Организации Объединенных Наций

## ДОКУМЕНТ S/16388

Письмо представителя Ирака от 5 марта 1984 года  
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском и арабском языках]  
[5 марта 1984 года]

По поручению моего правительства имею честь сослаться на письмо представителя Исламской Республики Иран на Ваше имя [S/16380]. Я уже разъяснил позицию моего правительства в отношении лживых утверждений Ирана, которая изложена в моем письме от 29 ноября 1983 года

[S/16193]. Позиция моего правительства не изменилась.

Следует отметить, что в вышеупомянутом письме Ирана говорится о так называемом «театре военных действий Хаибар», в отношении которого в



пресс-релизе от 27 февраля 1984 года, опубликованном отделом печати Постоянного представительства Исламской Республики Иран, указывается следующее:

«22 февраля в 21 час. 00 мин. исламские войска предприняли новое крупное наступление в южном секторе фронта... Новое широкое наступление Исламской Республики носит кодовое название «Хаибар». В результате этого нового наступления исламские войска освободили десятки километров иракской территории и установили контроль над несколькими стратегическими магистралями и приблизительно 26 деревнями в глубине Ирака. Впервые в ходе 41-месячной навязанной Ираком войны мусульманские войска Ирана проникли на 40 километров в глубь иракской территории».

Я уверен, что Вами и государствами — членами Организации Объединенных Наций будут сделаны соответствующие выводы из этого нового признания иранского правительства в отношении того,

что оно совершило вооруженную агрессию против Ирака. У меня не вызывает сомнения то, что о бесславной судьбе иранских сил зла и агрессии Вам известно из источников средств массовой информации, которые сообщали об этом мировой общественности. Стоящие во главе тегеранского режима власти прибегают к клевете, лжи, обману и лицемерию, отчаянно пытаются отвлечь внимание мировой общественности от преступления, которое они совершили, развязав крупномасштабную военную агрессию против Ирака и нарушив его международные границы, а также замаскировать провал своих зловещих планов в отношении Ирака. Такая участь ожидает все агрессивные попытки Ирана и в будущем.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Рияд М. С. АЛЬ-КЕЙСИ  
Постоянный представитель Ирака  
при Организации Объединенных Наций

#### ДОКУМЕНТ S/16389 \*

Письмо представителя Франции от 2 марта 1984 года  
на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском и французском языках]  
[6 марта 1984 года]*

Имею честь препроводить Вам от имени десяти государств — членов Европейского экономического сообщества. Председателем Совета которого в настоящее время является представитель Франции, текст заявления, принятого 28 февраля 1984 года на Совещании министров по вопросу о европейском политическом сотрудничестве.

Буду признателен Вам за распространение настоящего заявления в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.

Люк ДЕ ЛА БАР ДЕ НАНТЕЙ  
Постоянный представитель Франции  
при Организации Объединенных Наций

#### ПРИЛОЖЕНИЕ

Заявление Председателя Совета Европейского экономического сообщества, принятое 28 февраля 1984 года на Совещании министров по вопросу о европейском политическом сотрудничестве

##### 1. ЛИВАН И АРАБО-ИЗРАИЛЬСКИЙ КОНФЛИКТ

Десять государств — членов Европейского сообщества:

a) выражают беспокойство по поводу недавних событий в Ливане: возобновления вооруженных столкновений и борьбы между ливанскими политическими силами, которые грозят увековечить раскол страны и присутствие иностранных войск на ее территории;

b) призывают все затронутые стороны достичь долговременного и эффективного соглашения о прекращении огня;

c) надеются, что международное сообщество в срочном порядке выполнит свои обязанности в отношении сохранения мира, в частности разместив в районе Бейрута по договоренности со всеми затронутыми сторонами силы Организации Объединенных Наций, которые после ухода многонациональных сил заняли бы позиции на основании мандата, которым наделил бы их Совет Безопасности;

d) напоминают, что для восстановления целостности и суверенитета ливанского государства в качестве предварительного условия необходимо примирение между ливанцами, и выражают свою твердую убежденность в том, что процесс, начатый во время Женевской конференции, следует возобновить в условиях, отвечающих устремлениям всех политических и религиозных сил;

e) отмечают, что эта цель предусматривает также вывод всех иностранных войск, за исключением тех, на присутствие которых имеется согласие ливанского правительства;

f) считают, что различные ливанские группировки могут достичь договоренности относительно определения внешнего статуса этой страны, который учитывал бы как ее положение в арабском мире, так и стремление ее населения более не испытывать на себе последствия конфликта, уже принесшего ему столько страданий.

Страны «десятки» рассмотрели также неразрешенные ближневосточные проблемы, с которыми тесно связаны события в Ливане, не предвешая исхода обсуждения этого вопроса в Европейском совете, которое могло бы состояться 19 и 20 марта 1984 года.

\* Распространен под двойным условным обозначением /39/123—S/16389.

Страны «десятки» с большим сожалением и беспокойством отметили недавнее развитие событий в конфликте между Ираном и Ираком, выразившееся в ведении упорных боев на фронте и в возобновлении обстрела ракетами и снарядами и бомбардировок гражданских объектов. Такое положение чревато дальнейшей эскалацией войны и возникновением опасного кризиса в этом районе.

В этой связи страны «десятки» призывают обе стороны выполнить соответствующие резолюции Совета Безопасности и отказаться от всякой деятельности, которая могла бы привести к расширению масштабов военных действий или угрожать свободе судоходства в Персидском заливе. «Десятка» обращается с призывом изыскать пути мирного урегулирования, которое было бы приемлемо и почетно для обеих сторон. Она просит Генерального секретаря Организации Объединенных Наций возобновить свою миссию с целью поиска мирного, справедливого и прочного урегулирования этого конфликта. Она готова оказывать активное содействие всеми средствами, имеющимися в ее распоряжении.

В то же время страны «десятки» призывают воюющие стороны тщательно соблюдать международные нормы и конвенции относительно защиты гражданского населения и обращения с военнопленными. Они поддерживают усилия Международного комитета Красного Креста, направленные на облегчение тяжелого бремени, которое несут в связи с войной обе стороны.

Десять государств — членов Европейского сообщества, которые давно проявляли самое серьезное беспокойство в связи с положением в южной части Африки, приветствуют недавние инициативы, направленные на прекращение конфликтов в этом районе.

Они с удовлетворением отмечают соглашение, достигнутое в Лусаке 16 февраля 1984 года, относительно усиления военного разъединения на юге Анголы и контроля за ним и приветствуют усилия всех затронутых сторон, направленные на укрепление безопасности и стабильности в этом районе. Они также приветствуют недавнюю договоренность между Южной Африкой и Мозамбиком.

Страны «десятки» настоятельно призывают стороны и далее проявлять сдержанность и надеются, что эти события будут способствовать созданию обстановки взаимного доверия, что облегчит осуществление резолюции 435 (1978) Совета Безопасности.

Страны «десятки» призывают все затронутые стороны воспользоваться этой новой возможностью, для того чтобы без дальнейших промедлений осуществить план Организации Объединенных Наций по урегулированию. «Десятка» всецело поддерживает и поощряет усилия всех сторон, а также усилия Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, направленные на достижение справедливого мирного решения намибийского вопроса, и выражает готовность содействовать развитию свободной и независимой Намибии.

## ДОКУМЕНТ S/16390

### Письмо представителя Никарагуа от 6 марта 1984 года на имя Председателя Совета Безопасности

*[Подлинный текст на испанском языке]  
[6 марта 1984 года]*

Имею честь настоящим препроводить Вам ноту министра иностранных дел Республики Никарагуа г-на Мигеля Д'Эското Брокмана от 5 марта 1984 года на имя министра иностранных дел Гондураса г-на Эдгардо Пас Барники.

«Довожу до Вашего сведения следующие факты.

Сегодня, 5 марта, в 2 час. 00 мин. два катера типа «Пирания» при поддержке канонерки и самолетов, количество и тип которых установить не удалось, атаковали три никарагуанских корабля морской пограничной охраны в секторе Пунта-Сан-Хосе в заливе Фонсека. В результате этого преступного нападения командир корабля № 308 морской пограничной охраны младший лейтенант Хавьер Майорга, радиооператор Франсиско Мена Бальтодано и первый моторист Хорхе Кастельон Пенья были убиты, а боцман Иван Серна, начальник машинного отделения Умберто Калеро и радист Хенри Ариас Амайя — ранены.

Заявляя самый решительный официальный протест в связи с этими преступными действиями, правительство Никарагуа обращает Ваше внимание на то характерное обстоятельство этого трусливого нападения, что ночные полеты могут осуществляться лишь опытными летчиками. Кроме того, координация, необходимая для проведения подобного рода агрессивных действий, была бы невозможна без непосредственного участия армии Гондураса, которая полностью взяла на себя роль, отведенную ей Центральным разведывательным управлением (ЦРУ) и правительством Соединенных Штатов».

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Хавьер ЧАМОРО МОРА  
Постоянный представитель Никарагуа  
при Организации Объединенных Наций

ДОКУМЕНТ S/16391

Письмо представителя Израиля от 6 марта 1984 года  
на имя Председателя Совета Безопасности

[Подлинный текст на английском языке]  
[6 марта 1984 года]

Имею честь препроводить Вам текст заявления представителя премьер-министра Израиля в отношении решения правительства Ливана в одностороннем порядке расторгнуть его соглашение с Израилем от 17 мая 1983 года.

Это заявление гласит:

«Соглашение, подписанное 17 мая 1983 года между Ливаном и Израилем, было заключено после проведения свободных переговоров между этими двумя государствами. В этих переговорах и в достижении соглашения активно участвовало американское правительство. Соглашение, которое явилось выражением суверенности и независимости Ливана, было одобрено подавляющим большинством ливанского парламента. Цель соглашения заключалась в установлении новой эры в отношениях между Ливаном и Израилем, в определении минимальных мер безопасности и достижении вывода всех иностранных сил из Ливана.

Сирия является препятствием на пути независимости Ливана и основным фактором, подрывающим усилия по расширению зоны мира на Ближнем Востоке. Поэтому сразу же после подписания соглашения от 17 мая Сирия стала предпринимать энергичные действия, чтобы добиться расторжения данного соглашения. Сирия вынудила ливанское правительство подчиниться

ее диктату, что равносильно смертному приговору для независимости и суверенитета Ливана. Израиль решительно осуждает вмешательство Сирии и расторжение этого соглашения.

В свете того что в данной ситуации Ливан не способен выполнять свои международные обязательства и предотвратить повторное превращение южной части Ливана в плацдарм для террористической деятельности, Израиль сам будет определять наилучшие пути обеспечения своей безопасности.

Кроме того, Израиль будет и впредь проявлять дружественное отношение к ливанскому народу, и в особенности к друзьям, с которыми он долгое время поддерживал тесные отношения. Израиль надеется, что Ливану удастся восстановить свой суверенитет и освободиться от сирийского господства. Израиль готов даже и сегодня осуществлять соглашение от 17 мая».

Имею честь просить о распространении настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Ехуда З. БЛЮМ  
Постоянный представитель Израиля  
при Организации Объединенных Наций

ДОКУМЕНТ S/16392

Письмо представителя Египта от 5 марта 1984 года  
на имя Председателя Совета Безопасности

[Подлинный текст на английском языке]  
[6 марта 1984 года]

Настоящим имею честь препроводить текст адресованного на Ваше имя письма Постоянного наблюдателя Организации освобождения Палестины при Организации Объединенных Наций г-на Зухди Лабиба Терази от 5 марта 1984 года. Буду признателен за распространение этого письма в качестве документа Совета Безопасности.

Ахмед Тауфик ХАЛИЛ  
Постоянный представитель Египта  
при Организации Объединенных Наций

ПРИЛОЖЕНИЕ

Текст письма наблюдателя Организации освобождения Палестины от 5 марта 1984 года на имя Председателя Совета Безопасности

Председатель Исполнительного комитета Организации освобождения Палестины Ясир Арафат просил меня довести до Вашего сведения следующее.

Израильские оккупационные войска напали из засады на гражданский автобус, который вез палестинских рабочих из деревни Мазрах-Шаркия на оккупируемом Израилем палестин-

ском Западном берегу. В результате нападения, состоявшегося в воскресенье, 4 марта 1984 года, было ранено семь палестинцев. Один палестинец находится в тяжелом состоянии в больнице Хадассаха, а еще один палестинец, также в тяжелом состоянии, — в больнице Рамаллаха.

После нападения израильские оккупационные войска блокировали район и, применяя силу, не допускали к больнице

родственников пострадавших, доставленных туда для оказания медицинской помощи.

Израиль как оккупирующая держава несет полную ответственность за этот преступный акт, совершенный против гражданского палестинского населения, и Совет Безопасности призван безотлагательно принять меры, для того чтобы не допустить повторения таких варварских действий.

## ДОКУМЕНТ S/16393 \*

### Письмо представителя Демократической Кампучии от 5 марта 1984 года на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на французском языке]  
[7 марта 1984 года]*

В дополнение к своему письму от 25 января 1984 года [S/16297] имею честь настоящим препроводить Вам дополнительную информацию относительно применения химического оружия вьетнамскими агрессивными войсками в Кампучии.

Прошу Вас довести эту информацию до сведения Группы экспертов по контролю за соблюдением Женевского протокола 1925 года<sup>4</sup> и распространить настоящий текст в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и официального документа Совета Безопасности.

ТЬЮН ПРАСИТ  
*Постоянный представитель  
Демократической Кампучии  
при Организации Объединенных Наций*

#### ПРИЛОЖЕНИЕ

##### Применение химического оружия в Кампучии вьетнамскими агрессорами

Вьетнамские агрессоры по-прежнему ведут химическую войну для истребления кампучийского гражданского населения и борющихся против них патриотических сил.

В начале января они отравили токсичными веществами водоемы, а также распылили их на дорогах и тропах между населенными пунктами Кбальдамрей и Чаеп в провинции Преахвихеа (северная зона), в результате чего погибло семь человек.

\* Распространен под двойным условным обозначением A/39/124—S/16393.

16 января в Фумкрауч в уезде Прейчхор, провинция Кампонгтям (центральная зона), они отравили воду в прудах. В результате потребления отравленной воды погибло семь человек: четыре дровосека и три подростка, которые пасли быков.

21 января в общине Кхнач, уезд Кратъех, провинция Кратъех (северо-восточная зона), от токсичных веществ, распыленных вьетнамскими агрессорами в окрестностях населенного пункта Бенгбарай, погибло большое количество скота.

22 января в уезде Сиенреап, провинция Сиенреап (северная зона), одна вьетнамка, специалист по ведению химической войны, проникла на уездный городской рынок и в селения в целях распространения химических веществ, в результате чего погибло две семьи из числа наших жителей.

27 января в уезде Сисопхон, провинция Баттамбанг (северо-западная зона), вьетнамские агрессоры убили одного больного жителя и одного больного ребенка, заставив их принять отравленные медикаменты.

30 января в уезде Удонг, провинция Кампонгспы (центральная зона), вьетнамские агрессоры отравили токсичными веществами водоемы и обрызгали этими веществами леса, в результате чего погибло семь быков.

2 февраля в уезде Сисопхон, провинция Баттамбанг (северо-западная зона), вьетнамские агрессоры отравили воду в реке Стунгдаункео, от чего погибло большое количество скота.

2 февраля в уезде Сиенреап вьетнамский оккупант отравил пищевые продукты, продаваемые на рынке. Погибло двое жителей населенного пункта Ангкоркрао.

13 февраля в уезде Тхпорнг, провинция Кампонгспы, вьетнамские агрессоры отравили токсичными химическими веществами ручьи к западу от населенного пункта Яаанг. Погибло два человека и шесть человек серьезно пострадало; кроме того, погибло три быка.

14 февраля в уезде Бавел, провинция Баттамбанг, вьетнамские агрессоры обстреляли химическими снарядами и отравили токсичными химическими веществами водоемы и пруды, в результате чего среди населения наблюдается много случаев отравления. Пострадал также скот.

Письмо представителя Панамы от 6 марта 1984 года  
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на испанском языке]  
[7 марта 1984 года]

Имею честь настоящим препроводить Вам текст коммюнике, опубликованного по окончании состоявшегося в Панаме 27—28 февраля 1984 года совещания министров иностранных дел Венесуэлы, Колумбии, Мексики и Панамы, входящих в состав Контадорской группы.

Прошу Вас распространить текст коммюнике в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.

Леонардо КАМ  
Временный поверенный в делах  
Постоянного представительства Панамы  
при Организации Объединенных Наций

ПРИЛОЖЕНИЕ

Коммюнике министров иностранных дел Венесуэлы, Колумбии и Панамы от 28 февраля 1984 года

27 и 28 февраля 1984 года в городе Панаме, Республика Панама, состоялось совещание членов Контадорской группы министров иностранных дел Венесуэлы, Колумбии, Мексики и Панамы. Впервые участие в обсуждениях принял новый министр иностранных дел Венесуэлы д-р Исидро Моралес Пауль, который был тепло встречен его коллегами.

Четыре министра иностранных дел были приняты президентом Республики Панамы г-ном Хорхе Ильюэкой, который подтвердил решительную поддержку его правительства принятой мирной инициативы и отметил свою личную причастность к началу Контадорского процесса.

Министры подробно рассмотрели положение в Центральной Америке, вновь подтвердили свою приверженность принципам, лежащим в основе деятельности Контадорской груп-

\* Распространен под двойным условным обозначением A/39/126—S/16394.

пы, и выразили решимость настойчиво добиваться установления стабильного и прочного мира во всем регионе. Вместе с тем они отметили, что для достижения этой цели необходимо строго следовать положениям, содержащимся в документе «Принципы, регулирующие выполнение», принятом 8 января 1984 года [см. S/16262].

Соответственно, Группа экспертов, выполняя функции по координации, специально порученные ей пятым совместным совещанием министров иностранных дел [там же], представила министрам в установленные сроки подробный доклад о работе, проводившейся с 31 января специальными комиссиями в области безопасности, политических, экономических и социальных вопросов при активном участии пяти стран Центральной Америки и четырех членов Контадорской группы.

В этом же контексте министры с интересом отметили успехи, которых добился ряд стран региона в избирательной области, и подчеркнули важность использования демократических процессов как средства примирения внутри стран и разрядки в регионе.

Они отметили расширение международного сотрудничества, направленного на решение серьезных социальных и экономических проблем, лежащих в основе кризиса в Центральной Америке, и в частности подвергли рассмотрению предложения, внесенные в этих целях Международной организацией труда, Комитетом содействия экономическому и социальному развитию Центральной Америки (КЭСРЦА) и Panaфриканской организацией здравоохранения.

Министры иностранных дел одобрили созыв первого совещания КЭСРЦА 1—6 марта 1984 года в Мехико и выразили надежду, что оно пройдет успешно, отметив, что этот орган является необходимым средством координации экономического и социального сотрудничества в регионе Центральной Америки.

В заключение министры приняли решение о проведении следующих совещаний Группы экспертов с рабочими комиссиями с 19 по 25 марта и с 23 по 29 апреля. Они также подтвердили созыв 30 апреля шестого совместного совещания министров иностранных дел стран Центральной Америки и Контадорской группы.

Министры Венесуэлы, Колумбии и Мексики выразили свою признательность правительству и народу Панамы за вновь оказанный им радужный прием.

ДОКУМЕНТ S/16395

Письмо представителя Никарагуа от 7 марта 1984 года  
на имя Председателя Совета Безопасности

[Подлинный текст на испанском языке]  
[7 марта 1984 года]

Имею честь настоящим препроводить Вам ноту министра иностранных дел Республики Никарагуа г-на Мигеля Д'Эското Брокмана от 2 марта 1984 года на имя государственного секретаря Соединенных Штатов Америки г-на Джорджа Шульца.

«Сделанное вчера террористами, организуемыми, финансируемыми и направляемыми правительством Соединенных Штатов через Цент-

ральное разведывательное управление (ЦРУ), заявление о том, что они заминировали порт Коринто, вновь вынуждает меня обратиться к Вам и заявить самый решительный официальный протест Никарагуа в связи с этими заявлениями, стоящими в одном ряду с осуществленными в порту Эль Блуфф преступными действиями, которые уже привели к человеческим жертвам, что еще больше обнажает

сущность планов американского правительства навязать Никарагуа военную блокаду и осуществить беспрецедентную для этого района эскалацию агрессии против моей страны и нагнетание напряженности в регионе Центральной Америки.

Это последнее заявление наемников ЦРУ, сделанное сразу же вслед за завершением недавнего совещания Контадорской группы, свидетельствует также и о стремлении Вашего правительства подорвать благородные и самоотверженные усилия этой Группы по достижению мира в Центральной Америке.

Кроме того, то, что наемники ЦРУ сделали это заявление из Сан-Хосе, Коста-Рика, является еще одним свидетельством попыток правительства Соединенных Штатов нарушить нейтралитет этой братской страны, которая не только используется в качестве плацдарма для агрессивных действий против Никарагуа, но и все больше превращается в центр проведения клеветнических кампаний и пропаганды террористической деятельности, имеющих целью усилить напряженность в этом районе.

В заключение мы не можем не поставить Вас в известность о последствиях проводимой Вашим правительством через ЦРУ политики, которая наносит ущерб не только Никарагуа, но и подвергает серьезной опасности международные морские перевозки в регионе, поскольку всякий раз необходимо принимать во внимание возможность того, что некоторые из установленных мин могут быть унесены морскими течениями далеко от наших берегов. Учитывая это обстоятельство, никарагуанское правительство ставит о нем в известность международное сообщество и в то же время возлагает на правительство Соединенных Штатов ответственность за все человеческие жертвы и материальный ущерб, к которым может привести его поведение, нарушающее самые элементарные нормы международного права.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Хавьер ЧАМОРО МОРА  
*Постоянный представитель Никарагуа  
при Организации Объединенных Наций*

#### ДОКУМЕНТ S/16396

#### Письмо представителя Никарагуа от 7 марта 1984 года на имя Председателя Совета Безопасности

*[Подлинный текст на испанском языке]  
[7 марта 1984 года]*

Имею честь настоящим препроводить Вам ноту министра иностранных дел Республики Никарагуа г-на Мигеля Д'Эското Брокмана от 6 марта 1984 года на имя министра иностранных дел Гондураса г-на Эдгардо Пас Барники.

«Довожу до Вашего сведения следующие факты.

4 марта 1984 года в 12 час. 00 мин. группа контрреволюционеров, численность которой установить не удалось, с гондурасской территории подвергла обстрелу из 81-мм минометов никарагуанские населенные пункты Васпан и Леймус. В результате этой преступной акции был ранен член Сандинистской народной милиции.

Кроме того, 6 марта в 10 час. 30 мин. группа в составе 30 солдат гондурасской армии и 15 сомосовских наемников с территории Гондураса осуществляла провокационные действия в отношении наблюдательного пункта, расположенного в секторе Ла-Реформа, в пяти километрах к северо-западу от Сомотильо.

В тот же день, 6 марта в 12 час. 45 мин. группа сомосовских наемников, численность которой установить не удалось, при поддержке

солдат гондурасской армии с территории Гондураса обстреляла из шести минометов и стрелкового оружия населенный пункт Санто-Томас-дель-Норте в департаменте Чинандега. В результате этого подлога акта была убита Эстельвин Кадена Ривера в возрасте одного года.

Заявляя самый решительный официальный протест в связи с вышеупомянутыми фактами, правительство Никарагуа обращает внимание на последствия, к которым может привести все более активное участие армии Гондураса в этих преступных актах агрессии и провокациях, а также требует, чтобы власти Гондураса незамедлительно и навсегда положили конец действиям, свидетельствующим о трусости нападавших, которые как раньше, так и теперь продемонстрировали полную беспомощность, сорвав злобу на мирных никарагуанских жителях, ставших ни в чем не повинными жертвами этих нападений».

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Хавьер ЧАМОРО МОРА  
*Постоянный представитель Никарагуа  
при Организации Объединенных Наций*

**Письмо представителя Исламской Республики Иран от 8 марта 1984 года  
на имя Генерального секретаря**

[Подлинный текст на английском языке]  
[8 марта 1984 года]

Как Вам хорошо известно, мое правительство неоднократно информировало международную Организацию о различных военных преступлениях, совершенных иракскими агрессорами против иранских гражданских лиц и военнослужащих. Много раз Вам также направлялись просьбы о проведении расследования часто совершаемых Ираком нарушений норм международного гуманитарного права, и в особенности нарушений, связанных с применением Ираком химического оружия, запрещенного международным правом.

К глубокому сожалению, международная Организация не предприняла до сих пор никаких позитивных действий. Вследствие прискорбного, безответственного безразличия и тактики проволок со стороны международной Организации не только исчезли с поля боя важные и убедительные свидетельства преступления химической войны, но и допускается дальнейшее усиление жестокости преступного врага, который начал еще шире применять это же запрещенное оружие, причем в таких масштабах, что международные средства информации, а также многие другие независимые источники информации, такие как больницы, врачи, правительства и Международный комитет Красного Креста, представили свидетельства совершения Ираком этих преступных актов.

Перед лицом всеобщего подтверждения неопровержимых свидетельств и с учетом резолюции 37/98 D Генеральной Ассамблеи Вы как Генеральный секретарь Организации Объединенных

Наций, обязаны принять срочные меры, с тем чтобы представить доклад международной Организации.

Учитывая всю ту добрую волю, искренность и заботу, которые Вы всегда проявляли, мое правительство искренне надеется на то, что Ваше своевременное решение докажет вскоре, что можно еще сохранять определенное доверие к Организации Объединенных Наций и что преступник не может безнаказанно уйти от ответственности за совершенные им преступления лишь потому, что он прибегает к грубой манипуляции в некоторых органах международной Организации. Очевидно то, что обязанность Генерального секретаря Организации Объединенных Наций во исполнение резолюции 37/98 D не требует вмешательства какого-либо другого органа Организации Объединенных Наций.

И наконец, учитывая серьезность положения и широкие масштабы преступлений, любая нерешительность в отношении проведения скорейшего расследования явилась бы еще одной серьезной неудачей для международной Организации и повлекла бы за собой серьезные последствия.

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Саид РАДЖАИ-ХОРАССАНИ  
Постоянный представитель  
Исламской Республики Иран  
при Организации Объединенных Наций

## ДОКУМЕНТ S/16398

**Письмо представителя Гондураса от 6 марта 1984 года  
на имя Председателя Совета Безопасности**

[Подлинный текст на испанском языке]  
[8 марта 1984 года]

По поручению моего правительства имею честь настоящим препроводить Вам текст ноты министра иностранных дел Гондураса г-на Эдгардо Пас Барники от 5 марта 1984 года на имя министра иностранных дел Никарагуа г-на Мигеля Д'Эското Брокмана, которая гласит:

«Подтверждаю получение Вашей ноты от 4 марта 1984 года, содержащей протест в связи с происшедшими в Вашей стране несколькими вооруженными столкновениями, в причастности

к которым Вы злонамеренно пытаетесь обвинить вооруженные силы Гондураса. Весьма прискорбно, но вместе с тем очевидно, что происходящая в Никарагуа внутренняя борьба постепенно углубляется и начинает охватывать всю территорию страны, однако едва ли это можно вменить в вину соседним странам. Гондурас осознает потенциальную опасность использования этого внутреннего конфликта — а такие попытки уже предпринимались — в качестве предлога для международной конфронтации, ко-

торая распространилась бы на весь регион Центральной Америки и имела бы серьезные и непредвиденные последствия. Перед лицом этих фактов мое правительство лишь ограничилось принятием мер, необходимых для защиты своего суверенитета и территориальной неприкосновенности. Ни разу солдаты национальной армии не осуществляли провокационные действия в отношении Никарагуа; самолеты или вертолеты военно-воздушных сил не напали на никарагуанские портовые объекты, затем якобы скрываясь в направлении не существующего «острова Амапала». В свете этого, г-н министр, правительство Гондураса с одинаковой решимостью отвергает заявленный

протест и официально призывает правительство Никарагуа занять продиктованную обстоятельствами разумную позицию, с тем чтобы прямо или косвенно предотвратить распространение своего внутреннего конфликта».

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма, с содержанием которого уже была ознакомлена Организация американских государств, в качестве документа Совета Безопасности.

Роберто ЭРРЕРА КАСЕРЕС  
*Постоянный представитель Гондураса  
при Организации Объединенных Наций*

### ДОКУМЕНТ S/16399

#### Письмо представителя Никарагуа от 6 марта 1984 года на имя Председателя Совета Безопасности

*[Подлинный текст на испанском языке]  
[8 марта 1984 года]*

Имею честь настоящим препроводить Вам ноту министра иностранных дел Республики Никарагуа г-на Мигеля Д'Эското Брокмана от 7 марта 1984 года на имя министра иностранных дел Гондураса г-на Эдгардо Пас Барники.

«Довожу до Вашего сведения следующее.

Вчера, 6 марта 1984 года, в 22 час. 00 мин. два катера типа «Пиранья» подвергли обстрелу из 81-мм минометов военные объекты в Монтелимаре. По завершении первого нападения, длившегося 10 минут, катера скрылись и через несколько минут предприняли повторный обстрел из 81-мм минометов и пулемета. Затем они вновь вернулись и предприняли третье нападение, длившееся пять минут, после чего скрылись и больше не появлялись. В результате этих нападений, в ходе которых впервые были применены минометы, установленные на катерах, человеческих жертв не было.

Заявляя правительству Гондураса самый решительный официальный протест, правительство Никарагуа обращает внимание на серьезный характер эскалации агрессивных действий против нашей страны, а также на то, какие последствия она может иметь для мира в Центральной Америке. В то же время мы требуем незамедлительного прекращения этих преступных провокационных и агрессивных действий, нарушающих самые элементарные нормы международного права».

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Хавьер ЧАМОРО МОРА  
*Постоянный представитель Никарагуа  
при Организации Объединенных Наций*



Письмо представителя Ирака от 8 марта 1984 года  
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на арабском языке]  
[9 марта 1984 года]

Имею честь настоящим препроводить Вам письмо министра иностранных дел Ирака г-на Тарика Азиза от 28 февраля 1984 года.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Рияд М. С. АЛЬ-КЕЙСИ  
Постоянный представитель Ирака  
при Организации Объединенных Наций

ПИСЬМО МИНИСТРА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ ИРАКСКОЙ  
РЕСПУБЛИКИ ОТ 28 ФЕВРАЛЯ 1984 ГОДА НА ИМЯ  
ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Настоящим препровождаю магнитофонную запись речи г-на Али Хаменеи, президента Ирана и председателя Верховного совета обороны, с которой он выступил после молитвы в пятницу, 24 февраля 1984 года, в Тегеранском университете. Нижеприведенная цитата — перевод с персидского выдержки из речи Хаменеи — ясно свидетельствует о намерениях иранского режима, упорно продолжающего свою агрессивную войну против Ирака.

«Я обращаю внимание населения в целом на то, что мы преисполнены решимости действовать на последующих после войны этапах в другом направлении. Я хотел бы привлечь внимание наших сестер и братьев и напомнить им об этом... Речь идет о расположенных на болотах двух островах Маджнун, которые имеют большое стратегическое значение

и поэтому обращают на себя наше внимание. Дело в том, что эти острова можно использовать для нападения на наш режим; кроме того, они имеют важное экономическое значение, поскольку там находятся крупные месторождения нефти, запасы которой составляют 8 млн. баррелей, причем эту нефть можно добывать более чем из 28 скважин. Простой подсчет показывает, что если добывать ежедневно 200 000 баррелей, то этих запасов хватит на 60 лет».

Ирак неоднократно обращал внимание на алчные устремления иранского режима в отношении иракской территории и ресурсов как на главную причину войны, которую он ведет на протяжении последних четырех лет против Ирака. Вышеприведенное высказывание Хаменеи является ясным доказательством этих устремлений.

Я считаю своим долгом довести до Вашего сведения содержание речи Хаменеи, чтобы Вы могли лучше понять подлинный характер нынешнего режима в Тегеране и причины его упорного стремления продолжать войну против Ирака и отчаянных попыток нарушить международные границы и оккупировать иракские территории.

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве официального документа Совета Безопасности.

Тарик АЗИЗ  
Министр иностранных дел  
Иракской Республики

ДОКУМЕНТ S/16401 \*

Письмо исполняющего обязанности Председателя Специального комитета  
против апартеида от 19 марта 1984 года  
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]  
[21 марта 1984 года]

Имею честь настоящим препроводить Вам текст заявления о последних событиях в Южной Африке и в южной части Африки в целом, принятого Специальным комитетом против апартеида на его 537-м заседании, состоявшемся 16 марта 1984 года.

Прошу опубликовать это заявление в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности в соответствии с решением, принятым на указанном заседании.

Владимир А. КРАВЕЦ  
Исполняющий обязанности Председателя  
Специального комитета против апартеида

\* Распространен под двойным условным обозначением  
A/39/137—S/16401.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

### Заявление Специального комитета против апартеида, принятое 16 марта 1984 года

В соответствии со своим мандатом Специальный комитет против апартеида с большим вниманием следил за последними событиями в Южной Африке и в южной части Африки в целом.

Специальный комитет считает необходимым вновь подтвердить тот факт, что основной причиной напряженности и конфликта в южной части Африки была и остается бесчеловечная политика апартеида, проводимая расистским режимом Южной Африки. Прочного мира и безопасности в регионе не удастся добиться до тех пор, пока апартеид не будет полностью искоренен и пока народ Южной Африки в целом не получит возможность создать безрасовое демократическое государство.

Однако режим Южной Африки по-прежнему прилагает усилия в целях насаждения апартеида с помощью жестоких репрессий. Игнорируя волю международного сообщества и несмотря на сопротивление большей части населения, он планирует навязать новую расистскую конституцию, чтобы лишить африканское большинство всех его прав, разделить угнетенный народ и укрепить расистское господство. Он по-прежнему препятствует осуществлению резолюции 435 (1978) Совета Безопасности о достижении независимости Намибии.

Заверения южноафриканского режима в его готовности принять принцип невмешательства в дела соседних государств после того, как был нанесен огромный ущерб экономике этих государств в результате преступных актов агрессии, дестабилизации и терроризма, требуют от международного сообщества проявления высочайшей бдительности.

## ДОКУМЕНТ S/16402

### Письмо представителя Никарагуа от 8 марта 1984 года на имя Председателя Совета Безопасности

*[Подлинный текст на испанском языке]  
[9 марта 1984 года]*

Имею честь настоящим препроводить Вам текст ноты министра иностранных дел Республики Никарагуа г-на Мигеля Д'Эското Брокмана от 8 марта 1984 года на имя государственного секретаря Соединенных Штатов Америки г-на Джорджа Шульца.

«Довожу до Вашего сведения следующие серьезные инциденты.

6 марта в 22 час. 00 мин. два катера типа «Пиранья» подвергли обстрелу из 81-мм минометов военные объекты в Монтелимаре. По завершении первого нападения, длившегося 10 минут, катера скрылись и через несколько минут предприняли повторный обстрел объектов из 81-мм минометов и пулемета. Затем они вновь вернулись и предприняли третье нападение, длившееся пять минут, после чего скрылись и больше не появлялись. В результате этих нападений, в ходе которых впервые были применены минометы, установленные на катерах, человеческих жертв не было.

Вчера, 7 марта, около 10 час. 30 мин. вторгшаяся из Гондураса автоцистерна, в которой

Специальный комитет считает, что до тех пор, пока в Южной Африке сохраняется апартеид, международное сообщество обязано применять всеобъемлющие и обязательные санкции против расистского режима в Южной Африке и оказывать помощь обездоленным и угнетенным народам Южной Африки и Намибии в их законной борьбе за самоопределение, независимость и свободу. Международное сообщество должно осудить действия правительств, транснациональных корпораций и других кругов, которые своим сотрудничеством с расистским режимом поощряют его в проведении политики расизма, репрессий, угнетения и агрессии. Оно должно потребовать безоговорочного освобождения Нельсона Манделы, Зефани Мотопенг и всех других политических заключенных в Южной Африке.

Специальный комитет осуждает пропаганду расистского режима и его друзей, направленную на ослабление международных мер против апартеида. Никакого ослабления не может быть, пока расистский режим, обладающий гигантской военной машиной и нарастающим ядерным потенциалом, стремится осуществлять расистское господство в Южной Африке и установить свою гегемонию в регионе.

Специальный комитет признает, что освободительные движения и все те, кто ведет борьбу за свободу в Южной Африке, включая независимые профсоюзы черного населения, религиозные органы и другие группы, заслуживают еще большей моральной и материальной поддержки в этот критический период.

Специальный комитет также призывает оказать более широкую экономическую и другую помощь «прифронтовым» государствам и Лесото в целях ликвидации последствий южноафриканской агрессии и стихийных бедствий.

Поэтому Специальный комитет удвоит свои усилия по мобилизации правительств и народов всего мира в поддержку резолюций Организации Объединенных Наций о ликвидации апартеида.

находилось 9 тыс. галлонов пропана, была взорвана устройствами, которыми обычно пользуется Центральное разведывательное управление Соединенных Штатов (ЦРУ), через некоторое время после того, как она проникла на никарагуанскую территорию в приграничном секторе Тапакалес в Сомото. Следует отметить, что во время этого акта саботажа в гондурасском приграничном секторе находилось 200 солдат вооруженных сил Соединенных Штатов и 7200 солдат гондурасской армии.

Кроме того, вчера, 7 марта в 22 час. 52 мин. катер при поддержке боевого вертолета обстрелял пятью ракетами склады с горючим, расположенные в этом секторе, однако взорвать склады не удалось.

В тот же день в 23 час. 00 мин. панамское грузовое судно «Норкарибе», выходя из порта Коринто, потерпело аварию между третьим и четвертым бакенами, предположительно натолкнувшись на мину. Хотя расследование причин взрыва еще не закончилось, можно отметить, что недавно силы наемников ЦРУ сообщили из

Коста-Рики о том, что они заминировали порт Коринто. Хотя расследование все еще продолжается, этот факт не оставляет сомнения в том, что панамское судно натолкнулось на мину, в результате чего и произошла эта крупная авария.

Заявляя самый решительный официальный протест в связи с этой новой эскалацией преступных нападений на экономические и военные объекты, ставящих под угрозу густонаселенные районы, в которых проживает гражданское население, правительство Никарагуа выражает свою твердую убежденность в том, что эти

акты являются частью новой стратегии ЦРУ, цель которой — посеять страх в Никарагуа, проводимой после того, как потерпели полный провал его предыдущие планы, и направлены на подрыв процесса закрепления революции и усиления демократии в Никарагуа».

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Хавьер ЧАМОРО МОРА  
Постоянный представитель Никарагуа  
при Организации Объединенных Наций

## ДОКУМЕНТ S/16403

### Письмо представителя Ирака от 9 марта 1984 года на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на арабском языке]  
[9 марта 1984 года]*

По поручению моего правительства имею честь сослаться на ряд писем министра иностранных дел Иракской Республики г-на Тарика Азиза на Ваше имя.

В своем письме от 18 февраля 1984 года [S/16354] министр иностранных дел моей страны вновь внес предложение Ирака о том, чтобы была направлена миссия для изучения вопроса об обращении с военнопленными в Иране и Ираке в результате того, что этот вопрос приобрел серьезный характер после распространения Международным комитетом Красного Креста меморандума от 10 февраля 1984 года.

В своем письме от 23 февраля [S/16362] министр иностранных дел моей страны информировал Вас о том, что в ночь с 22 на 23 февраля 1984 года иранский режим предпринял широкое военное наступление на Ирак с целью нарушить международные границы Ирака и оккупировать иракские города и деревни.

В своем письме от 28 февраля [S/16400] министр иностранных дел моей страны информировал Вас о магнитофонной записи выступления президента иранского режима и председателя Верховного совета обороны г-на Али Хаменеи, в котором шла речь о намерении оккупировать иракские территории и продолжать агрессивную войну против Ирака в целях осуществления экспансионистских притязаний иранского режима на территорию Ирака и его природные ресурсы.

Ни для Вас, ни для государств — членов Организации Объединенных Наций не секрет, что Ирак является государством-членом, которое дало свое согласие на выполнение всех принятых резолюций Совета Безопасности, касающихся ирако-иранского конфликта, а также резолюции 37/3 Генеральной Ассамблеи от 22 октября 1982 года по этому вопросу. Ирак всегда заявлял о своей

полной готовности урегулировать этот конфликт мирными средствами в соответствии с положениями Устава Организации Объединенных Наций. Вместе с тем иранский режим упрямо отвергал все такие резолюции и положения; он открыто и постоянно заявляет о продолжении агрессивной войны против Ирака с целью осуществить свои территориальные и экономические притязания, а также грубо оскорбляет Организацию Объединенных Наций и ее специализированные учреждения, попирая Устав Организации Объединенных Наций.

Даже если предположить, что положения Устава Организации Объединенных Наций и коллективная ответственность государств-членов, вытекающая из этих положений, более не имеют смысла, мы все же должны постоянно помнить о соображениях гуманности и этики, а также об авторитете Организации Объединенных Наций. Полное молчание перед лицом достоверных фактов, о которых известно международному сообществу, не только вызывает наше решительное осуждение, но и, несомненно, противоречит этим соображениям и уж, конечно, не служит делу повышения эффективности всемирной Организации, которая преследует мирные цели.

Наряду с тем что Ирак на всех уровнях и всеми имеющимися у него средствами будет делать все для защиты своих законных прав на суверенитет, независимость, безопасность и благосостояние без вмешательства какой бы то ни было стороны и искать средства для установления справедливого и достойного мира, правительство моей страны настоятельно просит Вас лишь о том, чтобы Вы любезно заявили о своей однозначной и четкой позиции в связи с тем фактом, что иранский режим продолжает вести вопиющую агрессивную войну против Ирака и отказывается выполнять обязательства, возложен-

ные на Иран Уставом Организации Объединенных Наций, в отношении соблюдения резолюций Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи и в отношении нарушения им положений международного гуманитарного права, касающихся обращения с военнопленными.

Прошу Вас распространить настоящее письмо в качестве документа Совета Безопасности.

Рияд М. С. АЛЬ-КЕЙСИ  
Постоянный представитель Ирака  
при Организации Объединенных Наций

## ДОКУМЕНТ S/16404 \*

### Письмо представителя Кипра от 9 марта 1984 года на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]  
[9 марта 1984 года]

По поручению моего правительства имею честь сослаться на письма представителя Турции от 17 февраля 1984 года на Ваше имя [S/16355] и отвергнуть выдвинутые в нем клеветнические обвинения по поводу девяти турецких граждан, которые недавно были эвакуированы из Бейрута и наряду с другими эвакуированными гражданами других стран были доставлены в Ларнаку.

В письме представителя Турции правительство Кипра обвиняется в том, что оно направило девять турецких граждан в Турцию через Лондон или Афины, а не через незаконные порты, расположенные в районах Республики Кипр, которые уже в течение десяти лет находятся под турецкой военной оккупацией.

Поражает в связи с письмом г-на Кырджи то, что оно исходит от представителя режима, который путем применения грубой силы превратил тысячи киприотов в обездоленных беженцев в их собственной стране, колонизировал оккупированный район путем насаждения поселенцев из материковой Турции и принес невероятные страдания и бедствия Республике Кипр и всему ее народу.

Эти жестокие действия Турции и вопиющие нарушения ею норм права неоднократно осуждались международным сообществом. Однако Турция продолжает относиться надменно и пренебрежительно ко всем резолюциям и решениям Организации Объединенных Наций и других международных органов по кипрскому вопросу, открыто проводя свои разделенческие и аннекционистские замыслы против Республики Кипр.

Представитель Турции имел наглость при со-  
стряпывании несуществующего дела против Республики Кипр употребить такие слова, как «дискриминация», «бесчеловечность», «плохое обращение с ее гражданами» и «непроявление элементарного гуманизма», особую терминологию,

очевидно, легко фабрикуемую из слов осуждения мировой общественностью агрессии Турции против Кипра и жестокого подавления своих граждан у себя в стране.

Правда заключается в том, что правительство Республики Кипр предоставило всем эвакуированным лицам без какой-либо дискриминации все средства, гуманитарную помощь и сотрудничество для того, чтобы дать им возможность быстро вернуться в свои страны. Отношение к девяти турецким гражданам было точно таким же, как и к другим эвакуированным лицам, и они покинули Кипр через порты — законные пункты выезда из Республики, как это требуется от граждан всех государств.

Однако вместо выражения признательности правительству Кипра, как это сделали другие правительства, турецкое правительство поручило г-ну Кырдже подать безосновательную жалобу, которая носит также, если не сказать больше, надменный и циничный характер.

Турецкие агрессоры жалуются на «неоправданное задержание девяти турецких граждан в течение 24 часов в Ларнаке» (действительно, как бесчеловечно), в то время как 200 тыс. беженцев из числа греков-киприотов, грубо изгнанных турецкими войсками из домов и с земель своих предков, спустя десятилетие все еще продолжают испытывать мучительные страдания, будучи вынуждены в результате насилия агрессора не только оставаться вдали от своих домов, святынь и земель, но и наблюдать, как у них на глазах изо дня в день они подвергаются грабежу, разорению или незаконному захвату теми, кто руководствуется «силой и беззаконием». Турция, подавляющая основные права человека и свободы народа Кипра и являющаяся международным преступником, которая в качестве официальной политики осуществляет вопиющую дискриминацию против нашего народа по этническим и расовым признакам, имеет наглость кричать «держите вора» и лицемерно жаловаться на «бесчеловечность» и «дискриминацию».

\* Распространен под двойным условным обозначением A/38/795—S/16404.

Правительство Республики Кипр, категорически отвергая обвинения Турции, считает письмо представителя Турции еще одним доказательством — если еще существует необходимость что-либо доказывать — надменности Турции, ее пренебрежения к правде и отсутствия у нее элементарных норм приличия.

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.

Константин МУШУТАС  
*Постоянный представитель Кипра  
при Организации Объединенных Наций*

## ДОКУМЕНТ S/16405 \*

Письмо представителя Марокко от 9 марта 1984 года  
на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на арабском и французском языках]  
[12 марта 1984 года]*

По поручению моего правительства имею честь препроводить Вам текст призыва Его Величества короля Марокко Хасана II, Председателя четвертой Исламской конференции на высшем уровне, с которым он обратился к руководителям Ирана и Ирака, а также ко всем руководителям, всем народам и всем сторонникам мира и справедливости, объединить усилия, для того чтобы положить конец братоубийственной и жестокой войне между двумя этими странами.

Буду признателен за распространение текста призыва в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и официального документа Совета Безопасности.

Мехди МРАНИ ЗЕНТАР  
*Постоянный представитель Марокко  
при Организации Объединенных Наций*

### ПРИЛОЖЕНИЕ

**Призыв Его Величества короля Марокко Хасана II, Председателя четвертой Исламской конференции на высшем уровне**

Война между Ираном и Ираком достигла высшей степени накала. Она с каждым днем расширяется, становится все более опасной и разрушительной. Угроза уничтожения нависла над всем достоянием Ирака и Ирана: людьми, материаль-

\* Распространен под двойным условным обозначением A/38/796—S/16405.

ными ценностями, достижениями цивилизации и культуры. Если не воспрепятствовать этому, то эти страны, которые на протяжении всей истории были твердыми приверженцами ислама и которые и совместно, и каждая в отдельности способствовали его процветанию, станут жертвами бессмысленного взаимного уничтожения. Опасная угроза нависла над всеми соседними странами и может распространиться и на другие районы.

Мир не может по-прежнему безучастно наблюдать за массовым уничтожением сотен тысяч ни в чем не повинных людей.

Необходимо принять решительные меры, для того чтобы положить конец царящему в этом районе безрассудству и безумию.

Усилия в этом направлении предпринимались неоднократно, в частности Исламским комитетом мира. Смелые и разумные действия его Председателя, президента Ахмеда Секу Туре, снискали ему единодушную признательность четвертой Исламской конференции на высшем уровне в Касабланке.

Эти усилия должны быть продолжены.

Настоятельная необходимость в этом вызвана эскалацией войны между Ираном и Ираком и опасным развитием событий.

Поэтому, являясь Председателем четвертой Исламской конференции на высшем уровне, я обращаюсь ко всем руководителям, всем народам и всем сторонникам мира и справедливости с торжественным призывом оказать поддержку этим усилиям.

Поддерживая усилия нашего брата — президента Ахмеда Секу Туре, Председателя Исламского комитета мира, мы обращаемся к руководителям Багдада и Тегерана с братским призывом немедленно прекратить все военные действия и возобновить диалог в рамках Исламского комитета мира. Марокко, принимавшая у себя последнюю Исламскую конференцию на высшем уровне, сочтет за честь принять их у себя.

## ДОКУМЕНТ S/16406 \*

Письмо представителя Кипра от 12 марта 1984 года  
на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском языке]  
[12 марта 1984 года]*

Имею честь сослаться на документ S/16290 от 25 января 1984 года, авторы которого вновь без

\* Распространен под двойным условным обозначением A/39/129—S/16406.

всякой необходимости стремятся пролонгировать надуманный вопрос, пытаясь тем самым замаскировать печальную статистику самой Турции в отношении вопиющих и грубых нарушений прав человека.

Позвольте мне вновь со всей решительностью и в порядке констатации подчеркнуть, что обвинения, содержащиеся в вышеупомянутом документе, являются насквозь лживыми и злонамеренными.

Турецкая сторона по вполне понятным причинам не ответила на справедливые вопросы, поднятые в моем письме от 9 декабря 1983 года [S/16211] на Ваше имя, а именно на вопросы о том, что Турция продолжает осуществлять свои замыслы по разделению и аннексии в отношении Республики Кипр. Весьма характерно, что Турция при этом прибегает к такой политике неоапартеида, как массовые и вопиющие нарушения прав человека в отношении народа Кипра, включая перемещение одной трети населения, насильственную сепарацию, сегрегацию и разделение на основе этнических признаков, и, наконец, совсем недавно

провозглашение независимости ее незаконным отпрыском. Эта политика настолько сходна с политикой Южной Африки, добивающейся своей цели бантустанизации, что Турция (как следовало бы предположить) побоялась бы скомпрометировать себя в глазах международного сообщества. Однако этого трудно ожидать от правительства, которое продемонстрировало такое грубое и полное пренебрежение к человеческому достоинству и элементарным нормам порядочности.

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.

Константин МУШУТАС  
*Постоянный представитель Кипра  
при Организации Объединенных Наций*

## ДОКУМЕНТ S/16407

### Письмо представителя Ирака от 12 марта 1984 года на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на арабском языке]  
[12 марта 1984 года]*

По поручению моего правительства имею честь настоящим препроводить текст ответа правительства Ирака на пресс-релиз Международного комитета Красного Креста — «Заявление МККК в отношении раненых в ходе ирано-иракского конфликта».

Прошу распространить настоящее письмо и приложение к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Рияд М. С. АЛЬ-КЕЙСИ  
*Постоянный представитель Ирака  
при Организации Объединенных Наций*

### ПРИЛОЖЕНИЕ

Текст меморандума министерства иностранных дел Ирака в адрес Международного комитета Красного Креста в Багдаде

Министерство иностранных дел свидетельствует свое уважение отделению Международного комитета Красного Креста МККК в Багдаде и обращается к нему в связи с пресс-релизом МККК — «Заявление МККК в отношении раненых в ходе ирано-иракского конфликта».

После ознакомления с пресс-релизом министерство хотело бы заявить следующее:

1. В пресс-релизе утверждается, что медицинская группа обследовала 160 комбатантов. Использование термина «комбатанты» требует подтверждения того, что они действительно являются таковыми, что невозможно. В самом деле, эти лица вполне могут оказаться другими жертвами иранского режима, например членами оппозиции, пленными иракскими солдатами или лицами, пораженными этими веществами в другом, удаленном от иракского фронта месте. Доверять представленным иранскими властями удостоверениям личности

или выдвигаемым ими домыслам нельзя. Хорошо известно, что они не только ловко подделывают документы, но и фальсифицируют все факты.

2. В пресс-релизе говорится о «применении на поле боя токсичных веществ»; в этой связи тоже возникает вопрос, каким образом МККК определил, что такое применение имело место на поле боя, и должен ли МККК полагаться на домыслы иранской стороны в этой связи и выпускать такой пресс-релиз?

3. Тот факт, что МККК согласился удовлетворить просьбу иранских властей об обследовании указанных лиц, вызывает недоумение и недоверие, поскольку ранее вышеупомянутые власти помешали Комитету выполнить его обязанности в отношении наших пленных в соответствии с Женевскими конвенциями и организовали нападение злобствующих элементов на представителей Красного Креста. Поэтому должностные лица МККК не могут ходатайствовать о применении соответствующей международной Конвенции, поскольку эта Конвенция представляет собой единое и неделимое целое и не может применяться избирательно в зависимости от эгоистических стремлений и интересов какого-либо государства. Признание МККК права Ирана на такой избирательный подход идет вразрез с буквой и духом Женевских конвенций 1949 года. Поэтому министерство решительно протестует против позиции, занятой МККК, и считает ее политически обусловленной и пристрастной, что совершенно несовместимо с той ролью, которой наделен МККК в соответствии с Женевскими конвенциями.

Руководствуясь своей принципиальной позицией, которой Ирак неизменно придерживается в своей внешней политике, Ирак уже не раз подтверждал свою приверженность международным конвенциям. Компетентные власти Ирака подтвердили, что Ирак не применяет химическое оружие в конфликте с Ираном. Ирак готов всесторонне сотрудничать с любыми нейтральными органами в расследовании этих домыслов, чтобы доказать этот факт мировой обществу.

Пользуясь случаем, министерство свидетельствует свое глубокое уважение МККК и просит распространить настоящий меморандум среди всех государств — участников Женевской конвенции 1949 года.

Письмо представителя Исламской Республики Иран от 9 марта 1984 года  
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]  
[12 марта 1984 года]

По поручению моего правительства довожу до Вашего сведения печальное известие о том, что в районе Хур-аль-Хувейза Ирак сегодня вновь применил химическое оружие. Сведения о понесенных в результате этого потерях пока не поступили.

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Саид РАДЖАИ-ХОРАССАНИ  
Постоянный представитель  
Исламской Республики Иран  
при Организации Объединенных Наций

ДОКУМЕНТ S/16409 \*

Доклад Генерального секретаря во исполнение резолюции 38/58 С  
Генеральной Ассамблеи

[Подлинный текст на английском языке]  
[13 марта 1984 года]

1. Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции 38/58 С по вопросу о созыве международной мирной конференции по Ближнему Востоку, которая была принята Генеральной Ассамблеей на ее тридцать восьмой сессии 13 декабря 1983 года.

2. 5 января 1984 года Генеральный секретарь направил письмо по этому вопросу на имя Председателя Совета Безопасности; в приложении I излагается текст этого письма, в том числе текст резолюции 38/58 С, которая содержится в добавлении к этому письму. 30 января Председатель Совета Безопасности в январе г-н Хавьер Чаморро Мора направил Генеральному секретарю предварительный ответ (приложение II). 27 февраля Председатель Совета Безопасности в феврале г-н С. Шах Наваз направил еще один ответ, в котором изложил результаты консультаций, проведенных им и его предшественником с членами Совета по поднятому Генеральным секретарем вопросу (приложение III).

3. После консультаций с членами Совета Безопасности Генеральный секретарь направил 9 марта письма правительствам и представителям, о которых идет речь в третьем абзаце его письма от 5 января (см. приложение I), с просьбой высказать свои мнения по всем вопросам, относящимся к организации и созыву предлагаемой

конференции, включая вопрос о составе участников.

4. Вышеупомянутым правительствам и представителям было предложено сообщить свои мнения по данному вопросу Генеральному секретарю как можно скорее, предпочтительно не позднее 30 апреля 1984 года. По получении их ответов Генеральный секретарь рассмотрит вопрос о том, как лучше приступить к выполнению резолюции 38/58 С Генеральной Ассамблеи. Позже вся соответствующая информация будет включена в добавление к настоящему докладу, которое опубликует Генеральный секретарь.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Письмо Генерального секретаря от 5 января 1984 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь сослаться на резолюцию 38/58 С по вопросу о созыве международной мирной конференции по Ближнему Востоку, принятой Генеральной Ассамблеей на ее тридцать восьмой сессии 13 декабря 1983 года. В качестве справки прилагается текст резолюции.

В пунктах 5 и 6 данной резолюции Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря в консультации с Советом Безопасности в срочном порядке провести подготовительные мероприятия по созыву конференции и предложила Совету Безопасности оказать содействие в организации конференции. В пункте 7 Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря представить доклад о принятых им мерах не позднее 15 марта 1984 года.

Первый вопрос, который предстоит решить,— это вопрос об участии в предлагаемой конференции. Учитывая положения

\* Распространен под двойным условным обозначением A/39/130--S/16409.

пункта 4 данной резолюции, для участия в конференции можно было бы пригласить следующие правительства и представителей:

- a) пятнадцать членов Совета Безопасности, а именно: Верхнюю Вольту, Египет, Зимбабве, Индию, Китай, Мальту, Нидерланды, Никарагуа, Пакистан, Перу, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Украинскую Советскую Социалистическую Республику и Францию;
- b) правительства, которые являются непосредственными сторонами в арабо-израильском конфликте и которые не являются членами Совета Безопасности, а именно: Израиль, Иордания, Ливан и Сирийская Арабская Республика;
- c) Организацию освобождения Палестины.

В мои намерения в качестве первой обязательной меры по организации и созыву предлагаемой конференции входит направление писем постоянным представителям вышеупомянутых правительств и постоянному наблюдателю Организации освобождения Палестины при Организации Объединенных Наций, в которых я хотел бы обратить их внимание на резолюцию 38/58 С Генеральной Ассамблеи, сообщить им список участников, согласованный в консультации с Советом Безопасности, и предложить им принять участие в конференции в соответствии с положениями вышеупомянутой резолюции Ассамблеи. Я буду просить каждого из них представить мне ответ к 1 марта 1984 года, с тем чтобы я мог представить Ассамблее и Совету доклад не позднее 15 марта 1984 года. В этих письмах я также укажу, что обращаюсь к ним после консультации с Советом Безопасности.

Если члены Совета Безопасности согласны с вышеуказанным планом действий, я буду поступать в соответствии с ним. Буду признателен, если Вы в срочном порядке доведете этот вопрос до сведения членов Совета.

Хавьер ПЕРЕС ДЕ КУЭЛЬЯР  
Генеральный секретарь

#### Добавление

#### РЕЗОЛЮЦИЯ 38/58 С ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ

#### С

#### Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 36/120 С от 10 декабря 1981 года, в которой она постановила создать под эгидой Организации Объединенных Наций Международную конференцию по вопросу о Палестине на основании своей резолюции ES-7/2 от 29 июля 1980 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 37/86 С от 10 декабря 1982 года, в которой она, в частности, подтвердила ответственность Организации Объединенных Наций за обеспечение прочного мира на Ближнем Востоке на основе справедливого решения проблемы Палестины,

рассмотрев доклад Международной конференции по вопросу о Палестине<sup>15</sup>, состоявшейся в Женеве 29 августа — 7 сентября 1983 года,

будучи убеждена в том, что Конференция, приняв путем аккламации Женевскую декларацию о Палестине<sup>16</sup> и Программу действий по осуществлению прав палестинского народа<sup>17</sup>, внесла важный и положительный вклад в достижение всеобъемлющего, справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке на основе справедливого решения проблемы Палестины — ключевого элемента арабо-израильского конфликта,

сознавая важность фактора времени для достижения справедливого решения проблемы Палестины,

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад Международной конференции по вопросу о Палестине;

2. одобряет Женевскую декларацию о Палестине, принятую путем аккламации 7 сентября 1983 года;

3. приветствует и одобряет призыв к созыву Международной мирной конференции по Ближнему Востоку в соответствии со следующими руководящими принципами:

a) осуществление палестинским народом своих законных неотъемлемых прав, включая право на возвращение, право на самоопределение и право на создание своего собственного независимого государства в Палестине;

b) право Организации освобождения Палестины — представителя палестинского народа — участвовать на равной с другими странами основе во всех усилиях, обсуждениях и конференциях по Ближнему Востоку;

c) необходимость положить конец оккупации Израилем арабских территорий в соответствии с принципом недопустимости приобретения территории с помощью силы и, следовательно, необходимость обеспечить уход Израиля с территорий, оккупированных с 1967 года, включая Иерусалим;

d) необходимость противодействовать и отвергать такую политику и практику Израиля на оккупированных территориях, включая Иерусалим, и любую созданную Израилем ситуацию де-факто, которые противоречат международному праву и соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций, особенно создание поселений, ввиду того что такая политика и практика представляют собой главное препятствие на пути к достижению мира на Ближнем Востоке;

e) необходимость вновь подтвердить, что все законодательные и административные меры и действия, предпринятые Израилем — оккупирующей державой, которые изменили или направлены на изменение характера и статуса Священного города Иерусалима, включая экспроприацию земель и имущества на них, и в особенности так называемый основной закон об Иерусалиме и провозглашение Иерусалима столицей Израиля, являются недействительными;

f) право всех государств региона на существование в безопасных и международно признанных границах при обеспечении справедливости и безопасности для всех людей, неизменным условием чего являются признание и осуществление законных и неотъемлемых прав палестинского народа, как указано в подпункте a, выше;

4. предлагает всем сторонам в арабо-израильском конфликте, включая Организацию освобождения Палестины, а также Соединенным Штатам Америки, Союзу Советских Социалистических Республик и другим заинтересованным государствам принять участие в Международной мирной конференции по Ближнему Востоку на равной основе и с равными правами;

5. просит Генерального секретаря в консультации с Советом Безопасности в срочном порядке провести подготовительные мероприятия по созыву Конференции;

6. предлагает Совету Безопасности оказать содействие в организации Конференции;

7. просит также Генерального секретаря представить доклад о принятых им мерах не позднее 15 марта 1984 года;

8. постановляет рассмотреть на своей тридцать девятой сессии доклад Генерального секретаря по вопросу о Конференции.

95-е пленарное заседание,  
13 декабря 1983 года

#### ПРИЛОЖЕНИЕ II

Письмо Председателя Совета Безопасности от 30 января 1984 года на имя Генерального секретаря

Имею честь информировать Вас о том, что я довел до сведения членов Совета Безопасности Ваше письмо от 5 января 1984 года, касающееся резолюции 38/58 С Генеральной Ассамблеи от 13 декабря 1983 года по вопросу о созыве международной мирной конференции по Ближнему Востоку. Имею честь сообщить Вам также, что необходимо будет провести дальнейшие консультации по данному вопросу.

Хавьер ЧАМОРО МОРА  
Председатель Совета Безопасности



### ПРИЛОЖЕНИЕ III

**Письмо Председателя Совета Безопасности от 27 февраля 1984 года на имя Генерального секретаря**

Имею честь сослаться на Ваше письмо от 5 января 1984 года, касающееся резолюции 38/58 С, которая была принята Генеральной Ассамблеей 13 декабря 1983 года по вопросу о созыве Международной мирной конференции по Ближнему Востоку.

Как Вы помните, Председатель Совета Безопасности в январе в своем письме от 30 января 1984 года информировал Вас о необходимости проведения по этому вопросу дальнейших консультаций. По Вашей просьбе я осуществил эту задачу и провел консультации со всеми членами Совета Безопасности.

Только один член Совета Безопасности изложил свое мнение Председателю Совета в письменной форме. Копия письма прилагается. Другие члены Совета Безопасности предпочли изложить свои мнения в устной форме во время моих личных консультаций с ними.

Выраженные членами Совета Безопасности мнения отражали их различные позиции в отношении целесообразности предлагаемой конференции, не ограничивая свободы Генерального секретаря продолжать консультации по этому вопросу в любой избранной им форме, включая направление писем правительствам и представителям, о которых говорится в третьем пункте Вашего письма. Цель этих писем будет состоять в проведении с адресатами консультаций по всем вопросам, относящимся к организации и созыву предлагаемой конференции, однако они не будут представлять собой приглашения им участвовать в этой конференции. Определение состава участников будет одним из вопросов для обсуждения на этих консультациях.

Надеюсь, что настоящее письмо окажет Вам содействие в осуществлении мандата, возложенного на Вас резолюцией 38/58 С Генеральной Ассамблеи.

**С. ШАХ НАВАЗ**  
*Председатель Совета Безопасности*

#### *Добавление*

**ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ ОТ 13 ЯНВАРЯ 1984 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ**

Мое правительство внимательно изучило письмо от 5 января, которое Генеральный секретарь направил на Ваше имя

по вопросу о созыве международной мирной конференции по Ближнему Востоку. Генеральный секретарь стремится заручиться согласием членов Совета Безопасности в отношении мер, которые он предлагает принять для организации такой конференции.

Как Вы знаете, Соединенные Штаты проголосовали против резолюции 38/58 С Генеральной Ассамблеи, в которой было одобрено предложение о проведении этой конференции. Ранее мы выступили против состоявшейся летом прошлого года в Женеве Международной конференции по вопросу о Палестине, в ходе которой и родилась идея проведения мирной конференции по Ближнему Востоку.

Соединенные Штаты твердо верят, что единственным путем к миру на Ближнем Востоке является процесс переговоров между сторонами на основании резолюций 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности — процесс, который Соединенные Штаты Америки решительно и постоянно стремятся развивать, в частности в рамках кэмп-дэвидских соглашений и инициативы президента Рейгана от 1 сентября 1982 года. Проведение рекомендуемой Генеральной Ассамблеей международной конференции лишь помешает этому процессу. Она, судя по всему, станет форумом для изложения пропагандистских и экстремистских позиций, а в контексте, предложенном Генеральной Ассамблеей и далее конкретизированном Генеральным секретарем, ее итогом, скорее всего, явятся односторонние результаты, которые будут неприемлемы для одной или более сторон и поэтому неосуществимы. Конечным результатом будет снижение престижа Организации Объединенных Наций как организатора конференции, а день, когда в неспокойном районе Ближнего Востока воцарится мир, станет еще более отдаленным.

Соединенные Штаты будут по-прежнему сосредоточивать свои усилия на содействии прямым переговорам между сторонами, непосредственно связанными с арабо-израильским спором. Мы по-прежнему надеемся, что этот курс приведет к справедливому и прочному урегулированию в регионе в самое ближайшее время.

Прошу Вас информировать Генерального секретаря о вышеизложенном мнении моего правительства. Соединенные Штаты считают рекомендацию о проведении мирной конференции по Ближнему Востоку, содержащуюся в резолюции 38/58 С Генеральной Ассамблеи, недостаточно продуманной и вредной. Мы будем сожалеть по поводу любого решения, использующего для этой цели авторитет Организации Объединенных Наций, и по поводу привлечения персонала и финансовых ресурсов Организации Объединенных Наций. Соединенные Штаты не намерены участвовать в подобной конференции или в какой-либо работе с целью ее подготовки.

### ДОКУМЕНТ S/16410

**Письмо представителя Никарагуа от 13 марта 1984 года на имя Председателя Совета Безопасности**

*[Подлинный текст на испанском языке]  
[13 марта 1984 года]*

Имею честь препроводить Вам текст ноты от 12 марта 1984 года, направленной министром иностранных дел Республики Никарагуа г-ном Виктором Уго Тиноко Фонсекой министру иностранных дел Гондураса г-ну Эдгардо Пас Барнике.

«Довожу до Вашего сведения следующие факты.

10 марта 1984 года в 3 час. 00 мин. патруль гондурасской армии из 10 военнослужащих об-

стреливал в течение 5 минут наблюдательный пункт Ла-Реформа, расположенный в 5 километрах к северо-западу от Сомотильо.

В тот же день в 9 час. 00 мин. группа в составе примерно 30—40 сомосовских наемников, при поддержке военнослужащих гондурасской армии, обстреливала в течение часа из автоматов «АК» и «ФАЛЬ» наблюдательный пункт Ла-Минита, расположенный в 3 километрах к северо-западу от Сомотильо.

Кроме того, вчера, 11 марта, в 23 час. 00 мин. группа сомосовских наемников, число которых не установлено, базирующаяся на гондурасской территории в районе Сан-Херонимо, при поддержке военнослужащих гондурасской армии обстреляла из минометов и различного автоматического оружия военную базу Эль-Наранхо, расположенную к северо-западу от Сомотильо.

Выражая свой самый решительный официальный протест по поводу вышеуказанных нападений, правительство Никарагуа вновь заявляет, что правительство Гондураса несет, как уже доказано, ответственность за совершение этих актов агрессии и провокаций, противо-

речащих международному праву. Одновременно мы требуем от гондурасских властей немедленного прекращения таких действий, совершаемых в рамках эскалации агрессии против моей страны, агрессии, которая стала возможной в результате того, что правительство Гондураса поддерживает планы администрации Соединенных Штатов, направленные на разгром Сандинистской народной революции».

Прошу Вас распространить настоящее письмо в качестве документа Совета Безопасности.

Хавьер ЧАМОРО МОРА  
*Постоянный представитель Никарагуа  
при Организации Объединенных Наций*

#### ДОКУМЕНТ S/16411

##### Письмо представителя Никарагуа от 13 марта 1984 года на имя Председателя Совета Безопасности

*[Подлинный текст на испанском языке]  
[13 марта 1984 года]*

Имею честь препроводить Вам текст ноты от 12 марта 1984 года, направленной министром иностранных дел Никарагуа г-ном Виктором Уго Тиноко Фонсекой министру иностранных дел Гондураса г-ну Эдгардо Пас Барнике.

«Сообщаю Вам следующее.

Вчера, 11 марта, в 23 час. 25 мин. группа сомосовских наемников, число которых не установлено, действуя с гондурасской территории, пыталась вывести из строя электрическую подстанцию в Вильянуэва в 10 километрах к юго-западу от Сомотильо, обстреляв ее из гранатомета «РПГ-7»; в цель, однако, им попасть не удалось и поэтому никакого ущерба причинено не было.

12 марта в 13 час. 45 мин. другая проникшая с территории Гондураса группа наемников, число которых установить не удалось, взорвала несколько мачт линии электропередачи в

2 километрах к северо-западу от Сомотильо и затем вернулась на территорию Гондураса. Следует отметить, что вышеупомянутая линия электропередачи снабжает электроэнергией только Гондурас.

Выражая самый решительный официальный протест в связи с этими последними преступными акциями, Никарагуа обращает Ваше внимание на уничтожение мачт линии электропередачи, поскольку в этом случае основной ущерб нанесен народу Гондураса, причем основную ответственность за этот акт вандализма несет правительство Гондураса, которое мирится с подобными безответственными действиями и потворствует им».

Прошу Вас распространить настоящее письмо в качестве документа Совета Безопасности.

Хавьер ЧАМОРО МОРА  
*Постоянный представитель Никарагуа  
при Организации Объединенных Наций*

#### ДОКУМЕНТ S/16412

##### Письмо представителя Гондураса от 12 марта 1984 года на имя Председателя Совета Безопасности

*[Подлинный текст на испанском языке]  
[13 марта 1984 года]*

По поручению моего правительства имею честь препроводить Вам текст ноты, направленной министром иностранных дел Гондураса г-ном Эдгар-

до Пас Барникой на имя министра иностранных дел Никарагуа г-на Мигеля Д'Эското Брокмана, который гласит:

«Обращаюсь к Вам, чтобы сообщить о получении Ваших нот от 5, 6 и 7 марта 1984 года [S/16390, S/16396 и S/16399], в которых Вы извещаете меня, соответственно, о столкновении трех никарагуанских сторожевых кораблей с двумя катерами типа «Пиранья», канонеркой и неустановленным числом самолетов неизвестного типа, которое произошло 5 марта в 2 час. 00 мин. в секторе Пунта-Сан-Хосе, в заливе Фонсека; о нападении, совершенном группой контрреволюционеров с территории Гондураса на никарагуанские населенные пункты Уаспан и Леймус; о нападении контрреволюционеров, совершенном якобы при поддержке гондурасской армии, на наблюдательный пункт, расположенный в 5 километрах от Сомотильо, и на населенный пункт Санто-Томас-дель-Норте в департаменте Чинандега и, наконец, об обстреле из 81-мм минометов 6 марта двумя катерами типа «Пиранья» военных объектов в Монтелимаре. Во всех этих происшедших в Никарагуа актах насилия Ваше Превосходительство несправедливо обвиняет правительство Гондураса и выражает самый решительный протест, который мы полностью отвергаем как совершенно необос-

нованный по тем же причинам, которые уже излагались в моей ноте от 5 марта [S/16398]. Если в результате частых нападений оппозиционных сил на правительственные силы и использования ими, как Вы отмечаете, все более совершенного оружия внутренняя борьба, сотрясающая эту братскую страну, усиливается, то мое правительство лишь сожалеет об этом, однако не несет за это никакой ответственности. Если Никарагуа, как утверждает Ваше правительство, является объектом внешней агрессии, то Вы можете быть уверены в том, что инициатором агрессии является не Гондурас, который совершенно к ней не причастен».

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма, содержание которого доведено до сведения Организации американских государств, в качестве документа Совета Безопасности.

Роберто ЭРРЕРА КАСЕРЕС  
*Постоянный представитель Гондураса  
при Организации Объединенных Наций*

#### ДОКУМЕНТ S/16413

#### Письмо представителя Никарагуа от 13 марта 1984 года на имя Председателя Совета Безопасности

[Подлинный текст на испанском языке]  
[13 марта 1984 года]

Настоящим имею честь препроводить Вам послание Руководящего совета правительства Национального возрождения Никарагуа народу Никарагуа и всему миру от 13 марта 1984 года.

Буду признателен Вам за распространение настоящего послания в качестве документа Совета Безопасности.

Хавьер ЧАМОРРО МОРА  
*Постоянный представитель Никарагуа  
при Организации Объединенных Наций*

#### ПРИЛОЖЕНИЕ

Послание Руководящего совета правительства Национального возрождения народу Никарагуа и всему миру от 13 марта 1984 года

С момента прихода в январе 1981 года к власти в Соединенных Штатах нынешней администрации Никарагуа является жертвой агрессивных действий, которые во все более широких масштабах осуществляет эта администрация в политической, экономической и военной областях.

В плане политическом всем известны кампании лжи, порочащие усилия народа Сандино, стремление саботировать все международные усилия и инициативы по достижению мирного урегулирования проблем Центральной Америки, вмешательство во внутренние дела Никарагуа и давление на дружественные Никарагуа правительства, которые оказывают стране ценную помощь и сотрудничество в деле материального и морального возрождения никарагуанского общества.

Все эти шаги американской администрации направлены на то, чтобы попытаться положить конец неизменной поддержке международным сообществом права никарагуанского народа на самоопределение и независимость, народа, который полон решимости осуществить на практике этот революционный проект создания нового общества на основе политического плюрализма, смешанной экономики и политики неприсоединения.

Хорошо известно также, какие шаги предпринимает нынешняя американская администрация в плане экономическом, прибегая к финансовому бойкоту, блокаде и используя свое право вето в международных организациях по сотрудничеству, к вопиющим нарушениям даже международных экономических соглашений, к торговому саботажу. Все эти факты хорошо известны международному сообществу. Эти действия сопровождаются, кроме того, агрессивными вооруженными акциями против нашей экономики, ущерб от которых только в 1983 году составил более 30 процентов (тридцати процентов!) от общего объема нашего экспорта в этом году, в результате чего в экономике Никарагуа создается чрезвычайное положение.

Особенно хорошо известны действия, осуществляемые администрацией в регионе в рамках своей воинствующей политики, в результате которых фактическая оккупация Гондураса превратила эту страну в огромную военную американскую базу, с которой уже могут предприниматься широкие операции с участием американского персонала и военных средств против Сальвадора и Никарагуа.

Одновременно с этой военной оккупацией Гондураса правительство Соединенных Штатов с помощью своего Центрального разведывательного управления (ЦРУ) ни на минуту не приостанавливало организацию, подготовку, финансирование и оснащение контрреволюционных банд, создав в соучастии с определенными кругами Генерального штаба армии Гонду-

раса и при попустительстве нынешнего правительства этой страны свои оперативные базы и лагеря контрреволюционеров на территории Гондураса и создав также лагеря и оперативные базы на территории Коста-Рики, с которой осуществляются террористические вылазки против никарагуанского народа, что представляет собой вопиющее нарушение американской администрацией провозглашенной правительством этой братской страны политики нейтралитета.

В этих условиях Никарагуа неоднократно обращалась к международному сообществу, Организации Объединенных Наций, Движению неприсоединившихся стран, к правительствам стран — членов Контадорской группы, к Организации американских государств, к дружественным правительствам и международным политическим организациям, чтобы разоблачить эти опасные и недопустимые нарушения международного права и Устава Организации Объединенных Наций. Следует отметить, что Соединенные Штаты являются не просто государством — членом этой Организации, а постоянным членом Совета Безопасности — высшего органа, на который возложена задача поддержания международного мира и безопасности.

Никарагуа также положительно откликнулась на инициативы третьих стран, которые стремятся к мирному политическому урегулированию проблем региона, и оказывает им всяческое содействие. Мы попытались установить и развивать двусторонние и многосторонние контакты, чтобы добиться справедливого урегулирования, основанного на уважении и соблюдении прав, однако мы неизменно наталкиваемся на бойкот и упорство со стороны правительства Соединенных Штатов, которые ведут дело к военной конфронтации в Центральной Америке, предвзято этим свое прямое и широкое участие в этой конфронтации, что может привести к возникновению такого положения, которое они окажутся не в состоянии контролировать или положить ему конец.

6 марта пограничный населенный пункт Санто-Томас-дель-Нансе подвергся минометному обстрелу с гондурасской территории. Организаторы этого обстрела хорошо известны — это правительство Соединенных Штатов и его орудия: армия Гондураса и бывшие гвардейцы-сомосовцы. В результате этого преступления американской администрации погибла маленькая девочка Этельвина Карденас Ривера, которой был всего год.

Сейчас, когда в Никарагуа начинается первый свободный в истории страны избирательный процесс, который должен завершиться избранием в ноябре 1984 года исполнительной и законодательной власти страны, правительство Соединенных Штатов обратилось к американскому конгрессу с просьбой об ассигновании 21 млн. долларов США для продолжения эскалации тайных террористических акций, влекущих за собой гибель таких малолетних детей, как Этельвина Карина Карденас Ривера.

С такой просьбой президент Соединенных Штатов обращается в момент, когда предпринимается новый этап вооруженных агрессий против экономических и военных объектов в Никарагуа, что повлечет за собой новые жертвы среди никарагуанского народа.

Ни для кого не секрет, что нападения с воздуха и моря, совершаемые на рыболовецкие суда, патрульные корабли, портовые сооружения, минирование входов в порты Эль-Блуфф и Коринто осуществляются под руководством и с одобрения подразделений Центрального разведывательного управления, базирующихся на территории Гондураса и Коста-Рики, а также при поддержке подразделений армии Соединенных Штатов, базирующихся в Гондурасе и в так называемой зоне Панамского канала.

Планирование и осуществление всех этих террористических акций свидетельствуют об опасном резком расширении использования военной техники в Центральной Америке, и прежде всего действий, направленных на установление торговой блока-

ды против Никарагуа в ущерб международному судоходству и международному праву.

Вместе с тем эти нападения усиливаются и расширяются в то время, когда администрация Соединенных Штатов перебрасывает тысячи военнослужащих на территорию Гондураса и направляет свои военные корабли к берегам Центральной Америки. Эта опасная демонстрация силы предпринята спустя всего лишь пять месяцев после вторжения на Гренаду тех же самых вооруженных сил, которые сегодня дислоцируются на территории Центральной Америки.

Никарагуа вновь предупреждает о реальной опасности военной интервенции Соединенных Штатов в Центральной Америке; угроза этой интервенции нависла над народом Сальвадора и народом Никарагуа. Для этого может быть использован такой неуклюжий предлог, как стремление гарантировать с помощью военных средств Соединенных Штатов проведение выборов в Сальвадоре.

Нужно прямо заявить: опасность военной интервенции Соединенных Штатов вполне реальна, и она серьезно подрывает усилия по достижению мира и успехи, достигнутые благодаря инициативам Контадорской группы.

Позиция Соединенных Штатов Америки подогревает милитаристские устремления тех, кто никогда не соглашался на политическое решение существующих в регионе проблем, и вдохновляет тех, кто с территории Гондураса стремится к войне с Никарагуа.

Мы отдаем себе отчет в том, что надежд на переговоры и мирные усилия становится все меньше.

В этот опасный момент правительство Никарагуа обращается к правительствам всех стран мира, к Организации Объединенных Наций, к Движению неприсоединившихся стран, странам Контадорской группы, к народу Соединенных Штатов с призывом потребовать от правительства Соединенных Штатов:

1. Немедленно вывести из региона свои войска и военную технику.
2. Немедленно прекратить агрессию против Никарагуа.
3. Немедленно приступить к поиску разумных политических решений нынешнего кризиса в Сальвадоре.
4. Предпринять серьезные усилия по поиску урегулирования касающихся Никарагуа проблем.

Пока это положение не изменится, пока правительство Соединенных Штатов не предпримет шаги по смягчению напряженности, которые способствовали бы диалогу и мирному политическому урегулированию кризиса в регионе, мы не можем и не должны питать несбыточные надежды на политическое решение, и народ Никарагуа должен и далее готовиться и укреплять свои ряды, чтобы суметь дать отпор империалистической агрессии и интервенции и победить.

Правительство Никарагуа, оставляя за собой право на защиту государственного суверенитета и территориальной целостности своей страны, обращается к правительствам стран мира с призывом предоставить народу Никарагуа технические и военные средства, необходимые для защиты страны против государственного терроризма, развязанного правительством Соединенных Штатов против народа и правительства Никарагуа.

Мы со своей стороны будем и далее прилагать усилия по обеспечению законности нашей Революции и укреплению демократии. Но пусть знают агрессоры, что наша решимость отстаивать наш суверенитет, нашу родину и нашу Революцию столь же неодолима, сколь и наше стремление к миру.

**Письмо представителя Ирака от 14 марта 1984 года  
на имя Генерального секретаря**

[Подлинный текст на арабском языке]  
[14 марта 1984 года]

По поручению моего правительства имею честь настоящим препроводить текст резолюции, принятой Советом Лиги арабских государств, который провел 13 и 14 марта 1984 года в Багдаде свою специальную сессию на уровне министров иностранных дел.

В этой связи я хотел бы информировать Вас, что Народная Демократическая Республика Йемен выступила с оговоркой в отношении пункта 2 резолюции, а Алжирская Народная Демократическая Республика высказала оговорку относительно резолюции в целом.

Буду признателен за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Рияд М. С. АЛЬ-КЕЙСИ  
Постоянный представитель Ирака  
при Организации Объединенных Наций

**ПРИЛОЖЕНИЕ**

**Резолюция по вопросу о войне между Ираком и Ираном, принятая Советом Лиги арабских государств на его чрезвычайной сессии на уровне министров иностранных дел, состоявшейся в среду, 14 марта 1984 года**

*Совет Лиги арабских государств,*

Собравшийся в среду, 14 марта 1984 года, в Багдаде на чрезвычайную сессию на уровне министров иностранных дел,

*отмечая с глубокой озабоченностью* продолжение ирано-иракской войны и ее эскалацию вследствие того, что Иран не поддержал ни одной мирной инициативы, продолжает свою агрессию против Ирака, угрожает всему арабскому региону, а также вследствие осуществления Ираном в последнее время ряда крупномасштабных военных наступлений на Ирак с целью проникновения через международные границы Ирака и оккупации его территории и вследствие упорного намерения Ирана продолжать свою вооруженную агрессию против Ирака,

*напоминая* о резолюции двенадцатого всеарабского совещания в верхах, проходившего с 6 по 9 сентября 1982 года в Фесе, Марокко, в которой подчеркивается необходимость солидарности и единства рядов арабских государств, а любая агрессия против любого арабского государства считается агрессивней против всех арабских государств, а также необходимость считать сохранение независимости, территориальной целостности и нерушимости международных границ арабских стран задачей, выполнять которую и работать для

достижения которой должны все арабские государства всеми имеющимися в их распоряжении средствами, а также заявить о готовности арабских государств выполнить свои обязанности в отношении Ирака в соответствии со статьей 6 Устава Лиги арабских государств и статьей 2 Договора о совместной обороне и экономическом сотрудничестве между государствами — членами Лиги арабских государств, если Иран не выполнит условий этой резолюции и продолжит войну против Ирака, стремясь нарушить международные границы Ирака и оккупировать его территорию,

*постановляет:*

1. призвать Иран немедленно выполнить резолюции о прекращении огня и ответить на мирные инициативы, с тем чтобы обеспечить права обеих сторон и установить добрососедские отношения с целью достижения безопасности и стабильности в регионе на благо арабской и исламской нации;

2. осудить продолжающуюся агрессию Ирана против Ирака, его попытки пересечь международные границы Ирака, оккупировать иракские территории, вмешательство в международные дела Ирака, а также его упорное намерение продолжать войну и игнорирование мирных инициатив, направленных на прекращение враждебных действий и начало переговоров с целью решения проблем мирными средствами при обеспечении прав обеих сторон;

3. с удовлетворением отметить позицию Ирака в отношении резолюций Совета Безопасности и инициатив Движения неприсоединения и Организации Исламская конференция, а также ясно выраженную и постоянную готовность Ирака прекратить боевые действия, вступить в переговоры и добиться мирного, справедливого и достойного урегулирования конфликта;

4. вновь подтвердить соблюдение резолюции, принятой двенадцатым всеарабским совещанием в Фесе, в которой заявлено о солидарности с Ираком в его законной обороне против агрессии, а также предупредить Иран, что продолжение им войны против Ирака, который является членом Лиги арабских государств и принял все мирные инициативы, неизбежно вынудит арабские государства пересмотреть свои отношения с Ираном;

5. учредить комитет в составе министров иностранных дел Ирака, Саудовской Аравии, Кувейта, Иордании, Марокко и Демократического Йемена и Генерального секретаря Лиги арабских государств для наблюдения за осуществлением настоящей резолюции и ходом событий, а также для принятия мер и инициатив и осуществления международных контактов с целью прекращения войны и поддержания безопасности и стабильности в регионе. Вышеупомянутые государства принимают усилия, направленные на установление мира, и воздерживаются от осуществления каких-либо действий, могущих прямо или косвенно привести к продолжению войны между этими двумя странами. Комитет собирается периодически и по мере необходимости и информирует арабские государства о результатах своей работы.

Письмо представителя Исламской Республики Иран от 13 марта 1984 года  
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]  
[15 марта 1984 года]

Настоящим имею честь препроводить Вам текст послания заместителя премьер-министра и руководителя Организации по защите окружающей среды Исламской Республики Иран г-на Мирзы Тахери.

Буду признателен за распространение настоящего послания в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.

Ферейдун Д. КАМАЛИ  
Временный поверенный  
в делах Постоянного представительства  
Исламской Республики Иран  
при Организации Объединенных Наций

**ПИСЬМО ЗАМЕСТИТЕЛЯ ПРЕМЬЕР-МИНИСТРА И РУКОВОДИТЕЛЯ ОРГАНИЗАЦИИ ПО ОХРАНЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ ИСЛАМСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ИРАН ОТ 13 МАРТА 1984 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ**

Во имя Бога милостивого, милосердного!

Факт варварских нападений баасистского режима Ирака на гражданские районы и мирное

\* Распространен под двойным условным обозначением А/39/132—S/16416.

население Исламской Республики Иран в ходе навязанной войны известен всем. Иракский режим никогда не соблюдал международных норм и конвенций, не выполнял даже своих собственных обязательств и всегда прибегал к нападениям на гражданские районы, мстя за свои унижительные военные поражения на поле боя. Недавнее использование им химического оружия не только угрожает человеческим жизням и природным ресурсам, но и является бесстыдной попыткой загрязнить окружающую среду региона. Ответственность за серьезные последствия загрязнения окружающей среды лежит на угнетателях мира и на безрассудном иракском режиме. Организация по защите окружающей среды Исламской Республики Иран надеется, что все международные организации, в частности Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, осудят такую жестокую и бесчеловечную меру и включат этот вопрос в повестки дня своих сессий.

Мирза ТАХЕРИ  
Заместитель премьер-министра и  
руководитель Организации по  
защите окружающей среды  
Исламской Республики Иран

ДОКУМЕНТ S/16418 \*

Письмо представителя Афганистана от 14 марта 1984 года  
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]  
[16 марта 1984 года]

Имею честь препроводить текст заявления министерства иностранных дел Демократической Республики Афганистан, опубликованного 11 марта 1984 года.

Прошу Вас распространить прилагаемое заявление в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и официального документа Совета Безопасности.

М. Фарид ЗАРИФ  
Постоянный представитель Афганистана  
при Организации Объединенных Наций

\* Распространен под двойным условным обозначением А/39/134—S/16418.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Заявление министерства иностранных дел Демократической Республики Афганистан от 11 марта 1984 года

В последнее время поступают тревожные сообщения из района Залива, который расположен в непосредственной близости от Демократической Республики Афганистан. Согласно этим сообщениям, появилась опасность участия в военных действиях в регионе вооруженных сил Соединенных Штатов. Используя в качестве предлога усиление военной конфронтации между Ираном и Ираком, Соединенные Штаты, которые с самого начала этой братоубийственной войны между обеими этими странами всячески разжигали ее пламя, сейчас выступают с демагогическими заявлениями о необходимости обеспечения свободы плавания в Ормузском проливе и свободного вывоза топлива из региона Залива на мировой рынок.

Используя этот надуманный предлог, Соединенные Штаты сконцентрировали в районе Залива большое число своих воен-

ных кораблей. Эти корабли начали при поддержке военно-воздушных сил Соединенных Штатов в этом районе активное патрулирование.

Кроме того, Соединенные Штаты объявили обширный район морского и воздушного пространства в районе залива зоной, в отношении которой будут установлены «специальные правила» для прохода судов и пролета самолетов, и предупредили, что они будут применять силу против всех, кто откажется выполнять эти правила.

Таким образом, Соединенные Штаты не только попирают признанные нормы международного права, закрепленные в Конвенции о свободе судоходства и Чикагской конвенции о международной гражданской авиации<sup>14</sup>, но и ущемляют интересы большого числа государств, использующих воздушные и морские пути в районе залива.

Министерство иностранных дел Демократической Республики Афганистан заявляет, что эти акции Соединенных Штатов противоречат международному праву и создают угрозу миру и безопасности не только в этом районе, но и за его пределами. На деле эти акции являются прелюдией к вооруженному вмешательству Соединенных Штатов в ирано-иракскую войну с целью захвата нефтяных ресурсов района залива, который Вашингтон объявил сферой своих «жизненных интересов».

Подобные акции являются наглядным проявлением милитаристской политики Соединенных Штатов, направленной на обо-

стрение международной напряженности, а также их стремление к установлению мирового господства.

Военные корабли Соединенных Штатов еще не прекратили обстрел незащищенного ливанского населения, а Пентагон уже затеял новую авантюру в Юго-Западной Азии. В этой связи не лишне напомнить об опасности, порождаемой планами использования военными кругами Соединенных Штатов так называемых сил быстрого развертывания под командованием СЕНТКОМ Соединенных Штатов, которые, как сообщалось, находятся в непосредственной близости от нас.

Оперативный район СЕНТКОМ охватывает многие страны Ближнего и Среднего Востока, включая Афганистан — страну, против которой Соединенные Штаты уже давно ведут необъявленную войну и чинят всевозможные препятствия на пути мирного урегулирования ситуации вокруг Афганистана.

Министерство иностранных дел Демократической Республики Афганистан решительно осуждает авантюристические маневры милитаристских кругов Соединенных Штатов в районе залива, которые, несомненно, могут затронуть в определенной степени и Афганистан, и выражает свое глубокое беспокойство в связи с этими акциями, которые означают открытое вмешательство в международные дела государств района залива и вопиющее нарушение прав и свобод их народов.

## ДОКУМЕНТ S/16419

### Письмо представителя Судана от 17 марта 1984 года на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на арабском языке]  
[19 марта 1984 года]*

Настоящим имею честь препроводить направленное на Ваше имя министром иностранных дел г-ном Мухаммедом Миргани Мубараком письмо относительно совершенной Ливией против Демократической Республики Судан агрессии, которая расценивается как грубое нарушение суверенитета Судана, угроза его миру и безопасности и явное нарушение Устава Организации Объединенных Наций и принципов международного права. Столь серьезное развитие событий требует принятия в срочном порядке необходимых мер.

Прошу распространить настоящее письмо в качестве документа Совета Безопасности.

Омер Ю. БИРИДО  
Постоянный представитель Судана  
при Организации Объединенных Наций

ПИСЬМО МИНИСТРА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ СУДАНА ОТ  
17 МАРТА 1984 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Как мы уже подчеркивали, тот факт, что ливийский режим в течение длительного времени замышлял и планировал, а также финансировал всевозможные подрывные действия против безопасности и независимости Судана, ни для кого не является секретом. Судан неоднократно являлся объектом ливийской вооруженной агрессии, совершаемой с ливийской территории и баз. В 1976 году Ливия совершила вооруженную агрессию

против Судана, которая была запланирована и финансировалась полковником Каддафи и была осуществлена руками наемников. Были подготовлены и вооружены террористы, совершившие нападение на посольство Чада в Хартуме. Кроме того, полковник Каддафи давал убежище инакомыслящим элементам и вооружал их в целях совершения нападения на хозяйственные объекты в южных районах Судана и районах разведки запасов нефти.

Судан подчеркивал тот факт, что наиболее убедительным доказательством агрессивных намерений ливийского режима в отношении Судана является наличие в Ливии учебных лагерей для инакомыслящих элементов. Аналогичным образом ливийские обвинения и лживые заявления в адрес Судана являются свидетельством преступного заговора, который Ливия намерена осуществить в районах восточной и западной границ Судана.

Верность нашей позиции подтверждается тем фактом, что полковник Каддафи полон решимости расширить свои агрессивные действия против Судана, как об этом говорилось в его выступлении по случаю годовщины создания Ливийской Республики, когда он заявил, что будет стремиться к освобождению Судана, дюйм за дюймом, а затем и Египта посредством того, что он называет народной революцией. Поддержка и содействие, которые Каддафи оказывает предателям и участникам преступного заговора против единства Су-

дана, также подтверждают верность нашей позиции. Все это ясно и неоспоримо свидетельствует о намерениях Каддафи в отношении правительства и народа Судана. В то же время это является очевидным нарушением всех международных и региональных уставов и обычаев, прежде всего Устава Организации Объединенных Наций и уставов Лиги арабских государств, Организации африканского единства и Организации Исламская конференция, которые все без исключения предусматривают невмешательство во внутренние дела других государств и уважение их суверенитета и независимости, а также соблюдение принципа добрососедства.

Хотя Судан обращал внимание на тот курс, которым следует Ливия, вчерашние действия ливийского режима не оставляют и тени сомнения в том, что преступный заговор и подрывная деятельность являются основой его политики, направленной на удовлетворение алчного стремления лидеров этой страны к экспансии в целях удовлетворения своих амбиций и распространения своего влияния с помощью силы и террора.

В пятницу, 16 марта 1984 года, примерно в 11 час. 30 мин. ливийский военный бомбардировщик советского производства типа ТУ-22 совершил воздушный налет на город Омдурман, в ходе которого было сброшено 5 бомб. В результате этого были разрушены три дома, а также административное здание, принадлежащее радиостанции, и повреждены два автомобиля. В результате налета погибло пять суданских граждан, а также ранено несколько человек.

Поскольку развитие событий достигло такого момента, когда молчать больше невозможно, Судан резервирует за собой законное право защищать свою территорию и обеспечивать охрану и безопасность своих граждан. С этой целью он примет все меры, необходимые для обеспечения безопасности своих граждан, территории и объектов от любой ливийской агрессии.

Мухаммед Миргани МУБАРАК  
*министр иностранных дел*  
*Демократической Республики Судан*

#### ДОКУМЕНТ S/16420

#### Письмо представителя Судана от 18 марта 1984 года на имя Председателя Совета Безопасности

*[Подлинный текст на арабском языке]*  
*[19 марта 1984 года]*

По поручению моего правительства имею честь просить о созыве Совета Безопасности для рассмотрения вопроса об агрессии, совершенной Ливийской Арабской Джамахирией против Судана 16 марта 1984 года, что является одним из звеньев непрерывающейся серии актов агрессии и запугивания, совершаемых Ливией против безопасности и неприкосновенности Судана и его территориальной целостности, актов, о которых мы в последние годы неоднократно сообщали Совету Безопасности, в частности в письме, которое министр иностранных дел Демократической Республики Судан г-н Мухаммед Миргани Мубарак направил 17 марта 1984 года на имя Генерального секретаря и которое мы просили распространить в качестве документа Совета Безопасности [S/16419].

16 марта 1984 года в 11 час. 30 мин. ливийский бомбардировщик типа ТУ-22 советского производства совершил налет на город Омдурман, расположенный на левом берегу Нила. Он сбросил пять бомб, в результате чего пять человек погибли и многие были ранены, разрушены пять домов в жилом квартале и административное здание радиостанции Омдурмана, а также уничтожено несколько автомашин. Бомбардировщик совершил нападение на Омдурман, прилетев с юго-запада, и после бомбометания скрылся в северо-западном направлении. Мое правительство сообщает, что ливийский бомбардировщик взлетел с

военной базы в Куфре на юге Ливии, куда он и вернулся после воздушного нападения.

Этот акт агрессии со стороны Ливии представляет собой явное посягательство на суверенитет, безопасность и неприкосновенность территории и населения государства — члена Организации Объединенных Наций, а также вопиющее нарушение Устава Организации Объединенных Наций, уставов региональных организаций и принципов международного права и серьезно угрожает миру и безопасности стран региона и всего мира.

Осуществляя свое право на законную самооборону, правительство Демократической Республики Судан защитит суверенитет и безопасность Судана, а также неприкосновенность его территории и его народа. Оно просит о созыве Совета Безопасности для рассмотрения вопроса об этой неприкрытой агрессии и принятия всех мер, вытекающих из полномочий Совета по поддержанию безопасности государств — членов Организации Объединенных Наций, а также безопасности и мира в регионе и во всем мире.

Буду признателен Вам за распространение текста настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Омер Ю. БИРИДО  
*Постоянный представитель Судана*  
*при Организации Объединенных Наций*



**Письмо представителя Ливийской Арабской Джамахирии от 19 марта 1984 года  
на имя Генерального секретаря**

[Подлинный текст на арабском языке]  
[19 марта 1984 года]

Хотел бы сослаться на письмо от 17 марта 1984 года, направленное на Ваше имя представителем Судана [S/16419], относительно письма министра иностранных дел Судана, в котором содержатся беспочвенные обвинения в адрес Ливийской Арабской Джамахирии.

Настоящим препровождаю письмо, которое направил на Ваше имя секретарь Народного комитета Народного бюро по внешним связям Ливийской Арабской Джамахирии г-н Али Абдусалам Трейки.

Прошу распространить настоящее письмо в качестве документа Совета Безопасности.

Авад Салих БУРВИН  
*Временный поверенный в делах  
Постоянного представительства  
Ливийской Арабской Джамахирии  
при Организации Объединенных Наций*

**ПИСЬМО СЕКРЕТАРЯ НАРОДНОГО КОМИТЕТА НАРОДНОГО БЮРО ПО ВНЕШНИМ СВЯЗЯМ ЛИВИЙСКОЙ АРАБСКОЙ ДЖАМАХИРИИ ОТ 19 МАРТА 1984 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ**

Хотел бы сослаться на письмо, направленное на Ваше имя министром иностранных дел Судана [S/16419, приложение], в котором содержится ряд измышлений, лживых утверждений, обвинений и угроз в адрес Социалистической Народной Ливийской Арабской Джамахирии и в котором даже содержится личное оскорбление, полностью противоречащее международным обычаям и нормам, а также арабской этике, оскорбление лидера великой революции 1 сентября и народа Джамахирии. Подчеркивая необоснованность положений письма, я хотел бы сообщить следующие факты:

1. Всеми миру известно, что в течение ряда лет в Судане неоднократно имели место революции и волнения, затронувшие все районы Судана. Суданский режим, который не в состоянии подавить эти волнения силой, используя самые гнусные средства, пытается найти оправдания, прибегая к ложным обвинениям в адрес соседних с Суданом государств, в том числе и моей страны.

2. Суданский режим, который в последние годы свыше 30 раз пытался свергнуть и который проводил массовые «чистки», затронувшие должностных лиц всех уровней, действуя по указанию крупнейших империалистических держав, прибегает к ложным обвинениям, чтобы втянуть регион в международный конфликт и превратить территорию Судана в плацдарм для размещения баз империалистических держав в целях совершения агрессии против братских соседних с Суданом государств.

3. Джамахирия неоднократно предупреждала об опасном характере политики суданского режима и его провокаций. В этой связи лидер великой революции 1 сентября направил арабским монархам и главам государств письмо, предупредив об опасном характере заявления главы суданского режима, которое было опубликовано в издающейся в Париже газете «Интернэшнл геральд трибюн» 2 апреля 1981 года и в котором говорилось, что «он находится в состоянии войны с полковником Муамаром Каддафи, он полагает, что мир должен попытаться избавиться от него путем убийства и что лично он готов оказать содействие всякому, кто решится сделать это».

4. Джамахирия обращала внимание международного сообщества на опасность враждебной политики, проводимой режимом Судана, и, в частности, на заявление руководителя этого режима египетской газете «Аль-Ахбар» от 17 мая 1981 года, в котором говорится, что его вооруженные силы не боятся вступить в конфликт с Ливией и что в настоящее время он готовится уничтожить режим Каддафи. Кроме того, в своем заявлении газете «Аль-Ахрам» от 19 июня 1981 года он сказал, что его страна станет могилой для режима Каддафи. Обращаясь к народным собраниям района Кордофан, он сказал: «Не удивляйтесь, если увидите меня во главе легиона, сражающегося против Каддафи в Ливии».

Все эти враждебные заявления и намерения суданского режима и его главы, а также новые обвинения означают лишь одно — подготовку к осуществлению вооруженной военной агрессии против Джамахирии при содействии империалистических держав.

Подчеркивая необоснованность обвинений, изложенных в письме министра иностранных дел Судана, категорически отвергая эти обвинения, мы предупреждаем об опасности провокации со стороны суданского режима и об опасности присутствия вооруженных сил империалистических государств, которые хотели бы превратить Судан в свое орудие и базу для агрессии против народа Джамахирии и других соседних с Суданом государств.

Джамахирия, искренне желая, чтобы в этом регионе воцарились мир и безопасность, подтверждает свое право на самооборону от любой агрессии, направленной против нее со стороны суданского режима и империалистических держав — его союзников.

Али Абдусалам ТРЕЙКИ  
*Секретарь Народного комитета  
Народного бюро по внешним связям*

**Письмо представителя Индии от 15 марта 1984 года  
на имя Генерального секретаря**

*[Подлинный текст на английском языке]  
[19 марта 1984 года]*

Настоящим имею честь препроводить текст коммюнике Координационного бюро Движения неприсоединившихся стран от 15 марта 1984 года относительно положения в Центральной Америке и просить распространить его в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и официального документа Совета Безопасности.

**Н. КРИШНАН**

*Постоянный представитель Индии  
при Организации Объединенных Наций*

**ПРИЛОЖЕНИЕ**

**Коммюнике Координационного бюро Движения неприсоединившихся стран от 15 марта 1984 года относительно положения в Центральной Америке**

В соответствии с поручением седьмой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран пристально следить за событиями в Центральной Америке 15 марта 1984 года в Нью-Йорке состоялось чрезвычайное заседание Координационного бюро Движения неприсоединившихся стран для рассмотрения последних событий в субрегионе. Бюро заслушало доклад Постоянного представителя Никарагуа при Организации Объединенных Наций г-на Хавьера Чаморро Моры о последних событиях в Никарагуа и вокруг этой страны.

Бюро сослалось на Политическую декларацию состоявшейся в Дели 7—12 марта 1983 года седьмой Конференции на высшем уровне, в которой осуждаются угрозы и акты запугивания и агрессии против Никарагуа, в частности нарушение международно признанных воздушного пространства и территориальных вод этой страны, использование территорий иностранных государств в регионе и за его пределами в качестве баз для агрессии и обучения контрреволюционных сил и совершение террористических акций и саботажа [см. S/15675, приложение, Политическая декларация, пункт 136].

Сознавая насущную необходимость ослабления напряженности в этом районе в целях содействия диалогу, Коорди-

национное бюро вновь высоко оценило конструктивные усилия Контадорской группы, направленные на достижение политического решения проблем региона, и настоятельно призвало членов Группы продолжать свои мирные усилия. В этой связи Бюро отметило прогресс, достигнутый в разных странах региона в отношении проведения выборов, а также подчеркнуло важность использования демократических процессов в качестве средства достижения национального примирения в различных странах и разрядки напряженности в регионе. Бюро с удовлетворением отметило, что страны региона одобрили меры, гарантирующие эффективное участие населения в принятии решений с учетом демократических принципов, экономического развития и социальной справедливости.

Бюро сослалось на резолюцию 38/10 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, в которой подтверждается уважение суверенитета, независимости, территориальной целостности всех государств региона и их право жить в мире и определять свою собственную судьбу без иностранного вмешательства или интервенции.

Бюро призвало немедленно прекратить все иностранные военные маневры и деятельность на территории и побережье Центральной Америки, создание иностранных военных баз, а также все угрозы, нападения и враждебные акты против Никарагуа, которые противоречат духу мирных усилий стран региона.

Координационное бюро выразило свою глубокую озабоченность в связи с новой эскалацией этих актов и осудило минирование никарагуанских морских портов, о котором сообщалось в печати и которое было причиной человеческих жертв и серьезного материального ущерба, а также создания угрозы для международного судоходства. Бюро выразило свою твердую оппозицию любым мерам, направленным на установление блокады любого государства региона.

Бюро выразило озабоченность осложнением конфликта в Сальвадоре вследствие продолжения иностранного вмешательства во внутренние дела этой страны. Оно выразило надежду на то, что такое вмешательство будет прекращено и будут выдвинуты разумные политические решения нынешнего кризиса в Сальвадоре. В этой связи Бюро вновь обратилось ко всем соответствующим государствам с призывом занять конструктивную позицию и не оказывать военной помощи, которая могла бы помешать процессу урегулирования.

Координационное бюро приветствовало твердую приверженность Никарагуа миру, выраженную в последних инициативах этой страны, и вновь заявило о своей солидарности с правительством Национального возрождения и народом Никарагуа в их борьбе в защиту своего суверенитета, территориальной целостности и своего права на независимость.

\* Распространен под двойным условным обозначением A/39/135—S/16422.

**Письмо представителя Турции от 15 марта 1984 года  
на имя Генерального секретаря**

[Подлинный текст на английском языке]  
[20 марта 1984 года]

Настоящим имею честь препроводить направленное на Ваше имя письмо представителя Турецкой Республики Северного Кипра г-на Наила Аталя от 15 марта 1984 года.

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.

А. Джошкун КЫРДЖА  
*Постоянный представитель Турции  
при Организации Объединенных Наций*

**ПРИЛОЖЕНИЕ**

**Текст письма г-на Наила Аталя от 15 марта 1984 года  
на имя Генерального секретаря**

По поручению моего правительства имею честь сослаться на письмо представителя кипрско-греческой администрации от 21 февраля 1984 года [S/16357] и сообщить Вам, что наглая и преднамеренная попытка г-на Мушутаса развернуть шумную кампанию против Турецкой Республики Северного Кипра с помощью вырванных из контекста и неверных цитат из кипрско-турецких публикаций не заслуживает ответа. Тем не менее я должен заявить, что в предъявленных нам обвинениях не содержится ничего нового; это все те же старые рассказы об ужасах, в сочинении которых проявляют такое умение лидеры греков-киприотов и на которые в прошлом были даны надлежащие ответы.

Ни г-н Мушутас, ни его лидеры не могут присвоить себе права вмешиваться во внутренние дела Турецкой Республики Северного Кипра, которая является независимой страной и была создана путем осуществления права на самоопределение, присущего статусу турецкого народа Кипра, в результате того, что греки-киприоты на протяжении более чем двух десятилетий постоянно и неустанно пытались превратить двухнациональное государство Кипр в чисто кипрско-греческое унитарное государство путем изведения турок-киприотов, являвшихся партнерами в совместном создании Республики 1960 года, до уровня обычного зависимого меньшинства. Для этой цели прибегали к вооруженному насилию, византийским интригам и всевозможным пиратским акциям на международных форумах.

\* Распространен под двойным условным обозначением A/37/797—S/16423.

Внутренние действия правительства Турецкой Республики Северного Кипра представляют собой вопрос, подпадающий под исключительную юрисдикцию этого правительства, которое подотчетно лишь парламенту территории, а не г-ну Мушутасу.

Как бы то ни было, содержащиеся в вышеуказанном письме обвинения лишь подтверждают неуклонную политику греков-киприотов, в соответствии с которой Кипр рассматривается как страна, ответственность за которую несут лишь греки-киприоты, а турецкое население Кипра — как их послушные слуги. Поэтому необходимо вновь официально отметить тот факт, что турки-киприоты никогда не должны были подчиняться кипрско-греческому правительству и что те, кто берет на себя роль законного правительства Кипра, не имеют ни юридического, ни морального права на это. Законность на Кипре основывается на двухнациональной структуре государства и всех его органов. Лидеры греков-киприотов разрушили эту двухнациональную структуру, совершив свои вооруженные нападения на турок-киприотов в декабре 1963 года и исключив с того времени кипрско-турецкий элемент из государства и всех его органов.

Трагическим событием века является то, что кипрско-греческий расистский режим, который воцарился вместо двухнационального правительства и история которого — это 11 лет (1963—1974 годы) неописуемых актов жестокости, нарушения основных прав человека, массовых убийств турецких жителей и т. д., рассматривался в качестве «правительства Кипра». Такое трагическое положение дел не может служить основанием для лишения турецкого народа Кипра его законных неотъемлемых прав и не может вынудить его подчиниться незаконному, неконституционному расистскому режиму, который представляет г-н Мушутас.

Г-ну Мушутасу и его лидерам следует знать, что турецкий народ Кипра является частью Кипра и будет по-прежнему сохранять свой статус в качестве независимого и суверенного народа наряду с равным ему кипрско-греческим народом. Кипрско-турецкий народ подчиняется только своему собственному правительству и никому другому. Кипрско-греческая сторона должна сесть за стол переговоров и восстановить двухзональную федеративную республику в соответствии с положениями заключенного в 1977 году на высшем уровне соглашения от февраля 1977 года [S/12323, пункт 5], которое следует учитывать для создания основанного на принципах партнерства государства, в котором турки-киприоты и греки-киприоты будут подчиняться совместной двухнациональной администрации.

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве документа тридцать восьмой сессии Генеральной Ассамблеи по пункту 41 повестки дня и документа Совета Безопасности.

**ДОКУМЕНТ S/16424**

**Письмо представителя Никарагуа от 19 марта 1984 года  
на имя Председателя Совета Безопасности**

[Подлинный текст на испанском языке]  
[20 марта 1984 года]

Имею честь препроводить Вам текст ноты от 16 марта 1984 года, которую исполняющий обязанности министра иностранных дел Республики Никарагуа г-н Виктор Уго Тиноко Фонсека направил на имя государственного секретаря Соединенных Штатов Америки г-на Джорджа Шульца.

«Довожу до Вашего сведения следующее.

14 марта 1984 года группа наемников, находящихся на службе Вашего правительства, проникла на территорию Никарагуа из Коста-Рики и совершила нападение на деревню Сан-Хосе, расположенную в шести километрах от

Ля-Асусены в департаменте Рио-Сан-Хуан, чтобы силой увести многих жителей указанной деревни. Когда жители деревни и подразделения наших вооруженных сил пытались задержать наемников, последние, прячась за спинами мирных жителей, открыли огонь по защитникам деревни. В ходе этого трусливого и бесчеловечного акта был тяжело ранен восьмилетний Хосе Сантос Гонсалес, скончавшийся в результате ранения через несколько часов. Ранения также получили пятилетний Этсексель Вильяльта, семилетний Эрмохенес Давила Кальдерон и Мария Гонсалес Кальдерон, которой было всего девять месяцев, а также ее мать — двадцатилетняя Франсиска Гонсалес Кальдерон. Были также ранены другие дети, имена которых еще не установлены.

Правительство Никарагуа, заявляя правительству Соединенных Штатов самый решительный протест в связи с этой последней пре-

ступной акцией, которую совершили находящиеся на его службе силы наемников и в результате которой вновь гибнут никарагуанские дети, официально осуждает просьбу правительства Соединенных Штатов о выделении дополнительных средств на сумму в 21 млн. долларов США для проведения так называемых «тайных операций», поскольку в конечном счете эти средства будут направлены на продолжение кампании террора против никарагуанского народа, предпринимаемой с целью убийства сотен ни в чем не повинных людей, в том числе детей, и уничтожения скудных экономических ресурсов страны».

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Хавьер ЧАМОРО МОРА  
Постоянный представитель Никарагуа  
при Организации Объединенных Наций

## ДОКУМЕНТ S/16425

Письмо представителя Ливийской Арабской Джамахирии от 20 марта 1984 года  
на имя Председателя Совета Безопасности

*[Подлинный текст на арабском языке]  
[21 марта 1984 года]*

По поручению моего правительства имею честь информировать Вас о том, что Социалистическая Народная Ливийская Арабская Джамахирия желает обратить внимание Совета Безопасности на опасный характер ситуации, сложившейся в настоящее время в районе восточных границ Ливии в результате агрессивной практики администрации Соединенных Штатов в отношении Ливийской Арабской Джамахирии и грубого вмешательства Соединенных Штатов. Администрация Соединенных Штатов осуществляет сотрудничество с некоторыми из своих агентов в регионе и использует в своих целях ухудшение положения в Судане. 18 марта 1984 года она направила два шпionских самолета типа АВАКС в сопровождении группы истребителей для ведения шпионажа над ливийской территорией, что является нарушением Устава Организации Объединенных Наций, вмешательством во внутренние дела Джамахирии и ведет к обострению напряженности. По сообщениям американских источников информации, администрация Соединенных Штатов в течение нескольких следующих дней намерена увеличить число выполняющих задание самолетов, а также направить срочную военную помощь правительству Судана, которое сталкивается с внутренними проблемами. Кроме того, официальные лица Соединенных Штатов выступают с враждебными заявлениями в адрес Ливии и ее руководства. К ним относится выступление государственного секретаря Джорджа Шульца. В нем он подтвердил присутствие в регионе самолетов типа АВАКС, а также проявил неоправданную враждебность по отношению к Джамахирии.

Администрация Соединенных Штатов осуществляет и по-прежнему осуществляет провокационные агрессивные действия против Джамахирии, включая непрекращающиеся нарушения воздушного пространства и территориальных вод Ливии, экономический бойкот и кампанию дезинформации. Она стремится посеять раскол на арабской земле и спровоцировать арабские государства выступить друг против друга.

Потерпев поражение в Ливане, администрация Соединенных Штатов в настоящее время стремится создать новые очаги напряженности в мире, направленные против Джамахирии, ее революции и ее руководства.

Агрессия, осуществляемая Соединенными Штатами против Социалистической Народной Ливийской Арабской Джамахирии и против народов региона, является серьезной угрозой международному миру и безопасности, исходящей от государства, которое является постоянным членом Совета Безопасности и несет особую ответственность за поддержание международного мира и безопасности. Эти враждебные действия Соединенных Штатов представляют собой явное нарушение Устава Организации Объединенных Наций, а также принципов и кодексов, заложенных международным правом и обычаем.

Совет Безопасности несет ответственность за поддержание международного мира и безопасности во всем мире. Он должен обратить внимание администрации Соединенных Штатов на

опасный характер агрессивной и провокационной политики, которую она ведет в отношении Джамахирии и во всем регионе, и призвать ее прекратить свою грубую агрессию против народов региона, включая народ Джамахирии.

Подчеркивая свое искреннее стремление к тому, чтобы в регионе воцарились мир и безопасность, Джамахирия вместе с тем подтверждает свое полное право на самооборону и защиту своего воздушного пространства и территориальных вод,

одновременно резервируя за собой право просить в соответствующее время о созыве Совета Безопасности.

Прошу распространить настоящее письмо в качестве документа Совета Безопасности.

Авад С. БУРВИН  
*Временный поверенный в делах  
Постоянного представительства  
Ливийской Арабской Джамахирии  
при Организации Объединенных Наций*

## ДОКУМЕНТ S/16426

### Письмо представителя Никарагуа от 21 марта 1984 года на имя Председателя Совета Безопасности

*[Подлинный текст на испанском языке]  
[21 марта 1984 года]*

Настоящим имею честь препроводить текст сообщения министерства иностранных дел Республики Никарагуа от 20 марта 1984 года.

Прошу распространить данное сообщение в качестве документа Совета Безопасности.

Хавьер ЧАМОРО МОРА  
*Постоянный представитель Никарагуа  
при Организации Объединенных Наций*

## ПРИЛОЖЕНИЕ

### Сообщение министерства иностранных дел Республики Никарагуа от 20 марта 1984 года

Министерство иностранных дел Республики Никарагуа доводит до сведения следующее:

20 марта 1984 года в 13 час. 40 мин. советский танкер «Луганск», имеющий на борту груз нефти, предназначенной для нашей страны, проходя бакен № 1 при подходе к порту Сандино, пострадал в результате взрыва мины, установленной в этом секторе наемниками, находящимися на службе правительства Соединенных Штатов. В результате этой преступной акции были ранены пять советских моря-

ков. Несмотря на этот террористический акт, указанный танкер в настоящее время ведет разгрузку нефти в порту Сандино.

Это последнее преступное нападение следует включить в число нападений, совершенных в портах Блуффилдс и Коринто на атлантическом и тихоокеанском побережьях Никарагуа, что в совокупности представляет собой фактическую блокаду, введенную правительством Соединенных Штатов в ущерб Никарагуа и являющуюся элементом необъявленной войны против никарагуанского народа. Вместе с тем оно еще раз подтверждает агрессивный и преступный характер политики государственного терроризма, которую проводит администрация Рейгана в своем стремлении восстановить господство над нашей страной.

Правительство Никарагуа, выражая сожаление по поводу того, что советские моряки, так же как и ранее пострадавшие моряки из Голландии и стран Центральной Америки, стали жертвами безумной политики правительства Соединенных Штатов, указывает на угрозу, которую представляет для международных морских перевозок в прибрежных водах Центральной Америки беспорядочная установка мин и взрывных устройств.

Правительство Никарагуа вновь заявляет о своей готовности продолжать борьбу за мир в центральноамериканском регионе и вновь призывает международное сообщество предоставить Никарагуа технические и военные средства, необходимые для защиты от актов государственного терроризма, совершаемых правительством Соединенных Штатов.

## ДОКУМЕНТ S/16427 \*

### Письмо представителей Анголы и Кубы от 20 марта 1984 года на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на испанском языке]  
[22 марта 1984 года]*

По поручению наших соответствующих правительств имеем честь просить Вас распространить прилагаемое к настоящему письму совместное заявление правительства Республики Куба и Народной Республики Анголы в качестве официаль-

ного документа Генеральной Ассамблеи и официального документа Совета Безопасности.

Элисиу  
ДИ ФИГЕЙРЕДУ  
*Постоянный  
представитель Анголы  
при Организации  
Объединенных Наций*

Рауль  
РОА КОУРИ  
*Постоянный  
представитель Кубы  
при Организации  
Объединенных Наций*

\* Распространен под двойным условным обозначением А/39/138—S/16427.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

### Совместное заявление правительств Республики Куба и Народной Республики Анголы

Более двух лет назад правительства Народной Республики Анголы и Республики Куба в совместном заявлении от 4 февраля 1982 года<sup>18</sup>, распространенном во всем мире, со всей ясностью изложили свою принципиальную позицию в отношении напряженной ситуации, сложившейся в южной части Африки.

Прошедший с тех пор период времени в еще большей степени подтвердил справедливость всех пунктов, содержащихся в данном заявлении, которое получило поддержку международного общественного мнения и было воспринято с пониманием почти всеми странами земного шара, кроме, ввиду их позорной позиции, Соединенных Штатов и Южной Африки, которые судорожно цепляются в течение многих лет за пагубную формулу так называемой увязки, не имеющей никакой юридической и моральной основы и отвергнутой всем миром, за исключением ее авторов.

Героическое сопротивление ангольского народа, твердо поддерживаемое его союзниками-интернационалистами, убедило империалистических агрессоров в невозможности сломить волю Народной Республики Анголы и остановить революционный процесс в стране, и они были вынуждены согласиться начать переговоры на новой основе.

Правительство Народной Республики Анголы подробно информировало правительство Кубы о ходе переговоров, которые она в настоящее время ведет с Южной Африкой и Соединенными Штатами, с тем чтобы, как это стремится сделать Ангола, найти на принципиальной основе и путем переговоров решение конфликта, в результате которого ангольский народ в течение многих лет ведет борьбу с южноафриканскими агрессорами, а также создать условия, позволяющие немедленно осуществить на практике резолюцию 435/78 Совета Безопасности Организации Объединенных Наций и добиться независимости Намибии.

В контексте этих усилий Анголы, направленных на достижение мира, совместное заявление от 4 февраля полностью сохраняет свою действительность и является принципиальной основой для достижения путем переговоров любого решения, имеющего целью положить конец существующей напряженности и обеспечить мир и полную независимость стран данного региона.

Твердо придерживаясь принципов, содержащихся в вышеуказанном совместном заявлении, правительства Кубы и Анголы вновь подтверждают, что они возобновят, на основе принятого ими решения и в осуществление своего суверенитета, постепенный вывод кубинского военного контингента, выполняющего свой интернациональный долг, как только будут выполнены следующие условия:

- 1) односторонний вывод расистских войск Южной Африки с ангольской территории;
- 2) неукоснительное выполнение резолюции 435/78 Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, достижение Намибией подлинной независимости и полный вывод южноафриканских войск, которые незаконно оккупируют данную страну;

3) прекращение всех актов прямой агрессии или угрозы агрессии против Народной Республики Анголы со стороны Южной Африки, Соединенных Штатов Америки и их союзников.

Наряду с этими тремя требованиями также должно быть выполнено обязательное условие, изложенное правительством Анголы в заявлении президента Жозе Эдуарду душ Сантуша от 26 августа 1983 года: прекращение любой помощи контрреволюционной организации УНИТА и любым иным марionеточным группировкам со стороны Южной Африки, Соединенных Штатов и их союзников.

Выполнение данных требований означало бы соблюдение норм международного права и Устава Организации Объединенных Наций; выполнение многочисленных резолюций Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, Движения неприсоединившихся стран и Организации африканского единства.

Правительство Кубы от имени кубинского народа отдает дань заслуженного уважения героизму ангольского народа, который уже на протяжении почти четверти века ведет освободительную борьбу с колонизаторами, расистами, их хозяевами-империалистами и их лакеями и заплатил кровью за достижение своей полной независимости и оказание интернациональной помощи другим братским народам.

Правительство Народной Республики Анголы от имени ангольского народа выражает огромную благодарность кубинскому народу за оказываемую ему в течение двух десятилетий интернациональную помощь в его борьбе за освобождение и вновь подтверждает свою глубокую признательность за великодушные, самопожертвование и героизм более чем ста пятидесяти тысяч кубинских мужчин и женщин, которые во время их пребывания на ангольской земле оказывали неоценимую помощь как в военной, так и в гражданской областях в целях защиты независимости, территориальной целостности и национального восстановления Анголы, внося этим исторический вклад в поддержку дела всех народов континента.

Оба правительства выражают свое восхищение героической борьбой народов Намибии и южной части Африки, проводимой под руководством своих единственно законных представителей, Народной организации Юго-Западной Африки и Африканского национального конгресса Южной Африки против позорного режима апартеида, заявляя о своей солидарности с ними и вновь подтверждают свою убежденность в том, что этот отвратительный институт является исторически обреченным.

Совершено в Гаване 19 марта 1984 года в двух экземплярах, каждый на португальском и испанском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

Фидель КАСТРО РУС  
Первый секретарь  
Центрального Комитета  
КП Кубы и Председатель  
Государственного совета  
и Совета министров  
Республики Куба

Жозе Эдуарду  
ДУШ САНТУШ  
Председатель МПЛА —  
Партии труда  
и Президент  
Народной Республики  
Ангола

## ДОКУМЕНТ S/16428

### Письмо представителя Гондураса от 20 марта 1984 года на имя Председателя Совета Безопасности

[Подлинный текст на испанском языке]  
[22 марта 1984 года]

По поручению моего правительства имею честь обратить Ваше внимание на текст ноты от 15 марта 1984 года, которая была направлена министром иностранных дел Гондураса г-ном Эдгардо Пас Барникой на имя министра иностранных дел Ни-

карагуа г-на Мигеля Д'Эското Брокмана и которая гласит следующее:

«Имею честь обратить Ваше внимание на тот факт, что мое правительство с удивлением

обнаружило изменения местоположения пограничных знаков на границе в секторе Дивисадеро — Эль-Иго к югу от Эль-Эспино, департамент Чолутека, лист 2856 II, опубликованный генеральным управлением картографии министерства развития Никарагуа. Вместе с тем мы располагаем достоверными сведениями о том, что в декабре 1983 года на нашу территорию проникли никарагуанские элементы, в результате чего были отмечены изменения местоположения различных знаков, обозначающих границу в указанном секторе. Как сообщалось, пограничный знак с координатами 284829 был передвинут в новую точку с координатами 2830830; знак с координатами 28528350 отсутствует; то же самое произошло и с пятью (5) пограничными знаками, расположенными между Лос-Таблонес и Сан-Антонио, которые исчезли. Последующее подробное обследование подтвердило эти факты. В соответствии с нормами международного права знаки, устанавливающие линию границы, являются постоянными и не могут быть сняты в одностороннем порядке. В этой связи правительство Гондураса заявляет решительный и категорический протест правительству Никарагуа по поводу событий, на которые было обра-

щено Ваше внимание. С тем чтобы не создавать дальнейших причин для разногласий между нашими государствами, а также учитывая тот факт, что указанные знаки были установлены на основе совместного соглашения между Гондурасом и Никарагуа в соответствии с текстом акта № 68 от 12 апреля 1964 года, правительство Гондураса предлагает уважаемому правительству Никарагуа создать техническую комиссию в составе инженеров обоих государств и в срочном порядке направить ее в указанный сектор, с тем чтобы проверить достоверность этих сообщений и восстановить указанные знаки в соответствующих местах, предусмотренных вышеупомянутым актом № 68, а также планами и топографическими схемами».

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма, содержание которого было доведено до сведения Организации американских государств, в качестве документа Совета Безопасности.

Роберто ЭРРЕРА КАСЕРЕС  
*Постоянный представитель Гондураса  
при Организации Объединенных Наций*

#### ДОКУМЕНТ S/16431

Письмо представителя Ливийской Арабской Джамахирии от 22 марта 1984 года на имя Председателя Совета Безопасности

*[Подлинный текст на арабском языке]  
[23 марта 1984 года]*

Имею честь сослаться на мое письмо от 20 марта 1984 года на Ваше имя, [S/16425], в котором внимание членов Совета Безопасности обращалось на серьезные события, возникшие в результате поставок американского оружия и самолетов государствам, прилегающим к Ливии, с намерением проведения шпионажа на территории Ливии и подготовки к началу агрессии против нее.

В связи с этим Социалистическая Народная Ливийская Арабская Джамахирия просит в срочном порядке созвать заседание Совета для рассмотрения вопроса об ухудшающемся положении, сложившемся в результате враждебных и провокационных действий Соединенных Штатов против Джамахирии, которые представляют собой серьезную угрозу миру и безопасности этого региона и всего мира.

Авад С. БУРВИН  
*Временный поверенный в делах  
Постоянного представительства  
Ливийской Арабской Джамахирии  
при Организации Объединенных Наций*

**Письмо представителя Соединенных Штатов Америки от 22 марта 1984 года  
на имя Генерального секретаря**

[Подлинный текст на английском языке]  
[23 марта 1984 года]

Имею честь препроводить прилагаемое послание президента Соединенных Штатов Америки и прошу распространить его в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и официально-документа Совета Безопасности.

**Джин Дж. КИРКПАТРИК**  
*Постоянный представитель*  
*Соединенных Штатов*  
*при Организации Объединенных Наций*

**ПРИЛОЖЕНИЕ**

**Заявление президента Соединенных Штатов Америки**

Для большинства народов мира сейчас наступает весна. Это время новой жизни, обновления, свежести и надежды.

Для народа Афганистана 21 марта традиционно является днем празднования нового года, начала жизненного цикла. Это время радости и празднований во имя возрождения жизни как дара божьего.

Однако сегодня большинству населения Афганистана новый год 21 марта принесет лишь новые сражения, разрушения и смерть. Более четырех лет вооруженные силы Советского Союза оккупируют Афганистан. Более 100 000 советских солдат оккупируют в настоящее время эту сражающуюся страну. Подавляющее большинство афганского населения борется против советских сил и марионеточного режима, возглавляемого Бабраком Кармалем. Этот режим поддерживается только советскими силами.

Сопrotивление афганцев марксистскому правлению значительно возросло после советского вторжения и в настоящее время распространилось по всей стране. Началом решения проблемы Афганистана должен послужить вывод советских войск численностью более 100 000 человек. Согласованное политическое урегулирование может быть достигнуто, если Советский Союз согласится вывести свои оккупационные вооруженные силы.

Цель политики Соединенных Штатов остается ясной и последовательной. Мы выступаем за вывод советских вооруженных сил, чтобы афганский народ мог свободно жить в своей собственной стране и получить возможность избирать свой собственный образ жизни и свое правительство.

\* Распространен под двойным условным обозначением A/39/140—S/16432.

Говорят, что надежда вечна. Мы продолжаем надеяться на возможность достижения согласованного урегулирования, которое отвечало бы условиям, пять раз изложенным в резолюциях, принятых Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций [резолюции ES-6/12 от 14 января 1980 года, 35/37 от 20 ноября 1980 года, 36/34 от 18 ноября 1981 года, 37/37 от 29 ноября 1982 года и 38/29 от 23 ноября 1983 года].

В этих резолюциях, принятых абсолютным большинством голосов стран мира: во-первых, содержится призыв к немедленному выводу иностранных войск из Афганистана; во-вторых, вновь подтверждается право афганского народа определять свою собственную форму правления и избирать свою экономическую, политическую и социальную систему; в-третьих, вновь заявляется о том, что сохранение суверенитета, территориальной целостности, политической независимости и статуса неприсоединения Афганистана является весьма существенным условием мирного решения данной проблемы; и, в-четвертых, содержится призыв к созданию необходимых условий, которые позволили бы афганским беженцам добровольно вернуться в свои дома в условиях безопасности и с честью.

Мы восхищаемся несгибаемой волей и мужеством афганского народа, продолжающего свое сопротивление тирании. Борьба афганского народа за свободу и огромные жертвы, которые он приносит во имя освобождения, должны вдохновлять все свободолюбивые народы земли.

День Афганистана позволит напомнить фундаментальные принципы, о которых идет речь, когда какой-либо народ борется за свободу определять свое собственное будущее и за право быть свободным от иностранного вмешательства.

Поэтому давайте отдадим дань мужественному афганскому народу и отметим 21 марта 1984 года как день Афганистана. Давайте заявим о нашем непрекращающемся восхищении его делом и его упорством и окажем поддержку афганским беженцам в Пакистане.

Давайте удвоим нашу решимость в поисках согласованного урегулирования, которое позволит афганскому народу вновь приветствовать весну без страданий, которые приносит война, а с воодушевлением и радостью.

В связи с этим я, Рональд Рейган, президент Соединенных Штатов Америки, объявляю 21 марта 1984 года днем Афганистана.

В подтверждение этого я ставлю свою подпись в этот 21-й день марта месяца тысяча девятьсот восемьдесят четвертого года и двести восьмого года независимости Соединенных Штатов Америки.

**ДОКУМЕНТ S/16433 \***

**Доклад специалистов, назначенных Генеральным секретарем для расследования утверждений Исламской Республики Иран о применении химического оружия: записка Генерального секретаря**

[Подлинный текст на английском языке]  
[26 марта 1984 года]

1. Впервые правительство Исламской Республики Иран заявило в своем сообщении Организа-

ции Объединенных Наций [S/16128] о том, что Ирак применяет химическое оружие, 3 ноября 1983 года. Ссылка на применение такого оружия была сделана в связи с повторением первоначально поступившей 28 октября [S/16104] просьбы о том, чтобы Генеральный секретарь послал вто-

\* Распространен также в качестве документа Генеральной Ассамблеи под условным обозначением A/39/210 от 27 апреля 1984 года.



рую миссию в этот район для определения ущерба, нанесенного гражданским объектам. Предыдущая миссия, посланная Генеральным секретарем по просьбе Ирана и по согласованию с Ираком, посетила этот район с 20 мая по 2 июня 1983 года [с.м. S/15834].

2. В соответствии с процедурой, применявшейся при направлении первой миссии, Генеральный секретарь проконсультировался с Ираком в отношении просьбы Ирана. Ирак указал, что Совет Безопасности еще 31 октября принял резолюцию 540 (1983), в которой Совет, в частности, осуждает нарушения международного гуманитарного права и призывает к немедленному прекращению всех военных операций против гражданских объектов, включая города и жилые районы. В этой же резолюции Совет просит также Генерального секретаря продолжать свои посреднические усилия. Согласно его письму от 1 ноября, Ирак считает, что резолюция Совета должна осуществляться в комплексе [S/16120]. Иран же отмежевался от этой резолюции по причинам, указанным в дополнении к письму от 11 декабря 1983 года [S/16213].

3. Исходя из этих условий и учитывая озабоченность обеих сторон, Генеральный секретарь предложил послать в этот район миссию, наделенную комплексным мандатом, для оценки официальных заявлений сторон по вопросам данного конфликта и для расследования ущерба, причиненного гражданским объектам, в том числе для определения вида применявшихся боеприпасов. Это предложение впервые было высказано Генеральным секретарем в устной форме, а впоследствии было изложено в документах S/16337 и S/16338, а также упоминалось в частных контактах. Реакция сторон на предложение Генерального секретаря отражена в документах S/16340, S/16342, S/16352 и S/16354.

4. Исламская Республика Иран повторила свои утверждения о применении химического оружия в целом ряде писем [S/16139, S/16140, S/16154, S/16220, S/16235, S/16331, S/16340, S/16346, S/16352, S/16378, S/16380, S/16384, S/16397, S/16408, S/16416], а также в частных беседах ее Постоянного представителя при Организации Объединенных Наций с Генеральным секретарем. В сообщениях прессы отмечалось, что медицинские специалисты в ряде стран, в которых на излечении находятся иранские граждане или в которых были проанализированы соответствующие данные, не исключают возможности того, что применение химического оружия действительно имело место. Эти сообщения сопровождалась все возрастающими призывами со стороны правительств, а также общественных и частных организаций провести объективное и беспристрастное расследование.

5. Генеральный секретарь, сознавая закрепленные в Уставе гуманитарные принципы и возложенную на него моральную ответственность, счел своей обязанностью выяснить такие факты и с этой целью попросил четырех видных специалистов в соответствующих областях посетить Иран для

установления фактов. Этими специалистами являются:

д-р Густав Андерссон, д-р наук  
старший химик-исследователь  
Научно-исследовательский институт национальной обороны  
Умео, Швеция

д-р Мануэль Домингес  
полковник медицинской службы и специалист по ядерному, биологическому и химическому оружию  
профессор, превентивная медицина  
Universidad Complutense de Madrid  
Мадрид, Испания

д-р Петер Дунн, д-р наук, бакалавр естественных наук (почетный) стипендиат Королевского Австралийского химического института  
руководящий научный сотрудник лаборатории по исследованию материалов  
Министерство обороны  
Мельбурн, Австралия

полковник Ульрих Имоберстег, д-р химических наук  
руководитель отдела по защите от ядерного, биологического и химического оружия  
Военный департамент  
Берн, Швейцария

6. Эти специалисты выехали в Тегеран 13 марта и вернулись 19 марта 1984 года. Их сопровождал главный сотрудник Канцелярии заместителей Генерального секретаря по специальным политическим вопросам г-н Икбал Риза, который оказывал им помощь в организации их работы и обеспечивал связь с компетентными властями. Специалисты представили свой совместный доклад Генеральному секретарю 21 марта.

7. Генеральный секретарь хотел бы в официальном порядке выразить глубокую признательность специалистам за ту самоотверженность, с какой они выполнили в трудных и опасных условиях и несмотря на ограниченность времени и ресурсов возложенную на них задачу.

\* \* \*

8. Руководствуясь принципами гуманности в своем решении провести данное расследование, Генеральный секретарь, препровождая Совету Безопасности для его сведения доклад специалистов, не может не выразить сожаления по поводу того, что их единодушные выводы подтверждают заявления о применении химического оружия. Всего несколько дней назад Генеральный секретарь заявил, что он решительно осуждает применение такого оружия, где бы и когда бы оно ни применялось.

9. Генеральный секретарь придает первостепенное значение строгому соблюдению всех принципов и норм международного поведения, признанных международным сообществом, с главной целью: предотвратить или смягчить человеческие страда-

ния, независимо от того, относится ли это к применению какого-либо конкретного вида оружия, к обращению с военнопленными или к любому другому аспекту военной деятельности.

10. Учитывая вышесказанное, Генеральный секретарь по-прежнему глубоко убежден в том, что такие принципы гуманности могут быть полностью соблюдены только путем прекращения трагического конфликта, который продолжает истощать ценные людские ресурсы Ирана и Ирака. В этой связи он вновь подтверждает свою готовность оказать помощь любому начинанию, могущему привести к миру для народов этих двух стран. Генеральный секретарь искренне надеется, что оба правительства сделают возможным осуществление таких усилий и что все другие государства окажут им помощь в достижении этой цели любыми мирными средствами, которые они сочтут целесообразными.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

Доклад специалистов, назначенных Генеральным секретарем для расследования утверждений Исламской Республики Иран о применении химического оружия

## СОДЕРЖАНИЕ

	Пункты
ПРЕПРОВОДИТЕЛЬНОЕ ПИСЬМО	
I. КРУГ ВЕДЕНИЯ . . . . .	1
II. МЕТОДОЛОГИЯ . . . . .	2—3
III. БОЕПРИПАСЫ . . . . .	4—13
IV. ХИМИЧЕСКИЕ ВЕЩЕСТВА . . . . .	14—21
V. МЕДИЦИНСКИЕ АСПЕКТЫ . . . . .	22—34
VI. ВЫВОДЫ . . . . .	35—36

## ДОБАВЛЕНИЯ

- Хронология деятельности
- Научно-исследовательский институт Национальной обороны, Умео, Швеция: Доклад об анализе пробы предполагаемого боевого химического вещества, полученной из Ирана, 18 марта 1984 года
- Лаборатория АС, Шниц, Швейцария: Анализ пробы боевого химического вещества, 19 марта 1984 года
- Научно-исследовательский институт Национальной обороны, Умео, Швеция: Доклад об анализе пробы предполагаемого боевого химического вещества, полученной из Ирана 20 марта 1984 года
- Научно-исследовательский институт Национальной обороны, Умео, Швеция: Дополнительный доклад об анализе пробы предполагаемого боевого химического вещества, полученной из Ирана 21 марта 1984 года
- Лаборатория АС, Шниц, Швейцария: боевое химическое вещество, проба II, 22 марта 1984 года
- Список пациентов, обследованных доктором Мануэлем Домингесом, с изложением наиболее важных клинических данных

ПИСЬМО СПЕЦИАЛИСТОВ, НАЗНАЧЕННЫХ ГЕНЕРАЛЬНЫМ СЕКРЕТАРЕМ ДЛЯ РАССЛЕДОВАНИЯ УТВЕРЖДЕНИЙ ИСЛАМСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ИРАН О ПРИМЕНЕНИИ ХИМИЧЕСКОГО ОРУЖИЯ, ОТ 21 МАРТА 1984 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Настоящим имеем честь представить наш доклад по расследованию, которое Вы просили нас провести в отношении утверждений о применении химического оружия в Иране.

Для проведения такого расследования мы посетили Иран с 13 по 19 марта с целью сбора и изучения свидетельств на

местах. Данный доклад был подготовлен после нашего возвращения в Женеву.

Мы хотели бы выразить нашу искреннюю благодарность правительству Ирана за сотрудничество и помощь, предоставленную в ходе выполнения нашей миссии.

Мы также выражаем нашу признательность за ту помощь, которую нам оказали сотрудники Секретариата Организации Объединенных Наций, в частности сотрудник Канцелярии заместителей Генерального секретаря по специальным политическим вопросам г-н Икбал Риза. Мы также хотели бы особо поблагодарить сотрудников двух лабораторий, оказавших нам помощь в плане технических аспектов данной миссии.

Хотя каждый из нас был назначен в личном качестве, мы согласились работать вместе как одна группа, и к своим выводам мы пришли единодушно.

Мы хотели бы выразить Вам нашу признательность за оказанное доверие.

Искренне ваши,  
д-р Густав АНДЕРССОН  
д-р Мануэль ДОМИНГЕС  
д-р Петер ДУНН  
полковник У. ИМОНЕРСТЕГ

## I. Круг ведения

1. Генеральный секретарь обратился к специалистам с просьбой определить по мере возможности, применялось ли химическое оружие в Иране, и если применялось, то его вид и масштабы применения.

## II. Методология

2. В целях выполнения поставленной перед нами задачи специалисты, согласно существующим требованиям, применили несколько подходов: а) были опрошены должностные лица правительства в целях получения информации в отношении предполагаемого применения химического оружия; б) были совершены поездки в район боевых действий, с тем чтобы обследовать виды оружия, с помощью которых, как утверждалось, доставлялись химические вещества, и взять пробы для проведения лабораторного анализа в специализированных лабораториях, находящихся в Европе; с) в Тегеране было проведено обследование видов оружия, доставленных из района боевых действий в столицу, и d) были проведены медицинские обследования ряда пациентов, которые, как утверждалось, подверглись воздействию токсичных агентов. Такого рода обследования проводились как в районе боевых действий, так и в госпиталях в Тегеране, куда были эвакуированы такие пациенты.

3. Специалисты находились в Иране в течение шести дней. Хронология их деятельности приводится в добавлении I.

## III. Боеприпасы

4. В район обследования № 1 (Шатт-эль-Али) группа прибыла в 12 час. 40 мин. 14 марта 1984 года. Этот район представляет собой болотистую местность, окруженную твердым грунтом (способным выдержать тяжелые бронемашинны), с разбросанными по ней отдельными участками воды, вересковой пустоши и обработанных наделов земли. Вблизи обследуемого района, площадь которого приблизительно составляла 10 000 кв. м, находилось одно из артиллерийских подразделений, в расположение которого группа не выезжала. Согласно сообщениям, на данный район было сброшено несколько бомб аналогичного типа. Из них семь частично поврежденных авнабомб с пустой оболочкой были обследованы на месте.

5. Бойцы «Пасдаран» (стражи революции) сообщили, что в течение нескольких предыдущих дней (даты не указаны) были совершены нападения, в которых участвовали три иракских самолета, каждый различного типа (по описаниям, соответственно, «МИГ», «СУХОЙ» и «МИРАЖ»). Согласно утверждениям, каждый из самолетов имел на борту, по всей видимости, восемь бомб и летел на высоте от 200 до 300 м. Воронки в обследуемом районе были приблизительно 2 м глубиной и около 5 м в диаметре.

6. В район обследования № 2 (Хор-аль-Ховеitze) специалисты прибыли в 14 час. 30 мин. этого же дня. Этот район представляет собой совершенно открытую, ровную пустынную

местность без какого-либо растительного покрова. Данный район, насколько можно установить, был занят подразделениями «Пасдаран». Согласно сообщениям, нападению Ирака на Хор-аль-Ховейзе было совершено 13 марта приблизительно в 11 час. 00 мин., в результате чего несколько человек пострадало, причем многие из них были обследованы вечером 14 марта. В обследуемом районе было обнаружено несколько бомб, которые имели такие же характерные признаки, что и бомбы, обследованные в районе Шатт-эль-Али. Специалисты обследовали две частично поврежденные авиабомбы и одну неразорвавшуюся бомбу.

7. В двух обследованных районах специалистам не были показаны какие-либо неразорвавшиеся артиллерийские снаряды или ракеты, или же осколки таких боеприпасов.

8. Ни один из обследованных районов не подпадал под характеристику районов, которые обычно выбираются в качестве цели для атаки с применением обычных видов оружия. Бомбы, начиненные химическими веществами, могли быть использованы в попытке полностью очистить данный район, с тем чтобы его могли оккупировать наступающие войска после истечения срока действия химических агентов. Вполне возможно также, что в ходе утверждаемого нападения на Шатт-эль-Али целью служили артиллерийские позиции, однако бомбы были сброшены мимо цели.

9. Бомбы, обнаруженные в обследуемых районах, были проверены на месте. Три бомбы были отправлены иранскими властями в Тегеран для более тщательного осмотра специалистами. Оболочки всех обследованных бомб имели маркировку «BR 250 WP». Они были зеленоватого цвета; причем в области конической головной части проходила желтая полоса шириной 10 см. Какая-либо другая маркировка отсутствовала. Каждая бомба имела 2 подвесных кронштейна, что, по всей видимости, указывает на то, что они подвешивались с внешней части самолета, откуда сбрасывались на землю. Обследование неразорвавшихся и поврежденных бомб показало, что они были начинены жидким веществом. Поскольку все обследованные бомбы имели идентичную конструкцию, был сделан вывод о том, что все эти бомбы, включая разорвавшиеся, предназначены для снаряжения жидкими веществами.

10. Ниже приводятся данные о размере и весе бомб:

Общая длина: 2,26 м  
Длина цилиндра боевой части (без стабилизатора и взрывателя): 1,34 м  
Диаметр цилиндра боевой части: 30 см  
Вес в снаряженном состоянии: 135 кг (приблизительно)  
Вес без боевой части: 86 кг (приблизительно)  
Боевая часть: 49 кг (приблизительно)

11. Внутри каждой бомбы находилась трубка взрывателя (длиной приблизительно 1,34 м, приблизительный диаметр 53 мм). В субботу, 17 марта 1984 года, в 18 час. 00 мин. в Падеган Шахид Бахешти, Авеню Пасдаран, Джахран Далаг, Тегеран, в присутствии специалистов добровольцы из «Пасдаран», подвергая себя риску, открыли трубку взрывателя, с тем чтобы дать возможность обследовать ее содержимое. После того как была отрезана верхняя часть стальной трубки длиной 60 мм и снята окрашенная в желтый цвет алюминиевая крышка, внутри был обнаружен беловатый спрессованный порошок. Была взята небольшая проба вещества, которое затем подожгли. По интенсивности пламени специалисты сделали вывод о том, что данное вещество представляет собой одно из взрывных веществ, используемых обычно для увеличения степени разброса содержимого бомбы.

12. Оболочка бомб была изготовлена из тонкой стали толщиной 1—2 мм, которая в результате взрыва должна раскалываться на крупные секции в основном продолговатой формы. В этой связи было сделано, с довольно высокой степенью уверенности, предположение о том, что такого рода бомбы не были предназначены для использования в качестве фугасных. Они, по всей видимости, были сконструированы таким образом, чтобы при взрыве жидкий наполнитель разбрасывался по обширной площади в виде аэрозоли и паров, образуя, таким образом, самые разнообразные по размеру капли и пары различной концентрации, что определяло степень их последующего воздействия.

13. Каждая бомба была оснащена взрывателем замедленного действия. Это свидетельствовало о том, что бомба могла взрываться на различной высоте для достижения максималь-

ной степени воздействия жидкого наполнителя. Взрыватели имели следующую маркировку:

«PARA TIEMPOS DE ARMADO INFERIORES A 6 SEGUNDOS QUITAR EL TORNILLO VISOR ROJO PELIGRO

Esp. MU 09  
LOT 83.01»

[Для приведения в боевую готовность за время менее 6 секунд снять резьбовой предохранитель, красный указатель означает «опасно»

Тип МИ 09  
Партия 83.01]

#### IV. Химические вещества

14. 14 марта 1984 года специалисты в порядке первоочередности обследовали одну из неразорвавшихся бомб, обнаруженную в районе Хор-аль-Ховейзе. Она была частично засыпана землей для обеспечения защиты от воздействия жидкости, которая сочилась из поврежденного взрывателя. Специалисты взяли пробы пропитанной жидкостью почвы. Добровольцы «Пасдаран» сняли взрыватель, с тем чтобы можно было взять на исследование пробу жидкости в чистом виде. С некоторыми трудностями (и некоторым риском) взрыватель был снят в 16 час. 05 мин. Под наблюдением специалистов бойцы «Пасдаран» взяли несколько проб этой жидкости. Эти пробы — всего три — были упакованы специалистами в целях обеспечения безопасности при транспортировке в Тегеран. Общий объем взятых проб составлял 40—50 мл.

15. Утром, в четверг, 15 марта в клинической лаборатории медицинского центра Лабафи-Неджад в Тегеране пробы были изучены, проверены и вновь упакованы в целях безопасности транспортировки в соответствующие, находящиеся в Европе лаборатории для более тщательного анализа. Пробы представляли собой темно-коричневую маслянистую жидкость, которая, в ходе анализа в Тегеране с использованием комплекта бумажных индикаторов химических агентов определения (код: 6665-21-858-8494), окрасила индикатор в темно-красный цвет, показывающий наличие иприта. Положительных результатов при анализе на присутствие люизита или нервно-паралитического газа получено не было. Три пробы, каждая объемом 1 мл, были помещены в отдельный сухой флакон с завинчивающейся крышкой. Каждый флакон затем был помещен в отдельную пластмассовую емкость объемом 250 мл, содержащую в качестве абсорбента порошкообразный активированный уголь. Пластмассовые емкости были завернуты в толстую пластмассовую пленку для безопасности их транспортировки. Все операции, связанные с упаковкой жидкого вещества, проводились в мощном вытяжном шкафу.

16. Две пробы этой жидкости были направлены специальными нарочными в Научно-исследовательский институт национальной обороны (FOA-4) Умео, Швеция, и в Лабораторию АС, АС Централ, Шниц, Швейцария. Третья проба была впоследствии помещена в безопасном месте в последней лаборатории.

17. В вышеупомянутых двух лабораториях пробы были подвергнуты анализу с использованием сложных современных аналитических методов, включая газовую хроматографию, масс-спектрометрию и ядерный магнитный резонанс протона и углерода 13, а также путем сопоставления проб вещества в чистом виде.

18. В этих пробах были обнаружены высококачественный бис — (2-хлорэтил)-сульфид, а также несколько микропримесей и следы серы. Данное соединение известно как иприт и имеет кодовое обозначение (Н). Ни в одной из проб не было обнаружено присутствия микотоксина. Полученные Шведским научно-исследовательским институтом национальной обороны и Лабораторией АС в Швейцарии результаты, которые являются идентичными, приводятся в добавлениях II и III. Спектры, хроматограммы и другие результаты анализов могут быть получены в этих лабораториях путем соответствующего запроса.

19. В воскресенье, 18 марта 1984 года, в связи с настоятельной просьбой иранских властей изучить новые доказательства специалисты согласились вновь посетить Ахваз. В лазарете стадиона «Тафти» им были предъявлены пробы жидкости и почвы, взятые, как утверждалось, после воздушной бомбардировки иранских вооруженных сил, произведенной в районе Джофейр около 11 час. 15 мин. в субботу, 17 марта 1984 года.

Специалистам сообщили, что во время нападения стояла теплая погода и дул небольшой ветер. Один из свидетелей нападения, боец «Пасдаран», заявил, что корпус одной из неразорвавшихся бомб раскололся, и его товарищ собрал пробы жидкости, вытекшей из бомбы. Он также заявил, что по внешнему виду эта бомба выглядела так же, как и бомбы, применявшиеся в ходе предыдущих нападений, данные о которых были представлены специалистами ранее. Специалисты попросили отправить компоненты и осколки снарядов, использованных в данном нападении, на обследование в Ахваз. Иранские власти заявили о невозможности сделать это до запланированного отъезда специалистов из-за недостатка времени.

20. Используя оборудование офтальмологического кабинета медпункта, специалисты тщательно обследовали две пробы жидкости объемом около одного миллилитра каждый. Пузырьки с пробами были упакованы в сухую землю, поскольку на месте не было древесного угля. Они были доставлены обратно в Тегеран специалистами. После этого пробы были отправлены со специальным нарочным в упомянутые выше лаборатории.

21. Анализ показал, что пробы состояли из этила-N, N-диметилфосфорамидоанидита (составляющего более 75 процентов) и хлорбензола (составляющего приблизительно 12 процентов) с небольшими количествами летучих соединений, а также нескольких других фосфоросодержащих веществ, определенных как триэтилфосфат (1—4 процента), и диэтил-N, N-диметилфосфорамидат (3—10 процентов). Это соответствует составу известного нервно-паралитического вещества табуна с кодовым обозначением (GA). С этим веществом хлорбензол используется в качестве стабилизатора. Результаты, полученные Научно-исследовательским институтом национальной обороны, Швеция, и Лабораторией АС, Швейцария, аналогичны; подробные данные приводятся в добавлениях IV, V, VI. Данные анализа могут быть получены из этих лабораторий по запросам.

#### V. Медицинские аспекты

22. Первая серия медицинских обследований была проведена 14—17 марта 1984 года в лазарете стадиона «Тафти» в Ахвазе (полевой госпиталь); в госпитале «Голестан», который является университетским госпиталем Ахваза; в госпитале «Лабафи-Неджд» в Тегеране; и в госпитале «Шахид Мотакари» в Тегеране (госпиталь для пострадавших от ожогов). Были обследованы 37 пациентов и 4 других лица, которые не были госпитализированы, поскольку имели легкие ранения. Были обследованы трупы 6 лиц, умерших в вышеупомянутых госпиталях и помещенных в судебный морг Тегерана, а также еще 6 трупов, которые поступили из госпиталей Стокгольма и Вены. 18 марта специалисты присутствовали при вскрытии трупа в университетском госпитале Ахваза.

23. На основе вышеупомянутых обследований был сделан вывод о том, что в 32 случаях имеют место клинические симптомы, которые, по словам пациентов, говоривших через переводчика, стали проявляться после того, как они пострадали от взрывов бомб, сброшенных с самолета. В одних случаях разрывы бомб характеризовались вспышкой, а в других — присутствием запаха, который некоторые описывали как едкий, а другие как напоминающий запах чеснока.

24. По словам пациентов, время между поражением и появлением симптомов составляло от 25 минут до 4 часов. После обследования пациентов, подвергшихся воздействию в различное время, был сделан вывод о том, что в большинстве случаев клинические явления начинались с конъюнктивита, который затем обострялся и вызывал чувство присутствия инородного тела в глазу и светобоязнь. Во многих случаях симптомы сохранялись по крайней мере 18 дней, что явилось максимальным периодом между поражением и обследованием. Кроме того, многие пациенты имели отек век, что затрудняло обследование роговой оболочки глаза. Многие страдали ринореей в острой форме.

25. Отмечалась сильная, в некоторых случаях несколько папулезная эритема, которая потемнела и приняла темно-красную или даже черную окраску. По-видимому, эти явления развивались через несколько часов после поражения, независимо от того, была ли кожа обнажена в момент поражения. Эритема покрывала различные по площади участки тела, причем в одном случае охватывала 80 процентов кожного покрова. Хотя это явление может встречаться на любых участках кожного покрова, чаще всего и в наиболее острой форме у обследованных

пациентов были поражены подмышечные впадины, половые органы, а также области паха и внутренние поверхности локтей и коленей, что, видимо, обусловлено повышенной чувствительностью кожи или усиленным потоотделением на этих участках. На половых органах имелись поражения очень темного цвета.

26. Впоследствии появлялись волдыри, вздувшиеся от жидкости желтоватого цвета и принимавшие куполообразную форму. Эти волдыри имели размеры от нескольких миллиметров до нескольких дециметров, а в некоторых случаях достигали огромных размеров. Обычно они были круглыми или вытянутыми по форме, однако в нескольких случаях отмечались волдыри неправильной формы. Как правило, у каждого пациента было несколько волдырей; и лишь в единственном случае был отмечен только один волдырь, на запястье техника, занимавшегося обезвреживанием бомб.

27. Многие пациенты страдали от закупорки носа, ринорей и ожогов носовой полости. В целом ряде случаев был обнаружен трахеит, а также ларингит, сопровождавшийся хрипотой и кровохарканьем с выделениями слизи. В некоторых случаях имелись клинические и радиологические признаки бронхопневмонии и воспаления легких.

28. Подавляющее большинство пациентов страдали от лейкопении, в результате которой в одном случае уровень лейкоцитов в периферической кровеносной системе достиг 300 на один кубический миллиметр при нормальном уровне около 6000. Это делало пациентов крайне восприимчивыми к инфекциям. Первоначально лейкопения носила форму лимфоцитемии. Имелись также признаки тромбопении, хотя и менее выраженные. В обследованных случаях нарушения содержания красных кровяных телец не наблюдалось. Единственным явным проявлением биохимического нарушения служил высокий уровень молочно-дегидрогенизированного фермента.

29. Сведенные воедино клинические и аналитические результаты полностью совпадают с описаниями поражений, вызываемых кожно-нарывными отравляющими веществами, а более конкретно — с описаниями поражений, вызываемых сернистым ипритом. Подобные явления могут быть вызваны только такими кожно-нарывными отравляющими веществами.

30. Вторая серия обследований была проведена 18 марта 1984 года, когда были осмотрены пациенты, доставленные накануне в лазарет стадиона «Тафти» в Ахвазе. Таких пациентов в лазарете было еще более 40. Время позволило обследовать шесть из них. Как сообщалось, они, равно как и около 400 других лиц, были жертвами нападения, совершенного в районе Джофейр, как предполагается, с применением химического оружия.

31. Согласно полученной информации, поступившие пациенты страдали от нарушения респираторных функций, сильного возбуждения, тошноты и рвоты, недержания мочи и кала и замедления пульса. Затрудненное дыхание отмечалось только у одного из обследованных. Все пациенты страдали от слезотечения, ринорей, чрезмерного потоотделения, легкой дрожи конечностей, языка и губ, сильных сокращений зрачка и неприятных ощущений в глазах. У двух пациентов отмечалось понижение уровня эстеразы ацетилхолина значительно ниже нормального. Ряд пациентов страдали от острого конъюнктивита.

32. Специалистам сообщили, что пациенты, являвшиеся бойцами «Пасдаран», имели при себе ампулы с атропином индивидуального пользования, которые они использовали сразу после нападения. Возможно, это ослабило остроту симптомов.

33. Клиническая картина, результаты анализов и проверка *adjuvantibus* с помощью атропина показали, что эти пациенты подверглись воздействию веществ, понижающих уровень эстеразы ацетилхолина, вероятно, химических веществ органического фосфорного типа. Отмеченные случаи конъюнктивита не могут быть приписаны действию этих веществ, а вызваны другими химическими веществами, видимо, из того же ряда.

34. Подробное резюме симптомов, отмеченных у обследованных пациентов, содержится в добавлении VII.

#### VI. Выводы

35. Мы единодушно пришли к следующим выводам:

а) в обследованных специалистами районах Ирана, указанных выше, было применено химическое оружие в виде авиационных бомб;

б) были использованы следующие типы химических веществ: бис-бис-(2-хлорэтил)-сульфид, известный также как иприт, и этил-N, N-диметилфосфорамидоцианидат, нервно-паралитическое вещество, известное как табун.

36. Имевшиеся в нашем распоряжении время и средства не позволили определить масштабы применения этих химических веществ.

### Добавление I

#### Хронология деятельности

Понедельник, 12 марта 1984 года — вылет из Женевы.

Вторник, 13 марта — прибытие в Тегеран; встреча в министерстве иностранных дел; посещение судебного morga Тегерана.

Среда, 14 марта — посещение зоны военных действий: обследование двух участков в зоне военных действий, обследование авиабомб и взятие проб; осмотр и опрос пациентов в полевом госпитале и в Ахвазе.

Четверг, 15 марта — посещение госпиталей в Тегеране: осмотр пациентов; предварительное лабораторное исследование проб, взятых в зоне военных действий.

Пятница, 16 марта — обследование в Тегеране авиабомб, доставленных из зоны военных действий; посещение судебного morga Тегерана.

Суббота, 17 марта — дальнейшее обследование авиабомб.

Воскресенье, 18 марта — а) посещение Ахваза: осмотр пациентов в лазарете стадиона «Тафти»; получение проб; б) посещение госпиталя, Тегеран: опрос пациентов.

Понедельник, 19 марта — вылет из Тегерана; прибытие в Женеву.

Вторник, 20 марта — подготовка доклада.

Среда, 21 марта — подготовка доклада.

### Добавление II

Научно-исследовательский институт национальной обороны

Департамент 4

S-901, 82 Умео, Швеция

18 марта 1984 года

#### Доклад об анализе пробы предполагаемого боевого химического вещества, полученной из Ирана

1. Проба была получена в Умео 18 марта 1984 года в 10 час. 00 мин. Осмотр упаковки не выявил никаких признаков вскрытия.

2. В упаковке содержался пластмассовый сосуд емкостью 250 мл, наполненный активированным древесным углем. В древесный уголь был помещен стеклянный сосуд емкостью 20 мл с закручивающейся крышкой, содержащий приблизительно 1 мл жидкости коричневатого цвета.

3. В результате анализа было выявлено присутствие следующих соединений:

-бис-(2-хлорэтил)-сульфид (1), составляющий более 98 процентов пробы

-бис-(2-хлорэтил)-дисульфид (2), следы

-1,2-бис-(2-хлорэтилатно)-этан (полторный иприт) (3), следы

-бис-(2-хлорэтилтиоэтил)-эфир (4), следы

-сера (5), следы.

Соединение (1) было обнаружено при помощи ГХ/МС («Хьюлетт-Паккард 5992 В»), Н-ЯМР и С13-ЯМР.

Соединения (2) — (4) были обнаружены при помощи ГХ/МС.

Соединение (5) было обнаружено при помощи полярографии.

Некоторые спектры прилагаются.

Концентрация других органических соединений за исключением вышеупомянутых, не превышает 0,5 процента.

С помощью рентгенографического эмиссионного анализа, основанного на индуцировании электронов, обнаружены следы железа.

Научно-исследовательский институт национальной обороны

Отдел химии

Йохан Сантессон

### Добавление III

Группа по обслуживанию вооруженных сил

Лаборатория АС, Шпиц, Швейцария

19 марта 1984 года

#### Анализ пробы боевого химического вещества

— Проба для анализа состоит приблизительно из 0,5 мл жидкости темно-коричневого цвета.

— Судя по масс-спектру, спектрам ядерного резонанса <sup>1</sup>H и <sup>13</sup>C и результатам анализов, проведенных с помощью методов тонкослойной хроматографии и газохроматографии, основная часть вещества состоит из сернистого иприта.

— По данным газохроматографии, содержание иприта составляет немногим менее 90 процентов.

— Предполагается, что в число неосновных компонентов (приблизительно 5 процентов) входит кислородосодержащий иприт (Т,О горчичный газ).

— Люизит, Си-Эс или Си-Эн в пробе отсутствуют (не обнаружены ни с помощью спектрографа ЯМР, ни с помощью тонкослойной хроматографии).

— Неприятный запах, возможно, объясняется наличием одного из хлорирующих агентов (тионилхлорида, фосфортрихлорида), используемых в производстве.

— Микотоксины отсутствуют (минимальное содержание, которое можно определить с помощью тонкослойной хроматографии — 5 промилей).

### Добавление IV

Научно-исследовательский институт национальной обороны

Департамент 4

S-901 82 Умео, Швеция

20 марта 1984 года

#### Доклад об анализе пробы предполагаемого боевого химического вещества, полученной из Ирана

1. Эта (вторая) проба была доставлена в Умео 19 марта 1984 года в 22 час. 00 мин.

2. В упаковке содержалась стеклянная емкость с завинчивающейся крышкой, наполненная сухим песком. В песке находился стеклянный флакон с завинчивающейся крышкой, частично завернутый в клейкую ленту, в котором содержалось приблизительно 0,5 мл жидкости темного цвета.

3. В результате анализа было выявлено присутствие следующих соединений:

-этил-N, N-диметилфосфорамидоцианидат (табун) (1), составляющий более 75 процентов объема пробы,

-хрорбензол (2), составляющий приблизительно 12 процентов объема пробы.

Соединение (1) было обнаружено с помощью ГХ/МС («Хьюлетт-Паккард 5992 В»), Н-ЯМР, С13-ЯМР и Р31-ЯМР. Соединение (2) было обнаружено с помощью ГХ/МС, Н-ЯМР и С13-ЯМР и количественно определено с помощью ГХ. Некоторые спектры прилагаются.

Могут присутствовать в небольших количествах высоколетучие соединения. Спектр Р31-ЯМР говорит о присутствии в небольших количествах еще двух неопределенных фосфорсодержащих соединений.

В пробе содержится твердый остаток, который не был подвергнут анализу.

Научно-исследовательский институт национальной обороны  
Отдел химии

Йохан Сантессон

#### Добавление V

Научно-исследовательский институт  
национальной обороны

Департамент 4

S-901 82 Умео, Швеция 21 марта 1984 года

*Дополнительный доклад об анализе пробы предполагаемого  
боевого химического вещества, полученной из Ирана*

Проба, описанная в нашем докладе об анализе от 20 марта 1984 года, была подвергнута дальнейшему анализу. Помимо этила-N, N-диметилфосфорамидоцианидата и хлорбензола были обнаружены следующие соединения:

- триэтилфосфат (3), составляющий приблизительно 1—4 процента объема пробы

- диэтил-N, N-диметилфосфорамидат (4), составляющий приблизительно 3—10 процентов объема пробы.

Соединения (3) и (4) были определены с помощью ГХ/МС («Хьюлетт Паккард 5992 В») и РЗ1-ЯМР.

Научно-исследовательский институт национальной обороны  
Отдел химии

Йохан Сантессон

#### Добавление VI

Группа по обслуживанию  
вооруженных сил

Лаборатория АС, Шниц, Швейцария 22 марта 1984 года

#### *Боевое химическое вещество, проба II*

- Проба для анализа состоит приблизительно из 0,5 мл жидкости коричневого цвета.
- На основе спектра массы, спектров ядерного резонанса  $^1\text{H}$ ,  $^{13}\text{C}$  и  $^{31}\text{P}$ , а также газохроматографического анализа было установлено, что проба содержит приблизительно 50 процентов табуна и около 20 процентов хлорбензола. По всей вероятности, остаток составляют продукты гидролиза и другие примеси.
- Других боевых химических веществ не обнаружено.

#### Добавление VII

СПИСОК ПАЦИЕНТОВ, ОБСЛЕДОВАННЫХ ДОКТОРОМ МАНУЭЛОМ ДОМИНГЕСОМ, С ИЗЛОЖЕНИЕМ НАИБОЛЕЕ ВАЖНЫХ КЛИНИЧЕСКИХ ДАННЫХ

#### *Пациенты, обследованные с 14 по 17 марта 1984 года*

1. Хамид Реза Резайи: 30 лет; подвергся воздействию отравляющих веществ на станции Зеид за день до обследования; поступил в лазарет «Тафти» города Ахваза; отмечаются два больших волдыря неправильной формы на внешней стороне левой руки. Имеются волдыри на половом органе и небольшие волдыри на наружной части правого глаза. Сильный отек век.

2. Мостафа Хезардастан: 40 лет; подвергся воздействию отравляющих веществ на станции Зеид за день до обследования; поступил в лазарет «Тафти»; большие волдыри на запястье левой руки, а также ряд очень больших овальных волдырей длиной до 10 см на левой руке. Отек века. Очень сильный отек полового органа. Эритема темного цвета в подмышечных впадинах.

3. Мосен Шариф: 28 лет; подвергся воздействию отравляющих веществ на станции Зеид за день до обследования; поступил в лазарет «Тафти»; светобоязнь, конъюнктивит, отек век;

большие волдыри на внутренней стороне правого бедра, левой руке и мошонке.

4. Мохамад Аббас Аси: 24 года; подвергся воздействию отравляющих веществ в Мажнуне за пять дней до обследования; поступил в лазарет «Тафти»; на всей спине отслаивается кожа, хотя и не отделяется от подкожной клетчатки, то есть имеет место чрезвычайно крупный прорвавшийся волдырь.

5. Рагаби Самад: 22 года; подвергся воздействию отравляющих веществ в Мажнуне за пять дней до обследования; поступил в лазарет «Тафти»; отмечается нарушение респираторных функций, сильные гиперемия и трахимальное раздражение. Некроз кожи на черного цвета мошонке и половом органе. На лице признаки сухой гангрены. Эритема черного цвета в левой подмышечной впадине. Сильная эритема, которая начинается с поперечной линии, проходящей немного ниже пупка, и охватывает заднюю часть тела и наружную часть бедер. Кожа на половом органе потемнела. Уменьшения числа лейкоцитов не отмечалось, однако число лимфоцитов сократилось. 300 лимфоцитов на кубический миллиметр.

6. Ходжат Дастанджани: 22 года; поступил в лазарет «Тафти»; подвергся воздействию в Мажнуне за пять дней до обследования; по его словам, он находился примерно в 5—6 метрах от места взрыва бомбы. Он видел, как взорвалась бомба и начал выходить газ темного цвета, издающий сильный запах. Через 20 мин. начались тошнота и рвота. Отмечается сильный конъюнктивит и светобоязнь. Нарушение респираторных функций в результате поражения трахей и сильный отек легкого с одышкой. Волдыри на обеих руках. Диарея с кровотечением в прямой кишке. В день обследования содержание лейкоцитов составляло 2500, содержание лимфоцитов в белых кровяных тельцах — 6.

7. Алийар Еслампану: подвергся воздействию в Мажнуне за пять дней до обследования. Поступил в лазарет «Тафти»; сильное почернение кожи в подмышечных впадинах, на половом органе, мошонке и менее значительное почернение на внутренней стороне бедер. Волдыри с отделением кожи на левой руке. Ожоги носа с появлением струпов. Бронхопневмония, выявленная в результате рентгеновского обследования. В день обследования в крови насчитывалось 6400 лейкоцитов и полностью отсутствовали лимфоциты.

8. Сураб Норузи: 24 года; подвергся воздействию в Мажнуне за пять дней до обследования. Поступил в госпиталь «Голестан» города Ахваза; отслоение и отпадение кожи на обширных участках тела. Конкретно — на лбу, шее, груди, руках и животе; также отмечаются волдыри в других местах. Отек легких со значительной одышкой. Общее состояние очень тяжелое. Хрипы в грудной клетке в результате наличия газов, что, вероятно, вызвано газовой гангреной. В день обследования (14 марта 1984 года) насчитывалось 300 лейкоцитов. Скончался ночью 14 марта.

9. Хассан Али: подвергся воздействию отравляющих веществ за 18 дней до обследования; поступил в госпиталь «Лабафи-Неджд» Тегерана. Жалуется лишь на сильное жжение в груди и на руках. Волдыри или эритемы отсутствуют.

10. Али Дельдар: 30 лет; подвергся воздействию отравляющих веществ за 18 дней до обследования; поступил в госпиталь «Лабафи-Неджд»; светобоязнь, конъюнктивитное слезотечение. Эритематозные поражения кожи темного цвета на шее, груди, в подмышечных впадинах, мошонке, животе и в сгибе коленей. Волдыри отсутствуют.

11. Хассан Сангари: 43 года; подвергся воздействию отравляющих веществ за 18 дней до обследования; поступил в госпиталь «Лабафи-Неджд»; отмечаются эритематозные поражения кожи темного, почти черного цвета на спине, в подмышечных впадинах, мошонке и на внутренней стороне коленей. 4400 лейкоцитов и 30 процентов лимфоцитов.

12. Хассан Джаридан: 27 лет; подвергся воздействию отравляющих веществ за 18 дней до обследования; поступил в госпиталь «Лабафи-Неджд»; эритема темного цвета под мышками, на руках; остальные волдыри на туловище, общий цвет кожи — темно-красный; в день обследования в крови насчитывалось 4100 лейкоцитов и 35 процентов лимфоцитов.

13. Еслтаг Делдар: 16 лет; подвергся воздействию отравляющих веществ за 18 дней до обследования; поступил в госпиталь «Лабафи-Неджд»; сильный конъюнктивит. Эритема черного цвета и волдыри на наружной стороне мошонки. Прыщи на руках.

14. Хассан Пордель: 26 лет; подвергся воздействию отравляющих веществ за 18 дней до обследования; поступил в госпиталь «Лабафи-Неджд» за 18 дней до обследования; эритема темно-красного цвета в подмышечных впадинах, на сгибе локтя, на шее и на левом бедре.

15. Хосаин Багшизаде: 18 лет; подвергся воздействию за 18 дней до обследования; поступил в госпиталь «Лабафи-Неджд»; сильное поражение кожи черного цвета на мошонке и половом органе.

16. Хомайюн Амирхани: 22 года; пострадал за 8 дней до обследования; поступил в госпиталь «Лабафи-Неджд»; эритема темно-красного цвета на лице, в подмышечных впадинах, груди и животе до поперечной линии, проходящей на уровне пупка. Также поражены пах и мошонка. Боль в горле. Сыпь с волдырями на шее. В день обследования был определен уровень лейкоцитов и показатель составил 4100 лейкоцитов.

17. Хоссейнали Алибабай: 33 года; пострадал за 6 дней до обследования; поступил в госпиталь «Лабафи-Неджд»; обширная эритема фиолетового цвета на туловище и лице, а также в подмышечных впадинах. В день обследования число лейкоцитов составило 12 800. (В анализе кала были обнаружены амебы.)

18. Эскандар Хейдари: 18 лет; подвергся воздействию отравляющих веществ за 18 дней до обследования; поступил в госпиталь «Лабафи-Неджд»; эритема темно-красного цвета на сгибах локтей — 5200 лейкоцитов.

19. Аббас Надими: 58 лет; подвергся воздействию отравляющих веществ за 18 дней до обследования; поступил в госпиталь «Лабафи-Неджд»; сильный конъюнктивит, эритематозные поражения кожи багрового цвета на шее, задней части подмышечных впадин, сгибах локтей, мошонке и руках.

20. Абдельсарх Алхамидави: 40 лет; подвергся воздействию за 17 дней до обследования; поступил в госпиталь «Шахид-Мотahari»; отделение кожного покрова на руках и отслоение кожи примерно на 40 процентах поверхности тела. Закупорка трахей. Поражения нижней губы с появлением струпуев. Некроз на ягодицах и мошонке. У пациента насчитывалось 2000 лейкоцитов.

21. Хассан Тайи: 16 лет; подвергся воздействию отравляющих веществ за 15 дней до обследования; поступил в больницу «Шахид-Мотahari»; сильная эритема и отслоение кожи на правой руке, а также эритема темно-красного цвета на левом плече и руке, мошонке, половом органе и нижней части живота. Волдыри на верхней части руки и правом плече. Насчитывалось 16 000 лейкоцитов.

22. Гламера Резерзаден: 16 лет; подвергся воздействию отравляющих веществ за 5 дней до обследования; поступил в госпиталь «Шахид-Мотahari»; сильнейший конъюнктивит. Языки на веках. Эритема темно-красного цвета на внутренней стороне бедер, на мошонке и половом органе. Испытывает сильные боли, когда до него дотрагиваются или передвигают. На груди отмечается эритема, состоящая из мелких поражений диаметром в несколько миллиметров, которые большей частью сливаются друг с другом. В момент обследования у пациента насчитывалось 5700 лейкоцитов.

23. Ходанорад Хемати: 35 лет; подвергся воздействию за 5 дней до обследования; поступил в госпиталь «Шахид-Мотahari»; эритема темного цвета, верхняя линия которой проходит по границе волосяного покрова в паху и охватывает верхнюю часть бедра, мошонку и половой орган. На груди отмечаются поражения с отделением кожного покрова. На нескольких участках лица отмечается отслоение кожи. Сильный конъюнктивит. 4500 лейкоцитов и 50 000 тромбоцитов.

24. Ахмад Эсмалли: 20 лет; подвергся воздействию отравляющих веществ за 5 дней до обследования; поступил в госпиталь «Шахид-Мотahari»; очень сильные отеки век. Эритема отеком и волдыри на лице, мошонке, половом органе и ягодицах. 5000 лейкоцитов; 120 000 тромбоцитов.

25. Мохамед Хассан-Кукабьян: 18 лет; подвергся воздействию отравляющих веществ за 5 дней до обследования; поступил в больницу «Шахид-Мотahari»; общее состояние чрезвычайно тяжелое. Сильная одышка. Вся кожа поражена многочисленными ожогами и отмечается отделение кожного покрова. Половой орган совершенно черного цвета. Двусторонняя пневмония и воспаление левого легкого; подтверждается рентгеноскопией. 250 лейкоцитов и 50 000 тромбоцитов.

26. Абдолькорим Реазизи: 30 лет; подвергся воздействию за 5 дней до обследования; поступил в госпиталь «Шахид-Мотahari»; сильный конъюнктивит. Отек век. На лице, шее и руках отмечаются эритема и пузырьки. Также поражены половой орган и мошонка. Голос хриплый в результате поражения гортани и трахей. Двусторонний бронхит; кровотечение в прямой кишке. В день обследования насчитывалось 600 лейкоцитов.

27. Керанатолан Солейнави: 17 лет; подвергся воздействию за 5 дней до обследования; поступил в госпиталь «Шахид-Мотahari»; отмечается эритема красного цвета в лице, туловище и руках. На руках и кистях отмечаются волдыри. Результаты подсчета: лейкоциты — 5350, тромбоциты — 100 000.

28. Горбонели Карнион: 20 лет; подвергся воздействию за 5 дней до обследования; поступил в госпиталь «Шахид-Мотahari»; кожа на лице, руках, груди, бедрах и половых органах отделена, не затронута лишь узкая полоска кожи между пупком и пахом шириной примерно 2 сантиметра. Результаты подсчета: лейкоциты — 6400, тромбоциты — 60 000.

29. Казем Майдабади: 19 лет; отделение кожного покрова на лице. Кожа на мошонке полностью отделилась. Волдыри на крыле носа и затылке. В подмышечных впадинах эритематозное поражение кожи очень темного, почти черного цвета. Внутреннее кровотечение. 7400 лейкоцитов, 130 000 тромбоцитов.

30. Али Акбу Солтони: 28 лет; подвергся воздействию за 5 дней до обследования; поступил в госпиталь «Шахид-Мотahari». Резкое изменение состава крови. Отхаркивание кровью и частицами слизистой оболочки. Эритема и волдыри на кисти руки. Отделение кожи на лице, туловище и руках. Число эритроцитов — 2100.

31. Баген Нодави: 21 год; подвергся воздействию за 5 дней до обследования; поступил в госпиталь «Шахид-Мотahari»; на лице отмечается отделение кожи и струпья. Эритема темно-красного цвета на всей поверхности тела. На задней части левого бедра отмечаются 7 волдырей, большинство из которых имеют 4 сантиметра в диаметре и 3 см — в их наивысшей точке. В день обследования у пациента насчитывалось 6600 лейкоцитов, однако за два дня до этого их насчитывалось 2000.

#### *Пациенты, обследованные 18 марта (Ахваз)*

32. Мехран Кафашан Туси: 22 года; подвергся воздействию за день до обследования; поступил в лазарет «Тафти» города Ахваза; конъюнктивит, обильное слезотечение и слюноотделение. Слабое дрожание рук и языка. Неподвижность зрачков. Расширение зрачков (после введения атропина). Легкое нарушение респираторных функций. Концентрация ацетилколинэстеразы в крови составляла 470 (нормальный показатель — 1900—3800).

33. Мохарам Форгхани: 38 лет; подвергся воздействию за день до обследования; поступил в лазарет «Тафти»; тошнота, рвота, желудочные колики; потоотделение; сужение зрачков. Диаметр зрачка составлял примерно 1,2 мм. Замедление пульса до 59 ударов в минуту, несмотря на введение больших доз атропина.

34. Хосейн Саиди: 23 года; подвергся воздействию за день до обследования; поступил в лазарет «Тафти»; дрожь; слезотечение; мисисис — замедление пульса до 55 ударов в минуту.

35. Абас Саиди: подвергся воздействию за день до обследования; поступил в лазарет «Тафти»; дрожание губ и членов. Сильное потоотделение, пот течет по лицу и телу. Сильное слезотечение. Рвота; кишечные колики; сильное сужение зрачков, несмотря на введение атропина.

36. Асгар Ресафут; подвергся воздействию за день до обследования; поступил в лазарет «Тафти»; сужение зрачков до 1,5 мм. Аккомодационный паралич глаз. Содержание ацетилколинэстеразы в крови составляло 703 (уже было введено 30 миллиграммов атропина).

37. Асадолах Ашрафи; подвергся воздействию за день до обследования; поступил в лазарет «Тафти»; тошнота. Конъюнктивит, сужение зрачков, аккомодационный паралич глаз (были введены большие дозы атропина).

1. Сапер: на внутренней и наружной сторонах предплечья имеется эритема темно-бурого цвета 12 см длиной и 8 см шириной, в центре которой находится участок площадью 2 см, лишенный кожи, в результате попадания капли жидкости, содержащейся в неразорвавшейся бомбе, после того, как он удалил взрыватель.

2. Помощник сапера: имеются два волдыря: один — длиной 2 см и шириной 0,5 см, а второй — длиной 0,5 см и шириной

0,25 см на большом пальце левой руки, на этой же руке имеются другие, меньшие по размеру, волдыри на втором, третьем и пятом пальцах, а также волдырь диаметром 1,5 см — на левой ноге перед астралом.

3. Солдат: на лице, шее и руках имеются покрытые прыщами поражения кожи диаметром примерно 2 см по краям темного цвета, возникшие через 2 дня после того, как в 150 м от того места, где он находился, взорвалась бомба и почувствовался сильный запах чеснока.

4. Другой солдат: отмечается лишь участок сильного почернения кожи на затылке.

## ДОКУМЕНТ S/16434 \*

### Письмо представителя Южной Африки от 26 марта 1984 года на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском языке]  
[27 марта 1984 года]*

Имею честь сослаться на документ Совета Безопасности S/16427 от 22 марта 1984 года, содержащий текст совместного заявления правительств Республики Куба и Народной Республики Анголы от 19 марта 1984 года.

Настоящим прилагается выдержка из заявления, сделанного в этой связи 20 марта 1984 года министром иностранных дел и информации Южной Африки г-ном Р. Ф. Ботой.

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и официального документа Совета Безопасности.

Курт фон ШИРНДИНГ  
*Постоянный представитель  
Южной Африки  
при Организации Объединенных Наций*

#### ПРИЛОЖЕНИЕ

Выдержка из заявления, сделанного 20 марта 1984 года министром иностранных дел и информации Южной Африки

Заявление, сделанное президентом душ Сантушем и президентом Кастро 19 марта 1984 года [см. S/16427], явно противоречит духу и букве Лусакского соглашения и конструктивным отношениям, которые развиваются в рамках смешанной Комиссии по наблюдению за разъединением. В этом заявлении ангольское и кубинское правительства выражают «свое восхищение героической борьбой, которую ведут народы Намибии и южной части Африки под руководством своих единственных и законных представителей — Народной организации Юго-Западной Африки и Африканского национального конгресса — против позорного режима апартеида, заявляют о своей солидарности с ними и вновь подтверждают убежденность в том, что этот отвратительный институт является исторически обреченным».

\* Распространен под двойным условным обозначением A/39/151—S/16434.

Такой язык неприемлем для правительства Южной Африки. Если это является точным отражением взглядов правительства Анголы, то тогда для него было бы более подходящим вести переговоры с АНК о выводе южноафриканских войск из Анголы. Если оно желает содействовать решению вопроса о Юго-Западной Африке, то для режима Луанды также было бы более подходящим договариваться об этом со СВАПО. Если ангольское правительство столь решительно привержено солидарности с «героической» борьбой СВАПО, то тогда его нынешнее участие в смешанной Комиссии по наблюдению за разъединением не имеет никакого смысла.

Следует иметь в виду, что главной причиной присутствия южноафриканских войск в Анголе является противодействие агрессии СВАПО против народа Юго-Западной Африки/Намибии. Из заявления становится также очевидным, что ангольское правительство поддерживает агрессию СВАПО против Юго-Западной Африки и насильственные действия АНК в отношении Южной Африки.

Анголо-кубинское заявление является в значительной степени повторением позиций, изложенных двумя странами 4 февраля 1982 года<sup>18</sup>, и ангольского заявления от 26 августа 1983 года.

Позиция Южной Африки по-прежнему состоит в том, что она готова добиваться мирного урегулирования вопроса о Юго-Западной Африке/Намибии на основе резолюции 435 (1978) Совета Безопасности и в рамках взаимопонимания, достигнутого между Соединенными Штатами и западной контактной группой. Единственным вопросом, который еще необходимо решить, является вопрос о выводе кубинских войск из Анголы, при том понимании, что они не будут заменены какими-либо другими враждебными силами. Должна быть достигнута твердая договоренность по основным условиям вывода кубинских войск, а также должно быть получено обязательство ангольского правительства относительно осуществления такой договоренности.

Южная Африка считает, что внесенное ею 11 марта 1984 года предложение о созыве конференции с участием всех сторон, замешанных в конфликте между Юго-Западной Африкой и Анголой, содействовало бы созданию условий для решения проблем региона, включая вывод кубинских войск.

Однако, прежде чем можно будет достичь какого-либо прогресса в этих вопросах, южноафриканское правительство должно получить срочное разъяснение позиции ангольского правительства, учитывая критическое положение, создавшееся в результате анголо-кубинского заявления от 19 марта 1984 года. В частности, оно должно знать, является ли это совместное заявление отказом от Лусакского соглашения и не является ли оно призывом к прекращению участия режима Луанды в смешанной Комиссии по наблюдению за разъединением.



**ДОКУМЕНТ S/16435 \***

**Письмо представителя Пакистана от 26 марта 1984 года  
на имя Генерального секретаря**

*[Подлинный текст на английском языке]  
[27 марта 1984 года]*

Имею честь довести до Вашего сведения инцидент с аварией самолета МИГ-17 военно-воздушных сил Афганистана на территории Пакистана 25 марта 1984 года, подробности которого приводятся ниже:

«25 марта 1984 года в 12 час. 10 мин. (по пакистанскому времени) в шести милях к западу от перевала Газабанд, приблизительно в 15 милях к северо-западу от Кветты, разбился самолет МИГ-17 военно-воздушных сил Афганистана. Летчик по имени Сиед Мухаммед Хашим, сын Абдулы Хамида, погиб в результате катастрофы.

Самолет, который, очевидно, взлетел с аэродрома в Кандагаре, проник в воздушное пространство Пакистана со стороны района Спинбулдак-Чаман в 11 час. 50 мин. (по пакистанскому времени). Непосредственной причиной катастрофы, вероятно, явилось то, что летчик пытался посадить самолет, поскольку кончалось горючее. Самолет не загорелся ввиду того, что в его баках практически не было горючего.

Тело афганского летчика было передано властям Кабула».

Прошу Вас распространить настоящее письмо в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.

**С. ШАХ НАВАЗ**  
*Постоянный представитель Пакистана  
при Организации Объединенных Наций*

---

\* Распространен под двойным условным обозначением A/39/152—S/16435.

**ДОКУМЕНТ S/16436**

**Письмо представителя Никарагуа от 26 марта 1984 года  
на имя Председателя Совета Безопасности**

*[Подлинный текст на испанском языке]  
[27 марта 1984 года]*

Имею честь препроводить Вам текст ноты, направленной 25 марта 1984 года министром иностранных дел Республики Никарагуа г-ном Мигелем Д'Эското Брокманом министру иностранных дел Гондураса г-ну Эдгардо Пас Барнике.

«Сегодня в 4 час. 30 мин. группа вооруженных сил, состоящая из гондурасских военнослужащих и сомосовских наемников, базирующихся в Гондурасе, подвергла артиллерийскому обстрелу, используя также минометы, никарагуанскую общину Ла-Сейба в 5 км к северо-западу от Сомотильо.

Выражая решительный протест в связи с этими актами агрессии, правительство Никарагуа вновь заявляет о настоятельной необходимости использовать механизмы мирного урегулирования конфликтов и любой ценой избежать войны, которую хочет навязать воинствующая администрация президента Рейгана нашим многострадальным народам.

В этой связи правительство Никарагуа призывает правительство Гондураса прекратить поддерживать авантюристические и противозаконные планы республиканского правительства Соединенных Штатов и не допустить того, чтобы этот конфликт в Центральной Америке принял региональные масштабы».

Буду признателен Вам за распространение настоящей ноты в качестве документа Совета Безопасности.

Хавьер ЧАМОРРО МОРА  
*Постоянный представитель Никарагуа  
при Организации Объединенных Наций*

#### ДОКУМЕНТ S/16437

**Письмо представителя Гондураса от 26 марта 1984 года  
на имя Председателя Совета Безопасности**

*[Подлинный текст на испанском языке]  
[27 марта 1984 года]*

По поручению моего правительства имею честь препроводить Вам текст ноты от 23 марта 1984 года, направленной министру иностранных дел Никарагуа г-ну Мигелю Д'Эското Брокману министром иностранных дел Гондураса г-ном Эдгардо Пас Барникой, который гласит:

«Имею честь довести до Вашего сведения следующие факты: а) на рассвете 22 марта 1984 года группа в составе примерно 50 никарагуанцев, предположительно с помощью военнослужащих Сандинистской народной армии, вторглась на территорию фермы «Ла Флор», которая находится под юрисдикцией муниципалитета Эль-Триунфо, департамент Чолутека, и принадлежит г-ну Мануэлю Вальядаресу, и угнала на территорию Никарагуа 6 племенных быков, 174 коровы, 249 бычков и 110 телок; б) ночью 21 марта та же или подобная группа вторглась в сельское поселение Нансе Дульсе, также находящееся в муниципалитете Эль-Триунфо, и угнала 250 голов скота. Мое правительство в своем официальном протесте решительно выступает против этого нового нарушения нашей национальной территории вооруженными силами Никарагуа и требует возвращения похищенного имущества, являющегося законной собственностью гондурасских крестьян и фермеров, добытой честным и упорным трудом».

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма, содержание которого было доведено до сведения Организации американских государств, в качестве документа Совета Безопасности.

Роберто ФЛОРЕС БЕРМУДЕС  
*Временный поверенный в делах  
Постоянного представителя Гондураса  
при Организации Объединенных Наций*

#### ДОКУМЕНТ S/16438

**Письмо представителя Ирака от 27 марта 1984 года  
на имя Генерального секретаря**

*[Подлинный текст на арабском языке]  
[27 марта 1984 года]*

Ссылаясь на Вашу записку от 26 марта 1984 года [S/16433], в которой содержится «Доклад специалистов, назначенных Генеральным секретарем для расследования утверждений Исламской Рес-

публики Иран о применении химического оружия», имею честь по поручению моего правительства заявить следующее:

1. Правительство Ирака не имеет никакого отношения к этому докладу и не считает себя его объектом. Ирак не применяет этих видов оружия, а если направленные Генеральным секретарем эксперты и нашли вещества этого типа в определенных районах Ирана, то ответственность за это несет только Иран.

2. Варварское поведение иранского режима известно всем. При этом режиме допускается отправка детей на переднюю линию фронта и использование их для взрыва мин; казнь военнопленных. В тюрьмах насилуют девушек, а потом убивают их. Эти и многие другие акты жестокости представители этого режима оправдывают лживыми сообщениями религиозного характера. Поэтому нельзя исключать возможность того, что представители этого режима фабрикуют всякого рода вымыслы, с помощью которых они пытаются оправдать свои поражения в агрессивной войне против Ирака и отвлечь мировое общественное мнение от основного вопроса, который заключается в необходимости прекращения войны.

3. Вполне очевидно, что, направив в Иран эту миссию, Секретариат Организации Объединенных Наций выполнил возложенные на него конкретные обязанности и что, как говорится в докладе, Генеральный секретарь сделал это по настоятельной просьбе иранской стороны. В этой связи мы хотели бы подчеркнуть следующие моменты:

а) предпринятые Секретариатом действия были сведены к рассмотрению второстепенных, побочных аспектов данного конфликта и, в частности, надуманных его аспектов, в то время как существует все более настоятельная необходимость заняться прежде всего сутью проблемы, а именно самим конфликтом и необходимостью его прекращения в соответствии с резолюциями 479 (1980), 514 (1982), 522 (1982) и 540 (1983) Совета Безопасности и резолюцией 37/3 Генеральной Ассамблеи от 22 октября 1982 года;

б) эти действия Секретариата были направлены на то, чтобы удовлетворить требования одной из сторон конфликта, которая упорно продолжает военные действия, открыто заявляя о своем намерении оккупировать другую сторону (Ирак) и навязать ему свою политическую волю. Таким образом, Секретариат вторично удовлетворил просьбу иранской стороны, касающуюся частных аспектов конфликта, поскольку Генеральный секретарь по настоянию Ирана уже направлял 20 мая 1983 года группу по расследованию случаев бомбардировок гражданских объектов.

Необходимо отметить, что Секретариат удовлетворил две просьбы иранской стороны о направлении миссий по расследованию, однако он полностью игнорировал неоднократные просьбы Ирака о направлении миссия по расследованию условий содержания военнопленных в этих двух

странах, поскольку иракские военнопленные являются жертвами вопиющих нарушений, о чем свидетельствуют два доклада Международного комитета Красного Креста от 7 мая 1983 года и 10 февраля 1984 года;

с) из вышесказанного со всей очевидностью следует, что, удовлетворяя просьбу той стороны, которая игнорирует все резолюции Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи и отказывается сотрудничать с их органами в поиске такого урегулирования конфликта, которое было бы основано на международном праве и принципах Устава, Секретариат позволяет этой стороне (Ирану) эксплуатировать в целях пропаганды роль Генерального секретаря. Разве можно надеяться, что Секретариат обяжет сторону, которая представила на рассмотрение Организации Объединенных Наций это сомнительное дело, признать полномочия Организации в урегулировании конфликта и в изыскании мирного решения, соответствующего резолюциям Организации и всем Женевским конвенциям, и что Секретариат также обяжет Иран уважать все международные конвенции, применимые к этому конфликту, а не выбирать из этих конвенций лишь те части, которые служат его пропагандистским целям;

д) правительство Ирака продолжает надеяться, что Секретариат будет объективен, выполняя свои обязанности в отношении конфликта, и не позволит обмануть себя одной из сторон, а именно той, которая отрицает мир, продолжает агрессию и нарушает нормы международного права, а также игнорирует Организацию и ее резолюции. Кроме того, Ирак надеется, что Организация Объединенных Наций и Генеральный секретарь будут прежде всего добиваться прекращения конфликта в соответствии с нормами международного права и резолюциями Организации Объединенных Наций и приложат усилия для принятия мер, направленных на то, чтобы обе стороны уважали все международные конвенции и обычаи. Именно таким образом Генеральный секретарь выполнит задачу, возложенную на него Уставом, и осуществит свою гуманитарную миссию. В этой связи, выражая удовлетворение по поводу той части заявления Генерального секретаря, в которой подчеркивается необходимость прекращения конфликта, Ирак хотел бы надеяться, что Генеральный секретарь в рамках своих усилий в этой области адресует свой призыв не к правительствам Ирака и Ирана, а только к правительству Ирана как к стороне, которая до сих пор отказывалась сотрудничать в его усилиях, в то время как Ирак неоднократно заявлял о своей готовности сотрудничать с Генеральным секретарем и со всеми, кто стремится к установлению прекращения огня и к урегулированию конфликта.

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Рияд М. С. АЛЬ-КЕЙСИ  
Постоянный представитель Ирака  
при Организации Объединенных Наций

ДОКУМЕНТ S/16439

Письмо представителя Никарагуа от 26 марта 1984 года  
на имя Председателя Совета Безопасности

[Подлинный текст на испанском языке]  
[27 марта 1984 года]

Имею честь препроводить Вам текст ноты от 26 марта 1984 года, направленной министром иностранных дел Республики Никарагуа г-ном Мигелем Д'Эското Брокманом на имя министра иностранных дел Гондураса г-на Эдгардо Пас Барники.

«Имею честь сообщить Вам следующее:

Вчера, 25 марта, в 3 час. 30 мин. группа военнослужащих Гондураса в неизвестном составе совершила нападение с территории Гондураса на части Сандинистской народной армии, расположенные в 5 км к юго-западу от Сомотильо, произведя 40 выстрелов из 81-мм минометов. К счастью, вследствие этого преступного нападения, продолжающегося в течение 20—30 минут, никто не пострадал.

Выражая свой официальный решительный протест в связи с этим последним провокационным актом агрессии, правительство Никарагуа обращает Ваше внимание на серьезную опасность, которую представляет собой использова-

ние территории Гондураса в качестве постоянной военной базы Соединенных Штатов и убежища банд наемников, находящихся на службе у этого правительства. Следует отметить, что государственная политика терроризма, проводимая администрацией Соединенных Штатов, в такой степени способствовала втягиванию в события правительства Гондураса, что опасность регионального вооруженного конфликта все более возрастает, что отвечает планам Соединенных Штатов, полностью поддерживаемым правительством Гондураса. Эта политика коренным образом противоречит его собственному суверенитету и национальным интересам и его публичным заявлениям, в которых он на словах поддерживает усилия, предпринимаемые Контактской группой».

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Хавьер ЧАМОРО МОРА  
Постоянный представитель Никарагуа  
при Организации Объединенных Наций

ДОКУМЕНТ S/16440 \*

Письмо представителя Никарагуа от 27 марта 1984 года  
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на испанском языке]  
[27 марта 1984 года]

Настоящим имею честь препроводить Вам текст официального сообщения Руководящего совета правительства Национального возрождения Никарагуа от 26 марта 1984 года и просить распространить его в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и официального документа Совета Безопасности.

Хавьер ЧАМОРО МОРА  
Постоянный представитель Никарагуа  
при Организации Объединенных Наций

ПРИЛОЖЕНИЕ

Официальное сообщение Руководящего совета правительства  
Национального возрождения от 26 марта 1984 года

Информация и позиция Руководящего совета правительства  
Национального возрождения в связи с последними событиями в центральноамериканском регионе:

В последние месяцы правительство Соединенных Штатов осуществляет беспрецедентную эскалацию своего военного присутствия в регионе, перебрасывая тысячи военнослужащих в Гондурас в дополнение к 1700 военнослужащим, которые остались в стране после проведения маневров «Пино Гранде II», направляя в регион свои военные корабли и авианосцы и нагло наращивая средства воздушного шпионажа. Особое беспокойство вызывает факт увеличения численности войск, а также воздушных и морских средств ведения войны Соединенных Штатов в регионе Центральной Америки, поскольку

\* Распространен под двойным условным обозначением  
A/39/155—S/16440.

они представляют исключительную опасность не только для процесса, начатого Контадорской группой, и для мира в регионе, но и для безопасности соседних латиноамериканских стран.

Одновременно с этими событиями в последние недели произошло опасное усиление необъявленной войны Соединенных Штатов против Никарагуа, которое осуществлялось в форме террористических нападений на экономические и военные объекты с использованием самолетов, вертолетов и катеров, означающих, по существу, фактическую войну в воздухе и на море, в ходе которой даже устанавливаются мины в наших главных портах на атлантическом и тихоокеанском побережьях. Следует подчеркнуть, что такие безрассудные действия, как установка мин в никарагуанских портах, представляют также угрозу для международного морского судоходства.

Кроме того, недавно правительство Соединенных Штатов обратилось к конгрессу страны с просьбой выделить дополнительно 21 млн. долларов США для оказания помощи силам наемников. Правительство США сколачивает, финансирует и вооружает эти силы, выполняющие роль наемных убийц жителей Никарагуа. Судя по официальным заявлениям ЦРУ, численность контрреволюционных сил, состоящих из вооруженных преступников, достигнет в ближайшее время 18 000 человек.

С другой стороны, в рамках мирного процесса, осуществляемого Контадорской группой, к сожалению, не рассматривается вопрос о гражданской войне среди братского сальвадорского народа, что ослабляет возможности для влияния этой инициативы на урегулирование регионального кризиса. Таким образом, основной виновник кризиса в этой стране и в остальной части Центральной Америки — правительство Соединенных Штатов — не участвует в переговорах, что дает ему возможность не принимать на себя никакой ответственности в связи с проходящими обсуждениями и, прежде всего, никакой ответственности в отношении конкретных мер, которые должны быть приняты вследствие обсуждений.

Подобное положение, делающее еще более реальной возможностью американской военной интервенции против Сальвадора и Никарагуа, представляет собой вызов мирным усилиям, предпринимаемым Контадорской группой, и подрывает надежду на мирное урегулирование центральноамериканского кризиса.

Вот почему правительство Никарагуа вынуждено было обратиться к правительствам стран мира с просьбой предоставить ему технические и военные средства, необходимые для защиты страны от государственного терроризма, развязанного правительством Соединенных Штатов против народа Никарагуа.

Эта опасная ситуация, характеризующаяся эскалацией военного присутствия и агрессии Соединенных Штатов в регионе,

становится основным препятствием для достижения прогресса в работе трех комиссий и технической группы, созданных в рамках контадорского процесса. Подобное положение обязывает нас прилагать все усилия по устранению этого препятствия, являющегося следствием американской политики, чтобы создать необходимые условия для достижения новых, решающих успехов в процессе, предпринятом Контадорской группой.

В этих обстоятельствах Контадорская группа, опираясь на поддержку международного сообщества и принимая во внимание всю опасность положения, должна приложить все усилия, чтобы потребовать от правительства Соединенных Штатов прекращения саботажа процесса переговоров, осуществляемых в рамках Контадорской группы, и таким образом:

1. Прекратить эскалацию военного присутствия в Центральной Америке, вывести свои контингенты, которые прибыли в последние недели в дополнение к уже размещенным, убрать средства воздушного шпионажа, вывести авианосцы и военные суда, недавно прибывшие в регион.

2. Приостановить все маневры и военные учения в регионе.

3. Положить конец эскалации тайной войны против Никарагуа, свидетельством которой являются воздушные и морские нападения и минирование портов.

4. Снять обсуждаемую в настоящее время в американском конгрессе просьбу об ассигновании 21 млн. долларов США, предназначенных для усиления террористических актов против Никарагуа.

Никарагуа, которая безоговорочно признала и поддержала являющуюся образцом служения интересам Латинской Америки и целям пацифизма инициативу Венесуэлы, Колумбии, Мексики и Панамы, которая неизменно выступала и будет выступать за переговоры, демонстрируя свое стремление к мирному урегулированию конфликтов региона, уверена в том, что Контадорская группа, опираясь на поддержку международного сообщества, сделает в этой опасной ситуации все от нее зависящее, чтобы остановить процесс дислокации военного персонала и военной техники Соединенных Штатов Америки в Центральной Америке и эскалации агрессии против Никарагуа.

Вместе с тем мы обращаем внимание на тот факт, что, несмотря на готовность Никарагуа к диалогу и несмотря на принятые Группой усилия, на протяжении последних месяцев и вплоть до настоящего момента правительство Соединенных Штатов не проявило никакой готовности к принятию на себя обязательства в отношении региона; более того, американская администрация осуществляет эскалацию войны, о чем мы говорили выше, и становится, таким образом, единственным препятствием на пути достижения в рамках диалога и переговоров мира в центральноамериканском регионе.

И пятьдесят лет спустя... Сандино жив!

## ДОКУМЕНТ S/16441 \*

Вербальная нота постоянного представительства Союза Советских Социалистических Республик от 27 марта 1984 года на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на русском языке]  
[28 марта 1984 года]

Постоянное Представительство Союза Советских Социалистических Республик при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и имеет честь заявить следующее.

Вызывает серьезную озабоченность недопустимое положение, складывающееся в отношении

стратегической подопечной территории Тихоокеанские острова в результате противоправных действий США по расчленению этой территории и превращению ее в свое колониальное владение.

В последнее время правительство Соединенных Штатов предприняло дальнейшие шаги с целью закрепить свою фактическую аннексию этой подопечной территории ООН. В частности, на одобрение конгресса Соединенных Штатов представлено соглашение о так называемой «свободной ассо-

\* Распространен под двойным условным обозначением A/39/156—S/16441.

циации» с Соединенными Штатами двух составных частей Микронезии — Федеративных Штатов Микронезии и Маршалловых островов.

Советский Союз уже привлекал внимание Организации Объединенных Наций к незаконным акциям Соединенных Штатов в отношении Микронезии, направленным на раздробление этой единой подопечной территории и навязывание отдельным ее частям неокOLONиалистского статуса так называемых «содружества» и «свободной ассоциации», указывая, что эти акции противоречат Уставу Организации Объединенных Наций, Соглашению об опеке, заключенному Соединенными Штатами с Советом Безопасности Организации Объединенных Наций в 1947 году, и Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. Как свидетельствуют факты, правительство Соединенных Штатов продолжает пренебрегать возложенными на него в качестве управляющей власти обязательствами — «способствовать политическому, экономическому и социальному прогрессу населения территорий под опекой, его прогрессу в области образования и его прогрессивному развитию в направлении к самоуправлению или независимости». В течение своего почти сорокалетнего управления этой территорией Соединенные Штаты преднамеренно тормозили ее социально-экономический прогресс с явной целью помешать микронезийскому народу встать на путь самостоятельного развития. Стремясь к окончательному превращению Микронезии в свой военно-стратегический плацдарм в западной части Тихого океана, Соединенные Штаты насильно навязывают микронезийцам долгосрочные военные соглашения, по которым они планируют расширить существующие на этих островах и создавать новые полигоны для испытаний ракетной техники, военно-морские базы, военные аэродромы, склады для ядерного, химического и других видов оружия массового уничтожения и другие военные объекты.

Предпринимаемые Соединенными Штатами в отношении Микронезии незаконные акции не только препятствуют осуществлению неотъемлемого права народа этой территории на подлинное самоопределение, свободу и независимость, но и создают серьезную угрозу безопасности стран, прилегающих к этому региону, международному миру в целом. Они представляют собой открытый вызов Организации Объединенных Наций и не могут не вызывать возмущения и тревоги мировой общественности.

Аннексионистская политика Соединенных Штатов в отношении Микронезии является недопустимым нарушением положений Устава Организации Объединенных Наций, согласно которым все функции Организации Объединенных Наций, относящиеся к стратегическим подопечным районам, включая утверждение условий соглашений об опеке, изменений и поправок к ним, осуществляются Советом Безопасности.

В этих условиях Организация Объединенных Наций, под руководством которой была создана международная система опеки, должна безотлагательно принять все необходимые меры для того, чтобы обеспечить выполнение Соединенными Штатами в полном объеме их обязательств, вытекающих из Устава Организации Объединенных Наций и Соглашения об опеке, не допустить реализации попыток Соединенных Штатов поставить мир перед совершившимся фактом колониального закабаления Микронезии.

Постоянное Представительство Союза Советских Социалистических Республик при Организации Объединенных Наций просит Генерального секретаря Организации Объединенных Наций привлечь к настоящему письму внимание Совета Безопасности, Генеральной Ассамблеи и Совета по опеке<sup>19</sup> и распространить письмо в качестве документа этих органов Организации Объединенных Наций.

#### ДОКУМЕНТ S/16442 \*

Письмо исполняющего обязанности Председателя Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа от 26 марта 1984 года на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском языке]  
[28 марта 1984 года]*

Я хотел бы сослаться на предыдущее письмо [S/16261], в котором от имени Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа Председатель выразил беспокойство членов Комитета в связи с тем, что правительство Израиля продолжает аннексировать оккупированные территории и подвергать дискриминации живущих на этих территориях палестинцев.

Эта обеспокоенность вызвана также статьями, опубликованными в газетах «Джерузалем пост» и «Гаарец» от 6 марта 1984 года, где сообщается, что 4 марта 1984 года в районе Гаш Етзион, к северу от арабского города Хеврон, было создано еще одно новое поселение под названием Ерувин.

Сообщается, что правительство Израиля через свои учреждения утвердило бюджет на создание этого нового поселения. Хотя Председатель регионального совета Гаш Етзион говорит, что используются только «государственные земли», ара-

\* Распространен под двойным условным обозначением A/39/157—S/16442.

бы, проживающие вдоль дороги Хеврон — Иерусалим, сообщили, что часть их земель была экспроприрована для строительства дороги, ведущей к новому поселению. По сообщению газеты «Джерузалем пост», члены арабской семьи, чей дом стоит в начале дороги к поселению, выразили глубокое беспокойство, опасаясь, что их собственность будет экспроприрована.

До моего сведения было также доведено, что в газете «Маарив» от 15 марта 1984 года сообщалось о том, что министерство по делам жилищного строительства и отдел по поселениям еврейского агентства секретно подготовили два плана по созданию так называемого «большого Иерусалима». Это в действительности привело бы к созданию трех новых центров вокруг Иерусалима. Газета «Маарив» сообщает, что эти планы вскоре будут представлены правительству Израиля на утверждение.

По смежному вопросу я хочу сослаться на статью в газете «Гаарец» от 8 марта 1984 года, в которой сообщается, что израильский министр Хайм Корфио предложил министерскому комитету по Иерусалиму расширить муниципальную грани-

цу города до северо-восточных районов Западного берега, с тем чтобы у города была земля для промышленного роста. Согласно сообщению, министр заявил, что для аннексии требуемой земли будет достаточно распоряжения министра внутренних дел и поэтому нет надобности в том, чтобы по этому вопросу принималось решение самим правительством Израиля.

Как и в предыдущих случаях, эта информация доводится до Вашего сведения, для того чтобы Вы знали об активизации деятельности против палестинцев, живущих в израильской оккупации, и для того, чтобы выразить обеспокоенность Комитета по поводу постоянных нарушений прав палестинцев, резолюций Организации Объединенных Наций и Женевской конвенции 1949 года.

В свете этого буду признателен за распространение текста настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.

Рауль РОА КОУРИ  
*Исполняющий обязанности Председателя  
Комитета по осуществлению неотъемлемых  
прав палестинского народа*

#### ДОКУМЕНТ S/16444

Письмо представителя Гондураса от 28 марта 1984 года  
на имя Председателя Совета Безопасности

*[Подлинный текст на испанском языке]  
[28 марта 1984 года]*

По поручению моего правительства имею честь препроводить Вам текст ноты, направленной министру иностранных дел Никарагуа г-ну Мигелю Д'Эското Брокману министром иностранных дел Гондураса г-ном Эдгардо Пас Барникой, который гласит:

«Имею честь обратиться к Вам по поводу заявлений, сделанных на прошлой неделе министром обороны Никарагуа, командующим Умберто Ортега Сааведрой, в которых он говорит о возможности того, что местные партизанские группы будут продолжать минирование портов других стран Центральной Америки от Гватемалы до Панамы. Это заявление вызвало законную озабоченность моего правительства, поскольку, во-первых, оно является очевидной угрозой применения силы против других государств в явное нарушение Устава Организации Объединенных Наций, а во-вторых, открытым признанием того, что подрывные группы, стремящиеся destabilизировать правительства данного региона, действуют при поддержке и под контролем никарагуанского правительства. Решительно протестуя против этих поспешных или преднамеренных заявлений одного из самых высокопоставленных лиц в правительстве Никарагуа, правительство Гондураса обращает Ваше внимание на серьезные последствия, которые может иметь сам факт таких заявлений для перегово-

ров, проводимых в рамках Контадорской группы, поскольку они могут увеличить уже существующие сомнения относительно доброй воли Никарагуа. Если эти наглые угрозы будут приведены в действие, правительство Гондураса будет вынуждено осуществить свое неотъемлемое право на законную самозащиту, а правительство Никарагуа понесет всю ответственность за развязывание военного конфликта в Центральной Америке. Мое правительство вновь подтверждает свою давнюю приверженность делу мира, настоятельно призывает правительство Никарагуа проявить благоразумие, как того требуют сложившиеся условия, и со всей определенностью заявляет, что вопреки своим убеждениям Гондурас перед лицом такой указанной в заявлении агрессии даст надлежащий отпор в соответствии со своим национальным законодательством и основными принципами международного права».

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма, текст которого был препровожден Организации американских государств, в качестве документа Совета Безопасности.

Роберто ФЛОРЕС БЕРМУДЕС  
*Временный поверенный в делах  
Постоянного представительства Гондураса  
при Организации Объединенных Наций*

Письмо представителя Афганистана от 28 марта 1984 года  
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]  
[28 марта 1984 года]

Имею честь препроводить Вам текст заявления от 22 марта 1984 года, сделанного министерством иностранных дел Демократической Республики Афганистан в ответ на заявление президента Соединенных Штатов Америки Рональда Рейгана, которое было распространено в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности [см. S/16432].

Имею честь также просить Вас распространить настоящее письмо и приложение к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи и документа Совета Безопасности.

М. Фарид ЗАРИФ  
Постоянный представитель  
Афганистана  
при Организации Объединенных Наций

ПРИЛОЖЕНИЕ

Заявление министерства иностранных дел  
Демократической Республики Афганистан

21 марта президент Соединенных Штатов Рональд Рейган выступил с очередным подстрекательским и клеветническим заявлением по случаю так называемого «дня Афганистана», который уже на протяжении ряда лет отмечается администрацией Соединенных Штатов для раздувания психологической и провокационной войны против Демократической Республики Афганистан.

Вот уже около шести лет враги афганского народа тщетно пытаются затормозить поступательное движение афганской революции путем эскалации вооруженной агрессии и пропагандистской войны против Демократической Республики Афганистан, в которой главную роль играют Соединенные Штаты.

Встречая мужественный отпор со стороны афганского народа и его вооруженных сил, наемники империализма и их хозяева в бессильной злобе стремятся очернить происходящие в Афганистане прогрессивные социально-экономические преобразования, исказить реальное положение вокруг Афганистана. Одновременно делаются попытки представить банды наемников, занимающихся на территории Афганистана убийствами, грабежами и диверсиями, «борцами за свободу и независимость».

В высказываниях президента Соединенных Штатов на этот счет нет ничего нового. Удивляют лишь масштабы демагогических и лживых ухищрений, которыми Рейган пытается прикрыть преступления горстки палачей и тиранов, выдающих себя за «муджахидинов» и «борцов за свободу».

Единственное, что Рейгану удалось достичь, так это еще раз доказать, что подлинным организатором и дирижером необъявленной войны против Афганистана является агрессивный империализм Соединенных Штатов, который возвел международный терроризм в ранг государственной политики.

Выступив с затасканным реакционным пропагандистским тезисом о стремлении якобы дать возможность афганскому на-

роду жить в условиях независимости и свободы и определять свою судьбу, чему якобы мешает находящийся в Афганистане ограниченный контингент советских войск, Рейган вновь прибегает к прямому искажению реальных фактов. Однако эти избитые ухищрения президента Соединенных Штатов никого не могут обмануть. Хорошо известно, что этот ограниченный контингент советских войск был введен по просьбе законного правительства Демократической Республики Афганистан именно для того, чтобы помочь нашему народу защитить свою свободу и независимость от внешней опасности и агрессии и от попыток вновь навязать стране угодный империализму и реакции режим.

На самом деле, поднимая шумиху вокруг так называемой афганской проблемы, администрация Соединенных Штатов всеми возможными средствами стремится отвлечь внимание народов мира и Соединенных Штатов от проводимого ею агрессивного и авантюристического курса и сбить волну законных протестов со стороны народов мира против американской оккупации Гренады, осуществления агрессии и убийства ни в чем не повинных жителей Ливана, вооруженных провокаций против Никарагуа, Кубы и других независимых государств мира.

Подобное раздувание так называемой афганской проблемы используется наряду с другими аналогичными предлогами с целью оправдать военные приготовления и вооруженные провокации Соединенных Штатов в регионе Залива для грабежа природных ресурсов.

Что касается демагогических заявлений президента Соединенных Штатов о том, что он якобы выступает за мирное урегулирование ситуации вокруг Афганистана, то они, надо отметить, никак не вяжутся с практическими действиями Соединенных Штатов и Центрального разведывательного управления (ЦРУ) по вооружению и финансированию контрреволюции, а также с высказываниями государственного секретаря Соединенных Штатов в поддержку контрреволюции в Афганистане.

Накануне поездки представителя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций Диего Кордовеса в этот регион с целью продолжения переговоров о политическом урегулировании положения вокруг Афганистана администрация Соединенных Штатов всячески стремится помешать этому.

Американская администрация пытается усилить нажим на Пакистан и создать вокруг переговоров нездоровую атмосферу.

Такого рода заявлениями Рейган подстрекает жестоких и невежественных контрреволюционеров к усилению террористических и подрывных актов против Демократической Республики Афганистан. Наглядным свидетельством этого являются разрушение исламских мечетей и убийство видных деятелей духовенства нашей страны этими бандами наемников.

Министерство иностранных дел Демократической Республики Афганистан решительно осуждает заявление президента Рейгана, расценивая его как грубое вмешательство во внутренние дела независимого, демократического и неприсоединившегося Афганистана и как акцию, направленную на изменение обстановки в регионе и за его пределами.

Афганский народ твердо стоит на страже своих революционных завоеваний и никому не позволит препятствовать революционным преобразованиям в его борьбе за строительство новой жизни в соответствии с революционными идеалами трудящихся нашей страны.

Как заявил Бабрак Кармаль, Генеральный секретарь Центрального комитета Народно-демократической партии Афганистана и Председатель Революционного совета Демократической Республики Афганистан, в канун афганского нового года, «несмотря на эскалацию необъявленной войны импе-

\* Распространен под двойным условным обозначением A/39/158—S/16445.



риализма против нашей революционной страны, несмотря на безрассудные попытки этих сил затормозить процесс революционных преобразований в нашей стране, наш народ полон

решиности продолжать проведение демократических перемен в интересах трудящихся под руководством Народно-демократической партии Афганистана и во имя светлого будущего».

#### ДОКУМЕНТ S/16446

Письмо представителя Исламской Республики Иран от 27 марта 1984 года  
на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском языке]  
[28 марта 1984 года]*

Мое правительство поручило мне проинформировать Вас о том, что агрессивный режим Ирака в нарушение всех норм международного права вновь прибег к применению химических бомб во время трех нападений, совершенных на военнослужащих Исламской Республики Иран в западной части района Гофьер в субботу, 17 марта 1984 года. С большим сожалением мы узнали о том, что в ходе этих нападений преступник применял ОВ нервно-паралитического действия.

Полагаете ли Вы, что международная Организация смогла бы принять какие-либо серьезные меры для предупреждения повторений этого преступления?

Буду весьма признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Саид РАДЖАИ-ХОРАССАНИ  
*Постоянный представитель  
Исламской Республики Иран  
при Организации Объединенных Наций*

#### ДОКУМЕНТ S/16447

Письмо представителя Исламской Республики Иран от 27 марта 1984 года  
на имя Генерального секретаря

*[Подлинный текст на английском языке]  
[28 марта 1984 года]*

По поручению моего правительства имею честь довести до Вашего сведения печальное известие о том, что 5 марта 1984 года в больнице Карлинскан в Стокгольме от тяжелых ран скончался Хассан Ибрагими, ставший одной из жертв химической войны, которую ведет Ирак. Второй жертвой стал Али Сорджани, 19 лет, который скончался по той же причине в больнице Упсалайе в Стокгольме в пятницу, 9 марта 1984 года.

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности с тем, чтобы Совет осознал значение своего глубокого молчания по поводу преступлений Ирака.

Саид РАДЖАИ-ХОРАССАНИ  
*Постоянный представитель  
Исламской Республики Иран  
при Организации Объединенных Наций*

ДОКУМЕНТ S/16448

Письмо представителя Никарагуа от 29 марта 1984 года  
на имя Председателя Совета Безопасности

[Подлинный текст на испанском языке]  
[29 марта 1984 года]

Настоящим имею честь препроводить Вам текст коммюнике министерства иностранных дел Республики Никарагуа от 28 марта 1984 года.

Буду признателен Вам за распространение прилагаемого коммюнике в качестве документа Совета Безопасности.

Хавьер ЧАМОРРО МОРА  
Постоянный представитель  
Никарагуа  
при Организации Объединенных Наций

ПРИЛОЖЕНИЕ

Коммюнике министерства иностранных дел Республики  
Никарагуа от 28 марта 1984 года

Министерство иностранных дел Республики Никарагуа доводит до сведения общественности следующее:

Сегодня в 10 час. 05 мин. судно «Индерчейсер» под либерийским флагом, имевшее на борту 10 000 тонн мелассы, при выходе из порта Коринто между бакенами № 2 и № 3 натолкнулось на установленную в этом месте мину, в результате чего произошел взрыв. В настоящее время никарагуанские власти ведут расследование причиненного ущерба.

Настоящим правительство Никарагуа возлагает ответственность за человеческие жертвы и материальный ущерб, который

может быть причинен в результате этого инцидента, на Соединенные Штаты. Нет сомнения в том, что подобные инциденты установлены в никарагуанских портах согласно инструкциям и при прямом соучастии Центрального разведывательного управления правительства Соединенных Штатов, которому выделено дополнительно 21 млн. долларов США для продолжения этих актов терроризма и пиратства. Этот преступный акт, возможно, повлечет за собой новое число жертв и пополнит список погибших и раненых граждан никарагуанского, панамского, советского и голландского происхождения, ставших жертвами предыдущих инцидентов. Политика государственного терроризма, которую проводит правительство Соединенных Штатов против Никарагуа, создает прямую угрозу безопасности международного морского судоходства вдоль центральноамериканского побережья и направлена на саботаж миротворческих усилий Контадорской группы.

Такая безрассудная политика администрации Соединенных Штатов, несомненно, является главным препятствием на пути миротворческих усилий Контадорской группы и на пути создания минимального климата взаимопонимания и доверия, необходимого для успешной работы ее комиссий. Реальное положение дел свидетельствует о том, что нет другой альтернативы, кроме как требовать от Соединенных Штатов прекратить эту политику, с тем чтобы достичь действительного прогресса в деле обеспечения мира.

Правительство Никарагуа вновь заявляет о своей готовности продолжать борьбу за мир в центральноамериканском регионе и вновь призывает международное сообщество предоставить Никарагуа технические и военные средства, необходимые для защиты от актов государственного терроризма, совершаемых правительством Соединенных Штатов.

ДОКУМЕНТ S/16449

Письмо представителя Никарагуа от 29 марта 1984 года  
на имя Председателя Совета Безопасности

[Подлинный текст на испанском языке]  
[29 марта 1984 года]

По поручению моего правительства имею честь просить Вас о созыве в срочном и неотложном порядке Совета Безопасности для рассмотрения эскалации агрессии, объектом которой в настоящее время является моя страна.

Хавьер ЧАМОРРО МОРА  
Постоянный представитель  
Никарагуа  
при Организации Объединенных Наций

ДОКУМЕНТ S/16450

Письмо представителя Египта от 28 марта 1984 года  
на имя Председателя Совета Безопасности

[Подлинный текст на английском языке]  
[29 марта 1984 года]

Настоящим имею честь препроводить текст послания г-на Рияда Мансура, заместителя Постоянного наблюдателя Организации освобождения Палестины при Организации Объединенных Наций от 28 марта 1984 года на Ваше имя.

Буду признателен Вам за распространение прилагаемого текста в качестве документа Совета Безопасности.

Мохамед Т. ХАЛИЛ  
Постоянный представитель Египта  
при Организации Объединенных Наций

ПРИЛОЖЕНИЕ

Текст письма заместителя Постоянного наблюдателя Организации освобождения Палестины от 28 марта 1984 года на имя Председателя Совета Безопасности

Председатель Исполнительного комитета Организации освобождения Палестины Ясир Арафат поручил мне в срочном порядке довести до Вашего сведения следующее.

В понедельник, 26 марта 1984 года, лестница, ведущая ко входу в Высший исламский совет неподалеку от священной

мечети Аль-Акса, обвалилась и была разрушена. При осмотре был обнаружен провал длиной три метра, шириной два метра, глубиной десять метров, ведущий в туннель, прорытый израильским департаментом археологии. Туннель проходит вдоль внешней западной стены священной мечети Аль-Акса и ведет от Западных ворот (Баб-эль-Магарба) вдоль Цепных ворот (Баб-ас-Силселе) к Железным воротам (рынку Каттанин у Баб-эль-Хадид) и доходит до ворот Высшего исламского совета, куда входит канцелярия исламского департамента «Аукаф».

Обвал лестницы вызвал разрушение четырех стен и привел к образованию нескольких таких же трещин в стенах здания Высшего исламского совета и его внутренних помещений. Кроме того, появились трещины и на других древних исламских зданиях в районе рынка Каттанин и Баб-эль-Хадид.

Израильский департамент археологии ведет раскопки под предлогом поисков остатков царства Давида. Однако главная цель заключается в том, чтобы полностью уничтожить священную мечеть Аль-Акса, священный купол скалы и все древние исламские памятники в этом районе. Главный проповедник и наставник шейх Икрима Сабри вместе с жителями Иерусалима призвал к прекращению всех раскопок.

За последние месяцы было сделано несколько таких попыток разрушить священные места ислама и христианства на оккупированных Израилем палестинских территориях.

Председатель Арафат настоятельно призывает Совет Безопасности внимательно отнестись к этим достойным сожаления событиям и требует обеспечить соблюдение соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, а также принципов самого Устава Организации Объединенных Наций.

ДОКУМЕНТ S/16451 \*

Письмо представителя Мозамбика от 30 марта 1984 года  
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]  
[30 марта 1984 года]

Настоящим имею честь препроводить текст Соглашения о ненападении и добрососедских отношениях между правительством Народной Республики Мозамбик и правительством Южно-Африканской Республики, подписанного совместно 16 марта 1984 года в Нкомати маршалом Народной Республики Мозамбик, Председателем Совета министров г-ном Саморой Мойзесом Машелом и премьер-министром Южно-Африканской Республики г-ном Питером Виллемом Ботой.

К письму также прилагается текст речи г-на Саморы Мойзеса Машела, с которой он выступил по случаю подписания Соглашения.

\* Распространен под двойным условным обозначением A/39/159—S/16451.

Был бы признателен за распространение этих документов, согласно просьбе моего правительства, в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и официального документа Совета Безопасности.

Мануэль ДУШ САНТУШ  
Постоянный представитель Мозамбика  
при Организации Объединенных Наций

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Соглашение о ненападении и добрососедских отношениях между правительством Народной Республики Мозамбик и правительством Южно-Африканской Республики

Правительство Народной Республики Мозамбик и правительство Южно-Африканской Республики, ниже именуемые Высокими Договаривающимися Сторонами,

*признавая* принципы строгого уважения суверенитета и территориальной целостности, суверенного равенства, политической независимости и неприкосновенности границ всех государств,

*подтверждая* принцип невмешательства во внутренние дела других государств,

*учитывая* международно признанный принцип права народов на самоопределение и независимость и принцип равенства прав всех народов,

*учитывая* обязанность всех государств воздерживаться в своих международных отношениях от угрозы силой или ее применения против территориальной неприкосновенности или политической независимости любого государства,

*учитывая* обязанность государств урегулировать конфликты мирными средствами и таким образом обеспечивать международный мир, безопасность и справедливость,

*признавая* ответственность государств за то, чтобы не допускать использование своей территории для совершения актов войны, агрессии или насилия против других государств,

*сознавая* необходимость содействия добрососедским отношениям на основе принципов равноправия и взаимной выгоды,

*будучи убежденными* в том, что добрососедские отношения между Высокими Договаривающимися Сторонами будут способствовать делу мира, безопасности, стабильности и прогресса в южной части Африки, на континенте и во всем мире,

*торжественно согласились* о нижеследующем:

### Статья 1

Высокие Договаривающиеся Стороны обязуются уважать суверенитет и независимость друг друга и, выполняя это основополагающее обязательство, воздерживаться от вмешательства во внутренние дела другой стороны.

### Статья 2

1. Высокие Договаривающиеся Стороны урегулируют разногласия и споры, которые могут возникнуть между ними и которые могут или способны создать угрозу для их мира и безопасности или для мира и безопасности в регионе, путем переговоров, расследования, посредничества, примирения, арбитража или другими мирными средствами и обязуются не прибегать ни в индивидуальном, ни в коллективном порядке к угрозе силой или ее применению против суверенитета, территориальной неприкосновенности или политической независимости друг друга.

2. Для целей настоящей статьи под применением силы, в частности, понимаются:

a) нападения сухопутных, военно-воздушных или военно-морских сил;

b) диверсии;

c) произвольное сосредоточение таких сил на международных границах Высоких Договаривающихся Сторон или в районе этих границ;

d) нарушение международных сухопутных, воздушных или морских границ той или другой Высокой Договаривающейся Стороны.

3. Высокие Договаривающиеся Стороны ни в какой форме не оказывают поддержки вооруженным силам любого государства или группы государств, развернутым для нарушения территориального суверенитета или политической независимости другой стороны.

### Статья 3

1. Высокие Договаривающиеся Стороны не допускают того, чтобы их соответствующие территории, территориальные воды или воздушное пространство использовались в качестве базы, для транзита или каким-либо иным образом другим государством, правительством, иностранными вооруженными силами, организациями или отдельными лицами, которые планируют или готовятся совершить акты насилия, терроризма или агрессии против территориальной неприкосновенности другой стороны или могут создавать угрозу для безопасности ее населения.

2. В целях предупреждения или прекращения указанных в пункте 1 настоящей статьи актов или связанной с ними подготовки Высокие Договаривающиеся Стороны, в частности, обязуются:

a) запрещать и не допускать на своих соответствующих территориях организацию нерегулярных сил или вооруженных банд, включая наемников, целью которых является осуществление актов, указанных в пункте 1 настоящей статьи;

b) ликвидировать на своих соответствующих территориях базы, центры подготовки и объекты, предназначенные для укрытия, размещения и переброски лиц, намеревающихся осуществить акты, указанные в пункте 1 настоящей статьи;

c) ликвидировать на своих соответствующих территориях центры или склады, где хранится любое оружие, предназначенное для использования лицами, о которых говорится в пункте 1 настоящей статьи;

d) ликвидировать на своих соответствующих территориях командные пункты или другие объекты командования, управления и координации действий лиц, о которых говорится в пункте 1 настоящей статьи;

e) ликвидировать на своих соответствующих территориях объекты, обеспечивающие сообщение и связь между командованием и лицами, о которых говорится в пункте 1 настоящей статьи;

f) ликвидировать и запрещать создание на своих соответствующих территориях радиотрансляционных станций, включая неофициальные или нелегальные радиотрансляции, для лиц, осуществляющих акты, указанные в пункте 1 настоящей статьи;

g) осуществлять строгий контроль на своих соответствующих территориях за лицами, намеревающимися или планирующими совершить акты, указанные в пункте 1 настоящей статьи;

h) не допускать прохождения лиц, которые намереваются или планируют совершить акты, указанные в пункте 1 настоящей статьи, из одного места на территории одной из сторон в место на территории другой стороны или в место на территории любого третьего государства, которое имеет общую границу с Высокой Договаривающейся Стороной, против которой такие лица намереваются или планируют совершить указанные акты;

i) принимать надлежащие меры в рамках своих соответствующих территорий с целью недопущения вербовки лиц, какое бы гражданство они ни имели, для осуществления актов, указанных в пункте 1 настоящей статьи;

j) препятствовать лицам, указанным в пункте 1 настоящей статьи, в осуществлении каким бы то ни было образом с их соответствующих территорий актов похищения или иных актов, направленных на захват граждан, какое бы гражданство они ни имели, в качестве заложников, на территории другой Высокой Договаривающейся Стороны; и

k) запрещать предоставление на их соответствующих территориях любых материально-технических средств для осуществления актов, указанных в пункте 1 настоящей статьи.

3. Высокие Договаривающиеся Стороны не будут использовать территорию третьих государств для осуществления или поддержки актов, указанных в пунктах 1 и 2 настоящей статьи.

### Статья 4

Высокие Договаривающиеся Стороны принимают, индивидуально и коллективно, меры для обеспечения эффективного патрулирования международной границы между их соответствующими территориями, а также эффективного управления пограничными постами с целью недопущения незаконных перемещений с территории одной из Высоких Договаривающихся Сторон на территорию другой Стороны и, в частности, лиц, указанных в статье III настоящего Соглашения.

### Статья 5

Высокие Договаривающиеся Стороны обязуются запрещать на своей территории пропагандистские акции, подстрекающие к военной агрессии против другой Высокой Договаривающейся Стороны, и обязуются также запрещать пропагандистские акции, направленные на подстрекание к террористическим акциям или гражданской войне на территории другой Высокой Договаривающейся Стороны.

## Статья 6

Высокие Договаривающиеся Стороны заявляют, что обязательства, взятые ими на себя в соответствии с настоящим Соглашением, не противоречат их обязательствам, вытекающим из договоров, и международным обязательствам.

## Статья 7

Высокие Договаривающиеся Стороны обязуются добросовестно толковать настоящее Соглашение и периодически поддерживать связь с целью обеспечения эффективного применения положений настоящего Соглашения.

## Статья 8

Никакие положения настоящего Соглашения не должны истолковываться как умаление права Высоких Договаривающихся Сторон на самооборону в случае вооруженных нападений, предусмотренного в Уставе Организации Объединенных Наций.

## Статья 9

1. Каждая из Высоких Договаривающихся Сторон назначает высокопоставленных представителей для работы в Объединенной комиссии по вопросам безопасности с целью контроля и проверки осуществления настоящего Соглашения.

2. Комиссия определяет свой собственный порядок работы.

3. Комиссия проводит свои заседания на регулярной основе и может быть специально созвана, если того потребуют обстоятельства.

4. Комиссия:

a) рассматривает все заявления о нарушении положений настоящего Соглашения;

b) сообщает Высоким Договаривающимся Сторонам о своих выводах;

c) дает рекомендации Высоким Договаривающимся Сторонам относительно мер по эффективному осуществлению настоящего Соглашения и урегулированию споров, связанных с нарушением или предполагаемыми нарушениями.

5. Высокие Договаривающиеся Стороны определяют полномочия своих соответствующих представителей, с тем чтобы дать им возможность принимать временные меры в случаях надлежащим образом подтвержденных чрезвычайных ситуаций.

6. Высокие Договаривающиеся Стороны обеспечивают все условия, необходимые для эффективной деятельности Комиссии, и совместно рассматривают ее выводы и рекомендации.

## Статья 10

Настоящее Соглашение будет также известно под названием «Соглашение Нкомати».

## Статья 11

1. Настоящее Соглашение вступает в силу с момента его подписания.

2. Любая поправка к настоящему Соглашению, с которой согласны Высокие Договаривающиеся Стороны, вводится в действие путем обмена нотами между ними.

*В удостоверение чего* Стороны от имени своих соответствующих правительств подписали и скрепили печатью настоящее Соглашение в четырех экземплярах на португальском и английском языках, оба текста которого являются равно аутентичными.

*Совершено и подписано* на общей границе на берегах реки Нкомати марта шестнадцатого дня одна тысяча девятьсот восемьдесят четвертого года.

За правительство Народной Республики Мозамбик

Самора Мойзес МАШЕЛ  
маршал Республики,  
Президент Народной Республики Мозамбик,  
Председатель Совета министров

За правительство Южно-Африканской Республики

Питер Виллем БОТА  
Премьер-министр Южно-Африканской Республики

Мы тем самым закладываем фундамент для того, чтобы окончательно и бесповоротно покончить с периодом насилия, который возник в этом регионе нашего континента. Это насилие явилось результатом прежде всего того обременительного наследия, которым мы располагаем. Это насилие было порождено несколько столетий тому назад, когда достоинство и самобытность африканских народов были попорчены в результате агрессии, господства и эксплуатации со стороны европейского колониализма, когда Африка стала свидетелем войн, имеющих целью обратить людей в рабство, и колониальных завоеваний, которые стали причиной разобщенности, унижения, бедности и разрушений для народов нашего континента.

Однако наш континент выжил. Мы пережили рабство, мы пережили захватнические войны, и мы пережили жестокие репрессии в тот период, когда пожелали стать хозяевами своей собственной судьбы.

Благодаря этому мы хорошо знаем истинную цену миру и хорошо осознаем необходимость отбросить то наследие, которое разделяет нас.

Таким образом перед всем миром и перед историей мы принимаем на себя обязательство гарантировать бессрочность настоящего Соглашения и ликвидировать корни насилия, войны и конфронтации.

Различия между нашими политическими, экономическими и социальными концепциями велики и даже антагонистичны.

Мы честно признали эти различия на тяжелой и трудной дороге чистосердечных и открытых переговоров, которая привела нас к настоящему Соглашению. Мы будем и впредь учитывать имеющиеся противоречия, однако мы признаем, что нас неразрывно связывают географическое единство и близость.

Единственной разумной альтернативой для нашего будущего, свободного от призрака насилия и разрушения, являются мирное существование, взаимное уважение и отношения добрососедства.

Народная Республика Мозамбик чтит мир как самое драгоценное приобретение человечества, как самое заветное чаяние всех народов. Идеи мира и мирного сосуществования воплощены в нашей Конституции. Исходя из нашей социалистической политики мира, мы предложили еще на первой встрече на уровне наших правительств, состоявшейся 17 декабря 1982 года, что мы должны согласиться официально или неофициально на установление мира и мирного сосуществования между нашими государствами.

## ПРИЛОЖЕНИЕ II

Речь, которую произнес президент Мозамбика Его Превосходительство Самора Мойзес Машел по случаю подписания Соглашения о ненападении и добрососедских отношениях между правительством Народной Республики Мозамбик и правительством Южно-Африканской Республики

Г-н Премьер-министр Южно-Африканской Республики, г-жа Бота, господа министры, уважаемые гости, дамы и господа!

Подписание Соглашения о ненападении и добрососедских отношениях представляет собой важную веху в истории развития отношений между нашими двумя государствами и важную веху в истории развития нашего региона.

Принципы, которые мы воплотили в Нкоматийском соглашении, являются общепринятыми принципами, которые регулируют отношения между суверенными государствами, независимо от их политических, экономических и социальных систем. Эти принципы открывают новые перспективы в отношениях между нашими государствами, поскольку они гарантируют прочный и длительный мир между обеими соседними странами. Эти принципы создают новую обстановку в нашем регионе — обстановку мира и добрососедских отношений.

Нкоматийское соглашение представляет собой уникальный документ для государств нашего региона. Необходимость в нем была вызвана не столько существующими между нами различиями, а в первую очередь процессом конфронтации, который заставил понять и осознать, что такой путь не будет отвечать наилучшим интересам наших двух стран.

Здесь мы взяли на себя торжественное обязательство не совершать агрессивных действий любого рода друг против дру-

га и создали условия для установления, с сохранением чести и достоинства, нового этапа стабильности и безопасности на наших общих границах.

Мы не хотим, чтобы южная часть Африки и, в частности, наши две страны превратились в район всеобщего конфликта. Вот почему мы вписали в Нкоматийское соглашение принцип, в соответствии с которым наши государства не будут использоваться каким-либо другим государством или группой государств в ущерб суверенитету, территориальной целостности или независимости наших стран.

Мир — это уважение в отношениях между государствами суверенитета, независимости и территориальной целостности.

Мир — это согласие и физическое, материальное, духовное и социальное равновесие.

Мир — это уважение жизни, свободы, равенства и достоинства человека без какой-либо дискриминации.

Мир обеспечивает условия для прогресса, экономического развития и социального благосостояния.

После длительного периода вооруженных конфликтов возникает надежда на установление мира. Эта надежда должна стать реальностью. Она должна стимулироваться и укрепляться, с тем чтобы обеспечить ее развитие и рост.

Мирные перспективы открывают возможности для развития огромных ресурсов, которыми богат наш регион. Эти ресурсы должны использоваться в первую очередь в интересах народа и одновременно с учетом национальных интересов каждого государства.

Экономические отношения между нашими государствами должны развиваться на здоровой и правильной основе.

Мы не можем и не должны игнорировать тот факт, что в основе наших отношений лежит историческая традиция, которая усилила географическую близость обеих стран.

Однако мы должны также признать, что отношения экономической зависимости не способствуют стабильности и гармоничному прогрессу. В этой связи наше государство отвергает любые отношения, которые могли бы так или иначе ограничить его независимость или поставить его в экономическую зависимость от другой страны.

Давайте в экономической сфере искать пути развития ресурсов, инфраструктур и таких условий, которые, являясь составной частью истории наших отношений, способны принести взаимные преимущества и выгоды на основе равенства.

Именно в этом контексте Соглашение о ненападении и добрососедских отношениях призвано сыграть важную роль, ибо без мира и спокойствия не может быть развития.

Мы установили отношения сотрудничества с государствами южной части Африки в рамках Координационного комитета по развитию южной части Африки (ККРЮА).

Как мы уже заявляли, ККРЮА был учрежден не против Южной Африки. Его основная цель заключается в ликвидации голода, нищеты и неграмотности, а также в повышении уровня жизни народов этого региона. Его государства-члены отвергают экономическую зависимость от Южной Африки, так же как и от любой другой страны.

Эти цели торжественно провозглашены в Лусакской декларации, которая оформила создание ККРЮА, и мы хотели бы вновь подтвердить нашу безоговорочную верность этим принципам.

Наши государства смогли начертать путь к сосуществованию. Они смогли договориться об этом между собой. Между собой они смогли определить свои интересы и цели. Многих удивила та быстрота, с которой мы нашли нужные ответы, и наша способность осуществить это без вмешательства извне.

Мы, мозамбикский народ, желаем развивать дружеские отношения с народом Южной Африки. Ни у кого из нас, ни у мозамбикцев, ни у южноафриканцев, нет другой страны. Мы не чужеземцы на нашем континенте или в наших странах.

Нам придется жить вместе на основе взаимного уважения, свободы, равенства и справедливости. Таковы основополагающие принципы нашего государства — принципы, которые ле-

жат в основе нашей концепции свободного и демократического общества. Это — принципы, которым мы неуклонно следуем и которым мы стойко верны.

Наша цель заключается в том, чтобы наш регион стал образцом мира. Мы не желаем, чтобы юг Африки или наш континент стали почвой для каких-либо вооруженных конфликтов. Мы особенно не желаем стать причиной для конфронтации в международных масштабах.

Освободительная борьба африканских народов была борьбой за достижение мира.

Вся Африка продолжает борьбу за то, чтобы стать зоной мира, и за то, чтобы ее океаны превратились в районы мира, единства, дружбы и сотрудничества между народами. Вся Африка борется за то, чтобы не допустить катастрофы ядерной войны на континенте.

Народы Африки всегда боролись за устранение причин, лежащих в основе конфликтов, напряженности и войн. Они всегда боролись за ликвидацию иностранного господства и эксплуатации и за достижение прогресса, процветания и счастья в условиях мира.

В этой борьбе за утверждение достоинства и самобытности африканцев Организация африканского единства (ОАЕ) была и продолжает оставаться важным средством борьбы за реализацию законных чаяний народов нашего континента.

Мы не можем упускать эту возможность хотя бы ради памяти тех, кто стоял у истоков и вдохновлял ОАЕ. Более 20 лет назад целая плеяда выдающихся африканских лидеров проявила ясность ума, историческую прозорливость и мужество, с тем чтобы стремление к единству материализовалось и чтобы борьба африканского народа за освобождение нашего континента могла иметь продолжение.

В этот великий момент, момент освобождения Африки, многие стали героями, пожертвовав своей жизнью во имя благородного дела. Сегодня мы вспоминаем их с глубоким волнением. Африка будет вечно чтить их имена с любовью и уважением.

Нам хотелось бы подчеркнуть решающую роль лидеров «прифронтовых» государств, с которыми нас роднит длительная история борьбы за дело освобождения нашего континента и борьбы за мир и прогресс, справедливость и равноправие в этом регионе Африки.

Мы приветствуем Мвалиму Джулиуса Камбараре Ньерере и Кеннета Дэвида Каунду, этих видных государственных деятелей, под руководством которых их народы стали твердыми и последовательными союзниками мозамбикского народа в его борьбе за освобождение. Эта дань уважения народам Танзании и Замбии касается и всех других народов, для которых наша борьба за мир и свободу была их собственной борьбой.

Соглашение, которое мы заключили, является важным вкладом в достижение этих благородных целей. Кроме того, оно позволяет региону сосредоточить свои усилия на главной борьбе континента и человечества — борьбе с голодом, болезнями, невежеством, бедностью и слаборазвитостью.

Пусть Африка выступает в качестве региона прогресса, где разум преобладает над ненавистью и предрассудками и где усилия человека сосредоточены на борьбе за развитие и благосостояние.

Целями борьбы мозамбикского народа всегда были мир, безопасность, стабильность и прогресс.

В 1964 году наш народ развернул вооруженную борьбу против португальского колониализма, за национальную независимость и за ликвидацию одного из тех факторов, которые мешали установлению мира в нашем регионе. В 1974 году, 10 лет спустя, эта цель была достигнута. Проходит еще 10 лет, и вот здесь мы устанавливаем основу для климата добрососедства и мира, которые должны превалировать в отношениях между двумя государствами южной части нашего континента.

Усилия по достижению мира потребовали решительности, правильного понимания исторической перспективы и стойкости. Настал такой момент, когда для нас большее значение, чем правовые тексты и формулировки, имеют данное слово, осознание принятого обязательства и добросовестность.

Правительство Народной Республики Мозамбик будет следовать своему слову в соответствии с буквой и духом.

Мы всегда боролись за мир, равенство и прогресс под лозунгом Фронта освобождения Мозамбика (ФРЕЛИМО): «Борьба продолжается!»

Сегодня борьба продолжается за равенство, за демократию, за справедливость, с тем чтобы на нашем континенте мы все были равны.

Сегодня во имя мира, стабильности, добрососедских отношений и прогресса.

*Борьба продолжается.*

## ДОКУМЕНТ S/16452

### Письмо представителя Никарагуа от 29 марта 1984 года на имя Председателя Совета Безопасности

*[Подлинный текст на испанском языке]  
[30 марта 1984 года]*

Имею честь настоящим препроводить Вам текст ноты от 29 марта 1984 года, направленной министром иностранных дел Республики Никарагуа г-ном Мигелем Д'Эското Брокманом министру иностранных дел Гондураса г-ну Эдгардо Пас Барнике.

«Имею честь довести до Вашего сведения следующие факты:

27 марта 1984 года между 8 час. 30 мин. и 9 час. 00 мин. 30 военнослужащих гондурасской армии с территории Гондураса обстреляли из стрелкового оружия патруль Сандинистской народной армии, проходивший через сектор Лома-де-Лос-Пасторес, расположенный в километре к югу от Санто-Томас-дель-Нансе в департаменте Чинандега. К счастью, в результате этого преступного нападения никто не пострадал.

В тот же день в 23 час. 00 мин. в морском секторе Коринто два быстроходных катера типа «Пиранья», появившиеся со стороны Гондураса, совершили нападение на никарагуанский корабль береговой охраны № 300, осуществлявший патрулирование перед портом Коринто. В момент нападения над этим районом пролетели два самолета с потушенными огнями. В результате этого преступного нападения было ранено два моряка: моторист патрульного судна Серхио Эрнандес Санчес, который находится в тяжелом состоянии, и стрелок Ренато Бермудес.

Помимо этого, 28 марта в 21 час. 51 мин. панамское торговое судно «Омин» № 7, осуществлявшее загрузку 9 700 тонн сахара в порту Сандино, подверглось нападению катера «Пи-

ранья», появившегося со стороны Гондураса, который обстрелял его из орудия калибра 50 мм. В результате этого преступного нападения в торговое судно попало несколько снарядов; серьезного ущерба судну нанесено не было.

Заявляя свой официальный и самый решительный протест по поводу неоднократных актов агрессии, совершенных с территории Вашей страны, правительство Никарагуа вновь заявляет правительству Гондураса о настоятельной необходимости того, чтобы гондурасские власти прекратили предоставлять свою территорию и свои военные средства для совершения таких провокаций, являющихся частью эскалации террора со стороны нынешней администрации Соединенных Штатов против моей страны, в которой правительство Гондураса играет все более важную роль, не осознавая всей ответственности за опасность возникновения регионального конфликта. В то же время правительство Никарагуа возлагает на правительство Гондураса ответственность за те трагические последствия, которые может повлечь за собой ее безответственная и неразумная позиция, не только затрагивающая Никарагуа, но и имеющая опасные последствия для торговых судов других стран Центральной Америки».

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

**Хавьер ЧАМОРО МОРА**  
*Постоянный представитель Никарагуа  
при Организации Объединенных Наций*

## ДОКУМЕНТ S/16453 \*

Письмо представителя Таиланда от 29 марта 1984 года  
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]  
[30 марта 1984 года]

По поручению моего правительства и в дополнение к моему письму от 13 февраля 1984 года [S/16343] имею честь сообщить Вам о самом последнем акте агрессии, совершенном вьетнамскими войсками в Кампучии в нарушение суверенитета и территориальной неприкосновенности Таиланда.

1. 25 марта 1984 года в 16 час. 00 мин. вьетнамские войска с одной из баз в провинции Преах-вихеа, Кампучия, пересекли границу и вторглись на тайландскую территорию на участке к северу от перевала Пхрапалай, округ Канторалак, провинция Сисакет. Тайландские войска открыли артиллерийский огонь и для отражения вьетнамского нападения применили удар с воздуха.

2. В этот же день вьетнамцы атаковали кампучийский гражданский лагерь на территории Кампучии напротив тайландской деревни Бан Самронг Кият, округ Кукан, провинция Сисакет. В результате несколько снарядов попали на тайландскую территорию. Кроме того, это последнее нападение вынудило около 10 000 кампучийских граждан пересечь границу в поисках временного убежища на тайландской территории. Для оказания помощи этим перемещенным кампучийским лицам направлены сотрудники Международного комитета Красного Креста и Операции Организации Объединенных Наций по оказанию чрезвычайной помощи в пограничных районах.

Королевское правительство Таиланда решительно осуждает такие неспровоцированные и наглые акты агрессии со стороны вьетнамских войск про-

\* Распространен под двойным условным обозначением A/39/160—S/16453.

тив суверенитета и территориальной неприкосновенности Таиланда и вновь подтверждает свое законное право принимать все необходимые меры для обеспечения суверенитета и территориальной неприкосновенности Таиланда и для защиты жизни и имущества тайландцев.

Королевское правительство Таиланда желает также обратить внимание Вашего Превосходительства на бесчеловечные преступления против безоружных и невинных кампучийских граждан, преднамеренно совершаемые вьетнамскими войсками в Кампучии, что является вопиющим нарушением основных принципов прав человека, международного права и Устава Организации Объединенных Наций.

Королевское правительство Таиланда выражает глубокую обеспокоенность в связи с опасным положением, сложившимся в районах тайландско-кампучийской границы, которое усугубляется продолжающейся оккупацией Кампучии весьма значительным контингентом вьетнамских войск. Поэтому Королевское правительство Таиланда призывает Вьетнам проявить сдержанность и отказаться от дальнейших актов вооруженной агрессии, могущих лишь усилить острую конфронтацию, полную ответственность за последствия которой будет вынуждено нести правительство Вьетнама.

Имею честь просить распространить текст настоящего письма в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и официального документа Совета Безопасности.

Пирабон КАСЕМСРИ  
Постоянный представитель Таиланда  
при Организации Объединенных Наций

## ДОКУМЕНТ S/16455

Египет и Судан: проект резолюции

[Подлинный текст на английском языке]  
[30 марта 1984 года]

Совет Безопасности,

с глубоким беспокойством отмечая, что недавний неспровоцированный воздушный налет является грубым нарушением суверенитета, воздушного пространства и территориальной целостности Демократической Республики Судан,

ссылаясь на пункт 4 статьи 2 Устава Организации Объединенных Наций, в котором предусматривается, что «все члены Организации Объединенных Наций воздерживаются в их международных отношениях от угрозы силой или ее применения как против территориальной неприкосновенности или политической независимости любого



государства, так и каким-либо другим образом, несовместимым с целями Объединенных Наций»,

*будучи глубоко удручен* трагической гибелью невинных людей и обеспокоен ущербом и разрушением гражданских объектов и имущества в городе Омдурман,

1) *подчеркивает* кардинальные принципы отказа от интервенции и невмешательства во внутренние дела других государств и уважения их политической независимости, суверенитета и территориальной целостности;

2) *вновь подтверждает*, что неспровоцированное воздушное нападение против Демократической Республики Судан является грубым нарушением суверенитета, воздушного пространства и территориальной целостности государства-члена;

3) *осуждает* неспровоцированный воздушный налет и неизбежную бомбардировку гражданских целей, включая местное население и объекты в городе Омдурман;

4) *осуждает* любое подстрекательство, планирование, участие или помощь в любой деятельности, прямо или косвенно направленной против безопасности, стабильности и территориальной целостности Демократической Республики Судан;

5) *постановляет* и далее продолжать заниматься этим вопросом.

#### Примечания

<sup>1</sup> Документ «Рамки мира на Ближнем Востоке», согласованный в Кэмп-Дэвиде, и документ «Рамки для заключения мирного договора между Египтом и Израилем», подписанный в Вашингтоне 17 сентября 1978 года.

<sup>2</sup> См. Конвенции 11 от 1899 года и IV от 1907 года о законах и обычаях войны, приложение (Carnegie Endowment for International Peace, *The Hague Conventions and Declarations of 1899 and 1907*, New York, Oxford University Press, 1915).

<sup>3</sup> A/38/68 от 12 января 1983 года.

<sup>4</sup> Протокол о запрещении применения на войне удушливых, ядовитых или других подобных газов и бактериологических средств, подписанный в Женеве 17 июня 1925 года (League of Nations, *Treaty Series*, vol. XCIV (1929), No. 2138, p. 65).

<sup>5</sup> Эти фотографии в настоящем *Дополнении* не содержатся; с ними можно ознакомиться в архивах Секретариата.

<sup>6</sup> См. Организация американских государств, документ OAS/Ser.L/V/II.61, Doc. 22, Rev. 1, chap. II.

<sup>7</sup> Будет опубликован в United Nations, *Treaty Series*, No. 19185.

<sup>8</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 382, No. 5475, p. 4.

<sup>9</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Пленарные заседания*, 2251-е заседание, пункт 12.

<sup>10</sup> Nicosia, Avgi Printing Co. Ltd., 1979.

<sup>11</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, No. 973, p. 287.

<sup>12</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать шестая сессия, Пленарные заседания*, 16-е заседание, пункты 95—111.

<sup>13</sup> Carnegie Endowment for International Peace, *The Hague Conventions and Declarations of 1899 and 1907*, New York, Oxford University Press, 1915.

<sup>14</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 15, No. 102, p. 295.

<sup>15</sup> Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.83.I.21.

<sup>16</sup> Там же, глава I, раздел А.

<sup>17</sup> Там же, глава I, раздел В.

<sup>18</sup> NV/82/4 от 12 февраля 1982 года.

<sup>19</sup> Документ T/1862.





---

### كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم. استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف.

#### 如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经销处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

#### HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

#### COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

#### КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций. Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

#### COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.

---